

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIII - Nº 13.450

LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 18 DE FEBRERO DE 1996 - 80 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00



Oruro: Goni y Víctor Hugo, bailando saya...

El gobierno se divierte



A TODO RITMO. De las manos de una figura de la morenada, el presidente y vicepresidente derrochan alegría en el carnaval de Oruro. La fiesta continúa.

TRADICION. La tradicional diablada deslumbra ayer a los miles de espectadores que una vez más gustaron de la entrada folclórica en honor de la Virgen del Socavón.

Con alegría carnalera, el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y el vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas se confundieron ayer con los bailarines de la entrada folclórica de Oruro. En el Socavón, el Primer mandatario pidió a la Virgen lluvia para el campo, trabajo para las ciudades, paz para los bolivianos. En todo el país, los globos de agua, farándulas y cohetes, hicieron explotar el Carnaval 1996. Goni y Víctor Hugo se divirtieron como todo el mundo.



Junto a miles de devotos de la Virgen del Socavón, ayer Sánchez de Lozada, junto a su esposa Ximena y la prefecta de oruro, Mirtha Quevedo elevaron sus plegarias de paz y bienestar en esta fiesta pagano-religiosa.

Tras escuchar una breve ceremonia religiosa pidió a la población no olvidarse nunca

de los rezos y agradecimientos a la virgen. En la Plaza Cívica el Presidente tuvo que esquivar una lluvia de globos de agua y soportar un silbata que se confundió con las cornetas de las bandas de música.

Luego de observar el brillo de la entrada orureña, el Primer mandatario se tras-

ladó a Cochabamba, donde pasará el resto del carnaval. Allí se refirió a los temas que están en la agenda: Banzer, el MRTA, la corrupción y las amenazas de los sindicalistas contra la capitalización y la Reforma Educativa.

Página 6

Los dos carnavales más famosos

En Río compiten con Oruro

Mientras en Bolivia, Oruro se convierte cada año en el centro de la atención nacional e internacional, en Río también desbordan de alegría.

En carnavales, 147 millones de brasileños se mueven al ritmo de la samba. La tradicional celebración, que se vive con gran intensidad en Río de Janeiro, Sao Paulo, Salvador y Recife, paraliza toda la actividad productiva del país



hasta la "cuarta feria de cenizas". En Río más de cinco

millones de cariocas y unos 150.000 visitantes viven des-

de del pasado lunes el "precarnaval".

Página 8

Tras los secuestradores de Doria Medina

Aumenta el control en las fronteras con Perú

Las fuerzas policiales y militares han sido reforzadas en la frontera boliviano-peruana a fin de capturar al resto de los integrantes del MRTA que secuestraron al empresario Samuel Doria Medina. Tras la captura del cerebro de la operación, Juan Carlos Caballero Velázquez, trasladado ayer a la cárcel de Chonchocoro, el gobierno quiere agarrarlos a todos.

Página 5

En esta Edición

Suplemento

Reportajes



Reflexión

Un vistazo al Carnaval por fuera y por dentro (página 4).

Suplemento

LITERARIA



Andinos

Crucial reunión presidencial para definir la suerte del Pacto Andino (página 6).

Suplemento

Quinta PARED



Antidrogas

Plantean Comisión de Notables para dirigir la lucha contra el narcotráfico (página 6).

Historietas



Reportaje

oleo, su historia y sus desafíos PRESENCIA del país, página 3)

El dólar

us. 1 = Bs 4,98

Mensaje con motivo del 'id al-fitr (al final del Ramadán) 1416/1996

Cristianos y musulmanes, más allá de la tolerancia

Queridos amigos Musulmanes:

1. Vosotros habéis apenas terminado el mes del Ramadán. En esta ocasión os deseo mis mejores felicitaciones. Durante todo este mes, habéis ayunado, orado y compartido con los menesterosos lo que Dios os ha dado. El periodo de ayuno es un tiempo privilegiado para pedir perdón a Dios y así reconciliarse con Él. También para nosotros cristianos el perdón es importante, porque según lo que dice el Evangelio, Dios perdona al hombre que se arrepiente de sus culpas si el hombre perdona a quien ha pecado contra él. Recibir el perdón de Dios y perdonar al prójimo son dos cosas que van al mismo paso.

2. El año 1995, proclamado por las Naciones Unidas el "Año de la tolerancia", ha llegado a su conclusión. En el curso de este año han tenido lugar muchos congresos, coloquios y seminarios de reflexión. En el mes de octubre, en Estambul, yo mismo he participado en un encuentro en el que la cuestión de la tolerancia en el campo religioso ha ocupado bastante tiempo.

3. Las relaciones entre nosotros, creyentes del Cristianismo y del Islam, tienen que ir más allá de la tolerancia. A un hermano no se le tolera, se le ama. Para poder ir más allá de la tolerancia, es decir para llegar a la reconciliación y al amor recíproco, nosotros, Cristianos y Musulmanes, tenemos que recorrer un largo camino. Mientras nos preparamos para el porvenir no podemos ignorar ni el pasado ni el presente.

3. El Papa Juan Pablo II, en su discurso a los Jóvenes Musulmanes de Marruecos, en Casablanca el 19 de agosto de 1985, dijo: "Cristianos y musulmanes, nosotros nos hemos generalizado mal entendido, y algunas veces, en el pasado, también nos hemos enfrentado y agotado en polémicas y guerras". No podemos olvidar este periodo, pero tenemos que tomar nota de esto y seguir adelante. Ha llegado el tiempo de purificar nuestra memoria de las consecuencias negativas del pasado, aunque éstas hayan sido dolorosas, y mirar al futuro. Quien ha ofendido a otro tiene que arrepentirse y pedir perdón. Tenemos

que perdonarnos recíprocamente. No se podrá obtener una verdadera reconciliación sin este perdón. Sin una verdadera reconciliación no podremos empeñarnos juntos para hacer el bien de nuestros correligionales, y para el bien de todo el mundo. Los Musulmanes y los Cristianos, en el mundo de hoy pueden ser ejemplo de reconciliación e instrumento de paz.

4. Pero no existe solamente el peso del pasado. El doloroso conflicto en Bosnia Herzegovina, algunos lo han erróneamente interpretado como un caso de enfrentamiento islamo-cristiano, en la guerra que existe en el sur del Sudán desde algunos años, sin duda tiene muchas causas, pero uno de los elementos de la lucha puede considerarse el estado de las relaciones entre Musulmanes y Cristianos. En algunos países las condiciones en las que se encuentran las diferentes minorías religiosas, a veces son el origen de tensiones. Aquí tenemos situaciones dolorosas sobre las que tenemos que reflexionar para remediarlas bajo la mirada de Dios.

5. Las relaciones entre cristianos y musulmanes se ampliarán siempre más. ¿Qué es lo que queremos para el porvenir? La confrontación, simplemente la coexistencia, ¿o más bien la conciencia y el respeto recíproco con fecundas colaboraciones? ¿No es esto lo que Dios quiere de nosotros? Como ya he dicho, esto supone un perdón recíproco desde el fondo del corazón, una verdadera reconciliación, y la voluntad común de construir un mundo mejor para las generaciones futuras. Nosotros nos sentimos incapaces de actualizar este proyecto. Sabemos que necesitamos la fuerza y la luz que vienen de Dios para guiarnos. Es por esto que nos dirigimos a Él que es Omnipotente y Misericordioso pidiéndole de ayudarnos. Él nunca rechaza la oración sincera y humilde de sus creaturas.

Con la expresión de mi amistad y de mis felicitaciones para el 'id al Fitr.

Cardenal Francis Arinze, Presidente del Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso del Vaticano.

Rumbo a la eficiencia y la responsabilidad

Respuesta de un Parlamento devaluado

El segundo vicepresidente del Senado Nacional reconoce que hoy se nota la debilidad institucional y técnica del Congreso de Bolivia, que afecta su credibilidad y representatividad. Empero, señala que "existen senadores y diputados que trabajamos por la modernización colectiva".

Por Valentín Abecia Baldvieso

Cuando se habla del Parlamento y sus deficiencias, vale la pena apuntar lo que se está haciendo para su fortalecimiento y un trabajo más eficiente, ágil y responsable.

Hoy se nota la debilidad institucional y técnica del Congreso de Bolivia, que afecta su credibilidad, representatividad y su capacidad para responder de manera efectiva a las demandas del sistema político, de un pueblo que cada vez espera más de sus representantes.

Sin embargo, existen Senadores y Diputados que trabajamos por la Modernización Legislativa. Desde 1993, con el apoyo financiero de la Agencia de Cooperación al Desarrollo (USAID), el asesoramiento técnico de la Universidad de New York (SUNY), se comenzó a trabajar en la Modernización del Parlamento con la creación del Centro de Investigaciones del Congreso (CICONG) con el objetivo de brindar asistencia técnica a senadores, diputados y comisiones parlamentarias.

Debemos subrayar que hace dos años el Grupo Bicameral de Modernización Legislativa, viene trabajando arduamente en este importante asunto que busca, como lo dijimos, fortale-

cer el Congreso y estar a la altura de los desafíos de una democracia moderna.

Es así que, siguiendo esta línea y a fin de legitimar las actividades del Grupo Bicameral, el 25 de octubre de 1995, en sesión de Congreso, bajo la presidencia e iniciativa del Lic. Víctor Hugo Cárdenas, se decidió por unanimidad, mediante Resolución Congresal No. 005/95-96, "Autorizar la ejecución del Programa de Modernización y Fortalecimiento del Poder Legislativo... y constituir una Comisión de Modernización que estará presidida por el presidente nato del Congreso, e integrada por el presidente electivo del Senado, el presidente de la Cámara de Diputados y hasta nueve parlamentarios, 3 senadores y 6 diputados, designados en función de la pluralidad política de las cámaras".

La Comisión de Modernización, señala la Resolución, "Tendrá a su cargo la conducción y supervisión del proyecto, así como la definición de los procedimientos para su administración, debiendo elevar informes periódicos a las cámaras".

El convenio que se suscribirá con el Banco Interamericano de Desarrollo (B.I.D.), contempla un programa global de 3.5



millones de dólares americanos de los cuales 2,8 millones serán financiados por el B.I.D., en términos concesionales por un periodo de amortización de 40 años, y un periodo de gracia de 10 años.

Hacemos un paréntesis para señalar que la biblioteca se está modernizando con el esfuerzo del Senado. Se han conseguido gratuitamente muebles, computadoras, cursos de capacitación al personal, ayuda de la Universidad Católica Boliviana, mantenimiento de los equipos, iluminación e incluso una importante donación de libros del exterior.

Todo esto significa contar con el apoyo para establecer nuevos y modernos Reglamentos de Debates que hagan más ágil y eficaz la producción parlamentaria; tener acceso a sistemas de información inmediata,

la especializada, no sólo primaria sino información con valor agregado; conectarnos a las autopistas mundiales de la información como INTERNET, y acceder en segundos a bibliotecas de Congresos de diversas partes del mundo con el apoyo de especialistas en estos temas. Las comisiones contarán con el apoyo de asesores de primer nivel profesional, contratados mediante concurso de méritos de igual manera que todo el personal de planta del Congreso.

Con estos importantes elementos de apoyo buscaremos la excelencia de la labor parlamentaria.

Modernizarse no significa trabajar más sino mejor.

* Segundo vicepresidente del Senado Nacional.

Una mirada hacia el euro-dólar

Créditos europeos y deuda externa

Luego de un rápido pero preciso análisis del mercado euro-dólar, la autora de esta nota afirma que la mayoría de los estudios sobre deuda externa realizados en América Latina pone el acento en el impacto de esa deuda sobre las variables macroeconómicas, pasando por alto las causas del problema y los mecanismos monetarios de los que dependen nuestras economías.

Por María Elena Ortega de Encinas

Si se examina la historia monetaria internacional desde los años sesenta, se constata la rápida expansión de la actividad bancaria internacional que se realizó en particular a través de los euro-mercados.

El más importante de los mercados monetarios internacionales se encuentra en Europa y se lo llama "Mercado del Euro-dólar" y gran parte de las operaciones en dólares, negociadas fuera de los Estados Unidos se hacían en Europa, especialmente en Londres, a través de los bancos de la City.

Tres aspectos pueden justificar el rápido desarrollo del mercado del euro-dólar:

El déficit de la Balanza de Pagos Americana que aprovi-

siona el mercado del euro-dólar.

El papel internacional jugado por el dólar después de su institucionalización como moneda de reserva declarada en Bretton Woods.

El liberalismo de un mercado internacional que no estaba sometido a ninguna clase de control del Estado.

En 1973 se produce la primera crisis petrolera y en 1974 aparecen los primeros excedentes de pagos sustanciales de los países de la OPEP en los euro-mercados para financiar los déficits de Balanza de Pagos de los países importadores de petróleo y de los países del Tercer Mundo en general.

Con la aparición de los petrodólares surge el problema del reciclaje, cuya esencia es la "transformación de depó-

sitos a corto plazo en créditos a mediano y largo plazo" para el financiamiento de Balanzas de Pago que realizaron los grandes bancos internacionales. Resulta así que el Mercado del Euro-dólar, al transformarse en el Mercado del Euro-Crédito, haya servido para otorgar la mayoría de los créditos consorciales o sindicados a los países del Tercer Mundo donde luego se produjo la crisis de la deuda externa en la década de los ochenta.

Para tener una idea de las cifras, en septiembre de 1963, el total de activos y compromisos exteriores de los bancos de diez países declarantes al Banco de Reglamentos Internacionales, alcanzaba a \$us 14.000 millones y en marzo de 1980 esta cifra subió a \$us 1.136 millones.

Resulta sorprendente constatar que en la mayoría de los estudios sobre deuda externa realizados en América Latina sólo se preocuparon por analizar el impacto de esa deuda sobre las variables macroeconómicas de nuestras economías, pero no se conocen estudios profundos sobre las raíces del problema de la deuda externa, o sea donde ésta se origina, cuáles son los mecanismos monetarios y financieros a través de los cuales funciona, lo que llevaría a un estudio profundo del mercado del euro-crédito conformado principalmente por los países europeos, Japón y Canadá, nuestros mayores acreedores.

* Economista. La Paz.

Un respaldo para acelerar las reformas

El FMI concederá un crédito de 9.000 millones de dólares a Rusia

Analistas rusos consideran que la caída de las elecciones presidenciales de junio, en las que Yeltsin buscará la reelección, obligó al FMI a avanzar en las conversaciones. Este desembolso es el más importante en la historia de la agencia, después de la ayuda que otorgó a México en 1995.

Por Sergei Stokran

El director del Fondo Monetario Internacional (FMI), Michel Camdessus visitará Moscú antes de fin de mes para otorgar un préstamo de 9.000 millones de dólares destinado a Rusia.

Se trata de un crédito de facilidades ampliadas, contemplado en un acuerdo a tres años que aún se negocia, y representará el segundo desembolso en orden de importancia en la historia del FMI, después de la ayuda que esa agencia otorgó a México en 1995.

Thomas Wolf, representante del FMI en Moscú, confirmó que Camdessus llegará para la culminación de las conversaciones reanudadas esta semana, aunque no precisó la fecha.

"Los créditos de facilidades ampliadas son destinados a 'adultos'. Se conceden a los países que han logrado una estabilidad económica y demuestran voluntad de encaminarse al desarrollo mediante la aceleración de reformas", comentó el diario Ievestia.

"El anuncio de la visita de Camdessus es una buena señal para nosotros", expresó el periódico.

El previsto préstamo se vital para las expectativas del gobierno de Rusia de cumplir los términos del presupuesto federal de este año, cuyo capítulo de ingresos contempla una ayuda mínima del FMI de 3.000 millones de dólares.

También depende de la aprobación del crédito la refinanciación de deudas por 110.000 millones de dólares contraídas por la ya desaparecida Unión Soviética.

El proyecto de acuerdo entre Rusia y el FMI pareció diluirse antes del comienzo de la ronda anterior de negociaciones, realizada en enero, debido a una serie de desconfianzas que surgieron cuando se firmó el presidente Boris Yeltsin.

Asimismo se produjo la dimisión del jefe de los negociadores rusos, el exgobernador Anatóli Avdeyev, y su reemplazo por Vladimir Kadannikov.

Funcionarios rusos y del FMI informaron que el bosquejo de los documentos sobre política económica de Moscú está casi completo, pero otras fuentes puntualizaron que subsisten dificultades.

El FMI solicita a Rusia que renuncie a las detenciones con que grava la exportación de petróleo. Se trata de una importante fuente de ingresos para el gobierno, pero el Fondo se opone a la exportación de impuestos ya que, en su opinión, perjudica el libre comercio.

Lo mismo reclaman los productores de petróleo, que consideran las detenciones aplicadas un injusto retaceo de sus beneficios.

Rusia se obligó en un acuerdo firmado el último año con el FMI a reducir en enero 50% de esos impuestos, hasta situarlos en ocho dólares por tonelada.

En compensación, el gobierno aumentaría el impuesto a la venta interna de combustibles de 33,78 a 75,068 rublos por tonelada.

Pero no concretó la decisión.

Las empresas petroleras destacaron que están en juego miles de millones de dólares en el debate entre las detenciones a la exportación y los

Opine, esta Tribuna está abierta

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos los lectores que deseen analizar o debatir cuestiones de interés nacional o internacional.

Recordamos las siguientes normas:

- Los artículos en general no deberán sobrepasar las 30 líneas, a doble espacio, y las 50 líneas cuando se trate de temas que ameriten esa extensión.

- El lenguaje será el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.

(Moscú/Inter Press Service)

Premios obtenidos:
Nacional de Fotografía-1991 y 1994
Nacional de Prensa-1993
Internacional de Prensa-1993
Nacional de Periodismo- 1992 y 1994
Maria Moors Cabot-1990
América Latina - ALADI- 1984 y 1989
SIP - P. Chamorro- 1987
EFE de Periodismo- 1981

Directora: Amalia Barrón
Editor General: Jaime Humérez Seleme

La Paz, Bolivia, domingo 18 de febrero de 1996

Guerra sucia

El subjefe nacional del MNR, Dr. Guillermo Bedregal, amenazó con reabrir el juicio de responsabilidades contra el Gral. Hugo Banzer Suárez, iniciado en 1979 por el líder socialista Marcelo Quiroga Santa Cruz.

Replicó así a dirigentes de ADN que solicitaron su licencia para esclarecer una presunta evasión de impuestos relacionada con la venta de un inmueble al narcotraficante Barbaschocas.

Dentro de la rutina política de nuestro país, ésta es una pequeña guerra sucia en el marco de una democracia que lo aguanta todo, desde la oscuridad hasta la súbita luz para mirar el pasado y su fin es preservar el equilibrio entre adversarios incluso al precio de insultos que obran como disuasivos a falta de argumentos.

Empero si se observa el fenómeno desde otra perspectiva se llega a la conclusión de que no pocos políticos arrastran una cola de paja que les ocasiona quebraderos de cabeza el rato menos pensado. Sucede todo esto porque a su debido tiempo las imputaciones no fueron esclarecidas. Es decir, en lugar de la justicia se impuso el "hoy por ti mañana por mí".

Las periódicas insinuaciones sobre delitos cometidos en el pasado -que generalmente acaban en componendas amigables- se nutren en el olímpico desprecio que los políticos sienten por la opinión de los ciudadanos.

Y esto se llama autoritarismo en un sistema democrático que teóricamente garantiza la fiscalización de la cosa pública y la transparencia en la trayectoria de quienes son autoridades o fungieron como tales.

En este sentido los acuerdos políticos, algunos de mala ley, siempre estarán orillando el encono y la revancha contra el adversario de ayer y el aliado de mañana, por la sencilla razón de que las sombras de un pasado ominoso acosan a algunos que oficián de campeones de la democracia.

Insultar la inteligencia de la ciudadanía con amenazas que no van a culminar en esclarecimiento alguno, es el peor método para consolidar la democracia. El presidente de la Cámara de Diputados -uno de los hombres clave del MNR- y los dirigentes de ADN han actualizado un viejo recurso de la clase política boliviana: atacar al adversario y dorar la píldora confiados en la amnesia colectiva. Así, el estilete de la autoescritura necesariamente tenía que caer en desuso.

Día del Señor

Se dijo además: "Ojo por ojo y diente por diente". En cambio, yo les digo: No resistan a los malos. Presente la mejilla izquierda al que te abofetea la derecha, y al que te arma pleito por la ropa, entregale también el manto. Si alguien te obliga a llevar la carga, llévaseela el doble más lejos. Dale al que te pida algo, y no le vuelvas la espalda al que te solicite algo prestado.

Se dijo asimismo: "Ama a tu prójimo y guarda rencor a tu enemigo". Pero yo les digo: Amen a sus enemigos y recen por sus perseguidores. Así serán hijos de su Padre que está en los cielos. El hace brillar el sol sobre malos y buenos, y caer la lluvia sobre justos y pecadores.

Porque si ustedes aman a los que los aman, ¿qué premio merecen? ¿no obran así también los pecadores? ¿Qué hay de nuevo si saludan a sus amigos? ¿no lo hacen también los que no conocen a Dios? Por lo tanto, sean perfectos como es perfecto su Padre que está en el cielo. (Mateo 5, 38-48).

Unos enemigos y recen por sus perseguidores. Así serán hijos de su Padre que está en los cielos. El hace brillar el sol sobre malos y buenos, y caer la lluvia sobre justos y pecadores.

Porque si ustedes aman a los que los aman, ¿qué premio merecen? ¿no obran así también los pecadores? ¿Qué hay de nuevo si saludan a sus amigos? ¿no lo hacen también los que no conocen a Dios? Por lo tanto, sean perfectos como es perfecto su Padre que está en el cielo. (Mateo 5, 38-48).

A la hora de enfrentar problemas comunes

Los desafíos de la integración

Luego de repasar las ventajas y dificultades del proceso de integración en el Cono Sur, el analista argentino considera que quedan cuatro litigios por superar en el continente: las islas Malvinas, los hielos continentales entre Argentina y Chile, la Cordillera del Cóndor entre Perú y Ecuador y la postergada salida al mar de Bolivia.

Por Pedro Casademunt *

La integración regional es un objetivo aceptado por la mayor parte de los dirigentes democráticos de nuestros países. Ningún partido político con relevancia política de fondo que se presente a elecciones en el área por el asunto de la integración no es un problema técnico, no se trata de equilibrar balanzas o "límites asimétricos"; es una cuestión política de fondo que se resuelve con el desarrollo de la región.

Ningún problema pendiente vinculado a cuestiones de seguridad, litigios fronterizos por ejemplo, se resolvió como resultado del actual proceso de integración.

Los países de la región que poseen industrias militares de vocación exportadora, siguiendo criterios surgidos en la carrera armamentista periférica de los años setenta, ¿qué precio político y económico han tenido estas utopías de autoabastecimiento militar? Parece que estamos condenados a imitar lo peor, y encima en una "remake" de muy mala calidad y con protagonistas feos y malos.

No se pueden financiar hospitales, escuelas, universidades, centros de investigación civiles, campañas de vacunación y prevención sanitaria pero se apoyan centros de producción de armamentos. Debemos preguntar que políticas de defensa se promueve esto, cuáles son las hipótesis de conflicto, en que ayuda a la integración regional.

Quedan cuatro litigios que superar en el continente, sin por eso restar importancia a otros, ellos son las islas Malvinas, los hielos continentales entre Argentina y Chile, la Cordillera del Cóndor entre Perú y Ecuador y la postergada salida al mar de Bolivia. Cabe preguntarse si la integración regional jugará un papel moderador haciendo progresar los mecanismos de resolución de conflictos.

Profundizar el camino emprendido no es tarea de especialistas económicos o diplomáticos. Los medios de comunicación, los centros académicos y las fuerzas sociales pueden efectuar valiosos aportes al fortalecimiento del diálogo entre vecinos desconfiados.

Una prensa independiente ofrece mecanismos de apertura y estabilidad no siempre valorados íntegramente, es el caso paraguayo donde los medios de comunicación juegan un papel muy importante en la modernización. La consolidación democrática y la actividad económica demandan a gritos reglas de juego más transparentes y la prensa de Asunción está sorprendiendo a propios y extraños.

Éstas son las oportunidades que conllevan una experiencia nueva. Depende de todos los actores sociales su fortalecimiento y desarrollo en terrenos inexplorados que traiga progreso a los habitantes de la región. Es bueno recordar también que la integración -en especial en esta etapa- tiene límites muy claros y no reemplaza las responsabilidades soberanas. No son tan parecidos los países del área y son justamente las diferencias las que invitan a la cooperación. Siempre habrá discrepancias y algún principio de incendio, pero no olvidemos que el fuego se combate con bombas. Un entusiasmo excesivo es tan negativo como la desconfianza crónica.

Impedir el fortalecimiento del diálogo entre vecinos desconfiados. Una prensa independiente ofrece mecanismos de apertura y estabilidad no siempre valorados íntegramente, es el caso paraguayo donde los medios de comunicación juegan un papel muy importante en la modernización. La consolidación democrática y la actividad económica demandan a gritos reglas de juego más transparentes y la prensa de Asunción está sorprendiendo a propios y extraños.

Éstas son las oportunidades que conllevan una experiencia nueva. Depende de todos los actores sociales su fortalecimiento y desarrollo en terrenos inexplorados que traiga progreso a los habitantes de la región. Es bueno recordar también que la integración -en especial en esta etapa- tiene límites muy claros y no reemplaza las responsabilidades soberanas. No son tan parecidos los países del área y son justamente las diferencias las que invitan a la cooperación. Siempre habrá discrepancias y algún principio de incendio, pero no olvidemos que el fuego se combate con bombas. Un entusiasmo excesivo es tan negativo como la desconfianza crónica.

Impedir el fortalecimiento del diálogo entre vecinos desconfiados. Una prensa independiente ofrece mecanismos de apertura y estabilidad no siempre valorados íntegramente, es el caso paraguayo donde los medios de comunicación juegan un papel muy importante en la modernización. La consolidación democrática y la actividad económica demandan a gritos reglas de juego más transparentes y la prensa de Asunción está sorprendiendo a propios y extraños.

Éstas son las oportunidades que conllevan una experiencia nueva. Depende de todos los actores sociales su fortalecimiento y desarrollo en terrenos inexplorados que traiga progreso a los habitantes de la región. Es bueno recordar también que la integración -en especial en esta etapa- tiene límites muy claros y no reemplaza las responsabilidades soberanas. No son tan parecidos los países del área y son justamente las diferencias las que invitan a la cooperación. Siempre habrá discrepancias y algún principio de incendio, pero no olvidemos que el fuego se combate con bombas. Un entusiasmo excesivo es tan negativo como la desconfianza crónica.

(*) Periodista argentino / Buenos Aires. (Especial para PRESENCIA).

Nada nuevo bajo el sol

Los delitos de "cuello blanco"

Resulta que estamos ante delitos cometidos por los banqueros, comerciantes, industriales, profesionales universitarios, altos funcionarios, empleados de nivel superior, etc. -afirma el autor de esta artículo. Estos personajes nunca o casi nunca caen en los tribunales o las cárceles. Por tanto, conviene establecer una verdadera justicia para que ella no recaiga sólo sobre los pobres y socialmente débiles.

Por Huáscar Cajías K.

Noticias recientes me obligan a recordar ahora una experiencia inmemorial registrada en el medio siglo de católicas Criminología. Me refiero a los llamados delitos de "cuello blanco" que tienen un aroma muy semejante a aquellos otros cubiertos con la palabra "corrupción", tan usada en estos días, aunque no se refiere a algo que sea absolutamente novedoso: los ha habido siempre -nada nuevo bajo el sol- si bien en tanta gravedad y frecuencia como en los últimos años. Baste pensar que, en nuestra América del Sur, tenemos cuatro presidentes constitucionales que están sometidos a juicios criminales, o en visperas de estarlo.

Ante tanto escándalo público, las reacciones generales son variadas: van desde aquellas que exigen un "frontal" o "no hay que tenerle miedo" que opinan que hay que resucitar los tribunales populares cuyas decisiones son irrevocables -hasta aquellas que, de puro cansancio ante lo continuamente repetido, muestran resignación y poco menos que indiferencia, esa que suele ser preludio y hasta preparativo para la actuación de ciertos clásicos salvadores.

Desde luego, no faltan las actitudes de condena e indignación que piden la aplicación de una justicia sana y equilibrada, pero también dura. Hay nomás un ambiente tenso capaz de llevar a estallidos violentos; comienza a provocar que se tomen medidas de prudencia para evitar lo peor. Cito algunas razones válidas para que se tomen medidas de prevención y de represión.

- El intenso olor que cubre el ámbito nacional e internacional creando la oportunidad para sancionar leyes y asumir actitudes de hecho que hasta hoy han sido frenadas por extrañas resistencias.

- Tenemos que aprovechar la iniciativa del Ministro Blatmann quien ha anunciado que se prepara una ley contra los delitos de "cuello blanco". (Ojalá que este funcionario no sea cambiado con el santo pretexto de que es políticamente independiente y no miembro del partido gobernante.

- Hay que atenderse a los cambios suscitados por la civilización moderna: el derecho tiene que ser adecuado a estos tiempos pues, de otro modo, las leyes tendrán base falsa y los códigos se aplicarán en vano.

Ya no son éstos, tiempos de piratas honorables y con títulos de nobleza, que ayudaban a crear, consolidar y expandir imperios. Ni de brujas supuestamente espantosas y malvadas, que debían ser achicharradas en hogueras y cuyas cenizas habían de ser esparcidas al viento; ahora son complotes y maniobras hábiles y astutas, y adivinas dudosas del futuro y a veces, adversarias y competidoras de la medicina nuclear.

Ahi tenemos el caso de la coca y la cocaína. No tuvimos una ley represiva especial sino hasta 1961 porque antes no se había llegado todavía al momento en que la cocaína se tornó altamente peligrosa y no simplemente un sólido elemento de tráfico.

- Hay que establecer una verdadera justicia y que ella no recaiga sólo sobre los pobres y socialmente débiles que son los que sobrellevan en nuestras cárceles y tribunales.

- Lo cual nos conduce derecho a que tratemos de caracterizar a los delitos de "cuello blanco" y mostrar cómo ellos, aunque surgidos hace mucho,

llegaron a convertirse en pesadilla sobre todo, hace más de medio siglo, según prueban, con la fecha de su aparición, los libros que cito. Los primeros estudios surgieron en países altamente desarrollados, especialmente Estados Unidos.

Ya en 1939, el considerado mejor criminólogo norteamericano, Edwin Sutherland, resumía el concepto central así: "Los delitos de 'cuello blanco' son los cometidos por personas respetables y de alto nivel social en el ejercicio de sus ocupaciones..." (Principios de Criminología, Nueva York, 1947; v. pp. 38-47). Otros dos criminólogos, Barnes y Teeters, al referirse a esta delincuencia, la denominaban "respetable". El mismo Sutherland, en 1945, con terrible ironía, titulaba uno de sus trabajos: "¿Es delito el delito de 'cuello blanco'?"

De la delincuencia, resulta que estamos ante los delitos cometidos por los banqueros, comerciantes, industriales, profesionales universitarios, altos funcionarios, empleados de nivel superior, etc.

Por tanto, no los ratos que arrancan una cartera o roban un televisor; ni el mal trajeado que enseguida despierta desconfianza, sino el que viste telas importadas, tiene automóvil de lujo, inspira confianza, profundeza la sección de noticias sociales, dirige bancos y los lleva a la quiebra; manija entidades financieras que dejan en la calle a millares de clientes; defraudan impuestos; no cumplen requisitos de importación o fabricación... No nunca o casi nunca caen en los tribunales o las cárceles, tienen buena defensa, pueden comprar a la propia justicia. Pocosísima son sancionados, inclusive por delitos evidentes. Hasta los "loteadores" nacionales merecen ser citados aquí.

Por otro lado, están los funcionarios que acumulan riquezas milagrosas, los que se apropian de bienes públicos, los que abusan de su autoridad y se aprovechan del poder público, los que otorgan contratos perjudiciales al Estado, los que reciben y dan coimas, o regalos para sostener abierta la "stampatia" de los empleados públicos, los corruptos y corrompedores, en general. Para no hablar de los que siembran podredumbre en la administración de justicia y desacreditan a todo un poder. No nos olvidemos de los narcotraficantes, gentilmente recibidos en algunos altos círculos sociales.

Ni a los profesores, seña la que, si van a las cárceles, resultan siempre unos angelitos porque muy pocas veces son sancionados. Allí escasean los abogados infieles, jueces, fiscales, policías, aduaneros ciegos y sordos... ingenieros que dirigen obras sin cumplir los requisitos comprometidos. Médicos que se olvidan los principios profesionales. Y así sucesivamente: personas impunes, pero que convierten en santos a los delincuentes pobres y débiles que pueblan nuestras cárceles.

¿No es verdad que ya nos hemos contagiado, a nivel de epidemia, de estos males, antes relegados especialmente en las naciones ricas? ¿No es verdad que ha llegado ya el momento de tomar medidas especiales contra la peligrósidad de estas elites poderosas, mayor que la de los pobres y débiles?

* Fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, es actualmente Presidente de la Corte Nacional Electoral.

El desfile comenzó recordando una catástrofe

Carnaval de dolor y solidaridad en Río de Janeiro

El sociólogo Herbert de Souza, líder de Acción de la Ciudadanía, que moviliza millones de personas para solucionar el problema del hambre y del desempleo en el país, será homenajeado por la escuela de samba Imperio Serrano, en la que figuran 300 campesinos del Movimiento de los Sin Tierra (MST), que representarán la lucha por la reforma agraria.

Por Mario Osava

Lluvias torrenciales que causaron más de 70 muertos entristecieron el carnaval de la ciudad brasileña de Río de Janeiro y lo convirtieron en un llamado a la solidaridad y a la lucha contra la miseria y el hambre.

Los desfiles de las "escuelas de samba" comenzaron en la noche del viernes recordando la catástrofe del martes y el miércoles. Mocidade Unida de Jacarepagua desfiló en silencio, sin sus destruidos carros alegóricos, e con un solo elemento que señalaba un ritmo lento de duelo por los 20 miembros del grupo muertos en las inundaciones.

Jacarepagua, en el oeste de Río de Janeiro, fue el barrio más afectado por las lluvias, con por lo menos 44 muertos. La población local calcula que aun quedan unos 30 desaparecidos.

Las fiestas de carnaval, que incluyen bailes en clubes y en las calles, además de los desfiles en el estadio apodado "Sambódromo", coincidirán con un movimiento de solidaridad impulsado por Viva Río y la Acción de la Ciudadanía por la Vida contra el Hambre, que reúnen numerosas organizaciones no gubernamentales.

Empresas privadas, entidades de asistencia social, bancos e incluso el futbolista Romario, el mejor atacante de la Copa Mundial de 1994, donaron alimentos, muebles, ropa y colchones a unas 10.000 personas que perdieron sus casas y bienes en los derrumbes e inundaciones.

El sociólogo Herbert de Souza, más conocido como "Betinho", es la síntesis de los sentimientos contradictorios, de dolor y alegría, de solidaridad, lucha e indignación que vive la población de Río en estos días de tragedia y carnaval.

Líder de la Acción de la Ciudadanía, que hace tres años moviliza millones de personas para solucionar el problema del hambre y del desempleo en el país, Betinho es homenajeado este año por la escuela de samba Imperio Serrano, una de las principales, que desfilará el próximo lunes.

La campaña contra el hambre fue el tema elegido por la escuela, cuyo "samba enredo" (la canción temática) tiene por título "Verás que un hijo tuyo no elude la lucha".

Imperio Serrano califica a Betinho de "Moderno Don Quijote" y "un ser de luz". "La canción es linda, con un texto maravilloso", comentó Betinho por teléfono desde su casa de

campo, donde intenta recuperarse de una infección para participar por primera vez en el desfile de una escuela de samba.

Betinho ocupará el lunes el último carro alegórico de Imperio Serrano. "rodeado de cuatro multas esculturales", y espera que su escuela "contagie al público" para lograr el premio de la categoría.

El triunfo de Imperio Serrano otorgaría un gran impulso a la solidaridad y a la campaña contra el hambre, seña la que, si van a las cárceles, resultan siempre unos angelitos porque muy pocas veces son sancionados. Allí escasean los abogados infieles, jueces, fiscales, policías, aduaneros ciegos y sordos... ingenieros que dirigen obras sin cumplir los requisitos comprometidos. Médicos que se olvidan los principios profesionales. Y así sucesivamente: personas impunes, pero que convierten en santos a los delincuentes pobres y débiles que pueblan nuestras cárceles.

Exiliado durante diez años a causa de su oposición al régimen militar impuesto entre 1964 y 1985, desde joven luchó por reformas sociales y desde la década pasada encabeza campañas nacionales por la democratización de la información, la prevención del Sida, la reforma agraria y contra el hambre y la miseria.

Entre los 4.000 integrantes de la escuela de samba que celebra la campaña contra el hambre se contarán el lunes 300 campesinos del Movimiento de los Sin Tierra (MST), que representarán la lucha por la reforma agraria.

Los sin tierra ganaron notoriedad al ocupar predios rurales, levantar campamentos para más de 30.000 campesinos y reavivar en el país un debate sobre la necesidad de redistribuir la tierra, excesivamente concentrada en gigantesca propiedades improductivas.

Al presentar sus temas sociales en el carnaval, Imperio Serrano "es la escuela de samba más actual" y contribuyen de forma importante a las luchas sociales brasileñas, opinó Betinho.

El desfile de este año puede también, según Betinho, dar cuerpo a la indignación del pueblo, desatando una manifestación contra las autoridades locales "incapaces de solucionar los graves problemas de la ciudad".

Río de Janeiro ya padeció grandes desastres naturales en 1966, 1967 y 1988, y las inundaciones ocurren casi todos los veranos.

(Río de Janeiro / Inter Press Service)

Padre Giuseppe Rossi

Carnaval, ¿preparación para la Cuaresma o albedrío carnal?

De una conversación con el sacerdote franciscano emergen puntualizaciones sobre el Carnaval, pues se la considera como época de desahogo carnal, pero también como una preparación para la abstinencia de Cuaresma.

Iglesia de Tolomosa, Tarija, única población en la que el Carnaval se vive en su sentido cristiano. Obra de fray Nazareno di Mecca en el siglo pasado.



Remontándonos a sus orígenes, Carnaval es una palabra latina que significa que la carne está permitida en esta época de preparación para la Cuaresma, en la que todo será abstinencia y ayuno. Actualmente se ha perdido por completo el sentido litúrgico y sagrado del Carnaval. Los únicos que todavía respetan el ayuno de esas fechas son los musulmanes.

Desde hace muchos siglos, el pueblo cristiano ha sentido la importancia del Carnaval como un tiempo de esparcimiento, pero con proyección al tiempo cuaresmal del ayuno y de la absoluta abstinencia de la carne. Ahora este ayuno ha quedado solamente para los musulmanes, en el Ramadán. El cristiano ha superado esa época del ayuno, que se ha reducido a un solo día de la Cuaresma, que es el Viernes Santo.

El cristiano que comprendió la importancia de la penitencia cuaresmal se permitió pasar unos días de esparcimiento, con alegría, con abundancia de comida, para posteriormente sentir con más fuerza la significación de la Cuaresma, que recuerda los cuarenta días con sus noches en los que Jesús ayunó en el desierto, como preparación a su tarea evangelizadora.

CARNIVAL EN LATINOAMÉRICA, ALTERNATIVA A LA POBREZA

Aquí en Latinoamérica, en Bolivia -decía Rossi- el Carnaval ha sido una de las fiestas que más se ha sentido, por el espíritu del latinoamericano que necesita de ese desahogo a su situación social, a su pobreza. Es como una alternativa a esa situación tan difícil en la que se encuentra. Esta ha sido una de las transformaciones dadas en la dinámica social, que nos remite a un período festivo del año en el que se desarrollan actividades folclóricas y cada uno da libre albedrío a su deseo de olvidar sus problemas; ahora el término Carnaval es un nombre, nada más, no se rescata su significación originaria. Tanto así que, por ejemplo, en el campo los campesinos comienzan el Carnaval con el Domingo de Tentación, en plena Cuaresma. Los musulmanes son los únicos que mantienen el sentido original, haciendo un cuarenta días de ayuno en el mes de Ramadán.

MIERCOLES DE CENIZA
En la Iglesia, desde los primeros tiempos, este Miércoles de Ceniza se recuerda todavía la ceremo-

nia litúrgica de la ceniza, que se prepara con el olivo o con las palmas, para festejar el Domingo de Ramos. En el templo se queman esas palmas y con sus cenizas se rocia la cabeza de cada cristiano diciéndole: "Acuérdate que eres polvo y que en polvo te convertirás".

Para el mundo católico-cristiano este miércoles es el comienzo de la Cuaresma. La preparación de Jesús para ejercer su Ministerio Evangelizador. Es el tiempo que precede a la celebración de la Pascua.

Al cristiano le recuerda su situación penitencial, su situación real de pecado y por tanto de muerte. Así, en este ámbito se crea un espacio de meditación y si es de auténtico arrepentimiento será también un tiempo de conversión.

El miércoles de ceniza, como día del año es variable, y ya sabemos que es el inicio de la Cuaresma. Esta, a su vez, se determina con el día de la Pascua, que se calcula con la luna nueva de abril.

TENTACIONES CRISTIANAS Y COMIENZO DEL CARNIVAL CAMPESINO

El primer domingo de Cuaresma se lee el Santo Evangelio, que relata las tres tentaciones que Satanás hizo a Jesús.

En el campo, muchos ortundos empiezan su Carnaval con el Domingo de Tentación, por ejemplo, en Tarabuco. Pero el campesino ha adaptado eso a su manera de celebrar sus fiestas, a él no le dice nada el Carnaval, para él este tiempo empieza con el Domingo de Tentación. Habría que averiguar el por qué.

La 1ª tentación, planteada como un desafío del demonio a Jesús: "Si eres Hijo de Dios, haz que estas piedras se conviertan en pan". Jesús contestó: "No sólo de pan vive el hombre, sino de cada palabra que sale de la boca de Dios".

La 2ª tentación: Satanás lleva a Jesús al extremo del templo de Jerusalén y le dice: "Si eres Hijo de Dios, échate, tus ángeles te recogerán y no te lastimarás". Jesús respondió: "No tentarás a Dios".

La 3ª tentación: Satanás lleva a Jesús a una montaña muy alta y le dice: "Mira, todo lo que ves será tuyo si tú me adoras"; Jesús le contestó: "Sólo a Dios adorarás", echándolo. Con este rechazo de Jesús a Satanás culmina su tiempo de preparación evangelizadora.

Desde el retorno del empresario Miguel Orlandini La mina Totoral paralizó sus actividades productivas

Los 300 mineros y sus familias están desesperados, porque el mes de febrero prácticamente no hubo producción y se teme lo peor: el cierre definitivo de la empresa, de este modo el esfuerzo de cinco años que realizaron los trabajadores se irá al vacío.

La importante empresa productora de polimetálicos, Totoral, de propiedad de Miguel Orlandini, ha paralizado sus actividades productivas desde el pasado 24 de enero, causando la desesperación de los 300 trabajadores y sus familias.

De acuerdo con el relato que hizo un obrero de base, la situación que se vive en ese distrito es insostenible y se teme que el empresario, que permaneció alejado de la empresa por más de cinco años, decida definitivamente cerrar la mina.

Totoral es una empresa que se encuentra ubicada en el departamento de Oruro y por determinación de las instancias judiciales, fue intervenida para su rehabilitación y puesta en marcha hace varios años.

El trabajador relató a PRESENCIA que la intervención judicial se produjo en defensa de los intereses de los trabajadores y estuvo a cargo del ingeniero Edgar Zubiate, quien junto a los mineros efectuó grandes esfuerzos por mantener las operaciones mineras.

La cuantiosa deuda contratada por el propietario y los juicios que le iniciaron sus acreedores y la misma COMIBOL, dejaron a la empresa prácticamente al borde de la quiebra.

Pero tras la detención de Orlandini los trabajadores frenaron a los acreedores y comenzaron las operaciones de la mina.

raciones, aun sin percibir sus salarios.

Pese al esfuerzo realizado, el pasado 24 de enero, luego de declarar procedente el recurso de amparo constitucional en la sala social primera en favor de la compañía, el propietario retomó la administración y por su lado la Empresa Nacional de Electricidad (ENEE) cortó el suministro de energía eléctrica, paralizando el equipo minero que se halla en los socavones.

El trabajador de base aseguró que sus compañeros recibieron sólo a fines de enero su salario correspondiente al mes de octubre de la gestión pasada y se les adeuda 4 meses de sueldo y el pago por la entrega de mineral.

Asimismo, las deudas por concepto de aportes al Fondo Complementario de Salud no han sido honradas, y todo el sacrificio de cinco años se irá al agua, advirtió.

Durante el período que duró la intervención, Totoral logró pagar a ENDE más de medio millón de dólares por concepto de facturas atrasadas.

Ante la delicada situación que se vive en la empresa, los mineros están desesperados y ha crecido la preocupación en las familias, por lo que no se descarta cualquier medida de presión para defender su puesto de trabajo, concluyó el informante.

Estudio internacional La difícil tarea de reducir el uso de antibióticos

Las infecciones respiratorias agudas (IRA), enfermedades comunes en los niños, y las infecciones graves constituyen una de las principales causas de mortalidad y lactantes. Por tanto, es importante combatir estas enfermedades a través de buenos programas nacionales de control. Aunque el 90% de los casos de IRA se tratan con antibióticos, el uso de estos medicamentos debe ser leve y autolimitado. Solo mediante medidas de control de la reducción del uso de antibióticos es posible lograr objetivos centrales de los programas de control de las IRA. Para determinar si era posible lograr este objetivo por medio de la capacitación de médicos de la recuperación del público, se realizaron cuatro clases de intervención en áreas de salud -dominicanas, cubanas y en el área de Habana, Cuba.

En cada área se escogieron 10 consultorios médicos por médicos de familia, áreas A y B para el personal de salud se puso en marcha un programa de capacitación sobre las IRA. El área A y B un programa de educación comunitaria y en el área C hubo ninguna intervención.

Los resultados revelaron que luego de las intervenciones en áreas A y B la prescripción se redujo 26 y 63% en las áreas A y B, respectivamente. En el área C no aumentó en 2 y 48% en las áreas A y B. Esos datos sugieren la efectividad de un programa de capacitación y en cambio la inefectividad de la educación del público por sí sola.

En años recientes se han cubierto numerosas intervenciones educativas con el fin de formar a los médicos y otros miembros del personal de salud, la prescripción racional de los medicamentos es uno de los pilares de la medicina. Los mejores resultados en este aspecto se han logrado mediante visitas a los consultorios y uso de una comunicación de masas con el profesional, así como mediante una capacitación comunitaria.

Según varios estudios, la falta de un tipo tradicional de apoyo en las conferencias logra mejorar la atención médica o un cambio de actitud en los hábitos de prescripción de medicamentos. No es suficiente cambiar los hábitos de prescripción de medicamentos, se debe cambiar los hábitos de prescripción y mejorar la capacidad de atención. También es importante desarrollar habilidades manuales y psicomotrices.

Según anuncio de José María Paganini La OPS apoyará la atención médica descentralizada

El director de Servicios de Salud de la Oficina Central de la Organización Panamericana de la Salud y de la Organización Mundial de la Salud (OPS-OMS), José María Paganini, anunció que actualmente están interesados en apoyar el nuevo modelo de atención en salud descentralizado y participativo.

Paganini permanecerá en el país varios días, para conocer de cerca el proceso de descentralización de los servicios de salud, que el actual gobierno ha puesto en marcha para mejorar la atención a la población.

La autoridad, cuya sede es Washington, dijo que esa organización cooperante está interesada en apoyar un proceso de capacitación para mejorar el servicio de salud, así como los sistemas de financiamiento.

"Bolivia no va a un sistema de caja única, va a tener fondos complementarios financiados, entonces podemos cooperar en la capacitación de recursos humanos, por lo que vemos la necesidad de un programa intensivo", manifestó Paganini. Agregó que se trata de que la Secretaría Nacional



José María Paganini

de Salud establezca relaciones con las prefecturas y que el personal de salud sea parte del proceso de capacitación. Paganini consideró que el éxito de este proceso depende de la voluntad política que el personal local ejerce en la administración y en los servicios de salud.

Es importante que Bolivia el apoyo necesario en ese proceso de capacitación, porque esta no se puede aceptar una descentralización sin control de calidad presente, dijo.

"La calidad se asegura en una continua capacitación de personal y hay que lograr que la Secretaría de Salud apoye en esas capacitaciones a las prefecturas y coordinen con los municipios la de un trabajo intersectorial y sistemas hospitalarios.

El próximo 22 de febrero arribará al país el representante de la OPS-OMS, para establecer un programa intensivo", manifestó Paganini. Agregó que se trata de que la Secretaría Nacional

¿Recuerdas los días de campo en Los Obrajes?

La Alcaldía los recuerda, y considera necesario preservar las residencias de valor histórico y estético.

Por eso, ha declarado la zona de Obrajes como Patrimonio arquitectónico y urbano de la ciudad de Nuestra Señora de La Paz

Por lo tanto, las autorizaciones para construcciones en esa zona deberán contar con un informe previo de la Comisión Interinstitucional de Preservación del Casco Urbano (CCU) hasta la aprobación del nuevo USPA.

Para mayor información recurrir a la Ordenanza Municipal 013/96 HAM - HCM 136/95



Alcaldía de La Paz



Vuelve a pedido de numeroso público

ALVIN TOFFLER

Autor de «El shock del futuro», «La Tercera Ola» y «El cambio del Poder»

Una conversación sobre el futuro con un hombre excepcional del siglo XX

Conduce: Carlos D. Mesa Gisbert

DE CERCA CONVERSACIONES EN DEMOCRACIA

Lunes 19 de Febrero hrs. 22:30



La Paz, Bolivia, domingo 18 de febrero de 1996

Las plegarias del Presidente en Oruro Goni pidió lluvia, trabajo y paz a la Virgen del Socavón

- El Mandatario fue silbado durante la entrada folklórica pero conmovió cuando se hincó a los pies de la Virgen y oró.

Oruro.- Lluvia para el campo, trabajo para las ciudades, paz y buena ventura entre los hombres, pidió el presidente boliviano, Gonzalo Sánchez de Lozada, a la Virgen de la Candelaria durante la celebración de la fiesta de carnaval.

A su arribo a esta ciudad en la que miles de feligreses y turistas se concentran para esperar a más un medio centenar de fraternidades de baile, el primer mandatario se dirigió al Santuario del Socavón donde, tras escuchar una breve ceremonia religiosa pidió a la población no olvidarse nunca de los rezos y agradecimientos a la virgen.

Antes de su ingreso al santuario, Sánchez de Lozada, acompañado de su esposa, Ximena Iturralde, además de la prefecta del departamento y algunos ministros, fue recibido hostilmente por el público apostado en las gradierías del escenario central del recorrido carnavalesco con silbidos u ululeos.

Consternó a los presen-

Con profundo recogimiento, el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada se hincó a los pies de la Virgen de Socavón y oró en silencio ayer en la ciudad de Oruro.



tes en el Santuario de la Candelaria que el presidente se postre de rodillas para pedir a la virgen por mejores días para los bolivianos y que su mandato se vea respaldado por la divina providencia.

EFE

Sánchez de Lozada en Cochabamba:

Debemos aprender a valerlos por nosotros mismos

Afirmó que el recorte de la ayuda externa es ya un hecho, que la lucha contra la corrupción seguirá y que el terrorismo es cosa de todos los días y hay que mantenerlo bajo control. Sostuvo que con los trabajadores habrá diálogo, pero también se mantendrá el orden.

COCHABAMBA.- El presidente de la república, Gonzalo Sánchez de Lozada, advirtió que el recorte de la ayuda externa es un hecho, motivo por el que los bolivianos debemos aprender a vivir de nuestros propios medios, por tanto, la capitalización, la participación y la reforma educativa "son cosas que hay que hacer porque no podemos únicamente vivir de la ayuda externa".

A su arribo a esta ciudad, donde descansará hasta la próxima semana, explicó que la disminución de los créditos del Banco Mundial (BM) y del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) son parte del recorte de la ayuda externa de todos los países. "No, no están dando ayuda, no van a dar. Hasta ahora nos va a durar, nos va a durar este año, el próximo año, probablemente los primeros años del próximo gobierno, pero lo que tenemos que aprender es vivir de nuestros propios medios", insistió.

Remarcó, por ejemplo, que no sabe qué pasará con la ayuda norteamericana, pero aseguró que la llamada "certificación" va a estar de acuerdo "a lo que ellos consideran adecuado", entretanto, la lucha contra el narcotráfico continuará porque "es una lucha nuestra, no es una lucha de otra gente. En este sentido no hay mal que por bien no venga. Un gran sacrificio para el pueblo es injusto, pero no devuelve nuestra autonomía y nuestra autoridad en la lucha contra el narcotráfico".

CORRUPCIÓN
Al referirse a declaraciones de Hugo Banzer sobre la corrupción aseguró que se está haciendo grandes esfuerzos para eliminarla y algunos casos "quedan del gobierno que él mismo (Banzer) hizo con Jaime Paz, pero obviamente si hay corrupción de antes, de ahora y del futuro hay que hacer todo para luchar contra ella".

Descartó cualquier posibilidad de peligro de la estabilidad democrática por causa de la corrupción. "No, yo no veo eso. Yo creo que todos vamos a hacer un concertado esfuerzo para que Bolivia sea libre y democrática", dijo a tiempo de reiterar que "la democracia está bien cuando uno lo quiere, a pesar del general Banzer".

Señaló que se está realizando varias acciones, sin embargo, hay que tener en cuenta que la Constitución Política del Estado presume la inocencia hasta que se pruebe lo contrario y, además, "hay que dar un trato justo, pero no hay que soltar ni hay que desmayar".

Sánchez de Lozada se refirió también a las anunciadas movilizaciones de los trabajadores una vez que pasen las fiestas de carnaval. Anunció que se optará por el diálogo, pero asimismo por mantener el orden y que "la gente que quiera trabajar pueda trabajar".

Manifiestó, de otra parte, que la lucha contra el terrorismo es una lucha de todos los días y si bien la Policía y el Ministerio de Gobierno trabajaron bien en el caso del MRTA (movimiento Revolucionario Tupaj Amaru), no es posible afirmar que se lo haya aniquilado. "Es como la lucha contra la corrupción, es de cada día. Hay que luchar contra el terrorismo todos los días. Ojalá mantenerlo bajo control", aseveró.

SOLO DESCANSO
Desde ayer el Presidente de la República y su familia descansan en esta ciudad en una vivienda particular de la jurisdicción de Colcapirhua -10 kilómetros al noroeste- donde permanecerá hasta el miércoles, día que retornará a la sede de sus funciones.

El prefecto del departamento, Alberto Gasser Vargas, informó que el Primer Mandatario no realizará actividad oficial o pública alguna. "Se dedicará a descansar", sostuvo a tiempo de explicar que repondrá energías después de más de dos meses de ardua labor.

Según los datos, el Jefe de Estado, además de disfrutar el paisaje de la campiña cochabambina, gusta de efectuar largas caminatas y "practicar algún deporte", pero "sobre todo estar con su familia y sus principales allegados ya que nació en este departamento".

Se informó que Sánchez de Lozada participó en la celebración del festivo carnaval de Oruro donde, asimismo, cumplió una apretada agenda de actividades. Posteriormente, se trasladó a esta capital como acostumbrado hacerlo en los fines de semana largos de fin de año, Semana Santa y, en este caso, Carnaval.

Carlos Krings Fortún

El general sueña con el 97

Banzer proyecta "corregir la capitalización" de Goni

El ex-dictador no cree que Gonzalo Sánchez de Lozada pueda consensuar la capitalización de YPFB y se propone "corregir errores" a partir de 1997, si sus deseos de alcanzar la presidencia por la vía de los votos se convierte en realidad.

El jefe de Acción Democrática Nacionalista, Hugo Banzer Suárez, dijo que si es Presidente en 1997 "emendará los errores" cometidos por el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada en la capitalización de YPFB y expresó sus dudas de que el Ejecutivo alcance el consenso en este tema.

Criticó al Jefe de Estado, por haber prometido en su campaña electoral la capitalización de YPFB sobre la base de 2.000 millones de dólares, pero que a lo largo de su gestión cambió de discurso.

Señaló que el oficialismo elaboró una treintena de anteproyectos de la Ley de Hidrocarburos, en su mayoría desconocidas para la población boliviana.

Su partido ADN presentó un proyecto de Ley de Hidrocarburos, que deberá ser discutido en el Parlamento antes que el documento del Ejecutivo.

Para Banzer la reforma del Estado no se hace de la noche a la mañana ni aprobando una sola ley, sino que es todo un proceso y que desde ese punto de vista no descarta, si es Presidente en 1997, corregir las deficiencias de la venta del 50% de la empresa estatal del petróleo.

"Antes de revocar, yo diría que hay que mejorar la capitalización, emendar errores, porque no se hace todo en un día, sino que todo es un proceso", fundamentó el dirigente de ADN.

ANF

Después del Carnaval Gobierno espera que cesen enfrentamientos políticos

Para el ministro de la Presidencia, Guillermo Justiniano, los cuatro días de regocijo carnavalesco podrían servir para que cesen los enfrentamientos verbales entre el subjefo del MNR y presidente de la Cámara de Diputados, Guillermo Bedregal, y ADN.

El gobierno espera que hasta la próxima semana cesen los enfrentamientos verbales que protagonizaron, hace pocos días, dirigentes políticos y parlamentarios de Acción Democrática Nacionalista (ADN) y el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR).

El ministro de la Presidencia, Guillermo Justiniano, expresó su esperanza porque los cuatro días de las fiestas de Carnaval y el consecuente receso de actividades administrativas pacifiquen el clima político.

Los pasados días, dirigentes políticos y parlamentarios de ADN tuvieron un altercado con el subjefo movimentista y presidente de la Cámara baja, Guillermo Bedregal, en una sañuda guerra de insultos, acusa-

ciones, advertencias y recriminaciones.

Guillermo Justiniano solicitó a las partes enfrentadas apaciguar los ánimos. Dijo que la clase política debe serenar espíritus ante la difícil coyuntura.

Señaló que el enfrentamiento acaecido en la Cámara de Diputados, con acciones y contrarrestos de enfrentamiento verbal, no conducirán al país a nada que sea de su beneficio.

Finalmente, el ministro de la Presidencia dijo estar convencido de que la denominada "guerra sucia" en la Cámara baja, se "frenará" al cabo de estos días festivos. Añadió que los temas políticos serán dialogados en un ambiente más calmado, para distender el clima político.

ANF

En septiembre:

MIR definirá política de campaña electoral

Despreocupados en torno a un posible impacto electoral negativo, por el retiro de la visa de ingreso a los EEUU, a su principal dirigente, el MIR ha iniciado un proceso de modificación de sus estructuras orgánicas. Dicho proceso deberá concluir en septiembre próximo, con una reunión nacional.

El retiro de la visa de ingreso a los Estados Unidos (EEUU), al ex-presidente y principal dirigente del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), Jaime Paz Zadora y el acercamiento del erido pre-electoral, "no preocupan al MIR", según el dictado de esa representación política, Hugo Carvajal.

Consultado en torno a la estrategia de su partido para parastrear la acción asuadada por la embajada norteamericana durante los últimos meses, el parlamentario recordó que su partido "ya se pronunció sobre el tema" y remarcó que "no voltemos a hablar" en torno al asunto.

Sin embargo, Carvajal se mostró escéptico en torno a un posible impacto electoral negativo en el MIR, por la decisión de suspender la visa de ingreso a los EEUU, a Paz Zadora.

De acuerdo al parlamentario su partido ya ha determinado el cronograma de actividades preparatorias, para iniciar la próxima campaña electoral, al margen del anuncio de la delegación diplomática norteamericana.

"Vamos a realizar en septiembre un Ampliado Nacional, como resultado de la reorganización en todas las regiones", informó.

PARTIDO TERRITORIAL
Según dijo, los resultados de las elecciones municipales de diciembre pasado, han conferido al MIR el 10 por ciento de la preferencia electoral en el país.

"Esos son votos del MIR y no prestados, como de otros partidos", dijo en referencia a la votación alcanzada por el gobernante Movimiento Bolivia Libre (MBL).

Carvajal calificó de "espuma" los resultados alcanzados por el MBL, debido a que este partido postuló a ciudadanos independientes y desprendidos de otras organizaciones políticas.

Al mismo tiempo, adelantó que para consolidar la preferencia electoral, el MIR modificará la estructura orgánica, para atender las demandas electorales de las "65 circunscripciones uninominales" en las que será dividido el territorio nacional.

"Vamos a modificar nuestra organización, de una estructura corporativa hacia una organización territorial", señaló.



El gallo madrugador ya piensa en los comicios del próximo año.

De acuerdo al representante mirista, su organización mantendrá la política de alianza con ciudadanos independientes, denominada en el pa-

sado "la nueva mayoría nacional".
Aclaró, sin embargo, que el único requisito para formar parte de dicha mayoría, "será el reconocimiento al proyecto y al liderazgo nacional del MIR".

Juan Carlos Durán:

Esclarecer la corrupción, pero sin hacer circo

SANTA CRUZ. Todos los hechos de corrupción denunciados deben ser esclarecidos, dijo ayer el presidente del Senado y segundo subjefo del MNR, Juan Carlos Durán, al lamentar las acusaciones lanzadas entre los políticos, porque "mellan la dignidad de las personas".

"El país debe castigar a la gente que ha cometido delitos. Más allá de las acusaciones falsas o intrigas hay que esclarecer los hechos: el caso Huanchaca, las licitaciones públicas, La Florida, aduana, alcaldías, derechos humanos", sostuvo.

Señaló la necesidad de "plantear una política seria para combatir y castigar la corrupción."

En el Poder Legislativo, en el Ejecutivo o en el Judicial, no se puede hacer un circo de dañar al país".

"Se debe sancionar caiga quien caiga, pero ningún partido político debe manejar esto como campaña electoral", dijo.

Durán Saucedo dijo que la estructura del Congreso está incoólume, "pero su imagen, la democracia, se han deteriorado".

Reiteró que el Congreso seguirá trabajando con toda normalidad en la aprobación de las leyes que faltan, hasta que concluya su mandato en 1997.

Jatha

La ex accionista del BBA María Isabel Siles de Mazzi fue internada anoche con carácter de urgencia en la clínica CEMES, sin embargo, los médicos que la atienden negaron toda información sobre el estado de su salud y su cuadro clínico.

La agencia ANF conversó con los médicos Octavio Aparicio y Marcelo Koster, este último director de la clínica, empero ambos se negaron a brindar mayor información, aunque confirmaron que se hallaba siendo atendida en ese centro médico.

Ninguna autoridad judicial pudo explicar lo sucedido, en tanto que el fiscal de Distrito de La Paz, Gonzalo Valenzuela, que se halla en Santa Cruz, indicó desconocer los "verdaderos motivos del traslado de la señora Siles, pero los fiscales de la PTJ tendrán que explicar el asunto a la brevedad posible".

Valenzuela se mostró parco en sus declaraciones y señaló que "si se halla enferma se la debe asistir con los tratamien-

tos médicos correspondientes".

Recordó que la señora Siles no pudo salir de Bolivia por los problemas que tiene pendientes en la Justicia Ordinaria.

La fiscal de turno de La Paz, Dra. María Iriarte tampoco pudo explicar la salida, mientras que en las oficinas del Centro de Orientación Femenina se excusaron de brindar mayores informaciones.

Se conoce que son 17 agentes que custodian a la señora Marita Siles en el indicado nosocomio pacéutico.

Desde julio de 1995 la Fiscalía pacéutica sigue un proceso a los principales accionistas del ex BBA para tratar de recuperar el dinero estafado a los ahorristas e identificar a los responsables de la quiebra del banco.

Siles es una de las cinco enjuiciadas, que como los otros no puede disponer del dinero proveniente de la venta de su ex banco de acuerdo a disposiciones legales que precautelan los intereses de los afectados.

Presidentes andinos se reunirán el 8 de marzo

Crucial reunión presidencial para definir la suerte del Pacto Andino

- La crisis político-institucional ha tocado fondo. La pasada semana cerró puertas la Junta del Acuerdo de Cartagena por la mora en el pago de cuotas. La imagen externa del Pacto está devaluada. Sin embargo, en el terreno económico el comercio subregional es un éxito.

Los presidentes de Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia y Venezuela celebrarán una reunión crucial del 8 al 10 de marzo, en la ciudad peruana de Trujillo, para definir la suerte del Pacto Andino, que enfrenta su más grave crisis política-institucional. La pasada semana el órgano técnico más importante del Pacto, la Junta del Acuerdo de Cartagena (JUNAC), con sede en Lima, tuvo que cerrar sus puertas debido a una grave crisis financiera, motivada porque los países no pagan sus cuotas.

La crisis institucional se arrastra desde hace tiempo, pero es la primera vez que la JUNAC cancela sus actividades. Sería grave si en este momento se produce alguna controversia económica en las exportaciones bolivianas de soja a Colombia, el principal producto de exportación boliviano al mercado andino, porque no habría un órgano técnico para resolver las dificultades, dijo el subsecretario de Integración de la Cancillería Víctor Rico, al reflejar la gravedad de la situación.

Es paradójico, pero en los hechos hay dos realidades diferentes que vive el Pacto Andino. En el comercio no podía ser más exitoso. Las exportaciones globales del grupo se han quintuplicado en los últimos diez años. Hace una década el comercio era de 800 millones de dólares anuales; hoy el valor de las exportaciones

alcanza a los 4.600 millones, a pesar del automarginamiento indefinido del Perú de la zona de libre comercio, comentó esa autoridad.

Para Bolivia ese comercio es vital. El Pacto Andino es el mejor mercado, representa el 20% de las exportaciones bolivianas con 200 millones de dólares al año, sobre todo en soja; hace cinco años era apenas de 50 millones. "Para nosotros se trata de un mercado fundamental, que no lo sacrificaremos en ningún momento, y es por eso que estamos preocupados", dijo Rico.

Sin embargo, en cuanto a imagen, fuerza institucional y proyección externa del Pacto Andino está "devaluado", lo cual se traduce en una falta de credibilidad y de pérdida de peso político frente a otros bloques comerciales como el Mercosur. "Para América Latina, Europa y otras bloques económicos, el Pacto Andino se está desmoronando y esa falta de imagen externa es la que más preocupa porque el Pacto Andino no sólo es un acuerdo comercial. Si no tiene peso político no nos sirve", agregó.

LA REUNIÓN DE TRUJILLO

Hace medio año los presidentes andinos se reunieron en Ecuador y acordaron con el reemplazamiento. Desde entonces las comisiones de los cinco países han venido trabajando en forma intensa en las reformas



La sede del Acuerdo de Cartagena en Lima, el brazo operativo del Pacto Andino. Sus oficinas comenzaron a cerrarse por iliquidez, (foto archivo)

técnicas. En la reunión presidencial de Trujillo se aprobará el nuevo tratado, que introduce reformas sustanciales en el sistema de integración y funcionamiento.

"Pero de nada servirá que se haga una reforma perfecta si no va acompañada de un efectivo reemplazamiento político", asegura el subsecretario de Integración, que vino trabajando en el equipo técnico multinacional.

En forma separada la Cancillería boliviana está preparando un conjunto de propuestas, que el Presidente Sánchez de Lozada llevará a la reunión.

Entre las razones que

conspiran para un efectivo reemplazamiento del acuerdo subregional están los dificultades internas de cada uno de los países miembros.

Bolivia es la nación que menos dificultades presenta en el contexto externo. El Perú el contexto de la decisión de automarginarse de los acuerdos para la zona de libre comercio, la actual crisis política de Colombia - la nación fundamental del Pacto - también conspira para la buena marcha. A ello suman la crisis económica de Venezuela y las controversias territoriales entre Perú y Ecuador.

Por iliquidez

Grupo Andino comienza a cerrar sus oficinas

- Gobierno boliviano adeuda 3,2 millones de dólares por aportes a la Junta del Acuerdo de Cartagena (JUNAC).

La sede del Acuerdo de Cartagena en Lima, el brazo operativo del Pacto Andino. Sus oficinas comenzaron a cerrarse por iliquidez, (foto archivo)

liquidez y que la Junta agotado todos sus esfuerzos de cobranza a los países miembros deudores y del financiamiento con la Corporación Andina de Fomento (CAF).

Señala que el pasado 1 de enero la JUNAC instruyó el cese de todo tipo de pagos e instruye que se suspenden las actividades institucionales a partir del 16 de febrero hasta nuevo aviso.

El 4 de marzo se comunicó al personal de la JUNAC "si hasta el 15 de marzo falta de liquidez".

DEUDA BOLIVIANA

El gobierno boliviano adeuda tres millones 266.571 dólares por conceptos de aportes a la Junta del Acuerdo de Cartagena. Bolivia logró reducir su deuda a 1,5 millones de dólares en 1992.

Luego tenía que realizar un aporte anual de 451.044 dólares desde 1994 hasta el 1997, sin embargo, no cumplió con su compromiso por lo que la deuda actual supera los 3,2 millones de dólares.

La actual administración de Gonzalo Sánchez de Lozada sólo hizo dos aportes. El primero fue el \$1 de junio de 1995 por 100.000 dólares y similar cantidad, el 7 de septiembre de 1995.

También se conoció que la gestión de Jaime Paz Zamora hizo siete aportaciones por un monto de 49.147 dólares.

Los mandatarios de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, en la Cumbre de Quito, en septiembre pasado había planificado la necesidad de una "reestructuración institucional" del Grupo Andino y su transformación en el Sistema Andino de Integración (SAI).

Los mandatarios andinos volverán a reunirse el próximo mes en Perú pero ya se han cerrado las oficinas en Bolivia, Ecuador, Perú, Colombia y Venezuela.

30 países comprometieron asistencia a Cumbre de Desarrollo Sostenible

Más de 30 países comprometieron su presencia en la Cumbre Hemisférica sobre Desarrollo Sostenible, que se realizará en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra en diciembre de este año.

El anuncio fue hecho por el Canciller de la República Antonio Araníbar Quiroga, quien anunció que durante su presencia en el seno de la Organización de los Estados Americanos, hizo la invitación a todos los gobiernos mediante sus representantes ante esa entidad regional.

"Los gobiernos respondieron positivamente. Tuvimos una receptividad adecuada a la invitación, por el temario de la propia reunión que es interés de todos los países", apuntó el Canciller de la República. Remarcó luego que el temario expuesto coincide con el propósito de conceptualizar el Desarrollo Sostenible y establecer un plan de acción coherente con esa conceptualización.

Ante algunas dudas sobre la organización, Araníbar dijo que las entidades cruceñas son conscientes de la importancia del evento y están extremando esfuerzos para establecer las condiciones plenas que permitan una Cumbre con todos los medios y servicios que requiere la presencia de tantas personalidades y sus delegaciones.

Comentó que la infraestructura hotelera está siendo reforzada, tomando en cuenta la situación boliviana, que es diferente a realizar en Miami que en Estados Unidos, y la capital oriental que es Bolivia.

El Canciller de la República abrió la posibilidad de que otra evento de interés regional, como es la Reunión de Primeras Damas del Hemisferio que se efectúe paralelamente, pero en la ciudad de La Paz, cumpliendo las resoluciones de la anterior llevada a cabo en Asunción del Paraguay.

Abi

Bolivia y Chile elaborarán conjuntamente sus mapas

Existe un plan de elaboración conjunta de mapas entre ambas naciones, que podría concretarse hasta 1997 y cuyo costo asciende a los 800.000 dólares. El gobierno chileno ya aprobó el plan y sólo se espera la respuesta de los bolivianos.

Bolivia y Chile podrán elaborar conjuntamente los mapas de sus territorios y definir exactamente sus fronteras, a través del plan de cartografía conjunta entre ambos países que se espera iniciar este año, anunció ayer el director de la Comisión Nacional de Soberanía y Límites, Teodosio Imaña.

Este año podrían iniciarse los trabajos de un plan binacional de cartografía conjunta, con el objetivo de tener documentados sus límites fronterizos, informó la autoridad.

Pese a los nuevos adelantos para delimitar las fronteras entre las naciones del mundo, a través de satélites que determinan las coordenadas con plena exactitud, surgió la idea del plan de cartografía conjunta, es decir el diseño conjunto de mapas delimitando los territorios de ambos países.

Imaña explicó que el plan tiene un costo aproximado a los 800.000 dólares, 400.000 por cada nación, y se podrá obtener un valioso documento de testimonio, que ayudaría al trabajo permanente de la densificación de hitos en esa frontera.

Constantemente en Bolivia se han originado denuncias de remoción de hitos, particularmente en el límite con Chile. Según Imaña, con la cartografía conjunta se tendrá un documento con la delimitación exacta en esa frontera y se acabarán las denuncias.

Sin embargo, los trabajos de cartografía conjunta con Chile comenzarían una vez que el plan sea aprobado por ambos gobiernos y se espera un valioso apoyo de las dos

naciones por las características y ventajas del proyecto.

Imaña anunció que el gobierno chileno ya emitió una respuesta al plan otorgándole su aprobación y sólo se espera que Bolivia dé lo más antes posible una contestación positiva.

De todos modos, las dos naciones deben aún aprobar el financiamiento y provisión de fondos para llevar adelante el plan, que se espera estará listo hasta 1997.

LOS HITOS
Además, la autoridad descartó que se produzca la remoción de hitos, como se denunció en anteriores oportunidades, debido a que técnicamente y por las características de esos indicadores fronterizos, es casi imposible que suceda tal cosa.

Los hitos son pequeños postes que están ubicados en los límites exactos de nuestras fronteras; su ubicación y construcción deben ser aprobadas por los dos países interesados, porque una delimitación unilateral no tiene validez.

Imaña explicó que un hito tiene una estructura muy precisa y se erige de acuerdo con un protocolo reglamentario y vigente con los cinco países que tienen sus límites con Bolivia.

Esos indicadores fronterizos tienen una base, una marca y sellos subterráneos; su estructura debe estar hecha de hormigón armado terminado en una pequeña corona. Cada hito tiene un acta de fundación y otra de conclusión, "de manera que cada uno de ellos tiene su propia historia", finalizó.

Nadie se interesa por la vieja casona

No hay comprador para la pena de San Pedro

El penal de San Pedro de esta ciudad no está vendido porque "no existe comprador", informó el ministro de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, al explicar que instruyó la refacción y pintado del centro penitenciario.

El ministro dijo que mientras aparece el comprador, dispuso que la Subsecretaría de Penitenciarías haga una refacción del penal de San Pedro.

Explicó que la refacción de "San Pedro" consiste principalmente en la construcción de un portal de soporte para la zona posterior de la cárcel, al cual se le dará un muro interno muy pesado que amenaza con caerse.

Otros trabajos necesarios son el drenaje, porque existen aguas surgentes y alcantarillas maltratadas, mejorar los sistemas sanitario, de electricidad y de seguridad, a través de iluminación y de torres de control.

Además que el penal de San Pedro precisa trabajos de albañilería, como un revoco y pintado, que fuera un buen aspecto para el ornato de la ciudad, añadió el ministro.

La refacción estará concluida en el mes de mayo, aproximadamente, dijo optimista.

AMPLIACIÓN CHONCHOCERO

Sánchez Berzain informó que el penal de máxima seguridad de Chonchocero tendrá también una inversión importante este año, con la

ampliación de celdas para 60 personas en una primera fase y otra segunda, con capacidad para 150 personas. Estimó que para los meses de septiembre u octubre ya se tendrán concluidas esas nuevas plazas en Chonchocero y de esa manera se comprará de algún modo el hacinamiento existente en ese penal, que en su opinión es el mejor del país en materia carcelaria de alta seguridad.

EQUIPOS DE SEGURIDAD

El dignatario de Estado informó también que la próxima semana se abren las propuestas para una licitación que hizo el Ministerio de Gobierno, para dotar de equipo de transporte carcelario a todos los penales del país, consistente en equipos de seguridad, buses con jaula, vehículos con celdas denominados equipos celulares y otros.

"En Palmasola, San Sebastián, San Antonio, Chonchocero, el Centro de Orientación Femenina y la Cárcel del Beni se combinará la seguridad con la dignidad humana", indicó Sánchez Berzain.

En la actualidad existen circunstancias en las que "se amonita a los reclusos para llevarlos a sus audiencias (en los juzgados) en vehículos muy incómodos y eso no es bueno tampoco", concluyó.

Jatha

En procura de mejora:

Plantean Comisión de Notables para dirigir lucha antinarcótica

Los parlamentarios de oposición que integran la Comisión que investigó el narcoavión plantearán la conformación de una Comisión de Notables que establezca políticas de lucha contra el narcotráfico. Dicha Comisión deberá superar los signos de corrupción que caracterizan a las actuales instituciones antidroga.

El informe de las investigaciones en torno al "narcoavión", presentado por los parlamentarios de oposición, insiste en la formación de una comisión de "notables" en el diseño de políticas nacionales de lucha contra el narcotráfico, señaló el diputado Sergio Medina.

De acuerdo con el parlamentario, a partir del descubrimiento del tráfico de cuatro toneladas de cocaína, los organismos responsables de luchar contra el narcotráfico han sido seriamente dañados en su prestigio.

El 15 de septiembre del pasado año, una aeronave boliviana despegó del aeropuerto internacional de El Alto (La Paz) y fue defendida en la capital peruana con cuatro toneladas de cocaína a bordo.

Los organismos bolivianos de lucha contra el tráfico de drogas fueron seriamente cuestionados por la salida del avión y, según Medina, "debe hablarse, en el prestigio de dichas instituciones, de un ante y un después del narcoavión".

Según dijo, entre los principales organismos cuestionados por su ineficacia figuran el Ministerio de Gobierno y la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN).

"Se ha puesto en evidencia el descrédito de la FELCN y debo decir que hay oficiales, en esa institución, que en algunos casos han preferido callar muchas cosas", agregó.

Entre las causas del descrédito de la FELCN citó las referidas a la corrupción y destacó que por ese motivo las políticas

antinarcóticas referidas sólo a la erradicación de cultivos, sino también al control de precursores y al lavado de dólares del narcotráfico", no tuvo éxito.

COMISIÓN DE NOTABLES
La única forma de superar las deficiencias en la lucha contra el narcotráfico y evitar que la corrupción paralice las acciones policiales, según el parlamentario, radica en la conformación de una Comisión Nacional de Notables.

Dicha Comisión deberá constituirse por consenso de todos los partidos y su función será la de establecer las políticas nacionales de la lucha contra el narcotráfico.

Mediante dichas políticas se aseguró el parlamentario, podrá dotar a todos los organismos de una política coherente.

Señaló la necesidad de "reestructurar" el Parlamento boliviano, mediante un instituto de selección de notables para ese campo, sin un servicio civil.

"Para rescatar a los profesionales y evitar que se corrompan, se debe considerar la posibilidad de establecer un sistema de selección de notables para el servicio civil", dijo el diputado.



La Comunidad Europea y el Pacto Andino exigen a Bolivia control de calidad en sus productos de exportación.

Para proteger los intereses del consumidor Servicios y productos serán fiscalizados por el Consejo Nacional de la Calidad

El Pacto Andino creó en 1995 el Sistema Andino de la Calidad y pidió a sus países miembros crear su propio sistema. El Consejo Nacional del rubro definirá políticas orientadas a mejorar la calidad de los bienes y servicios que se comercializan en el país y que se exportan.

El gobierno concluyó la redacción de un decreto supremo para la creación de un Sistema Boliviano de Normalización, Metrología, Acreditación y Certificación (SNMAC), que incluirá un Consejo Nacional de la Calidad para defender los intereses de los consumidores, y definirá políticas nacionales orientadas a mejorar la calidad de los bienes y servicios que se comercializan en el país y que se exportan", señala el proyecto del decreto al cual tuvo acceso PRESENCIA.

El Consejo será presidido por el ministro de Desarrollo Económico y tendrá participación del sector público y privado, porque estará integrado por la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), Cámara Nacional de Industrias (CNI), Cámara Nacional de Comercio (CNC), Cámara Nacional Agropecuaria (CNA), Cámara Nacional de Exportadores de Bolivia y Cámara Boliviana de la Construcción (CABOC), mientras que el sector público estará representado por los ministerios de Desarrollo Económico, Hacienda, Desarrollo Humano, Desarrollo Sostenible, Relaciones Exteriores y Culto, y de la Presidencia de la República.

OBJETIVOS

- Los objetivos del SNMAC serán:
 - Promover en los mercados la calidad y la competitividad del sector productivo o importador de productos y servicios, así como la exportación y la inversión.
 - Coadyuvar a la seguridad y salud de la vida humana, animal y vegetal, protección del medio ambiente y protección de los intereses del consumidor.
 - Organizar las directrices operativas para la normalización, metrología, acreditación, ensayos, certificación y todos los aspectos relacionados a la calidad de bienes y servicios.

BAJO ESTUDIO

El proyecto de ley es estudiado por el ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos. El documento fue redactado por un equipo de técnicos, tanto de la empresa privada como pública, y fue consensuado con la Secretaría Nacional de Industria. El decreto consta de VII capítulos y 63 artículos, tres de ellos transitorios.

El proyecto también propone la conformación de la Comisión Ejecutiva del SNMAC, la representación del sector público estará a cargo de la Secretaría Nacional de Industria y Comercio (SNIC) y la del privado por el Instituto Boliviano de Normalización y Calidad (Inbocra).

También se prevé la creación del Instituto Boliviano de Metrología (Imetro), que será administrada por el Servicio Nacional Metrologico (Sermetro), dependiente de la Secretaría Nacional de Industria y Comercio.

ANTECEDENTES

En abril de 1995 el Pacto Andino creó el Sistema Andino de la Calidad y sugirió a sus miembros crear su propio sistema. Inmediatamente técnicos de la empresa pública y privada de Bolivia iniciaron la elaboración de su Sistema Nacional de Calidad.

El Sistema Andino busca facilitar el comercio intrasubregional, mejorando la calidad de los productos y servicios, y eliminando las restricciones técnicas al comercio. Actualmente Colombia es el único país que cuenta con un sistema de esa naturaleza, en tanto que Ecuador, Venezuela, Perú y Bolivia se encuentran en proceso de creación de sus propios sistemas de calidad.

Respaldo pleno a reformas

Para el BID la capitalización es la clave del desarrollo de Bolivia

En el pasado varios sectores productivos tuvieron la oportunidad de obtener préstamos, en el futuro eso no será posible, enfatizó el representante del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) en Bolivia, David Atkinson.

Para el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el proceso de capitalización de las empresas estatales es clave para fomentar el desarrollo de Bolivia, explicó ayer el representante de ese organismo, Ricardo Santiago.

"Si Yacimientos Petrolíferos Fiscales de Bolivia se queda en el gobierno, nosotros no tendremos la facilidad de conceder créditos al sector productivo, porque los créditos del BID van a sectores sociales", dijo.

Agregó que el BID apoya la capitalización y otras reformas, porque cree que son importantes para atraer capitales e inversión de riesgo. "Apoyamos el proceso de reformas para el país porque creemos que es importante, en el pasado varios sectores productivos tuvieron la oportunidad de obtener préstamos, eso en el futuro no será posible", enfatizó.

Santiago insistió en señalar que el proceso de capitalización debe avanzar, porque no se espera la comunidad financiera internacional brinde más ayuda externa para el sector productivo.

Recordó que en 1995 el BID otorgó un préstamo de apoyo a la capitalización y a pesar de que



El BID apoya la capitalización y otras reformas, porque cree que son importantes para atraer capitales e inversión de riesgo a Bolivia, señaló David Atkinson.

antes se otorgaron créditos concesionales, incluso a la petrolera estatal, hoy el apoyo está concentrado en proyectos para el área social y educativa, que son responsabilidad básica del gobierno.

Adelantó que el BID cumplirá en marzo una reunión de su grupo consultivo para evaluar los préstamos a Bolivia, que están destinados al área social.

PROYECTOS

El representante del BID precisó que los 32 proyectos del BID en favor de Bolivia marcan muy bien, entre ellos créditos para el FIS y construcción de carreteras, préstamos aprobados hace varios años.

Similar criterio tuvo el representante del BID en Bolivia, David Atkinson, quien pidió se tome en cuenta que los proyectos se desa-

rollan mientras el país vive un proceso de transición y donde incluso el BID provee créditos para el desarrollo del sector eléctrico y de hidrocarburos, pero ahora debe ingresar a áreas sociales.

Los proyectos para el sector productivo tuvieron impactos positivos, pero ahora ese sector tendrá más participación privada y por eso el BID ingresa a áreas sociales como educación, salud y medio ambiente", afirmó.

Dentro de los desembolsos de 150 millones de dólares para proyectos de la gestión 1995, el 20% de esa cifra está destinada al área social y en un plazo de tres años los créditos a ese sector llegarán al 50%.

En una breve evaluación, Atkinson precisó que en educación la reforma educativa es un proyecto muy ambicioso que sólo ahora se impulsa.

El tema de salud, dijo, involucra educación, servicios y un cambio en el comportamiento de la gente. "Ya se ven índices de caída de mortalidad y otras cifras sobre beneficios a las madres", precisó. "Sin querer mencionar a otros países, Bolivia es honestamente uno de los mejores países en cuanto a comportamiento en la región", concluyó.

Exigencias de la comunidad internacional Bolivia tiene que aplicar normas de calidad para exportar a Europa

Las nuevas exigencias internacionales obligan a Bolivia a aplicar nuevas normas de inspección de calidad para la exportación de sus productos hacia mercados europeos, ya que en la comunidad europea se abren grandes posibilidades de comercio por la apertura de ese continente hacia los productos latinoamericanos, y en especial a los que proceden de los miembros del Pacto Andino, señala un artículo de la Revista de Comercio Internacional Forum.

La oportunidad se presenta según la publicación desde el momento en que la Comunidad Europea (CE) ha creado un mercado único y también procedió a adoptar un nuevo planteamiento en su legislación técnica de los mecanismos y procedimientos en materia de la normalización y garantías a la calidad.

La Comunidad Europea plantea un nuevo enfoque, que es el de garantizar la circulación de los productos que sean seguros y satisfagan los requisitos de protección de la salud, el medio ambiente y el consumidor.

Por esta razón, Bolivia puede garantizar estos requerimientos de parte de la Comunidad Europea en su rol de responsable del producto.

También en el mencionado artículo, manifiestan que los responsables de demostrar que un producto cumple los requisitos esenciales son: el productor, el importador, el distribuidor, o bien organismos independientes de inspección, pruebas y certificación, que actúen en calidad de terceros y que deberán ser organismos oficialmente autorizados.

Debido al tamaño del mercado europeo y a su importancia para muchos exportadores de países en desarrollo, conviene que los proveedores actuales y futuros de la CE, tengan en cuenta tales exigencias.

SSA

Según estudio de Fundación Milenio Hasta el año 2020 la reforma educativa demandará \$US 30 millones anuales

La reforma educativa tendrá un periodo de 25 años para su total implementación y el costo anual promedio de su aplicación ascenderá a 30 millones de dólares durante los próximos cinco años.

De ese modo, los "niños de la reforma" que ingresen este año a una escuela fiscal el año 2020 tendrán ya sus hijos y no se habrán asentado aún las transformaciones que sobre la educación se iniciaron en 1995.

Esa cifra se encuentra financiada con un fuerte porcentaje de crédito externo y cooperación técnica internacional, dice la Fundación Milenio en un estudio sobre el desarrollo social en Bolivia.

No obstante, muestra una primera preocupación por el "largo periodo para su total implementación y la ausencia de un diseño propositivo sobre la educación superior, cuya crisis cuestiona ya el futuro de 100.000 estudiantes".

Esa reforma, indica, es la que cuenta con mejores propuestas, lo

que redundará en que los recursos humanos del país, "con un mejor nivel de preparación, tengan mayores oportunidades de empleo e ingresos".

Recuerda que desde la creación de la República hubo cuatro reformas educativas y quizá la de contenido verdaderamente transformador haya sido la que se realizó en 1995, porque democratizó la educación ampliando la cobertura hacia el campesinado.

La reforma educativa está planteada como un proceso a cumplirse cabalmente a lo largo de este tiempo, distinguiéndose programas de transformación en las áreas pedagógica e institucional, y programas de mejoramiento en el área de infraestructura, explica Milenio.

La transformación curricular se hará en seis años, empezó en 1995 con la reorganización de los primeros 332 núcleos, que se articulan en una red de servicios complementarios de 6 a 7 escuelas y un colegio secundario.

ANF

ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ
ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

De conformidad con el Capítulo VI, Art. 57 y siguientes de los Estatutos del Colegio de Abogados de La Paz, y Art. 8 del Estatuto del Colegio Nacional, se convoca a ASAMBLEA EXTRAORDINARIA, a realizarse el día 1ro. de marzo próximo, en el auditorio del Colegio a horas 18:30 con el siguiente Orden del Día:

UNICO: Nominación de delegados del Ilustre Colegio de Abogados de La Paz, al V CONGRESO NACIONAL EXTRAORDINARIO DE COLEGIOS DE ABOGADOS DE BOLIVIA, a efectuarse en esta ciudad, del 19 al 21 de marzo del presente año, conforme a Convocatoria Publicada por el Colegio Nacional en fecha 12 de febrero de 1996.

Los delegados que sean designados por Asamblea serán proponentes de la posición oficial del Colegio ante el V CONGRESO NACIONAL EXTRAORDINARIO DE COLEGIOS DE ABOGADOS DE BOLIVIA.

TEMARIO

- 1.- Análisis y Aprobación del Proyecto de Modificación de la Ley de la Abogacía.
- 2.- Análisis y Aprobación del Proyecto de Modificación de los Estatutos del CONALAB.
- 3.- Evaluación sobre la aplicación de la Ley 1602 y de la Ley de Fianza Juratoria.
- 4.- Informes de los Estatutos y Análisis realizados por los Colegios Departamentales del Anteproyecto del Código de Procedimiento Penal.

A cuyo objeto, se invita a todos los colegiados del foro pacoño, hacer llegar sus trabajos al Directorio, para que puedan ser considerados en las diferentes comisiones que están trabajando sobre el temario indicado.

La Paz, febrero de 1996

CINE TEATRO **MONJE CAMPEÑO**

JUEVES GRAN ESTRENO

UNICO CINE EN BOLIVIA CON SISTEMA DE SONIDO DOLBY DIGITAL SENSURROUND

CUANDO LA INTIMIDAD PROHIBIDA Y LA PASION ES UN PECADO, EL AMOR ES EL MAS GRANDE DESAFIO.

DEMI MOORE GARY OLDMAN ROBERT DUVAL

LA LETRA ESCARLATA

HOLLYWOOD PICTURES ANDREW G. VAINA LIGHTHOUSE ALLIED STARS CINEBET MOVING PICTURES... BRAND RUFFE
DEMI MOORE GARY OLDMAN ROBERT DUVAL THE SCARLET LETTER ROBERT PROSKY EDWARD HARDWICKE... IVAN PLOWRIGHT
JOHN BARRY ROBERT COLLSBERRY... DORF FRED TORA LATER... DOUGLAS DAY STEWART
ANDREW G. VAINA... BRAND RUFFE

El defensor de los indios

Fray Bartolomé de las Casas, beato de año 2000

Fray Bartolomé de las Casas, el dominico que combatió la esclavitud y defendió a los indios, será tal vez pronto elevado al honor de los altares, en vista del Gran Jubileo del 2000, proclamado por el Papa como año mundial de reconciliación entre laicos y creyentes. Es oficial y nace en el Vaticano la propuesta de abrir un proceso de beatificación de De las Casas, bandera histórica de la Teología de la Liberación, aunque con un retardo de más de cuatro siglos sobre sus luchas en defensa de los indios.

CIUDAD DEL VATICANO. La comisión teológico-histórica, que trabaja dentro del comité central para el Gran Jubileo del 2000, nombrada por el Papa, propuso en estos días, con un informe publicado en una revista oficial del Vaticano, la beatificación de De las Casas y de otro dominico, fray Girolamo Savonarola, un español y un italiano, ambos nacidos hace medio milenio.

Tanto uno como otro fueron discutidos en su tiempo por causas diversas y condenados por muchos cardenales y prelados. Pero ahora, con la nueva orientación de la Iglesia fijada por el Concilio Vaticano II (1962-65), que pone en plena evidencia los derechos humanos, se convirtieron en ejemplos para los cristianos del futuro.

La revista vaticana "Terzium millennium", órgano oficial del Comité central Jubileo 2000, afirma en su primer número que la Comisión Teológico-histórica pidió "un pronunciamiento para la beatificación de De las Casas".

La otra figura histórica a ser considerada para un "eventual pronunciamiento" es fray Girolamo Savonarola, el dominico procesado por herejía, ahorcado y quemado en la plaza mayor de Florencia, llamada Plaza de la Señoría, el 28 de mayo de 1498, al finalizar un proceso público en el que la Iglesia lo acusó de ser "enemigo del Papa", en la turbia época del pontificado de Rodrigo Borgia, que subió al trono papal con el nombre de Alejandro VI.

En Italia causó clamor esta tardía propuesta de "rehabilitación", apoyada también por el cardenal arzobispo de Florencia Silvano Piovanelli, también porque Savonarola, conocido en la historia italiana, tuvo entre sus partidarios al joven artista Miguel Ángel Buonarroti y al futuro santo Felipe Neri, ambos florentinos.

Pero la propuesta de beatificación de Bartolomé de las Casas es nueva. Especialmente con respecto a la instancia sobre Savonarola, que desde hace tiempo tiene muchos entusiastas también dentro de los muros vaticanos.

De las Casas, ex explotador de esclavos que se convirtió en gran defensor de los indios de América, aun ante la poderosa corte de España a fines del siglo XV, es desde hace treinta años un símbolo de las luchas por la igualdad étnica en América Latina. Fue también precursor de los jesuitas que desde el siglo XVI al XVII con sus misiones en Brasil, Paraguay, Argentina y Uruguay fundaron una nueva política.

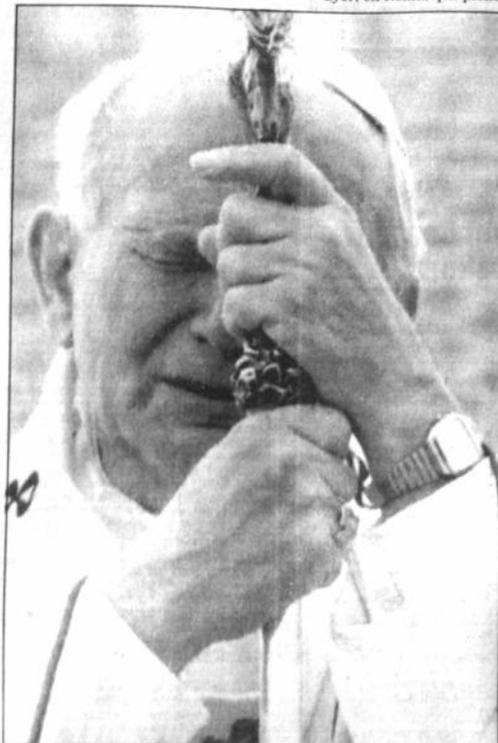
Para el Papa "de los derechos humanos", como fue saludado por millones de personas en el mundo, Savonarola y De las Casas pueden ser los hombres-símbolo de la "nueva evangelización" que propone, especialmente a los jóvenes, en vista del próximo milenio.

El italiano Savonarola es indicado como símbolo de renovación moral. Fundó un verdadero partido para una más ri-

gurosa vida moral, en su ciudad y en el clero, y cayó fatalmente en la curia romana y con muchas cortes del Renacimiento, cuando el reforzamiento del arte se unía una notable relajación de las costumbres. Savonarola terminó en la hoguera, pero después llegaron Lutero y las novedades de la Reforma.

De las Casas es símbolo de renovación social. Está en plena armonía con la "Rerum Novarum" del papa León XIII, que defendió a la clase obrera. Fue una encíclica cuyo centenario fue celebrado, en 1991, con otra encíclica, "Centesimus annus", por Juan Pablo II.

En ella, la Teología de la Liberación, depurada del marxismo en la versión de Juan Pablo II, se traduce como llamamiento a la "promoción humana". Para todos, "a partir de los últimos", como los indios o los campesinos. Para el centenario 1492-1992 algunos prelados habían propuesto la beatificación de los reyes católicos, Isabel y Fernando, por aquella primera



"evangelización" de las Américas. Pero insurgieron judíos de todo el mundo, recordando las persecuciones raciales de esos reyes, y el Papa no se movió. ANSA

No hay tregua para evangelizar Papa continuará sus viajes

Ciudad del Vaticano. El Papa Juan Pablo II dijo ayer, en Roma, que piensa

seguir viajando por el mundo, haciendo, de esta forma, caso omiso de las voces que hablan de su ocaso físico.

Lo declaró el mismo a los alumnos del Pontificio Seminario Mayor San Giovanni in Laterano, de Roma, pero aclaró que "viajaré pero transferir la Santa Sede en alusión al exilio de Papas en Avignon, a cuyo contribuyó Santa Catalina de Siena, sobre cuya figura se escenificó, en el Seminario un oratorio sacro. Con evidente buen humor, el Papa preguntó a Santa Catalina "si debo viajar más o menos" y la respuesta de la santa le dio el mismo Papa Wojtyla: "Si, es necesario viajar aunque sin cambiar la Santa Sede. Viajar, sí, pero siempre volver".

Juan Pablo II habló también del Concilio Vaticano II del que ha dicho que "es el evento principal de la historia de la Iglesia del siglo XX" y auténtica puerta de entrada al Tercer Milenio.

Justo cuando el Papa se propone seguir viajando llega la noticia de que es posible este año, un viaje fuera de programa, a Polonia, donde estuvo hace menos de un año, en la primavera de 1985, al final de su viaje a Eslovaquia, y a donde ha ido ya, como Papa, cinco veces.

Según el arzobispo de Poznań (Polonia suroriental) Józef Michalik, "es deseo de Santo Padre canonizar al beato Giovanni di Dukla en la tierra donde nació y volver a recorrer de nuevo los montes Bieszczady".

Esta etapa polaca podría incluirse como epílogo al viaje que efectuara a Hungría, del 23 de junio, también en la tierra donde nació y vivió, Francia en septiembre, mientras que para 1994 está ya en programa un viaje a Brasil y otro a París para presidir la Jornada Mundial de la Juventud.

La ayuda médica y tecnológica quiere llegar a la isla

Una caravana de solidaridad con Cuba desafía bloqueo de EE.UU.

En un nuevo desafío al embargo de Estados Unidos contra Cuba, dos "caravanas" con computadoras y ayuda médica destinadas a la isla tratarán de cruzar las fronteras estadounidenses con México y Canadá. Hace 18 días, el servicio norteamericano de Aduanas y la policía confiscaron unas 300 computadoras para Cuba en la frontera con México, y detuvieron temporalmente a once activistas de los dos grupos organizadores, IFCO y Pastores por la Paz.

Nueva York. Los organizadores decidieron hacer un nuevo intento y las dos "caravanas" humanitarias tratarán de pasar la frontera con México en San Ysidro (California), y con Canadá en Highgate (Vermont) esta tarde.

El objetivo es transportar los artículos por vía aérea a Cuba desde México y Canadá.

"Aún en los peores momentos del apartheid (régimen racista sudafricano), nunca se impidió el envío de alimentos y medicinas a Sudafrica", dijo el reverendo Lucius Walsker, director de IFCO.

Washington tampoco restringió el suministro de ayuda humanitaria a Guatemala aún cuando decenas de miles de personas desaparecieron en ese país centroamericano, agregó en un comunicado.

La magnitud de la "guerra económica" del Gobierno de EE.UU. contra Cuba "no tiene precedentes, es innecesaria y es inhumana. Como personas de fe, exhortamos a las iglesias y todas las personas con conciencia a decir NO a esta política brutal", subrayó.

Las computadoras que IFCO y Pastores por la Paz quieren enviar a Cuba son

para enlazar, dicen, a las clínicas y hospitales cubanos con un servicio de información médica en línea (online). Este servicio, llamado INFOMED, ha sido financiado en parte por el Proyecto de la ONU para el Desarrollo y por la Organización Panamericana de la Salud (PAHO), dijeron los dos grupos religiosos estadounidenses.

Por otra parte, un gran jurado federal en Buffalo (al norte del estado de Nueva York) ha exigido, por citación judicial, todos los documentos en poder de IFCO relativos a dos "caravanas humanitarias" a Cuba anteriores.

Las audiencias ante el gran jurado se han postergado hasta el próximo 24 de marzo, dijo el grupo.

EFE

COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA

PRONUNCIAMIENTO

La Comisión de Defensa del Fondo Complementario Médico y Ramas Afines, manifiesta a la opinión pública en general, su total rechazo e indignación ante la arremetida que está sufriendo el Sistema del Fondo de Pensiones.

Por lo tanto resuelve:

1. Rechazo total y absoluto a la nueva Ley de Capitalización Individual que pretende ejecutar el Gobierno Central.
2. Declaración de ESTADO DE EMERGENCIA frente a este atropello a los trabajadores del país, reservándose el derecho de asumir las medidas más drásticas si el caso lo aconseja.

LA COMISION

COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA FONDO DE PENSIONES Y RAMAS AFINES
 COLEGIO NACIONAL DE BIOQUIMICA Y FARMACIA COLEGIO NACIONAL DE ODONTOLOGOS
 ARMIBOLU FESIMBRA
 FESIRAMES COLEGIO MEDICO DE LA PAZ

SERVICIOS ELECTRICOS POTOSI S.A.

INVITACION PUBLICA Nº 01/96

AMPLIACION PLAZO PRESENTACION DE PROPUESTA

En vista de haber recibido varias solicitudes de postergación para la presentación de propuestas de la Invitación 01/96 para la provisión del Transformador de Potencia, la Gerencia General de Servicios Eléctricos Potosí S.A., ha decidido ampliar hasta el 1ro. de marzo Hr. 18:00 la presentación de propuestas en los lugares anteriormente indicados, para posteriormente proceder en fecha 4 de marzo a hrs. 15:30 a la apertura de sobres.

Ampliación que se realiza en cumplimiento al Art. 39 del D.S. 216145.

GERENTE GENERAL SEPSA

GANADORES DE LEXICOGRAMA Y HOGARGRAMA

En las fotos: el señor VICTOR VARGAS MONTERO de la ciudad de POTOSI, ganador del LEXICOGRAMA No 1.102 y la señora MARINA CALLE TICONA de la localidad de HUANUN ganadora del HOGARGRAMA No. 42.

GANADOR DE LA SEMANA - LEXICOGRAMA No. 1.104

Es el señor ARMANDO ZUÑIGA MIRANDA con C.I. 81.466 L.P. y domiciliado en la localidad de SORATA. El mencionado ganador deberá apersonarse a nuestras oficinas centrales (Depto. de Circulación) con la fotocopia de su C.I. para recoger su premio de Bs. 100,00

SOLUCION AL LEXICOGRAMA 1.104

LEXICOGRAMA No. 1104

ESTAR
GAETA
PILAR
MINURO

ARMA FORMEROKERO
SOFRITODASHTIABE
ICOMERFLOLACIOP
ISERENOKITANAOJRA
ZTRTAMUURDARDERPEOK
ALALCAOCALDASIAMIC
FORRASA
SALCADO
TIAMALES
OGROALX
SITERKALORISNOTACICE
ALICAHORALUALACABA
MANAROTJOSTRICEBANOK
ODARAJALANCEGLADA
KAREZARESTAROIGKIV
SAOTISPORRATLOA
SAGITALARE
TENANASARE
ORLARDEAISO

El carnaval de Bahía se abrió con dos muertes

SALVADOR, BAHÍA, BRASIL. El animado Carnaval de Salvador, capital del estado de Bahía, abrió el viernes con un balance trágico de dos muertos, pese a las reforzadas medidas de seguridad de las autoridades municipales, dijo la policía.

Osmilton Santos Bispo Conceicao, de 22 años, recibió un tiro de revólver calibre 38 en el pecho a las 3 de la madrugada cuando paseaba por el centro histórico de la ciudad, víctima de un desconocido vestido de blanco, que huyó.

A las 5.30, cerca de la terminal de ómnibus, en la Lapa, Sinvaldo dos Santos Vale, de 18 años, fue el segundo muerto del año en el Carnaval salvadoreño, con un tiro en la cabeza disparado por otro desconocido.

Para intentar disminuir el índice de violencia, la Secretaría de Seguridad Pública de Bahía instaló este año 28 micrófonos en puntos estratégicos de las áreas de desfiles.

Más de 40 comparsas y numerosos tríos eléctricos (músicos que transmiten en camiones que poseen centenas de pequeños altoparlantes) desfilan por Salvador.

El conjunto más célebre es el afro-brasileño Olorum, que acompañó a Michael Jackson en su reciente videoclip

grabado en Salvador y Río de Janeiro. ANSA

Color y calor. El Carnaval carioca se vivió con todo el ritmo de la samba y la alegría desbordante.



Se disparó el carnaval Brasil vive desde ayer cuatro días de samba, sudor y alegría

Los corazones de 147 millones de brasileños palpitan desde ayer más rápido, cuando comenzó su "fiesta mayor", el Carnaval, que promete cuatro días de samba, sudor y alegría.

domingo, y el próximo lunes a los 50.000 integrantes de las 18 principales escuelas de samba de Río de Janeiro.

Cada escuela pone en escena durante unos 80 minutos una media de 3.000 bailarines, músicos y ayudantes, para describir con danza, música y efectos especiales una historia real o fantástica.

Estos elementos, sumados al poder y armonía de los percusionistas y cantantes, compiten por un botín que va más allá del honor folclórico de ser la principal escuela de samba, baile popular brasileño que surgió hace más de 150 años.

Según cifras oficiales, las 18 escuelas del Grupo Especial invierten cada una hasta 65.000 dólares para ganar el premio mayor, que es una buena parte de los beneficios que obtienen los organizadores del carnaval por concepto de ingresos en el "sambódromo", derechos de transmisión de televisión y comercialización de los discos.

El carnaval carioca significa, sólo en concepto de televisión, 6,6 millones de dólares en ingresos para las dos principales estaciones de Brasil, "Globo" y "Manchete", que con su unión de recursos técnicos llevarán las imágenes del desfile a unos 70 millones de brasileños y a decenas de países.

La proyectada recaudación por la transmisión conjunta significa el doble de la inversión desembolsada y que además incluye el empleo de al menos 16 cámaras, 450 personas entre animadores, entrevistadores, comentaristas y personal técnico, así como un dirigible.

Además, las tres principales empresas cerveceras de Brasil - "Brahma", "Antarctica" y "Kaiser" - desembolsarán unos 17 millones de dólares para lo que, en opinión de expertos, constituye la mayor "guerra" publicitaria para acaparar potenciales clientes. EFE

Río de Janeiro pide SUS 44 millones para ayudar a víctimas

Río de Janeiro. Las autoridades del estado de Río de Janeiro han pedido al Gobierno brasileño 44,5 millones de dólares para atender a unos 4.000 damnificados y reconstruir dieciséis municipios afectados por las lluvias de esta semana, dos por las listas de esta semana, que causaron 70 muertes, se informó ayer.

El gobernador del estado, Luiz Paulo Correa Rocha, envió ayer un informe al presidente brasileño, Fernando Henrique Cardoso, sobre las consecuencias del tiempo. El peor de los últimos 25 años y en esta comarca de 12,7 millones de habitantes, que también afectó una parte del litoral atlántico del estado de São Paulo, donde causó 22 muertes.

El informe calcula en 40,6 millones de reales (unos 41,4 millones de dólares) lo que costarán las obras de reparación en las ciudades y en tres millones de reales (alrededor de 3,06 millones de dólares)

la recuperación de las carreteras.

Las autoridades de Río de Janeiro creen que la reconstrucción de las poblaciones afectadas y sus vías de acceso tardará como mínimo un año.

El Ejército comenzó ayer la distribución de 30 toneladas de ropas y alimentos, en tanto que organizaciones sociales y culturales emprendieron una campaña de solidaridad a través de la red Internet.

La tragedia comenzó la madrugada del martes con la llegada al país de una corriente fría en plena época de verano que desató una gran precipitación pluvial, según los meteorólogos.

Las lluvias, que afectaron principalmente a los sectores del centro, sur y suroeste del estado, causaron desbordamientos por lo menos en cuatro ríos y deslizamientos en cinco "favelas" (barrios pobres). EFE

Río de Janeiro. La tradicional celebración, que se vive con mayor intensidad en Río de Janeiro, São Paulo, Salvador (capital del estado de Bahía) y Recife (Pernambuco), paraliza toda la actividad productiva del país hasta la "cuarta feria de cenizas", el histórico miércoles de ceniza para el resto de los países sudamericanos, y de resaca para los 147 millones de brasileños.

En Río de Janeiro, la capital del mismo estado, más de cinco millones de cariocas y unos 150.000 visitantes viven desde el pasado lunes el "precarium", que

sirve a las escuelas de samba para afinar instrumentos, ensayar la coreografía, los temas musicales y ajustar los trajes de fantasía de sus bailarines.

Sin embargo, la alegría fue alterada por un temporal -el peor en 25 años- que azotó todo el estado y el litoral atlántico de São Paulo entre martes y miércoles causando 92 muertos y más de 4.000 damnificados.

El dolor y los amenazadores vaticinios de nuevas lluvias no impidieron que la ciudad quedara el lunes bajo la soberanía del "Rey Momo", que según la tradi-

ción folclórica, tiene plenas facultades para ser un dictador de la alegría entre su pueblo.

Electo en enero por su peso de más de 140 kilogramos y su capacidad para "sambiar", devorar los platos tradicionales y consumir cerveza, el rey Momo, Paulo César Chapuli, recibió las "llaves de la ciudad" en el "Sambódromo", el coliseo de fiestas que se extiende por más de seis cuadras de la Avenida Marquês de Sapucaí.

Con una pasarela de más de dos kilómetros de longitud y plazas para 25.000 espectadores, el sambódromo reunirá mañana,

Nueve años de cárcel para un pez gordo Condena a jefe del cártel evidencia incapacidad de Colombia

Bogotá. La condena de nueve años de prisión para uno de los principales jefes del Cártel de Cali evidenció la incapacidad de la justicia colombiana para sentenciar a los narcotraficantes con penas fuertes y de acuerdo con los patrones de la comunidad internacional.

"Eso hace parte de la comedia que se está haciendo en el gobierno de Samper... que es haber llegado a unos acuerdos con los narcotraficantes para que simplemente se entregaran a fin de sufrir unas penas supremamente benignas", dijo a Reuters el ex ministro de Justicia y ex candidato presidencial Enrique Parejo.

"Después de pasar unos pocos años en la cárcel les permiten disfrutar de su cuantioso patrimonio

mal habido fruto de crímenes", agregó.

Un juez de Colombia sentenció el viernes a nueve años de prisión a Víctor Julio Patiño, el quinto hombre del Cártel de Cali, considerado como la mayor organización de narcotraficantes del mundo.

Patiño, conocido con los alias de "El Papi" y "El Químico" se entregó a la justicia en junio de 1995 prestando por los operativos de una unidad élite de la policía que logró la captura de los tres principales jefes de la organización que controlaba un 80 por ciento del mercado mundial de la cocaína.

Acusado de los delitos de narcotráfico y terrorismo, la Fiscalía solicitó una sentencia de 24 años

de prisión para el narcotraficante, actualmente confinado en una cárcel de alta seguridad.

Pero el juez concedió beneficios jurídicos y rebajas de penas que produjeron una sentencia de nueve años y que puede terminar en cuatro o cinco, debido a que el procesado puede recibir otros descuentos por estudio, buena conducta y trabajo.

Conocida la sentencia, la Fiscalía de Colombia anunció que apelará la decisión. Washington suspendió la cooperación judicial con

Colombia en marzo de 1994 por temor de que las pruebas aportadas fueran mal utilizadas y los narcotraficantes recibieran sentencias blandas que les permitieran, después de unos pocos años de cárcel, salir a disfrutar de sus enormes fortunas.

Washington criticó la falta de habilidad de la justicia colombiana para perseguir, juzgar y sentenciar a sus criminales de acuerdo con los patrones internacionales y la magnitud de sus delitos. REUTERS

ANIVERSARIO DE FALLECIMIENTOS

FECHA DE ENTIERRO	NOMBRE	EDAD
18/2/95	Erwin Solórzano Rivera	1 año
18/2/93	José Aguiar Echenique	3 años
18/2/90	Martha F. A. Vda. de Velasco	6 años

OBRAS del Gobierno Nacional

CONVOCATORIA N° LPZ-033/96
PRIMERA COMPARACION DE PRECIOS NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE AYATA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras, Profesionales Técnicos y Personas Naturales vinculadas al sector de la construcción a presentar propuestas para la ejecución del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-4030-1
CODIGO: EF07/LPZ5825
PROYECTO: ESCUELA MULTIGRADO VITOCOTA
Valor del pliego: Bs. 200.-
Boleta de Seriedad de Propuesta: \$us. 300.-

Ubicado en la comunidad de Vitocota, Provincia Muecas del Departamento de LA PAZ, el proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

construcción de 130 m2 aprox. que comprende un aula multigrado, administración, vivienda para maestro y letrina. construcción de 150 m2 de parque multigrado.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Invitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Francisco Bedregal N° 2921 (Sopocachi) de la ciudad de La Paz. Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina central o departamental del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los proponentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Invitación, adjuntando a la propuesta las fotocopias de los recibos por adquisición de las Secciones I, II, III, V, VI y VII.

La propuesta deberá contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Propuesta» por la suma de dólares de los EE.UU., indicada, con una validez de noventa días calendario a partir de la fecha de presentación de propuestas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de invitación.

Las propuestas deberán ser presentadas en la oficina de Asesoría Legal de la H. Alcaldía Municipal de Ayata hasta horas 14:00 del día 11 de Marzo de 1996.

La apertura de propuestas se efectuará en acto público, a horas 14:30 del mismo día.

La consulta y venta de los Documentos de Invitación se realizarán a partir del día 21 de febrero de 1996.

La Paz, Febrero de 1996

OBRAS del Gobierno Nacional

CONVOCATORIA N° LPZ-036/96
PRIMERA COMPARACION DE PRECIOS NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CHUMA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras, Profesionales Técnicos y Personas Naturales vinculadas al sector de la construcción a presentar propuestas para la ejecución del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-4034-1
CODIGO: SB05/LPZ11345
PROYECTO: AGUA POTABLE PANTISAMAÑA
Valor del pliego: Bs. 250.-
Boleta de Seriedad de Propuesta: \$us. 300.-

Ubicado en la comunidad de Pantisamaña, Provincia Muecas del Departamento de LA PAZ, el proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

Un hipocoradro y caseta, 14 conexiones domiciliarias, obra de toma, 600 m. aprox. de aducción, 400 m. aprox. de red y un tanque de regulación de 5 m3.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Invitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Francisco Bedregal N° 2921 (Sopocachi) de la ciudad de La Paz. Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 170.-

Para habilitarse los proponentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Invitación, adjuntando a la propuesta las fotocopias de los recibos por adquisición de las Secciones I, II, III, IV, V, VI y VII.

La propuesta deberá contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Propuesta» por la suma de dólares de los EE.UU., indicada, con una validez de noventa días calendario a partir de la fecha de presentación de propuestas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de invitación.

Las propuestas deberán ser presentadas en la oficina de Asesoría Legal de la H. Alcaldía Municipal de CHUMA hasta horas 14:00 del día 12 de Marzo de 1996.

La apertura de propuestas se efectuará en acto público, a horas 14:30 del mismo día.

La consulta y venta de los Documentos de Invitación se realizarán a partir del día 21 de febrero de 1996.

La Paz, Febrero de 1996

OBRAS del Gobierno Nacional

2da. CONVOCATORIA
N° BNI-039/96

FIS FONDO DE INVERSION SOCIAL

Habiendo sido declarada desierta la primera convocatoria pública N° BNI-255/96, en fecha 16 de Diciembre de 1995.

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE SAN JAVIER CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-3863-1
CODIGO: EFC-8N-4173
PROYECTO: ESC. SAN PEDRO

El proyecto contempla la ejecución de las obras siguientes:

745 m2. aprox. de construcción que comprende: aulas, administración, batería sanitaria y vivienda de porteros, una cancha polifuncional de 540 m2, muro de cierre de 80 m., y refacción de aulas 55 m2.

Los proyectos están ubicados en la provincia Cercado en la Sección Municipal de San Javier en el departamento del Beni.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Felix Satorfi N° 89 en la ciudad de TRINIDAD por el precio de Bs. 850.-

Las empresas que hubieran adquirido los documentos de licitación para la primera o segunda convocatoria, deberán presentar fotocopias de los recibos de dicha compra, no estando obligados a comprar los documentos nuevamente.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina central o departamental del FIS por el precio de Bs. 100

Para habilitarse los proponentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación, adjuntando a la propuesta la fotocopia del recibo por adquisición de las Secciones I, II, III, V, VI y VII y también fotocopia del recibo de la Sección IV, cuantas veces los proponentes participen en licitaciones del FIS.

Las propuestas deberán contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Propuesta» por la suma de dólares de los EE.UU. de \$us 750.- con una validez de noventa días calendario a partir de la fecha de presentación de propuestas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de San Javier, ubicada en la localidad de San Javier hasta horas 11:00 del día 19 de Marzo de 1996.

La apertura de propuestas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de San Javier a horas 11:30 del día 19 de Marzo de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 21 de Febrero de 1996.

Beni, Febrero de 1996

EL CARNAVAL EN FOTO



Gracia y energía es la combinación que los bailarines de la Kulluwada expusieron en el Carnaval de Oro.

La artesanía no sólo se vale de espejos y lentejuelas, sino de la imaginación, un bailarín destaca por su expresiva máscara de Lucifer.

El Corso pascuero de Carnaval permitió a los niños divertirse con la complicidad y tolerancia de sus padres.

De forma arrolladora un compacto grupo de diablos orureños truncan su despliegue de pasos y grandes saltos. Recursos como columnas de humo sirven para destacar más aun el vigor que exponen los danzantes.



La belleza de la mujer boliviana nunca está ausente del Carnaval, una bailarina de la Llamerada acompaña sus pasos con una sonrisa llena de simpatía y alegría.

Compartiendo la alegría del pueblo de Oro, el Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, su esposa, Ximena Sánchez de Lozada y la prefecta de Oro, Mirtha Quocedo, saludan a los espectadores de la entrada de Carnaval.



Un aguerrido grupo de Tobas da pequeños pasos antes de emprender una carrera con saltos en los cuales las rodillas deben sobrepasar el nivel de la cintura.



El Presidente Sánchez de Lozada no se limitó a permanecer en el palco y acompañó su cuerpo al ritmo de una Morenada.



Cumpleaños

Hoy cumple su primer año Cristian Pastora Lillo en este momento sus padres Arístides y Virginia le desearon muchos felicidades hoy y siempre.

PRESENCIA del PAIS

La Paz, Bolivia
domingo 18 de febrero
de 1996

2a.
sección

Una fiesta de color y alegría

100.000 personas espectaron el curso del carnaval cruceño

Los saltantes realizaron el tradicional desfile en el que destacó las mezclas culturales y la revalorización de elementos propios del oriente.



El carnaval cruceño permite la reunión de muchas familias, cuyos miembros llegan desde el exterior para formar parte de las comparsas de saltantes para recorrer las calles de esa ciudad del oriente del país.

Santa Cruz. El Corso del alegre carnaval cruceño, realizado ayer ante cerca a 100.000 espectadores, significó la presencia de 153 comparsas inscrites y una cantidad similar de comparsas espontáneas. En su desarrollo, los saltantes realizaron el tradicional desfile en el que destacó las mezclas culturales y la revalorización de elementos propios del oriente.

La fiesta en Santa Cruz es una mezcla de prácticas de raíces españolas y elementos similares al carnaval carioca, con la incorporación de ritmos originales del oriente.

Cada corso, con su banda, carros alegóricos y jóvenes reinas, es seguido por los integrantes de las comparsas, quienes saltan inafatigablemente en una suerte de éxtasis en el que los problemas se olvidan para dar lugar a los días donde la alegría sustituye a la realidad.

REUNE A LAS FAMILIAS
Al concluir el desfile de carros alegóricos donde cada comparsa buscó sorprender a los espectadores, sus integrantes iniciaron una segunda fiesta: las amistades consolidadas durante años se reúnen para

continuar el conato entre los miembros de cada comparsa.

Algunas de estas son ya una leyenda. Sus miembros fundadores recopilan las historias de sus inicios donde desde las escuelas o los barrios se originaron los hoy comparsas cruceñas.

Muchos vienen de lejos. El mes de febrero reúne familias,

quienes viven en el exterior visitan el país, mientras que otros que viven en la ciudad optan por retornar a las capitales de provincia donde en otros tonos, con otras raíces, a veces con ritmos diferentes, el carnaval envuelve a sus tradicionales discípulos.

EL HIBRIDO VALLEGRANDE
Uno de los más famosos car-

navales de provincia es el de Vallegrande, cuya población situada a 250 kilómetros de la capital departamental festeja en las calles con sus típicos y especiales ritmos híbridos, una suerte de mezcla y de síntesis entre el oriente y el occidente.

Mientras tanto, en la capital cruceña -al igual que en años anteriores- el Corso también

contó con la presencia de comparsas de sayas y caporales. La entrada del "Corso 1996" se recordará como un día sin mayores incidentes. Resguardados por 2000 efectivos de la policía, los ciudadanos cruceños demostraron civismo en una fiesta donde los desbordes siempre son temidos.

Paula Capra

En Trinidad Hoy se realizará curso tradicional

Para recuperar la cultura tradicional de los pueblos del Beni, las reinas de las comparsas que participan en el Corso deben vestirse con trajes típicos de la región.

TRINIDAD. Las fiestas de carnaval comenzaron en los últimos días de la semana con la coronación de las reinas de las diferentes comparsas organizadas para el efecto. Muchas de ellas empezaron a salir a las calles y la plaza principal a demostrar su alegría en horas de la noche.

La Oficialía Mayor de Cultura, con el propósito de realizar este acontecimiento, programó para hoy domingo el tradicional curso carnavalesco donde participarán todas las comparsas registradas oficialmente.

CON TRAJES TÍPICOS

El oficial mayor de cultura, Mario Aponte, dijo que en este corso se pretenderá recuperar la cultura tradicional de nuestros pueblos y por ello se ha pedido a las comparsas que sus reinas sean vestidas con trajes típicos de la región.

Indicó que la alcaldía premiará al mejor traje típico regional, a la comparsa más alegre y entusiasta y al mejor carro alegórico.

Este año el curso carnavalesco tendrá otra ruta y el palco de honor no será ubicado al frente de la plaza principal, sino en la esquina de la avenida Cipriano Barace y la calle Sucre; esto con el propósito -según la autoridad- de evitar incidentes.

DESDE LAS 10:00 HORAS

De acuerdo al informe proporcionado, las comparsas se reunirán en el monumento al padre Cipriano Barace (sobre la circunvalación) y de allí recorrerán la avenida del mismo nombre, pasarán por la calle Sucre, luego por la Santa Cruz y Antonio Vaca Díez.

El curso debe iniciarse a las 10:00 de la mañana, y en él participarán doce comparsas que se inscribieron en las categorías infantil, jóvenes y señoras o mayores. La reina del carnaval trinitario es la señora María Eugenia Villavicencio, miembro de la comparsa Mochos-Creidazos.

Con 15 comparsas y centenares de bailarines Corso carnavalesco de Cobija mostró brillo y alegría

El alcalde de Cobija, Samir Makaren, lamentó que la música boliviana estuviera ausente en el Corso. Se interpretó más música brasileña, situación que se atribuyó a la cercanía del Brasil, pero prometió incentivar la interpretación de música nacional.

Cobija. Bajo una intensa lluvia se realizó la entrada del curso carnavalesco en Cobija, con la presencia de 15 comparsas y 387 bailarines que dieron brillo y alegría al carnaval, este sábado.

El curso tuvo un recorrido de varias calles y avenidas de la capital y las comparsas mostraron derroche de alegría y colorido, a pesar de la lluvia. Cuatro autoridades oficiaron de jurado calificador de las comparsas y anunciaron que el martes harán conocer su veredicto. Tanto de mayores como de niños, quienes tendrán premios estímulo otorgados por la Alcaldía.

Lo más destacado en el curso fue "La negra", una com-

parsa de antaño que reapareció tras dos años de ausencia. Esta comparsa está integrada fundamentalmente por mujeres de avanzada edad.

CARNAVALEROS ECOLOGISTAS
También destacó la comparsa el colegio Antonio Vaca Díez que representó a la etnia pachahuara en un implícito llamado a las autoridades para que preserven la naturaleza y eviten, especialmente, la depredación de la madera.

Esa comparsa, con un carro alegórico donde lo central fue un árbol de mara, ilustró la forma en que los madereros comiecen a las autoridades, cómo las autoridades luego dicen desconocer la depredación.

TRANSMISION RADIAL HISTORICA
Lo histórico de la fiesta fue que por primera vez una emisora local hizo la transmisión del Carnaval. Este hito en la comunicación de Cobija lo dio Radio Perla del Acre F.M. que aunque con dificultades técnicas, cumplió su cometido.

ERBOL



Diez días de fiesta en Uyuni.- Durante diez días seguidos los pobladores de Uyuni celebran el carnaval. Acompañados de orquestas y bandas musicales, las fraternidades derraman alegría. En los últimos tiempos, la presencia de los grupos autóctonos dieron más entusiasmo a las fiestas carnavalescas, que atraen a cientos de turistas extranjeros y nacionales.

Chapacos con caja y erke dispuestos a tunar en el corso

TARIJA. La población chapaca ya está predispuesta a tunar en los cursos infantil en horas de la mañana y de mayores por la tarde al son de la caja y el erke, instrumentos musicales tradicionales de esta parte del país.

Los organizadores de estos cursos informaron de la inscripción de más de 30 comparsas infantiles y más de 20 mayores para participar en los cursos que se realizarán durante la jornada carnavalesca.

A los tunadores chapacos se sumarán otros, residentes del norte argentino y del interior del país que retornaron para sumarse al carnaval chapaco, considerado el más participativo del país.

La Oficial Mayor de Cultura de la Alcaldía, Nancy Aparte, informó de la presentación de más de una decena de carrozas preparadas con motivos propios de esta región como la chapaca sentada en medio de la abundante fruta o sobre un tonel de vino.

Asimismo se informó que muchos de los tarjeños que

residen en el interior o el exterior se organizaron para piegar-se a esta fiesta rescatando las costumbres y tradiciones chapacas.

El municipio que trasladó graderías de un centro deportivo a la plaza principal donde se realizarán los cursos, prevé la asistencia de más de 10 mil espectadores al margen de los que se ubicarán en los sitios por donde se desplacen las comparsas.

Suele observarse que desde las carrozas hermosas chapacas arrojan duraznos y uvas a los espectadores para que aprecien la fruta que produce el valle central, una de las zonas más productivas.

Otro hecho que destaca es la participación de varias delegaciones campesinas que se dan cita a los cursos llegando de comunidades como Rancho Norte, Erkis, Tolomosa, San Andrés, El Rancho, entre otras.

Aunque algunas comparsas recurran a la música moderna o la cumbia para su baile, existe una predominancia de la caja y

el erke además de la cueca, porque se trata del carnaval chapaco.

Una mayoría de las comparsas tienen a sus copleros que suben al palco oficial a hacer escuchar sus contrapuntos para decir: "Las mujeres d'este tiempo son como el alcarán, cuando lo ven a uno pobre, alzan la cola y se van".

Alguna chapaca contrapunteará: "Vidita, yo te quisiera pero el otro m'está viendo, échale un puñal de sueño, que se divierta durmiendo...".

Una maratón de vehículos y conocimiento efectuada hoy con su centro de acciones en la plaza principal fue la antecámara de los cursos porque cientos de personas se dieron cita para participar de una mojazón general.

La cueca y el sonar de la caja y el erke no estuvieron ausentes anticipando los cursos y los días posteriores del carnaval chapaco que se prolongará hasta el domingo de tentación venidero cuando el diablo, que ahora anda suelto, sea enterrado.



La figura del carnaval paceño.- El chuta ante la virtual desaparición del pepino, en los últimos tiempos se ha convertido en la figura del carnaval paceño. En las entradas tanto de la ciudad de La Paz como de El Alto, las comparsas de chutas hegemonizan las farándulas. El chuta es un juego de cartas que se prepara para hacer su entrada triunfal en la Jisk'a Anata (pequeño juego) en la ciudad sede de gobierno que se desarrollará el próximo lunes.

Los jurados emitieron el acta de premiación **Concluyó IV Bienal Boliviana de Arquitectura**

Del 9 al 16 de febrero nuestra ciudad fue sede de la IV Bienal Boliviana de Arquitectura. El evento, en esta oportunidad, contó con la participación de arquitectos extranjeros. Conferencias, exposiciones y concursos fueron las actividades de esta reunión.

La IV Bienal Boliviana de Arquitectura, convocada por el Colegio de Arquitectos de La Paz, fue clausurada la tarde del pasado viernes en el auditorio del Banco Central de Bolivia.

Esta versión contó con invitados de México, Colombia, Brasil, Chile, Argentina y Perú, como conferencistas y jurados de los concursos convocados.

El objetivo de la Bienal, como declararon sus organizadores, fue "el contacto directo y el conocimiento de la obra de los países vecinos" y "mostrar la producción nacional y su sustento teórico, para descubrir los valores y propuestas que aporta cada región".

Paralelamente a las conferencias se realizaron exposiciones de los trabajos presentados a la Bienal en el Museo Nacional de Arte, el Palacio Chico y el Museo Tambo Quirincho.

HOMENAJE

Durante el acto de clausura, la Bienal rindió homenaje a dos destacados arquitectos bolivianos: los hermanos Luis y Alberto Iturralde. La reseña de la obra de los homenajeados estuvo a cargo de Gastón Gallardo del Colegio de Arquitectos de La Paz quien destacó su aporte a "la construcción de la ciudad". Desde la década de los años 30 los hermanos Iturralde realizaron importantes obras, como el conjunto de edificios de la avenida Camacho (la Casa Bernardini), los actuales ministerios de Industria y Comunicaciones, en el Hospital Obrero y otros.

GANADORES DE LA BIENAL

Los organizadores de la Bienal han dado a conocer las actas de calificación de los jurados.

En la categoría Arquitectura el premio recayó en la obra "Vivienda de campo Samatpatá" de Marcelo Franco Bedoya. Recibieron menciones José Antonio Delgado Gamarra, Cecilia Scholz Delgado y Rolando Aparicio Otero.

En la categoría Proyectos sólo se otorgaron menciones. Estas corresponden a los proyectos presentados por Norman Ramiro Montañó y Jorge Valenzuela, Wilson Moyay y Edgar Vera

M. y José A. Márquez.

En la categoría Urbanismo el premio fue para Luis Prado Ríos por su trabajo "Plan de rehabilitación del área histórica de Potosí". La única mención corresponde al "Plan general de ordenamiento urbano de Quillacollo" presentado por un equipo de arquitectos.

La categoría Teoría e Investigación se subdividió en trabajos publicados y trabajos inéditos. En la primera el premio fue para "Arquitectura boliviana de los Andes bolivianos" de Javier Escalante y las menciones para Gustavo Medeiros y Jorge de la Zerda. El premio al trabajo inédito fue para Hugo Sánchez por "Arquitectura moderna en Bolivia" y las menciones para Alvaro Cuadros y Waldo Albornoz.

Finalmente los premios en la categoría Estudiantes de Arquitectura fueron para Susana Tomita (primer grado) y las menciones para Carla Iporre y Moisés Crespo. El proyecto de grado premiado fue el del estudiante Helder Guevara Avila.

GRAN PREMIO

El jurado de las categorías Arquitectura, Urbanismo y Proyectos "atendiendo a la necesidad de reconocer la actividad de los arquitectos sobre el ejercicio de su profesión y la respuesta a la comunidad" decidió conceder el Gran Premio de la Bienal a Daniel Contreras Del Solar, en consideración a la calidad de sus proyectos, la diversidad de temas que abordan y la integralidad de las soluciones que ofrece.

JAVIER NAJERA

El arquitecto mexicano Javier Najera participó en la Bienal en representación de Pedro Ramírez Vázquez, quien no pudo llegar al país por razones de salud. Ramírez fue reconocido por la Bienal con una medalla de oro por su labor de Arquitecto Latinoamericano.

Najera considera que esta Bienal es de gran utilidad para Bolivia y en especial para La Paz: "contribuye a que la gente tome conciencia de muchas cosas que, por la costumbre, no alcanzamos a ver", dice. Asimismo considera que La Paz es una ciudad extraordinariamente



Arriba, el arquitecto brasileño Carlos Bratke, conferencista y jurado invitado a la IV Bienal Boliviana de Arquitectura. A la derecha, Javier Najera, representante del maestro mexicano Pedro Ramírez Vázquez quien no pudo llegar al país por problemas de salud. Ambos coincidieron en valorar positivamente el desarrollo de la Bienal.



rica en arquitectura y que tiene grandes posibilidades en el futuro. Esta Bienal, en su opinión, debería ayudarnos a "ver y comprender a la ciudad y llevarla por mejores caminos".

CARLOS BRATKE

Por su parte, el arquitecto brasileño Carlos Bratke considera que este evento puede adquirir mucha importancia para la arquitectura latinoamericana.

"Bolivia está en una situación más 'neutra' que otros países -dice-. Esta Bienal considera fundamentalmente a la arquitectura latinoamericana y no está volcada como otras a los grandes nombres europeos. Fue organizada de una forma muy racional, sin intereses personales, con la mirada en el desarrollo de la cultura en el campo de la arquitectura".

En Tarija, Sucre, Potosí y La Paz **La UNESCO apoyará nuevos proyectos de patrimonio**

Tarija quiere iniciar un largo trabajo de investigación y preservación de su riqueza paleontológica. La Paz, Sucre y Potosí decidieron unirse para diseñar un plan conjunto de conservación de su patrimonio tangible e intangible. En ambos casos se ha buscado el apoyo de la UNESCO, según nos informó su representante en Bolivia, Yves de la Gloubye.

El patrimonio paleontológico de Tarija y el patrimonio cultural tangible e intangible de La Paz, Potosí y Sucre, son parte de nuevos proyectos de conservación que la UNESCO está dispuesta a apoyar, según informó a PRESENCIA Yves de la Gloubye, representante de la organización en Bolivia.

Esta autoridad estuvo de viaje los últimos días, informándose de los detalles relacionados con el patrimonio de nuestro país.

EN TARIJA

Gloubye se reunió con las autoridades de la Universidad Juan Misael Saracho y de la Alcaldía de Tarija, así como con especialistas en paleontología, para considerar la posibilidad de iniciar el estudio científico que ayude a proteger el patrimonio paleontológico de la ciudad. Una posibilidad sobre la que se conversó es la declaración de área de Reserva de la Biosfera al parque de Las Barrancas.

Los temas serán considerados por la UNESCO en París, ante la solicitud formal que ya fue presentada por el alcalde de Tarija, Oscar Zamora Medina.

Según Gloubye, la respuesta se dará a conocer lo antes posible. De ser positiva, una misión científica arribará al lugar para comenzar la larga tarea de investigación.

Durante muchos años, dijo el representante de la UNESCO, se han realizado estudios científicos esporádicos. Ahora, las autoridades tarijeñas están preocupadas por recolectar los informes y solicitar piezas que se encuentran fuera del país.

La zona paleontológica que es muy extensa -todavía no está datada científicamente-. Así que hay mucho por averiguar además de plantear medidas concretas de preservación que eviten el saqueo de las piezas.

LA PAZ, SUCRE, POTOSÍ

Gloubye tomó contacto con las nuevas autoridades municipales y prefecturales de La Paz, Sucre y Potosí, ciudades que tienen interés por encarar un trabajo conjunto de restauración y preservación del patrimonio, así como de desarrollo del turismo.

Los alcaldes Ronald MacLean, Germán Gutiérrez y

Jorge Oropeza tienen pensado reunirse los días 26 y 27 de febrero en Sucre, con la idea de intercambiar información sobre las posibilidades de delinear estrategias y políticas conjuntas en cuanto a restauración y preservación.

La UNESCO tiene interés en este programa de gran envergadura relacionado con proyectos de restauración del patrimonio, rehabilitación de viviendas y desarrollo de un programa de educación patrimonial.

En el caso de Potosí y Sucre, la conservación es una exigencia ya que son parte del patrimonio de la humanidad. En cuanto a La Paz, Gloubye dijo que sus autoridades han manifestado la voluntad de conservar el casco histórico.

Cabe recordar, en lo que toca a nuestra ciudad, que el año pasado visitó el país la experta en preservación, Briane Beat, de la UNESCO, encontrando que "un punto de importancia digno de resaltar es que los paños se identifican con el centro histórico como la imagen de su ciudad, y ese es un elemento adicional que establece la necesidad de su preservación, porque se convierte en una especie de escuela para las futuras generaciones".

Luego de tal constatación, la UNESCO mostró sumo interés en colaborar con la alcaldía para "apoyar la conservación y valorización de este centro histórico para que se pueda mostrarlo en todas sus calidades que hoy están un poco disminuidas, ya que hay algunas edificaciones que se encuentran en condiciones deficitarias", había dicho la experta, concluyendo que "sin embargo, creo que se trata de uno de los centros históricos mejor mantenidos que se conozca, por su vitalidad económica, porque tiene actividad y la gente no ha salido del lugar para convertirlo en museo, sino que vive y sigue aportando desde aquí".

Los alcaldes unidos tienen un ambicioso plan entre manos para el que deben buscar financiamiento y otros mecanismos de cooperación. Tal la idea de la reunión a fines de mes, dijo Gloubye, informando de paso que la Secretaría Nacional de Cultura y la de Turismo van a asociarse al proyecto.



Yves de la Gloubye de visita en Tarija, ciudad que ha solicitado el apoyo de la UNESCO para proteger su patrimonio paleontológico.

Propuestas y contrapropuestas

Impuestos, la pesadilla de los artistas

La Ley establece la universalidad del pago de impuestos. Pero, en un país como el nuestro la cultura no puede ser medida como cualquier otra actividad comercial. Se han propuesto algunas alternativas para aliviar las cargas que pesan sobre las actividades culturales que nadie puede ignorarlo -necesitan del fomento del Estado. Estas son las propuestas.

Con el argumento de que un país que no fomenta la cultura corre el riesgo de perder su identidad o de sumir a su población en la ignorancia y la falta de reflexión, y con la certeza de que en Bolivia poco o nada reciben los artistas como motivaciones para desarrollar su trabajo, la anterior gestión de la Oficialía Mayor de Cultura, encabezada por Carlos Cordero, presentó tres proyectos referidos a impuestos y sus trámites.

Uno de ellos, el de exención, es el más ambicioso; los otros son apenas paliativos, pero no por eso dejan de ser importantes mientras no se estudie y resolva el tema de las cargas impositivas a la cultura.

Dichos proyectos son los siguientes:

EXENCIONES

El vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas, aprobó en persona el proyecto de modificación parcial a la Ley 43 del 20 de mayo de 1986 (texto ordenado en 1995), en el artículo III, EXENCIONES, AR-

TICULO 14, habiéndose comprometido -hace casi un año- a estudiarlo y, de ver por conveniente, gestionar su consideración ante el Poder Legislativo.

Dicho proyecto plantea la inclusión de un inciso que deberá decir:

"Los boletos, como objeto de transacción, de espectáculos públicos realizados en espacios administrativos y/o de propiedad de los respectivos Gobiernos Municipales, estarán exentos del Impuesto al Valor Agregado y al Impuesto a las Transacciones, a excepción de aquellos espectáculos que emitan un número de boletos superior a 1.000 (un mil) para cada función. Los mismos que deberán cumplir con todas las obligaciones tributarias señaladas en la presente disposición legal".

FACTURAS

Otra medida que fue planteada, pero que no llegó a ser considerada en el Municipio, tiene que ver con la facturación. Ocurre que del 26% de im-

puestos por espectáculo, el 10% corresponde al alquiler del escenario (Teatro Municipal, de Cámara, al Aire Libre y Modesta Sangnés). La Alcaldía no entrega una factura, por lo que el artista no puede deducir este monto de sus impuestos.

Según Carlos Cordero, la Alcaldía tiene RUC y bien podría entregar facturas sin verse afectada en lo más mínimo pues no rinde informe ante la Renta por sus movimientos económicos.

La medida permitiría aliviar en algo el peso impositivo, más aún si se considera que la Renta acepta únicamente facturas con fecha de la temporada de presentaciones, no así anteriores como si la preparación y el montaje de un espectáculo no existiesen.

TRÁMITES

Manuel Monroy, administrador del Teatro de Cámara, explica el proyecto que estuvo en marcha pero que se suspendió en la actual gestión.

Monroy dice: "con el afán de apoyar a los artistas y difundir

el nuevo espacio, hemos realizado un boletaje trimestral con precio único; así el artista actuaba y luego recogía su porcentaje de taquilla; eso le restaba todo el trámite sin que por ello deje de pagar el 10% (alquiler escenario) y el 16% (impuesto Renta).

Esta modalidad mostró ser buena porque el artista se libra del trámite, y mala porque no puede descargarse con facturas.

Desde diciembre del 95 la DGI nos ha rechazado la posibilidad de hacer el boletaje trimestral, arguyendo que la Alcaldía debe recaracterizarse. Comunicamos esta disposición a las autoridades y hasta hoy no hemos recibido respuesta. Esta recaracterización depende de la Oficialía Mayor Administrativa y Financiera.

Desde febrero que los artistas están viviendo en carne propia el drama de hacer el trámite que demora más o menos veinte días.

Más información en la página 3.

▼ Los "Garçons Faciles" tocan mañana en Montmartre

p.2

▼ Coloquio en CONACINE con importante cineasta argentino

p.2

▼ Seis elencos nacionales en Festival "Música de Chiquitos"

p.4

▼ El arte y sus contrastes: María Esther Ballivián

p.4

Garçons Facils, músicos

Llegaron, gustaron y volvieron: así de fácil



Phillippe Selam, Daniel Yotnec, Alfio Origlio, Pascal Reva y Bernard Sellam son los "Garçons Facils".

Los "Garçons Facils", músicos franceses que interpretan jazz de primer nivel, a jugar por la cantidad de fanáticos que ganaron durante su anterior presencia en el país (agosto-septiembre de 1995), están de vuelta para cumplir una serie de compromisos. Compromisos que fuera de las actuaciones tienen que ver con la grabación de un disco y un video-clip.

GRABACIONES
Muchos días le dedicará el grupo a su disco que saldrá con el sello de Discolandia. Varios días entre el 25 de febrero y el 13 de marzo están ocupados en la grabación.
Entre el 17 y el 20 de febrero se irán al salir de Uyuni para grabar un video-clip con uno de los paisajes más bellos del planeta.

ACTUACIONES
El Café Montmartre es responsable de la llegada de los "Garçons Facils", así que gran parte de las actuaciones se harán en este escenario ubicado en la calle Guachalla 390.

Mañana mismo, los "chicos fáciles" se presentarán en este café bar con un concierto de carnaval.
De jueves a sábado tocarán en Caras y Caretas (Belisario Salinas 380, bajos), para volver al Montmartre el 28 de febrero en una jam session con músicos invitados.
El último día de febrero y los dos primeros de marzo se escuchará a los "Garçons" en El Socavón, la Taberna del Arte (Av. 20 de Octubre).
7 y 8 de marzo será el turno de la discoteca Foran y el 9 otra vez de Montmartre. El 14 de marzo, el conjunto francés ofrecerá un concierto de clásicos de jazz durante la cena en el hotel Paris (Plaza Murillo) y se despedirá del público pacheo el 15 en Montmartre, para finalmente actuar en una fiesta privada con los ex-alumnos del colegio Franco-Boliviano.

Coloquio sobre cine

El director y guionista argentino, Juan Bautista Stagnaro - responsable del guión de "Camila" de María Luisa Bemberg - sostendrá un coloquio con todo público, el jueves a las 17:00 en oficinas de CONACINE (Aspiazu 600, Ed. Hertzog, piso 2, Of. 41).
Stagnaro fue invitado a Bolivia por la OPS/OMS para exhibir su trabajo "Casas de Fuego", ganador del Festival de Trieste del año pasado y que trata del científico argentino Salvador Mazza, quien dedicó los últimos años de su vida a luchar contra el mal de chagas.
La película se proyectará el viernes a las 19:00 en el cine 6 de Agosto. Luego habrá un debate con la participación de expertos en el mal de chagas y del cineasta Stagnaro.

TEATRO

Prueba de fuego
Obra dramática a cargo de Omar Fuentes y Diego Masot del CELCIT. Bolivia se estrenará el 26 de febrero en el Teatro de Cámara, bajo la dirección de Carlos Cordero. Se presentará hasta el 3 de marzo, a las 19:30.

Teatro de las Orillas
El elenco de Teatro de las Orillas actuará en Equinoccio (Belisario Salinas 380) el 27 de febrero a las 21:00. La obra de Sergio Cáceres con Karlen Saavedra y Jorge Hidalgo es "Rapsodia y mordedura del maldito" sobre textos de Julio de la Vega.

CINE VIDEO

Lo mejor del 95
El primer ciclo de 1996 en la Cinemateca Boliviana llega a su fin. Hasta el martes se puede ver "Mamá es una Aesina" (John Waters).

Lo propio y lo extraño
Nuevo ciclo de la Cinemateca que por cinco días mostrará películas alemanas en contra de la xenofobia y la discriminación en general. Entre miércoles y domingo se apreciarán nuevo corto y largometrajes en las funciones habituales de las 16:00 y las 19:30.

El hombre elefante
Película que se proyectará el jueves a las 19:30 en la Casa Juvenil de la Cultura Wayna Tambo (Constantino de Medina 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores, teléfono 814583).

Sayariy en Cochabamba
El cortometraje de Mela Márquez, "Sayariy", se estrenará el 29 de febrero en Cochabamba, capital que podrá apreciar la película hasta el 21 de marzo.

MUSICA

Garçons Facils
Conjunto francés que vuelve a Bolivia para una serie de actividades que incluye la grabación de un disco y un video clip en el salir de Uyuni. Mañana, el 28 de febrero, el 9 y el 15 de marzo actuará en el café Montmartre, de jueves a sábado próximos en Caras y Caretas del 29 al 2 de marzo en El Socavón, 7 y 8 en Foran. El 14 en una cena en el hotel Paris y el 16 en el colegio Franco-Boliviano.

Whitapaj
El jueves a las 19:00, el grupo de música folclórica andina romántica y popular, ofrecerá un recital en el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Inglavi 916). Ingreso libre.

Sembranza
Grupo musical que actuará el

Arte y Cultura

sábado a las 19:30 en la Casa Juvenil de la Cultura Wayna Tambo (Constantino de Medina 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores, teléfono 814583).

que Nacional Ambró, empresas en el Chapare, etc. Pedidos e informes en Fundación BHN (Belisario Salinas 526, teléfonos 325154 y 374734).

DANZA

Wayna Tambo
Atenea Kolping animará la veda del viernes en la Casa Juvenil de la Cultura Wayna Tambo, a partir de las 19:30. En Constantino de Medina 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores, teléfono 814583.

CURSOS

Dibujos animados
Atenea anuncia un curso profesional de dibujos animados que será dictado por Manuel Olivera Lewis, quien tiene formación en la productora Walt Disney. Es curso de alto nivel y para quienes tienen conocimiento de dibujo. Tres meses a un costo mensual de Bs. 150, el curso se pasará tres veces por semana desde el 26 de febrero, de 12:00 a 14:00. Informes en Conchitas 456 (frente al colegio Bolívar), teléfono 368387.

CHARLAS

Cine
El director argentino Juan Bautista Stagnaro ofrecerá un coloquio el jueves a las 17:00 en la sede del Consejo Nacional de Cine (CONACINE) de Aspiazu 600, Ed. Hertzog piso 2, oficina 4. La última producción de Bautista, "Casas de Fuego", ganó el Festival Latinoamericano de Trieste (Italia) en noviembre de 1995.

Sociedad y religión
Curso de post grado que dictará el CIDES de la UMSA. Se analizarán los textos clásicos que tratan el pensamiento sociológico. Comte, Durkheim, Weber y Marx. Informes en el CIDES (Av. Hernando Siles 4565, Obrajes).

Carnaval
La Casa Juvenil de la Cultura Wayna Tambo tendrá una tertulia el miércoles a las 19:30 sobre el carnaval y otros pepinos. En Constantino de Medina 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores, teléfono 814583.

Video arte imaginario
El 4º taller llega con el tema de "La imagen sonora", centrado en las áreas de sonido, producción y guión, con temas complementarios como los de fotografía, realización y edición. Informes en Video Red Diakonia, Potosí 814 piso 3, teléfono 324535-377878, interno 31.

VARIOS

Semana Cultural China
El próximo jueves a las 19:00 se iniciará la semana cultural de la China en el Palacio Chico (Potosí y Ayacucho).

Teatro
El Departamento de Teatro que dirige Mabel Rivera anuncia las inscripciones para sus cursos de Arte Dramático destinados a alumnos nuevos, niños, jóvenes y adultos. Los interesados pueden acudir a Indaburo 745 esq. Pichincha, a diario de 16:00 a 19:00, siendo requisito único ser mayor de 8 años de edad. Las clases se iniciarán la segunda quincena del presente mes de febrero.

Recolección de libros
Con el propósito de conformar la biblioteca del Zoológico de Mallasa, se desarrolla una campaña de recolección de libros usados sobre biología, zoología, botánica y ciencias naturales. Los interesados pueden donar sus libros en el Zoológico o en la Dirección de Cultura (3er. piso, Casa Municipal de Cultura).

Cerámica modelado
El 1º de marzo se inicia este curso en el Espacio Cultural Creativo (Sanchez Lima 2574, Sopocachi). El horario será de 16:00 a 19:00. Inscripciones abiertas. Dña. Enrique Montpeller.

PUBLICACIONES

Encuentro N° 11
Circula el último número de "Encuentro", revista producida por ATC S.A., La Papelera y la Fundación BHN. Tiene artículos sobre la producción musical en Bolivia, el Par-

Fotografía
Un taller de fotografía artística será dictado por René Cornuda desde el lunes 4 de marzo en el Centro de Estudios Brasileños. Informes e inscripciones en la Av. 20

de Octubre 2038 Ed. piso, teléfono 322110.

Ballet Oficial
La Escuela de Ballet Secretaría Nacional de Inscripciones para el año guos y nuevos. La Indaburo 745 y el telé-

Ballet Folklórico
Inscripciones para preparatoria se reciben 745, teléfono 369336.

EXPOSICIONES

Jerusalem de mil e
Exposición de fotografías presentada desde el Museo Nacional de Etnografía (Tranquilar) ciará hasta el 29.

Pintoras oreñas
La galería Mecimart de tres artistas oreñas Zolla Mejía Saavedra, Yolanda Arias Paredes.

Arte en Bolivia
Obra de destacados artistas en la galería Wajaj Medina 234, Octubre y Rosado 4 (Sopocachi), hasta el 31. Hay verdaderas joyas como Marina Nieves del rta Luisa Pacheco, María de Rojas, entre otros.

Oreñas en Taipino
Seis artistas oreñas en Taipino (Av. Montaña San Miguel), en homenaje a la artista María de la Cruz Jaime Kallayza, Franco Jorge Arias Saavedra, Marcelo Suanázar, hasta febrero.

Retrospectiva del Salón Murillo
Muestra retrospectiva del Salón Murillo a 1980 - en el salón Cerbito de Rojas de la calle Colón.

El valle nuestro
Exposición de Carlos se presenta en el Centro Patino de Cochabamba.

Fotografías
Exposición de fotografías de los profesionales de la Casa de la Cultura.

Tambo Guiriquino
Fotografías antiguas de Villazón, de los años 1910, permanece abierta en la Secretaría Permanente de Historia Colonial y Republicana del altiplano. Fotografías premiadas en las Salones y Premios Murillo.

Museos Municipales
El horario de atención de los Museos Municipales de la zona de Potosí por fin de año. Salvo y visitar de 9:30 a 17:00 y de 9:30 a 13:00, además de los normales de la semana. Los horarios son: del Centro Comunal de Murillo y del Museo de la Calle Jaén.

JUEVES ESTRENO UNIVERSO

2 NOMINACIONES PARA EL PREMIO OSCAR

*** MEJOR DIRECCION ARTISTICA**

*** MEJOR CINEMATOGRAFIA**

WARNER BROS. PRESENTA CON ORGULLO

UNA HISTORIA EXTRAORDINARIA Y SIN IGUAL

LA NOTABLE AVENTURA DE UNA NINA CON UN VALOR TAN GRANDE CON SUS SUEÑOS

LA PRINCESITA

DE LA AUTORA DE "EL JARDIN SECRETO"

MARK JOHNSON ALFONSO CUARON

COPIA DOBLADA AL ESPAÑOL

TODO PUBLICO

JUEVES de agosto

GRAN ESTRENO de agosto

Robert Duvall Dennis Quaid

la familia de Grace

hombres siempre han tenido el poder de decidir, pero ahora las mujeres tienen su voz fuerte.

amor

acerca de los episodios

TODO PUBLICO

María Esther Ballivián, colores de mujer

"La vida de esta pintora ha sido desde sus inicios hasta su prematura desaparición una constante búsqueda de la perfección técnica y la expresión creadora original", ha dicho la crítica de María Esther Ballivián. Este es un perfil de su vida y su obra.

Eliás Blanco M.
La pintura, el grabado y el dibujo de María Esther Ballivián se han convertido en la alfombra de una búsqueda y al mismo tiempo en la construcción de su mundo artístico. Tal alfombra aún nos enlaza y emociona. La visión de su artista no deja vacante alguno en su trabajo, pero lo pronto de su partida a momentos genera la impresión de que la verdad más íntima de su obra nos fue negada.

María Esther Ballivián nació en la ciudad de La Paz el 13 de junio de 1927, sus padres fueron Rafael Ballivián y Rosa Iruaralde. Entre sus antecesores está doña Elisa Rocha de Ballivián -su abuela-, quien fundó en 1905 una academia particular de pintura. En cuanto a vida familiar, en 1949 contrajo matrimonio con el arquitecto Luis Perrín Pando.

Su relación con la plástica fue precoz. María Esther tomó contacto con la contemplación y los primeros instrumentos pictóricos a la edad de siete años. Ella diría: "Antes, era una niña bonita con una habilidad que pinta, que toca el piano... pero sin mayor trascendencia". Este comienzo madrugador profundiza y hace más sólida su obra, pero no será concluida por su repentina desaparición debido a un accidente que le arrancó la vida un día de julio de 1977 en la ciudad en que conoció la luz.

Vincent Van Gogh: "Milagro parecido del grano de trigo que se vuelve espiga, se siembra un solo dibujo y se cosechan muchos". Años después la práctica de este medio gráfico le traería recompensas. Estudia grabado y pintura en el denominado "Taller 17" de William Hayter en París (Francia) entre los años 1958 y 1960. Luego ingresa a la Academia de Le Grande Chaumiere, bajo la dirección de Goetz, donde permanece hasta 1963. Posteriormente estudia en el taller del Museo de Arte Moderno de Río de Janeiro, en Brasil (1966). En estos períodos tuvo la oportunidad de regresar a Bolivia en cortas visitas.

EN PLENA REVOLUCIÓN

Los sucesos del 9 de abril de 1952, cuando estalló la revolución en contra de la oligarquía minero-feudal determinando cambios trascendentales en la sociedad boliviana -cuando la artista Ballivián contaba con 25 años de edad- hicieron, a diferencia de muchos de sus colegas, que replanteara su sistema de valores. A propósito de este hecho la misma artista expresó en cierta oportunidad: "Si, la revolución del 52 pone en duda los valores de una época, y da una sacudida a la capa alta de la sociedad... Y más adelante confiesa: "Mi madre ¡terriblentete! Todo se vino abajo. Por motivos económicos tuvimos que salir del país. En este tiempo ocurrió un cambio dentro de mí, me pregunté por fin: ¿Qué soy yo? Empecé a darme cuenta de que todo aquello era inservible. Me interesa la pintura me dice. Pues, a ganarme la vida con ella".

Pronto Ballivián está en Chile, trabaja como profesora de dibujo en un colegio de la Alianza Francesa, luego de un tiempo obtendrá una beca para Francia, desarrollando allí sus conocimientos de grabado.

MEDIA VIDA Y MÁS

De sus cincuenta años de vida, María Esther Ballivián dedicó más de la mitad -27- al arte. Su primera exposición data de 1950 en La Paz. VISITó Chile con sus obras



"Figura Inconclusa", una de las obras de María Esther Ballivián.

entre 1956 y 1957. Luego el "American Pavilion, City University" y en el "Salon de Realite Nouvelle" de París, Francia, la acogió en 1958. Posteriormente "Horizonte, Curitiba y El Salvador, en el Brasil; la tuvieron en sus salas. También Caracas (Venezuela) y Washington (Estados Unidos).

Los premios y reconocimientos resultan de su trabajo teórico y profesional. Uno de sus primeros galardones es de 1956, el Premio del Concurso Hispanoamericano Femenino de Grabado y Dibujo, realizado en La Paz. Luego en 1960, gana el Primer Premio de Grabado por su trabajo en bajo relieve en el VIII Salon Anual "Pedro Domingo Murillo" de La Paz. Posteriormente se hace acreedora al Primer Premio de Grabado (1961), por su obra "Tropico", en el IV Salon Nacional de Artes Plásticas convocado por el Ministerio de Educación. En 1965 recibe el Gran Premio de Pintura del Salon "Pedro Domingo Murillo". A estos galardones se sumarán otros de similar importancia principalmente en

Oruro, como el Gran Premio de la Universidad Técnica, en 1974.

EN LAS AULAS Y LA TELEVISION

Adicionalmente María Esther Ballivián tuvo las facetas de educadora y comunicadora. Fue docente y fundadora de la primera Facultad de Arte creada en 1964 por la Universidad Mayor de San Andrés. Previamente -estuvo trabajando como directora del Departamento de Artes Plásticas de la Facultad de Arquitectura de la misma casa de estudios. Estuvo ligada a la docencia hasta el final de sus días.

En cuanto a su labor de comunicadora, destaca su actuación como productora de programáticas culturales para la televisión. En 1971 sacó uno de los primeros programas dedicados a la plástica nacional en el canal estatal que inició sus transmisiones en agosto de 1969. Se sabe también que se desempeñó como vocal del Consejo Municipal de Cultura de La Paz.

Agencia Gesta para Presencia

Además de nueve internacionales

Seis elencos bolivianos realzarán el Festival "Música de Chiquitos"

Nueve grupos nacionales han solicitado la inscripción del Festival Internacional de Música Barroca y Renacimiento de Chiquitos, a realizarse entre el 13 y el 16 de abril. Serán ya seis elencos aceptados mientras se estudian los requisitos restantes, pues se trata de un encuentro de alto nivel en el que participarán también nueve elencos internacionales de alto nivel.

Entre los confirmados por Bolivia figuran dos grupos que pueden considerarse las estrellas de la música chiquitana. El Coro Santa Cecilia de Santa Cruz ofrecerá un programa de integración de obras de Domenico Zupoli. La Sociedad Coral boliviana prepara un repertorio variado de música colonial de América.

Lírica Colonial Boliviana presentará obras de solo y dúo con acompañamiento de conjunto instrumental, así como procedimientos del Archivo Nacional de Bolivia. El Coro Polifónico de la Universidad Técnica de Oruro interpretará la "Misa San Javier" de Martín Schmal, jesuita de Chiquitos nacido de las Iglesias misionales) y diversas obras coloniales de América.

SEDES DEL FESTIVAL

El Festival que se realiza en homenaje a los 50 años del UNESCO tenía originalmente dos sedes: San Javier y Oruro, además de la alternativa Santa Cruz de la Sierra. Pero, a enorme respuesta de los grupos, los organizadores de la Secretaría Nacional de Cultura y otras instituciones de Santa Cruz pensando en la conveniencia de que el Festival se extendiera al IGNACIO DE VELASCO y San Rafael.

COLOQUEO

Paralelamente al festival habrá un coloquio sobre música colonial, en el que participarán, entre otros, Aurelio Tello, músico peruano radicado en México, Gabriel Garrido -Juan Estenosoro-, músico peruano (hijo del maestro boliviano Nawrot, Carlos Sesane y Andrés Echeamuri. Todos hablarán sobre sus propias investigaciones en el campo de la musicología colonial.

GRABACIONES

Además de la ya mencionada grabación de Coral Nova, el KB17 también registrará el trabajo del Escamadre Elynez, franco-suizo que ha hecho todos los discos de la serie "Los caminos del barroco". Este elenco dirigido por el argentino Gabriel García se quedará cinco días después de terminado el Festival para las grabaciones en el ámbito de la catedral de Concepción.

INVITADOS

PRESENCIA ya publicó en los últimos días información amplia sobre los grupos que vienen del exterior. Pero cabe mencionar que éstos son: "Ensamble Elynez" (Suiza), "Música Fina" (Alemania), Taller "Música en el Nuevo Mundo" (Argentina), "Ensamble Instrumental" (Uruguay), "Grupo Louis Berger" (Argentina), "Ensamble Vocal Lisa" (Cuba).

FORMACION ACADEMICA

Realizó estudios en las escuelas de Bellas Artes "Hernando Siles" de La Paz y otra de Lima (Perú), lugares donde perfeccionó sus técnicas. Allí aprendió con maestría el manejo de los elementos plásticos más clásicos, conoció de la percepción, comprensión y apreciación de la pintura junto a la más intrincada teoría de la estética. Su arte tomaría una gran madurez cuando estudia y trabaja por varios años en el taller del maestro lituano Juan Rimasa, en la ciudad de La Paz entre 1948 y 1950. En 1955 -aproximadamente, se traslada a Santiago de Chile, donde asiste al "Taller 99" dirigido por Nemesio Antunes. Buscando otros medios expresivos, María Esther elige al milagro del grabado, como diría



La artista en su estudio en 1972.

Miradas de la crítica

"La pintura de María Esther no es el producto de elucubración cerebral alguna, sino el quehacer laborioso y consistente de experiencia sentida que ha estado siempre presente en su espíritu y que el artista ha sabido utilizar para sus vastas orquestaciones ejecutadas con un sintetismo que recuerda la sobriedad y profundidad de las estampas poemáticas orientales".

Armando Pacheco (1971)

"Sus manifestaciones dominantes se han desarrollado en la corriente abstracta, mientras su inquieto espíritu ensaya la búsqueda de otros estilos, como justificada respuesta a la innecesante demanda del dinámico impulso de la creación".

Armando Soriano Badani (1974)

"Dama de sociedad, al mismo tiempo bohemia, pintora, maestra, viajera, su actividad existencial de mujer moderna no dejaba por ello de evocar con el impulso ritmo de su imagen la sensación de sus brisas y flores, y que acompañan a la primaveral del cuadro de Boticelli".

Augusto Céspedes (1977)

"Se puede afirmar con toda sinceridad que la vida de esta pintora ha sido desde sus inicios hasta su prematura desaparición una constante búsqueda de la perfección técnica y la expresión creadora original. Una breve revisión de los distintos períodos por los que discursó su pintura nos demostrará que la afirmación anterior es rigurosamente exacta".

Raúl Mariaca (1979)

"La obra de María Esther es intensa. La artista no es contemplativa de su medio, sino que se impone a él, y desde sus naturalezas muertas o fruteras, pasando por sus abstractos, hasta llegar a sus desnudos, se siente dramática e intensamente poseída por ellos y los transmite al espectador, con pasión, con fruición, con angustia, y al mismo tiempo con enorme gozo creativo, con enorme vitalidad y con enorme alegría".

Pedro Querejazu (1987)

"El mundo pictórico de María Esther Ballivián es reducido y gira en torno de un casi único motivo intensamente sentido, pero que no se renueva, ni tampoco expresa la grandiosidad del espíritu humano como hubiera podido esperarse de una pintora tan espléndidamente dotada. El mundo del desnudo no es precisamente el mundo de lo humano, y el suprimir toda referencia local o nacional, viene a adoptar la misma posición de prescindencia que caracteriza al momento abstracto. Que no impide que la valoremos en su justa medida, reconociendo su gran jerarquía".

Carlos Salazar Mostajo (1989)

servicios

Telefonos de urgencia

- PRESENCIA, Tels. 372340-44.
- DIRECCION NACIONAL DE INVESTIGACION, Tel. 356124.
- ESTACION CENTRAL, Tel. 373068-69
- BUSCAMOVIL, Central Maestra, Tel. 320644.
- INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE DROGODEPENDENCIAS (INTRAID-PRIED) Tel. 342391 C. Muñoz Cornejo No 2702, Sopocachi
- EL MUNICIPALIDAD DE LA PAZ TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233, RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236, COTEL Reclamos Tel. 113 INFORMACIONES Tel. 104, SEÑORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 372323
- 101. INFORMES, Tel. 350211
- HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472
- TRANSITO, Tel. 371224 y 371220
- ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118 - 371233
- MATERNIDAD Tel. 314414
- NEUROCIROLOGIA, Tel. 320728
- PENSIONADO, Tel. 322823
- BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
- RECLAMOS, Tel. 354357
- BOOMEROS, Tel. 378468 - 378469- 119
- HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472
- ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 360700.
- RADIO PATRULLA, Tel. 110.
- AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Tel. 810122.
- SAMAPA, Tel. 211222.
- A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

Farmacias de turno

- ZONA CENTRAL**
EL MILAGRO Plaza Venezuela 1431 328790
- NORTE Av. Armenta 549 322781
- EL INDIO C. Colón 610 325914
- ARIES Pza. Equino 389 326115
- ZONA SPOGACHI Y SAN PEDRO**
COBILIA Av. Arce 2355 Edif. Cobija 315323
- VILLARREAL Aspizua eqs. Sanchez Lima 324298
- BENI Nicolás Acosta 571 376086
- ZONA MIRAFLORES**
AMOR DE DIOS Av. Saavedra 2106 365969
- VIDA NUEVA Plaza Uyuni EL SUR Av. de las Américas 373 210119
- ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO**
FLORES Nuñez del Prado 88 - V. Copacabana 232038
- LUZ DE VIDA c. 5 N° 191 Zon G. Villarreal - Villa Armonia 200357
- CEMENTERIO-BS. AIRES - TUMUSLA-BELEN-GRAN PODER**
SENOR DE MAYO Av. República 1491 343958
- MERIDA Av. República 711 320455
- AURUM Av. Buenos Aires 1025 364876
- ANDINA c. Isaac Tamayo 818 366803
- SAN NICOLAS Benancio Burgos 663 379332
- ZONA ORAJES Y ALTO ORAJES**
MARIA REINA Av. Hernando Siles esq. 16 785015
- ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI**
FARMACIA 21, Av. 21 No. 8179-Calacoto 798595
- PALERMO c. 14 eqs. Sánchez Bustamante 796046
- SUREÑA Av. Gral. García Lanza esq. e. 9 Achumani 799259
- VANITE c. 1 eqs. Jurado 612 Edif. Providencia-Irpaivi BRITANICA Av. José Muñoz Reyes 270 Cota-Cota 770492

Viajes

SALIDAS

- A Oruro:** todos los días, a Hs. 5:30, 6:30, 7:30, 8:00, 8:30, 9:00, 10:30, 11:30, 12:00, 13:00, 13:30, 14:00, 15:30, 17:00, 17:30, 19:30, 20:00, 20:30, 21:00.
- A Cochabamba:** todos los días, a Hs. 8:00, 8:45, 9:00, 13:00, 20:00, 20:15, 20:30, 21:00.
- A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:30, 8:45, 9:00, 13:00, 20:30, 21:00.
- A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30, 18:00 y 20:00
- A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00, 18:30, 20:15.
- A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00, 20:15, 20:30.
- A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00
- A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30
- A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.
- A Llañagua:** todos los días, a Hs. 19:00
- A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.
- A Tarija:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00
- A UYUNI:** martes y viernes a Hs. 17: 30

Informaciones Tel. 367275 - 367276 Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte	Tel.	Flota
Transporte Korilazo	Tel. 323810	Flota El Dorado
Transporte Aroma	Tel. 375449	Flota San Francisco
Pullman Nobleza	Tel. 361427	Flota Concordia
Pullman Avaros	Tel. 327096	Flota Panamericana
Transporte Copacabana	Tel. 340461	Flota Urkupiña
Pullman Bolivia	Tel. 355854	Transporte San Lorenzo
Urus Imperial	Tel. 350793	Transportes Ciené
Flota Copacabana	Tel. 362803	Transportes La Paz
		Panair

LanChile LA LINEA AEREA DE CHILE

**MARTES, JUEVES Y DOMINGOS
TODOS LOS DIAS**

DIRECCION DE SANTA CRUZ	DIRECCION DE SANTIAGO																											
<table border="1"><thead><tr><th>DIA</th><th>DEPARTAMENTO</th><th>HORA</th></tr></thead><tbody><tr><td>SA</td><td>LA PAZ</td><td>17:30</td></tr><tr><td>SA</td><td>ARICA</td><td>17:30</td></tr><tr><td>SA</td><td>ORURO</td><td>17:30</td></tr><tr><td>SA</td><td>SANTA CRUZ</td><td>17:30</td></tr></tbody></table>	DIA	DEPARTAMENTO	HORA	SA	LA PAZ	17:30	SA	ARICA	17:30	SA	ORURO	17:30	SA	SANTA CRUZ	17:30	<table border="1"><thead><tr><th>DIA</th><th>DEPARTAMENTO</th><th>HORA</th></tr><tr><td>SA</td><td>SANTIAGO</td><td>17:30</td></tr><tr><td>SA</td><td>ARICA</td><td>17:30</td></tr><tr><td>SA</td><td>SANTA CRUZ</td><td>17:30</td></tr></thead></table>	DIA	DEPARTAMENTO	HORA	SA	SANTIAGO	17:30	SA	ARICA	17:30	SA	SANTA CRUZ	17:30
DIA	DEPARTAMENTO	HORA																										
SA	LA PAZ	17:30																										
SA	ARICA	17:30																										
SA	ORURO	17:30																										
SA	SANTA CRUZ	17:30																										
DIA	DEPARTAMENTO	HORA																										
SA	SANTIAGO	17:30																										
SA	ARICA	17:30																										
SA	SANTA CRUZ	17:30																										

| | DIA | DEPARTAMENTO | HORA | |-----|--------------|-------| | SA | LA PAZ | 17:30 | | SA | ARICA | 17:30 | | SA | ORURO | 17:30 | | SA | SANTA CRUZ | 17:30 | | | DIA | DEPARTAMENTO | HORA | |-----|--------------|-------| | SA | SANTIAGO | 17:30 | | SA | ARICA | 17:30 | | SA | SANTA CRUZ | 17:30 | |

NOTA: Operarios sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Anunciar en PRESENCIA

es anunciar en todo el País

Centenares de niños participarán hoy en el tradicional Corso Infantil

COCHABAMBA. Con la participación de centenares de niños en comparsas, grupos, fraternidades y, sobre todo, disfraces individuales se llevará a cabo hoy el tradicional Corso Infantil en el paseo de El Prado convocados por el Comité Organizador del Carnaval de la Concordia.

Como todos los años, un jurado se encargará de calificar la originalidad, iniciativa, creatividad, imaginación y entusiasmo de todos y cada uno de los participantes. Los ganadores se harán acreedores a premios especiales que serán otorgados por la Alcaldía Municipal.

Este domingo también se realizará el "Carnaval '96" de Santa Bárbara que tendrá lugar en el kilómetro 2 de la avenida petrolera, en el barrio del mismo nombre en la zona sur y la Fiesta de Disfraces "Mascarada" a realizarse en el Club Social de Cochabamba a iniciativa de la Cámara Junior de Cochabamba.

Ayer se cumplieron otras importantes actividades como el tradicional Corso Canino que contó con una gran afluencia de perros de distintas razas, tamaño y colores que fueron disfrazados por sus dueños y desfilaron en el Paseo de El Prado.

La "fiesta grande" del carnaval cochabambino, sin embargo, tendrá lugar el sábado 24 con el "Corso de Corsos" programado para cerrar el carnaval boliviano con la participación de fraternidades, comparsas, pandillas, grupos, carros alegóricos, disfraces individuales y reinas no sólo de este departamento sino también de capitales de otros departamentos como La Paz, Sucre, Oruro y Tarija y países como Venezuela y Perú. También desfilará un grupo de samba brasileña.

Además del "Corso de Corsos" el Comité Organizador programó la realización de la Carnestolenda de Tentación en la zona norte, la Fiesta de Carnaval en la zona sur, el Festival de Taquipayanacus, la Feria de la Ambrosia, Cuajada y Quesillo y el Corso de la zona sur.

El Festival de Taquipayanacus o coplas carnavalescas tendrá lugar en el estadio departamental el sábado 2 de marzo organizado por radio San Rafael. Es una de las actividades carnavalescas que congrega a una gran cantidad de público admirador del ingenio y la picardía vullana que expresa sus sentimientos, frustraciones, protestas, alegría, amor y otros sentimientos en canciones imaginadas de calificada imaginación.

CKF

Arzobispo de Sucre: "El carnaval no es libertinaje"

El Arzobispo de Sucre, Mons. Jesús Pérez Rodríguez afirmó en esta capital que Carnaval no es la fiesta del libertinaje, sino de la diversión sana concebida como un don de Dios para los hombres. Es la manifestación de la alegría del ser humano que vive en constante presión por la crisis general que atraviesa durante su cotidiano existir.

Sucre. "Por eso las fiestas deberían transcurrir dentro los marcos del respeto a la familia, a los hermanos, en fin de carnaval no es desenfreno y libertinaje, sino poner de manifiesto el don más preciado que Dios le dio a los humanos, la libertad", expresó.

Remarcó que carnaval es una fiesta de reflexión antes de la Cuaresma, por lo que cada persona debería revisar su actitud de fiestas pasadas, para no volver a cometer los mismos errores que adultos y jóvenes cometen.

Optimó que el destino y el comportamiento de los hombres del mañana, hoy los jóvenes, está en manos de los adultos que en todo tiempo son ejemplo para las generaciones venideras.

"Los adultos somos los que tenemos que hacer un esfuerzo para acompañar a nuestros jóvenes en la alegría de carnaval, pero con una diversión sana, porque un festejo así es totalmente humano y válida", agregó.

Puntualizó que las "carnestolendas" son y fueron una "reacción" a lo que sucedería durante los cuarenta días siguientes cuando todo el mundo no podría comer carne ni celebrar ninguna fiesta.

"Pero ahora ya no existe esa profundidad y radicalidad de la Cuaresma aunque sigue válida para los creyentes católicos que la celebran como el primer día. Sigue siendo una invitación a la conversión", concluyó.

El Festival de Taquipayanacus o coplas carnavalescas tendrá lugar en el estadio departamental el sábado 2 de marzo organizado por radio San Rafael. Es una de las actividades carnavalescas que congrega a una gran cantidad de público admirador del ingenio y la picardía vullana que expresa sus sentimientos, frustraciones, protestas, alegría, amor y otros sentimientos en canciones imaginadas de calificada imaginación.

CKF

El Festival de Taquipayanacus o coplas carnavalescas tendrá lugar en el estadio departamental el sábado 2 de marzo organizado por radio San Rafael. Es una de las actividades carnavalescas que congrega a una gran cantidad de público admirador del ingenio y la picardía vullana que expresa sus sentimientos, frustraciones, protestas, alegría, amor y otros sentimientos en canciones imaginadas de calificada imaginación.

CKF

El país profundo

Toledo: Pueblo histórico en busca de su desarrollo económico y cultural

En las extensas pampas de la nación Q'asaya del altiplano orureño, en el coloniaje Toledo fue fundada en 1559 por el español Francisco de Toledo a su paso a Chile, entre los ríos Juch'usjawira y Matarjawira.

En la época de la colonia española los misioneros Agustinos fundaron un convento y luego entronizaron a la imagen de San Agustín, proclamándolo patrono de Toledo. Desde entonces, en homenaje a San Agustín, se celebra anualmente cada 28 de agosto, con diferentes actos de la feligresía, que comienzan desde la víspera 27 con el ingreso de varios grupos folklóricos, novenantes y cargamentos.

Por Donato Ayma Rojas

En las extensas pampas de la nación Q'asaya del altiplano orureño, en el coloniaje Toledo fue fundada en 1559 por el español Francisco de Toledo a su paso a Chile, entre los ríos Juch'usjawira y Matarjawira.

En la época de la colonia española los misioneros Agustinos fundaron un convento y luego entronizaron a la imagen de San Agustín, proclamándolo patrono de Toledo. Desde entonces, en homenaje a San Agustín, se celebra anualmente cada 28 de agosto, con diferentes actos de la feligresía, que comienzan desde la víspera 27 con el ingreso de varios grupos folklóricos, novenantes y cargamentos.

Toledo en el coloniaje pertenecía a la nación de los Soras de Paria, según los datos de la investigadora Olivia Harry, en la República al corregimiento de la Provincia Poopó.

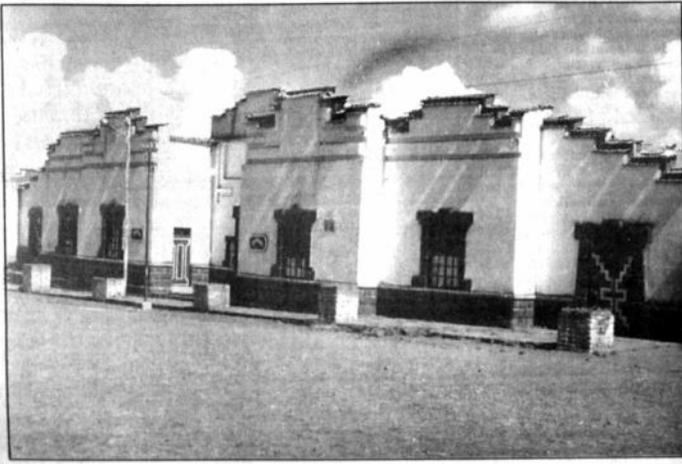
El Congreso Nacional aprobó la Ley N° 2652 el 8 de noviembre de 1963, creando la Provincia Saucari sobre la base de sus ayllus con Capital Villa Toledo, y elevando a rango de cantones a las siguientes poblaciones: Saucari, Chuquiña, Challavito, Culluri, Chokorasi, Catuyo, Untavi y Cari Cari.

ORGANIZACIÓN SOCIAL

Toledo es la Marka antigua, que está conformada en 12 ayllus, divididos en dos grandes parcialidades: Urinsaya y Aransaya (k'haykati akkati). Actualmente este pueblo mantiene esta organización social, el núcleo central es el ayllu, que agrupa a varias comunidades y ranchos. Entre los ayllus también están organizadas internamente: cabeza, cuerpo y pies.

La primera autoridad del ayllu es el tata y mama Jilagata, estas autoridades se distinguen por vestir un poncho, cargado en un hermoso aguayo, la ch'uspa de coca, el chivorno (chicote) y el "papa santa roma" en el brazo (bastón de mando) y la esposilla puesta un aguayo y otro cargado el tari de coca.

Según los usos y costumbres, antiguamente el Jilagata no debía sacar el poncho ni el aguayo, porque con el poncho y el aguayo estaban abrigando a la comunidad y los sembradíos agrícolas. Para ello sacarse el poncho y el aguayo significaba la presencia de la helada o granizada. Hoy ya no respetan tanto como antes esta norma interna del ayllu, por eso se presentan las heladas y



Construcción histórica de Toledo.

otros problemas, dicen los ancianos.

ENTRADA FOLKLÓRICA

La tradicional entrada folklórica de Toledo se iniciará hoy a horas 15:00, encabezada por las principales autoridades: el alcalde municipal Laureano Choque, Concejo Municipal, subprefecto de la Provincia Saucari Irineo Llusco, la Asociación de Conjuntos Folklóricos de Toledo, tata y mama Jilagatas de Urinsaya y Aransaya, presidente del Comité Cívico Lic. Francisco Alcón y otras instituciones cívicas.

La Diablada Tradicional "Toledo" bajo la dirección de su director Freddy Huallata, Morenada Central Toledo, Caporales, Kullaguada 95, Morenada zona Norte de Toledo, Suri Sikuris, Tinkus Mallkus de Toledo, Lichiwayus de Jach'a Ullamí y Sikuris.

La entrada folklórica de los novenantes culminará en el templo de San Agustín: con fe y devoción muchos de ellos llegan de rodillas y lágrimas.

En la noche, vísperas y fogatas en las cuatro esquinas de la plaza principal de Toledo, animada por las bandas prestigiosas de Oruro. Las cuatro esquinas están identificadas como: Chariri, Quillana, Wayllanku y Chukiwka.

La festividad religiosa de San Agustín de Toledo reúne anualmente a los residentes del interior del país, para participar en los diferentes actos religiosos, cívicos, culturales y sociales.

ENCUENTRO DE TRES IMÁGENES

Cada 28 de agosto se reúnen tres imágenes: San Agustín de Toledo (anfitrión), San Casiano del Cantón Chuquiña y San

Lorenzo del Cantón Cari Cari. Hasta algunas décadas atrás, traían a pie caminando varios días acompañados de un conjunto de Lichiwayus desde Chuquiña y Cari Cari. Actualmente estas imágenes son ayudadas a trasladar en motilidades.

FALTA DE AGUA

El principal problema es la falta de agua en Toledo, este problema es permanente. Por falta de este líquido elemento hay serios problemas de salud principalmente en los niños. Para el consumo familiar tienen que traer agua desde muy lejos, en carretillas, cargados y en bicicletas. Y otros llevan agua desde la ciudad de Oruro.

El pueblo toledano pide la atención de las autoridades del gobierno municipal, Fondo de Inversión Social (FIS) y otras instituciones nacionales e internacionales. Hay estudios que se han hecho, es posible la captación de agua de la región de Alto Saucari y otros lugares a una distancia de 15 kilómetros, aproximadamente.

Para la atención de salud permanente en los 12 ayllus y cantones del municipio de Toledo, se requiere el servicio de una ambulancia, un equipo médico y paramédico.

PARTICIPACIÓN POPULAR

El Municipio de Toledo tiene una población de 5.569 Hab., con la Ley de Participación Popular para la presente gestión le corresponderá Bs 594.113. Este monto recibirá por primera vez en su historia. Del total de estos recursos el 90% deben ser destinados para las obras sociales y el 10% para los gastos del Gobierno Municipal.

La comunidad debe priori-

zar las obras de acuerdo a sus necesidades, para que los recursos de Participación Popular lleguen a todas las comunidades de los 12 ayllus, de forma equitativa.

En el sud desde Untavi, Isla de Panza; en el norte desde Chuquiña, Challavito; en el este desde Cari Cari, Machacamarca; y en el oeste desde Alto Saucari, Culluri esperan que los recursos de la Participación Popular lleguen a todas las comunidades de los 12 ayllus de Toledo.

TEMPLO COLONIAL

El templo colonial de Toledo es un monumento nacional construido en plena pampa del altiplano orureño, que requiere su pronta restauración. Las autoridades de la Secretaría Nacional de Cultura y otras instituciones nacionales e internacionales deben tomar en cuenta para incluir en sus proyectos la restauración y mantenimiento de templos. Este trabajo es urgente para mantener la arquitectura colonial.

HERMANDAD CON TOLEDO DE ESPAÑA

El pueblo de Toledo, después del V Centenario de la conquista española, pide la Declaración de pueblos hermanos: Toledo de Oruro (Bolivia) y Toledo de España, a través de sus gobiernos municipales, con el objetivo principal de favorecer la hermandad de los pueblos, para encontrar un verdadero desarrollo económico y cultural.

*Donato Ayma Rojas es Licenciado en Comunicación Social.

El gobierno no tiene ni un centavo más para Chuquisaca

SUCRE. El Prefecto de Chuquisaca, Enrique Urquidí, expresó que el gobierno no tiene ni un centavo más para este departamento, refiriéndose al presupuesto que le asignó, considerado ínfimo por las autoridades y pueblo en general.

Urquidí aseguró que no servirá de nada el paro cívico de veinticuatro horas que Chuquisaca pretende reanudar el 27 de febrero, y que como medida sólo será un perjuicio para la región y el país.

Explicó que el presupuesto no se elevará en cantidad porque "Bolivia está bajo un nuevo escenario, con reglas claras del negocio como es la Ley de Descentralización".

La Ley señala con claridad las fuentes de recursos que tiene cada departamento. Y en el caso de Chuquisaca, dispone de regalías petroleras, coparticipación de los impuestos sobre hidrocarburos y recursos propios", agregó.

Fese a la negativa del gobierno nacional de incrementar el presupuesto para Chuquisaca, la Administra-

ción Departamental se comprometió a concluir el asfaltado Sucre-Yamparáez, parte de la Ruta Diagonal "Jaime Mendoza", hasta el mes de agosto.

Aseguró que el primero de marzo comenzarán los trabajos del tramo Yamparáez-Tarabuco y su asfaltado será licitado hasta fines de la presente gestión.

Acotó que la construcción de la carretera Bella Vista-Cuevo, en el chaco chuquisaqueño y a cargo del Batallón V de Ingenieros, será concluida en 1996.

Urquidí aseguró que la integración caminera de Chuquisaca con el resto de sus provincias y del país, este año será realidad porque el gobierno al cual representa conseguirá un crédito de 12 millones de dólares para el tramo Padilla-Monteagudo, el más crítico dentro de la Ruta Diagonal.

Por otra parte anunció que también será asfaltado en su totalidad el tramo Sucre-La Palma (carretera a Cochabamba) cuya longitud es 40 kilómetros.

Disminuyen notablemente los recursos naturales de Cochabamba

Una serie de motivos provocan un acelerado proceso de deterioro y contaminación del medio ambiente. El desarrollo de su estructura espacial presenta desequilibrios

COCHABAMBA. El departamento de Cochabamba registra una "notable" disminución y degradación de sus recursos naturales y un acelerado proceso de deterioro y contaminación del medio ambiente por una serie de motivos detectados en la elaboración del Plan Departamental de Desarrollo Económico y Social elaborado por la Gerencia de Planificación de la ex-Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO).

De la misma manera, el territorio departamental presenta desequilibrios en la distribución poblacional expresados en una excesiva concentración en la zona del Valle Central, procesos de densificación en el Valle Alto y una dispersión relativamente generalizada en el resto del territorio.

Según el estudio existe un manejo inapropiado de los recursos naturales y deterioro del medio ambiente por la falta de estudios integrales que permitan conocer con objetividad y confiabilidad la cantidad y calidad de los recursos naturales del departamento, lo que constituye una restricción dentro del proceso de planificación ya que los estudios existentes se circunscriben a zonas aisladas del conjunto y, además, la información es muy parcial y con niveles de profundización dispares.

De la misma manera, el inadecuado manejo de los recursos naturales se suma a la ausencia de educación medio ambiental y/o ecológica, en todos los niveles de la población; a la falta de normatividad y de criterios técnicos que regulen el uso del suelo, es

decir, el ordenamiento territorial y los procesos de producción en áreas urbanas y rurales; y a las condiciones de insalubridad por falta de redes de saneamiento básico en centros poblados menores y en zonas periféricas urbanas.

DESARROLLO DESIGUAL

En el Plan, se sostiene que el desarrollo de los centros poblados en la región es desigual y esto se debe a una serie de desajustes en el funcionamiento del sistema económico social (departamental y nacional), lo que genera procesos migratorios en el 48% de la población. Esta migración tiene como destino, principalmente, el valle central y su área metropolitana que concentra aproximadamente el 58% de la población total que es de 641.056 habi-

tantes según el Censo Nacional de Población y vivienda de 1992.

De acuerdo a los datos, en contraposición al fenómeno de excesiva concentración poblacional (85% en un área restringida del territorio (35% en valles y punas), la región enfrenta el problema de la excesiva dispersión del 15% de su población en las restantes zonas de punas, yungas y trópico, que constituyen el 65% del área departamental.

Los desequilibrios en la ocupación del territorio se afirma también son ocasionados por la falta de desarrollo de ciudades intermedias, de políticas sobre asentamientos poblacionales y de instrumentos técnicos y legales que permitan ocupar adecuadamente el territorio.

Alegría y tradición en la "entrada" del Carnaval Andino

Un pepino gigante realizó el palco oficial situado en la Plaza Cívica de la Ceja de El Alto. Hegemonía de las comparsas de "ch'utas".

La "entrada" del Carnaval Andino, que se desarrolló ayer en la tarde, se caracterizó por la alegría, entusiasmo y práctica de la tradición de los pueblos originarios, demostrado por las comparsas participantes; la fiesta es organizada por la alcaldía desde hace seis años.

La farándula fue encabezada por las autoridades de la comuna, pero se notó la ausencia del alcalde Flavio Clavijo.

Alrededor de cuarenta comparsas participaron en la demostración carnavalesca, que se inició a las dos de la tarde en la plaza Túpac Amaru de la zona 16 de Julio y recorrió las avenidas Alfonso Ugarte, Juan Pablo II y Jorge Carrasco, donde fue instalado el palco oficial a la altura de la Plaza Cívica de la Ceja de El Alto.

Una considerable multitud se concentró a lo largo del recorrido, sobre todo en las pasarelas peatonales.

De acuerdo con el informe de los organizadores, el trayecto final fue cambiado, para no interrumpir el tráfico vehicular de la autopista que vincula con la carretera hacia la ciudad de Oruro.

LAS COMPARSAS

Entre las comparsas que se destacaron por su originalidad figuraron la "tarqueada", que fue presentada por la organización de la Unión Sallinea de residentes orureños. Con la misma danza resaltó la Unión Tawaña, de la provincia Daniel Campos del departamento de Potosí.

El Conjunto Autóctono Sangre Aymara participó con pinguillada y el conjunto de moseños, organizado por el Centro de Capacitación Añi, se destacó en lo que se refiere al rescate de danzas autóctonas que suelen bailarse en diversas provincias del departamento de La Paz.

Los menores trabajadores, en gran número, tuvieron también una destacada participación.

EL "CH'UTA". REY DEL CARNAVAL ALTEÑO

Aproximadamente quince comparsas de "ch'utas" se presentaron, acompañados por los tradicionales pepinos, que deleitaron y alegraron al público con sus travessuras.

Por el número de participantes, el "ch'uta" se ha convertido en una especie de figura central del carnaval alteño.

Esa danza fue presentada



Carnaval Andino. Con la participación de comparsas autóctonas provenientes de las provincias y de las villas periféricas, los alteños vieron por sexta vez la tradicional "entrada" del Carnaval Andino, el cual se configura poco a poco.

por las asociaciones de comerciantes minoristas que realizan sus actividades en El Alto.

La "entrada" del Carnaval Andino se desarrolla a partir de 1990, a sugerencia del exdirigente de la Federación de

Juntas Vecinales (Fejuve) de El Alto, Gregorio Romero.

CORSO INFANTIL

El curso infantil se desarrollará hoy en horas de la mañana y se ha previsto la participación de cientos de niños.

Los organizadores anunciaron que dos bandas de música alegrarán a los niños, que desfilarán disfrazados de personajes del cine, la televisión y la radio.

Julio Mamani Conde

Para precautelar salud e higiene Se realizará limpieza general cada 15 días en el Matadero

- Efectivos de la Policía Municipal y de Bomberos realizaron limpieza de las instalaciones del Matadero, luego que vecinos del lugar denunciaron la presencia exagerada de moscas.

Con el propósito de precautelar la salud de la población se ordenó al personal del Matadero, hacer una limpieza general de sus instalaciones por lo menos cada 15 días, para que el faenado se realice en condiciones aceptables de higiene, dijo el M^r. René Arana, director de la Policía Municipal.

De acuerdo con sus apreciaciones, las condiciones del Matadero Municipal de Achacivilca dejan mucho que desear y si no se efectúan limpiezas periódicas el ambiente se torna desagradable, debido a que la sangre de los animales sacrificados provoca la presencia exagerada de moscas.

Precisamente, ante la denuncia de los vecinos de esa zona, en sentido de que en los alrededores del vetusto

matadero se advirtió la presencia de gran cantidad de moscas y malos olores de carne faenada, el pasado miércoles se realizó una limpieza general de sus instalaciones.

El trabajo fue realizado por personal de la Policía Municipal en coordinación con el Cuerpo de Bomberos "Antiofagasta" a lo largo de dos meses de haber hecho la última limpieza de esas instalaciones municipales.

El jefe policial dijo que la tarea fue cumplida con éxito, aun cuando no contó con el suficiente apoyo de los "faenadores", todo el sector orientado en determinar el momento en que se intentaron impedir el trabajo de los bomberos.

Para evitar agio y especulación

Intendencia intensificó inspecciones sorpresa

La Intendencia intensificó sus actividades rutinarias con inspecciones sorpresa a centros de abastecimiento en la ciudad de El Alto, a fin de evitar el agio y la especulación durante las fiestas de Carnaval.

Efectivos de la policía urbana realizan minuciosas inspecciones en los mercados, sobre todo en control de calidad de la venta de carne.

También se efectúan inspecciones en tiendas y licorerías, a fin de evitar el expendio de bebidas alcohólicas adulteradas, como se detectó durante las fiestas de fin de año.

El Cap. Jorge Toro, intendente interino, dijo cuenta que al margen de esas actividades, también se ejercerá control en bares, cantinas y otros locales de fiesta, para evitar el expendio de bebidas alcohólicas a menores de edad.

Toro recordó que durante el Carnaval, se sancionará drásticamente a quienes mojen a personas que no participan en

EL JUEGO TRADICIONAL CON CARNE CONTAMINADA

Como resultado de las inspecciones, los efectivos de la policía urbana decomisaron los últimos días 27 kilos de carne de llama contaminada con cisticercosis.

El producto fue incautado en puestos de venta establecidos en la Ceja de El Alto, la carne decomisada fue incinerada, en vista de que es apta para el consumo humano.

ANÁLISIS DE CARNE DE BURRO

Los antecesorales del expendio de carne de burro en esa ciudad fueron visitados por la Policía Judicial (P.J.) a la Intendencia Municipal, con el fin de que en el expediente se incorporen los resultados del laboratorio de microbiología, según informó el Cap. Toro.

Dijo cuenta que la Intendencia ya está haciendo las inspecciones pertinentes, para establecer la magnitud del comercio de carne de asno.

Se realizó curso infantil en La Paz



Alegria

Con personajes de las series de televisión y del cine y de la vida cotidiana de los bolivianos, los niños le pusieron quej a la ciudad de La Paz la alegría. Incluso hasta el día se puso radiante para resaltar más la manifestación de los niños. (Fotografías: Policarpo Quentasi).

Encabezados por el alcalde de La Paz, esta mañana se llevó a cabo el programado curso infantil en el principal paseo de la ciudad, El Prado.

Al mediodía las 10:30 de la mañana, el alcalde, Ronald Mac Lean fue el que abrió la tradicional farándula infantil, en la que se dieron cita muchos niños disfrazados, llegando de este modo, la alegría del carnaval a los niños.

Los padres de familia fueron los más entusiasmados por disfrazar a sus hijos, con mucha alegría y mayor ingenio. Se los veía llevar de las

manos, presurosos para no llegar tarde a la entrada del curso.

La gente que se apostó a ambas aceras del Prado aplaudía el paso de los pequeños disfrazados que hacían todo lo posible por llevar el compás de la música nacional que entonaba una banda de la Alcaldía.

San Pedro se asoció a la fiesta, pues en toda la mañana no cayó ni una gota de lluvia, es más, salió el sol y colaboró con el buen desempeño de esta manifestación de alegría.

En el prado grupos de jóvenes,

niños, chicas y chicos, formaron pequeños grupos y se movieron ocasionalmente, se movían a "guerrillas" de los

Las vendedoras de globos ya preparadas para aprovechar la ocasión, ganaban mucho dinero, ya que el globo era vendido en pocos minutos.

El entusiasmo de los niños en dinero en sus manos los disfraces y comparsas por preparadas y alegres.



R Reportajes



Diego Almaguer / Luzes

Racismo nativo

¿De qué color es usted? Sólo una de nuestras encuestadas se animó a decir que "blanca, normal". Los demás huyeron aterrorizados de REPORTAJES cuando les avisamos que el tema de la semana era el racismo.

Y es que quierase o no, y aunque el concepto de raza fue suprimido del vocabulario de las Naciones Unidas en 1951, el color de la piel influye mucho en la forma en que los bolivianos nos relacionamos, con el agregado de otros matices como la posición económica, el apellido, la ubicación política, etc. No es casual que los segregados racialmente, sean también los segregados económica y socialmente.

Ahora, no se trata de que el boliviano multiétnico y pluricultural se homogenice. Quizá se trata de que la miseria deje de ser el factor principal que priva de los mismos derechos a blancos, indios y negros, y que comencemos a perder el miedo a ese otro diferente y, en lugar de darle la espalda, lo miremos de frente.

El color de la diversidad no sólo es blanco

Lidia Katari de Cárdenas:

"Entre mi profesión y la pollera, escogí la pollera"

"Yo me considero víctima de la discriminación porque cuando estuvimos en la campaña electoral de 1993, todo el mundo nos saludaba diciendo que éramos sus representantes, pero cuando asumimos una responsabilidad dentro del gobierno ya no fue lo mismo. Ahora no les gusta que Víctor Hugo sea Vicepresidente ni que yo sea la segunda Dama de la Nación, porque llevo polleras. Hay personas que con su actitud nos muestran discriminación. Algunos nos saludan bien y otros no."

Hace años, cuando las mujeres del campo querían estudiar en las normales, debían sustituir la pollera por falda y yo hice eso; primero en el colegio y luego en la Normal.

Luego de salir profesional tuve problemas con los supervisores y directores del gobierno que se dieron cuenta que para trabajar debía la pollera, pero sábados y domingos continuaba usándola. Eso les molestó, y uno me dijo: "Usted hace quedar mal al Magisterio, poniéndose pollera; una maestra tiene que ser de vestido". Yo le dije que respeto a la institución y por eso voy como debo ir, pero afuera nadie me puede obligar a que yo deje mi vestimenta.

"DEBE ESCOGER ENTRE SU PROFESION O SU POLLERA"

Esta respuesta molestó al supervisor que me cambió a una escuela muy lejana donde sólo se podía llegar en animal. Por eso le dije: "Por que este castigo de mandarme a un rincón de Bolivia?", y él me respondió: "Allí no le va a ver nadie, incluso puede trabajar de pollera".

Esto no lo voy a permitir. Le respondí: y él me dijo burlándose: "¿Qué prefiere usted?, ¿dejar su profesión o su pollera?". Eso me molestó mucho y le dije: "Señor supervisor, discúlpeme yo prefiero dejar mi profesión y aquí está mi certificado de

egreso". Ese año, en 1985, me retiré del magisterio, después de haber ejercido 5 años, pero me dolió mucho.

Por esa razón, el año pasado, me reuní con el Secretario Nacional de Educación, Juan Martínez y sacamos una resolución que levante la prohibición para las mujeres que estu-

dian en las normales y, aunque el miedo a ser reprendidas continúa ya vemos bachilleres de pollera.

No me siento acomplejada por mi origen aunque sí discriminada por el trato de la gente, pero confío en que eso cambie y que mis hijos no sientan ese racismo".



Víctor Hugo y Lidia.



Con excepción de su hijo Iruaqui, que estudia en el colegio particular María Bravuchada, los demás hijos de Lidia Katari estudian en un colegio fiscal.

Víctor Hugo Cárdenas

"Lo pluri-multi necesita tiempo"

"Bolivia es reconocida por la Constitución como democrática, multiétnica y pluricultural pero no podemos decir que estamos satisfechos, al contrario, sentimos una profunda angustia porque este proceso está yendo muy lento. Cambiar la mentalidad racista y etnocéntrica es más difícil que ejecutar la Capitalización y las otras reformas", declara el Vicepresidente.

ESTRATIFICACION SOCIAL

Creo que Bolivia es toda-

Hemos vivido con un discurso marxista que simplifico la compleja realidad boliviana. Hasta hace algún tiempo no sólo los sectores conservadores del país, sino también los progresistas y de izquierda ignoraban la dimensión étnica del país. Pensaban que con el advenimiento de la sociedad socialista eso se arreglaría, pero el derrumbe del mundo socialista en Europa demostró que ni el socialismo arregla esos problemas de visión y prácticas racistas y etnocéntricas.

¿SE SIENTE UTILIZADO POR EL GOBIERNO?

Creo que hay una utilización mutua, es decir nosotros como persona, como partido hemos hecho un pacto con el MNR para llegar a ciertos objetivos y ser útiles a ciertos fines, pero está visto que no se puede lograr el cien por ciento de lo que uno quiere. Nosotros planteamos 16 puntos para esta gestión pero los redujimos a 10 y hasta hoy cumplimos 6.

¿POR QUE LA CHALINA?

Es símbolo de autoridad y de control social. Los sacerdotes indígenas el 5 de agosto de 1993, cuando se otorgó la forma de mando oficial, me la entregaron diciendo "hermano Vicepresidente usted tiene que llevar esta chalina los cuatro años de gobierno y le estamos encargando en esta chalina los cuatro años, pero piense que en Bolivia hay que construir una verdadera democracia donde los indígenas no seamos forasteros, sino parte importante de esta democratización. Vévelos los cuatro años y cuando concluya su mandato nos la devuelve con un informe de lo bueno, de lo regular o de lo malo que haga". Por eso la llevo permanentemente y sólo la dejo en la ducha y cuando duermo.

¿CONOCE LOS CHISTES QUE LE HICIERON POR LA CHALINA?

El último de los Tupacipayas pregunta: ¿Por qué Víctor Hugo

usa su chalina? y responde: Para ponerla en el hombro y cargar las garras. En el caso de Lidia Katari, es discriminatorio, como le he dicho, decir "la misma chalina de otra pollera" cuando se habla de un asunto que sólo se resolvió de forma pero no de fondo.

¿SE SIENTE DISCRIMINADO?

Sí y no sólo de niño, sino incluso de joven y de adulto. Antes de ser Vicepresidente yo estuve en la universidad en el ámbito académico en la discriminación. En la actualidad, hace pocos días fui a un hotel para dar un discurso y una mujer de pueblo me trató libremente a cualquier lugar.

¿LE ACOMPLIZA SU COLOR DE PIEL?

No. Más bien he sentido una profunda conciencia que en Bolivia somos todos de piel en algunos aspectos bloqueó mi ingreso a ciertos sectores. Recuerdo que frente a algunos países el hecho de ser negro no fue una desventaja frente a otros muchachos de color.

¿QUE SE LLAMAN SUS ABUSOS?

Para no ser víctimas de abusos, mi padre fue Choquehuasirani. Yo bauticé a mis hijos con nombres aymaras como Nayra (jovana), Irua (lira) en aymara es papá y Maqui, en quechua es mamá) y Santi Arasani aymara Santi es mozo Arasani en guaraní que decir luz del alba, estoy que nació al amanecer las fuerzas del día y un cuarto hijo a hija ponerle un nombre aymara y mojeño, eso ya charlaremos con Lidia. Remberto Terrero

vía una sociedad de estamentos, donde una minoría erolita que aún monopoliza el poder político y económico, y decide en nombre de todos los bolivianos lo más importante de la vida social del país. Al otro lado, hay una gran mayoría indígena de origen agrario que aún está, o más bien estamos, excluidos de esa toma de decisiones. Entonces, la democracia boliviana aún es una democracia de exclusión, en términos sociales hay una gran división, unos pocos tienen mucho y la mayoría tiene poco.

¿ALIANZA DE CLASES O CLASES ANTAGONICAS?

El último de los Tupacipayas pregunta: ¿Por qué Víctor Hugo

FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.
 INVITACION PUBLICA PC-G. TEC. 06/95-96
 SUPERVISION OBRAS CIVILES
 AMPLIACION ALMACENAMIENTO DE CEMENTO
 AMPLIACION PLAZO DE PRESENTACION

La Fábrica Nacional de Cemento Sociedad Anónima, invita a Empresas Consultoras y/o Sociedades Accidentales de Profesionales legalmente constituidas en el país, a presentar propuestas para participar en la presente invitación, destinada a la Supervisión de Obras Civiles de la Ampliación Almacenamiento de Cemento.

El pliego de especificaciones podrá ser retirado de Secretaría del Departamento Jurídico de la empresa, pasaje Armando Alba s/n, ciudad de Sucre, previo pago de Bs. 200.- en Sección Caja.

Las propuestas deberán ser presentadas con todas las formalidades señaladas en el pliego, hasta el viernes 23 de febrero, a horas 17:00, directamente en el citado departamento.

La empresa se reserva el derecho de declarar desierta la presente invitación si así viere conveniente a sus intereses.
 Sucre, febrero de 1996
 DEPARTAMENTO JURIDICO

IMPORTANTE EMPRESA REQUIERE UN(A) CONTADOR(A)

REQUISITOS:

- TITULO PROV. NAL. AUDITOR FINANCIERO
- AMPLIA EXPERIENCIA EN CONTABILIDAD COMPUTARIZADA
- SOLIDOS CONOCIMIENTOS EN ASPECTOS TRIBUTARIOS Y DE SEGURIDAD SOCIAL
- MANEJO AVANZADO DE UTILITARIOS (Q-PRO, WP)
- BUENAS REFERENCIAS Y GARANTIAS
- EDAD 30 - 40 AÑOS

ENVIAR CURRICULUM VITAE A CASILLA 3276 HASTA EL 23 DE FEBRERO 1996.

REVISOR/LIQUIDADOR DE SEGURO
 Ramo transportes, se requiere, también **VENDEDOR PARA PEDIDOS DE IMPORTACION**

Dirigir solicitud con curriculum, referencias, fotografía e indicación de pretensión salarial a: **CONSULTORES - CASILLA 526 - LA PAZ**

CORPORACION DE SEGURO SOCIAL MILITAR "COSSMIL"
INVITACION DIRECTA Nº 001/96 PRIMERA CONVOCATORIA

La Corporación del Seguro Social Militar en conformidad al Art. 38 de la Ley Suprema Nº 216145 invita a las empresas legalmente establecidas en el país a la provisión de:

MATERIALES DE ESCRITORIO, DE PAPELERIA Y COMPUTACION

A fin de que presenten sus propuestas para la adquisición de los materiales señalados, con destino al stock del Almacén Central de la Corporación, comparentes al primer semestre de la gestión.

El pliego de condiciones deberá ser recabado en la Dirección de Seguros Generales de la Institución (Caja), ubicada en la Av. 16 de Julio (Plaza Veintiseis) Nº 1471, a partir del día miércoles 14 de febrero del año en curso, por las 15:00 p.m. en la sala de reuniones, previa cancelación del requerimiento, por el valor de Bs. 200.- (Doscientos 00/100 bolivianos).

Las propuestas debidamente cerradas y lacradas se recibirán en la oficina indicada, hasta horas 11:00 del día miércoles 20 de marzo del presente año, por parte de la Comisión Calificadora, el mismo día a horas 15:00 p.m. en la sala de reuniones.

Mayores informaciones o consultas se brindará a través del teléfono 2555.

La Paz, febrero 13 de 1996

Tercera publicación

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

INVITACION DIRECTA MP/SNC/001/96

PRIMERA CONVOCATORIA

ADQUISICION DE COMPUTADORAS PERSONALES, SERVIDOR IMPRESORAS Y ACCESORIOS PARA RED

El Ministerio de la Presidencia, dentro del Programa de Fortalecimiento del Ministerio de la Presidencia. CONVENIO ATN/SF-4957-80 MINPRE, en concordancia a la R.S. Nº 216145 de fecha 03/08/95 invita a las empresas legalmente establecidas y registradas en el país, a presentar sus propuestas para la "ADQUISICION DE COMPUTADORAS PERSONALES, SERVIDOR, IMPRESORAS Y ACCESORIOS PARA RED, de acuerdo a los términos del PLIEGO DE CONDICIONES que para este efecto se encuentra disponible en la Dirección Administrativa del Ministerio de la Presidencia.

Palacio de Gobierno-Plaza Murillo a partir del día miércoles 14 de febrero del presente, previo depósito de Bs. 50.- (cincuenta 00/100 bolivianos).

Las propuestas deben ser presentadas en sobres cerrados y lacrados conteniendo las formalidades especificadas en el pliego de condiciones hasta horas 16:30 del día jueves 29 de febrero de 1996 en la dirección señalada, para proceder a la apertura de sobres el día 01 de marzo a horas 16:30.

La Paz, 13 de febrero de 1996

CORPORACION DEL SEGURO SOCIAL MILITAR "COSSMIL"
INVITACION DIRECTA Nº 002/96 PRIMERA CONVOCATORIA

La Corporación del Seguro Social Militar en conformidad al Art. 38 de la Ley Suprema Nº 216145 invita a las empresas legalmente establecidas en el país a la provisión de:

UN EQUIPO DE ANESTESIA Y LAMPARA AUXILIAR DE EMERGENCIA

A fin de que presenten sus propuestas para la adquisición de los materiales señalados, con destino al stock del Almacén Central de la Corporación, comparentes al primer semestre de la gestión.

El pliego de condiciones deberá ser recabado en la Dirección de Seguros Generales de la Institución (Caja), ubicada en la Av. 16 de Julio (Plaza Veintiseis) Nº 1471, a partir del día miércoles 14 de febrero del año en curso, por las 15:00 p.m. en la sala de reuniones, previa cancelación del requerimiento, por el valor de Bs. 200.- (Doscientos cincuenta 00/100 bolivianos).

Las propuestas debidamente cerradas y lacradas se recibirán en la oficina indicada, hasta horas 11:00 del día jueves 21 de marzo del presente año, por parte de la Comisión Calificadora, el mismo día a horas 15:00 p.m. en la sala de reuniones.

Mayores informaciones o consultas se brindará a través del teléfono 2555.

La Paz, febrero 13 de 1996

Tercera publicación

Preguntas que provocan urticaria

¿Le molestaría que su hijo se case con una india?

QUESTIONARIO:

- 1) ¿Es usted racista?
- 2) ¿Le molestaría que su hijo (a) se case con una india (o) una cholita (o)? ¿Por qué?
- 3) Cuando sube a un micro o minibus, ¿le molesta que se siente a su lado un indio, cholo o blanco. ¿Por qué?
- 4) ¿Se siente usted blanco, mestizo o indio?
- 5) ¿Se ha sentido alguna vez aislado por no ser blanco, o por serlo?
- 6) ¿Le molestan las fiestas mestizas como los prestes y el Gran Poder. ¿Por qué?

"Me discriminaron en Nueva York por ser hispano, pero aquí se discrimina más que allá"

Mauricio Parra, estudiante de vocación:

1) No creo ser racista, pero indirectamente uno llega a serlo porque la sociedad lo obliga, especialmente en Bolivia, donde todos somos exageradamente racistas, incluso más que los blancos de Estados Unidos. Acá uno ve que la gente de clase media, e incluso de clase baja, desprecia y discrimina a los campesinos. Yo considero que somos racistas, pero no lo admitimos.

2) No, no me molestaría. 3) No, en lo absoluto. Lo que sí me molesta es que en Bolivia se trata a las personas mayores, pero que viven en el campo, como si fueran niños, incluso se les dice hijito, sabiendo que esa persona ha vivido muchas experiencias. Yo he vivido en el exterior y he aprendido a llevarme con gente de todo tipo, pero creo que en Bolivia existe racismo y discriminación.

4) Me siento humano. 5) Tal vez al comienzo, cuando recién llegué a Bolivia me sentí discriminado pero luego no. Por ser hispano he sentido la discriminación en Nueva York, donde viví ocho años y aprendí lo que es racismo. Por esas experiencias trato de no discriminar a nadie. 6) Es bueno conservar nuestra cultura. Recuerdo que cuando vivía en el exterior era un orgullo escuchar nuestra música.

"Soy blanca, normal", **Carola Bohórquez, estu-**

Siempre que REPORTAJES se acerca a los ciudadanos es bien recibido. Sin embargo en cuanto mencionamos que el tema del sondeo para este número iba a ser el racismo, la gente huyó de nuestra grabadora y del fotógrafo.

Ni las damas perfumadas, ni las señoras de pollera accedieron a la entrevista y por suerte, después de 50 intentos fallidos, pudimos conversar con algunos transeúntes que dieron la cara.

diente de colegio, 14 años.

- 1) No me considero una persona racista.
- 2) Creo que algo me molestaría.
- 3) No, para nada.
- 4) Normal, blanca, creo que normal.
- 5) Nunca me he sentido aislado.
- 6) Me parecen bien.

"Ya me acostumbré a que me digan negra".

Gladys Campos, estudiante de fisioterapia:

1) No, nunca he sido racista. 2) Sí, por qué no. Yo soy hija de un negro con una blanca, y no tendría por qué prohibirle a nadie nada, porque al final todos somos seres humanos y tenemos sentimientos, además de que mi madre también es blanca. 3) Para nada.

4) Yo soy orgullosa de mi color. 5) Algo muy común son las agresiones verbales, y ya me acostumbré a que me digan negra o cosas así, pero no recibo agresiones físicas o violentas por lo que me siento bien.

"Me decían: esta cholita, esta india".

Antonia Mamani, comerciante:

1) No, nunca. 2) Claro, de repente, no podría decirle porque tengo una sola hija, que es profesora, y es casada con un boliviano, con uno de la misma raza nuestra. 3) No. 4) Soy cholita, y no me molesta ser así. 5) Antes me trataban mal, me calumniaban, todo pasaba. Me

decían que esta borracha, que esta cholita, que esta india, de todo me trataban, ahora no. Yo me resentía por eso, como salía a beber y todo. Antes me sentía discriminada, pero ahora que soy cristiana no.

"Alguna vez me molestó sentarme al lado de una persona humilde, pero no por su condición, sino por su falta de higiene".

Saturnino Calderón, ingeniero civil:

1) No, de ninguna manera. 2) La dejaría, con todo gusto. 3) No, no me molesta. En algún momento quizás me haya molestado, pero puede ser por su falta de higiene, pero de lo contrario no. 4) Yo me siento mestizo, y orgulloso, porque la capacidad del hombre no está en el blanco; es más, todos tenemos la misma capacidad.

5) Nunca me he sentido aislado. 6) Estas fiestas incitan a que se consuman bebidas alcohólicas, y eso va en contra de la prosperidad de un pueblo, por lo que tendría que ser reglamentada. Por lo demás no me molestan.

"No me aíslan, pero muchos me dicen cholo ocioso".

Alejandro Quisbert, comerciante:

1) No, yo siempre me llevo bien con todos. 2) No, porque todos somos iguales. 3) No. 4) Me siento mestizo, y me siento bien siendo así. 5) No me siento aislado, pero muchos me dicen cholo ocioso. También me dicen andá trabaja, no seas flojo, ocioso, y otras cosas más, pero me molestan mucho pero nada más.

5) No me siento aislado, pero muchos me dicen cholo, indio. También me dicen andá trabaja, no seas flojo, ocioso, y otras cosas más, pero me molestan mucho pero nada más.

"No me siento representado por el Estado".

Walter Zuleta Morales, abogado:

1) No, creo en el movimiento obrero popular, creo en mi patria, en mi pueblo, y en las diferentes nacionalidades de este país.

2) No, en lo absoluto. 3) No, en lo absoluto. 4) Yo me siento boliviano. 5) Nunca me he sentido aislado, pero no me siento representado por el Estado nacional porque creo que representa a una clase política y a un determinado sector de la sociedad, y también creo que la mayoría de este pueblo no se siente representada por este gobierno, y mucho menos por la política neoliberal.

6) Si bien no comparto los prestes, por mi formación política, respeto las creencias de nuestro pueblo.

"No he pensado en qué estrato debo clasificarme".

Ricardo Chumacero Torres, abogado:

1) No me considero una persona racista. 2) Dado que no soy racista dejaría que ellos decidieran; es más, estoy seguro de que no habría oposición de mi parte, a que se case con una india, un cholo o de cualquier raza o nacionalidad.

3) De ninguna manera; es más, me inspira un sentimiento nacional, de afecto, respeto y cariño, porque esa identidad se va perdiendo poco a poco. Sin embargo, veo con un profundo dolor que muchas personas los rechazan y discriminan.

4) Me siento como un ciudadano común y corriente. No he pensado en cuál de estos estratos, o niveles, debo clasificarme. 5) No, de ninguna manera. 6) Las respeto como actividades que reflejan nuestra realidad sociocultural, pero no las aplaudo.

F.A.



Carola Bohórquez



Gladys Campos



Saturnino Calderón



Antonia Mamani



Mauricio Parra



Ricardo Chumacero



Walter Zuleta



F.A. Alejandro Quisbert.

COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.

INVITACION PUBLICA 01/96

2da. AMPLIACION DE PLAZO

LA COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS DE LA PAZ LTDA., comunica que a requerimiento de varias empresas interesadas en participar en la INVITACION PUBLICA 01/96 "CONSULTORIA EMPRESARIAL", la fecha de presentación de propuestas ha sido ampliada hasta el día jueves 7 de marzo a Hrs. 12:00, impostergablemente.

Las propuestas con todas las formalidades de Ley, se recibirán en nuestras oficinas del DEPARTAMENTO JURIDICO (7mo. piso Edificio Gran Centro, Av. Mariscal Santa Cruz).

La Paz, febrero de 1996

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO SECRETARIA NACIONAL DE SALUD LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL

PRIMERA CONVOCATORIA

ACEVEDO & ASOCIADOS CONSULTORES DE EMPRESAS

EN NOMBRE Y POR CUENTA DE LA LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA Y SALUBRIDAD

En cumplimiento a la R.S. No. 216145, relativa a las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, invita a todas las Empresas legalmente habilitadas a presentar sus ofertas para prestar los siguientes servicios:

Código : AA-0001/96

Objeto : **"IMPLEMENTACION, PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO DEL JUEGO LOTA-SAPO"**

Valor del Pliego : \$us. 1.500.-

Lugares de compra y consulta del Pliego : El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido a partir del 21/02/96 en los siguientes lugares.

LA PAZ : Calle Mercado No. 1118, Edificio Lui, 4to. piso, teléfonos Nos. 379474 - 355217.

COCHABAMBA : Av. Ayacucho No. 471 entre Calama y Jordán, Edificio GEXA, 3er. piso, teléfonos Nos. 59214 - 59215.

Lugar y fecha de presentación de ofertas : Hasta el 13 de abril de 1996 a Hrs. 10:00 en las oficinas de "ACEVEDO & ASOCIADOS CONSULTORES DE EMPRESAS" de la ciudad de La Paz, ubicadas en la calle Mercado No. 1118, Edificio Lui 4to. piso.

Lugar y fecha de apertura : Las oficinas de "ACEVEDO & ASOCIADOS CONSULTORES DE EMPRESAS" de la ciudad de La Paz, ubicadas en la calle Mercado No. 1118, Edificio Lui, 4to. piso, a Hrs. 11:00 del día 13 de abril de 1996.

La Paz, 11 de febrero de 1996

TERCERA PUBLICACION

Fondo Complementario de Seguridad Social del Magisterio Fiscal

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO (FOCOSSMA)

LICITACION PUBLICA NACIONAL Nº 003/96 PRIMERA CONVOCATORIA

EL FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO, CONVOCA A LAS EMPRESAS CONSTRUCTORAS DE 1ra. y 2da. CATEGORIAS, LEGALMENTE ESTABLECIDAS Y REGISTRADAS EN EL PAIS, A PRESENTAR OFERTAS PARA LA CONSTRUCCION DEL:

HOTEL "FOCOSSMA" Cobija - Pando

LOS PLIEGOS DE CONDICIONES Y PLANOS PODRAN SER ADQUIRIDOS EN LAS OFICINAS DE LA ENTIDAD UBICADAS EN EL EDIFICIO LOZA 3er. Piso (Avenida América Esq. Pando) DE LA CIUDAD DE LA PAZ, A PARTIR DE LA FECHA, CUYO COSTO ES DE Bs. 1.200.-

LA FECHA DE PRESENTACION VENCE EL DIA 1ro. DE ABRIL DEL AÑO EN CURSO A HORAS 16:00, LA APERTURA SE EFECTUARA EL MISMO DIA A HORAS 17:00.

EL DIRECTORIO

La Paz, febrero 16 de 1996

Desde 1951:

En el mundo no hay razas, sino sociedades

El concepto de raza ya no existe de acuerdo al consenso al que arribaron científicos de la Unión de las Naciones Unidas para la Ciencia y la Educación (UNESCO), en 1951.

A partir de esa fecha, en el mundo no tendría que hablarse de razas sino de "sociedades", para evitar prejuicios y discriminaciones, y tendría que reconocerse que el hombre de cualquier latitud de la tierra pertenece a un sólo género: el Homo Sapiens (hombre actual).

También tendría que admitirse que no existen razas puras ni superiores y que las diferencias somáticas o corporales o psicológicas sólo tienen carácter cuantitativo (estatura, color, robustez) y no así cualitativo (inteligencia, carácter).

¿QUE SE ENTIENDE POR RAZA?

Las agrupaciones humanas que se destacan a primera vista son las geográficas, que según su importancia se denominan naciones, pueblos o tribus. Su estudio puede emprenderse desde muchos puntos de vista como, por ejemplo, su constitución física, costumbres o idiomas, y puede ocurrir que -aunque estas características no coinciden necesariamente con la unidad geográfica- correspondan a una determinada raza.

En algunas circunstancias, el concepto de raza fue aplicado a un determinado país para denotar sus condiciones de pureza, superioridad y poder, aunque antropológicamente subyacentes características subyacentes como los arios.

Aunque el concepto mismo de raza no tiene aún una definición clara es éste superado, lo que queda claro es que este término no debe confundirse con idioma ni con nación.

Hoy en día (1900) indicaba: "Idioma y raza son dos nociones enteramente distintas, entre las cuales en ningún momento puede admitirse la menor aproximación"; es decir, hay razas que hablan la misma

lengua u hombres de la misma raza que utilizan idiomas diferentes.

Lo mismo ocurre cuando se confunde la raza con nación, ya que la nación es el heterogéneo grupo humano que se halla circunscrito dentro de un territorio, como Bolivia que tiene representantes de la raza Sudpácnica o Andinos y Sudatlántica o Amazónicos.

Entonces raza sería también la agrupación natural de hombres que presentan un conjunto de caracteres físicos hereditarios.

FORMACION DE LA RAZA.

Henri Berr explica que las razas se habrían formado en tiempos remotos, bajo la influencia del medio, sobre todo en la prehistoria, aunque dicha influencia fue disminuyendo en el transcurso de los milenios. Pittard reconoce la influencia del medio, pero también destaca la del régimen económico y social, para que se presenten cambios en las siguientes generaciones.

Topinard, uno de los fundadores de la antropología, indica que las variaciones en los hijos provienen de sus progenitores, que jamás son idénticos, y descarta las variaciones del medio como hereditarias, puesto que éstas se borran en la próxima generación, volviendo al tipo medio de la raza.

Ahora la clasificación del tipo racial es un valor medio, es decir, que la compleción

física del individuo no responderá rigurosamente a todas las características de una raza. Las particularidades físicas de los individuos ofrecen una gama continua de variaciones, de tal manera que la raza no se puede delimitar y evoluciona hacia nuevos tipos, mediante transformaciones imperceptibles.

Por lo tanto el Homo sapiens es una especie polimorfa, es decir, que dentro de una raza se pueden encontrar una cantidad de subrazas.

FACTORES PARA LA CLASIFICACION DE LAS RAZAS.

La distribución de los hombres en grupos raciales en base a ciertos caracteres somáticos o corporales ha sido la finalidad de los antropólogos físicos, aunque debería repararse en que al tomar en cuenta un pequeño número de particularidades sólo se obtendrán grupos o tipos parciales, por lo tanto, se considera que al recoger un número mayor de caracteres, el grado de confusión se reducirá.

Las características

somáticas (cuerpo) óseas (huesos) y fisiológicas (órganos) que deben considerarse son:

- Descriptivos: color de la piel, forma y color de los ojos, color y tipo de cabellos, el sistema piloso o vellos, forma de la nariz y las dimensiones y color de los labios.
- Anatómicos: músculos, huesos, vasos, sistema nervioso y sangre.
- Mensurables: ancho, alto y largo de la cabeza, cara y nariz, estatura, proporción entre el cuerpo y la mandíbula y la capacidad craneana.

PRINCIPALES TIPOS RACIALES

Europa: Nórdico, Oriental, Ibero-Insular, Moreno, Atlántico-Mediterráneo y Adriático o Dinártico.

Africa: Pueblos del Norte de África y Egipto, Pueblos Etiópicos, Negros, Negritos y Bosquimanos.

Asia: Mongol, Indonesio, Drávida, Negro, Aino o Ainú, Kirguises, Indo-Alganos y Judíos.

Oceania: Melanesio, Australiano, Tasmanoide y Polinesio.

En América el grupo racial de los Amerindios, según algunos autores resultaron de la

migración indoeuropea a este continente. Para Imbelloni los grupos raciales que dieron origen al hombre americano son: Tasmanoide, Australoide, Melanesio, Mongoloide, Esquimal.

Por su parte, Augusto Pavón de la Peña física a los grupos raciales de América las regiones en que se encuentran, que son: esquimal, norteamericano, norteamericano, sudamericano, azteca, maya, chichas, pueblo de Cuador, pueblo incaico, inca, araucano.

La raza sudamericana abarca los pueblos de la Amazonia, araucano, caribe, tupi-guaraní, guaraní, circuncaribes, pueblo de meseta y del este del Brasil, pueblo del Gran Chaco. También comprende la pampa y paleoamerica.

Otros autores consideran que hay tres grandes grupos raciales: Europeo o caucásico, Mongoloide o raza asiática y Negroide o raza negra. Los Australoides estarían en un grupo de dudosa clasificación.

Bibliografía.

Comas, Juan. "Las razas humanas". Secretaría de Educación Pública, México. Fraayella, Augusto. "Razas humanas". Editorial Sopena, Barcelona. Sopena, Barcelona. Rubén Alarcón



Razas humanas (Revista COLORS, Benetton)

EL NUMERO CORRECTO DE FAX ES:
EMPRESA MINERA INTI RAYMI S.A.
797273
 a partir del 12 de febrero, 1996
 La Paz - Bolivia

SE VENDE PROPIEDAD CON VISTA AL MAR EN MOLLENO - AREQUIPA - PERU

Mediante subasta pública N° 007-94 se vende una hermosa propiedad de ENAFER S.A., preferencialmente ubicada a orillas del mar en la ciudad de Molleño - Arequipa, la misma que dispone de 16,050 metros cuadrados, cuatro casas y piscina, ideal para centro recreacional u hotelero.

- PROPIETARIO : EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES DEL PERU.
- VENTA DE BASES : OFICINA COMERCIAL ENAFER S.A., EDIFICIO TORAL PISO 15 OF. 2 AV. MARISCAL SANTA CRUZ ESQUINA COLON LA PAZ - BOLIVIA
- SUBASTA PUBLICA : DIA 23/FEB/96 A 10:00 HRS. EN AREQUIPA - PERU
- INFORMES TELEFONOS : 357594 - 353648 LA PAZ - BOLIVIA

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
CARRERAS DE ANTROPOLOGIA ARQUEOLOGIA

CONVOCATORIA EXTERNA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMENES DE SUFICIENCIA

Las Carreras de Antropología y Arqueología convocan a Concurso de Méritos y Exámenes de Suficiencia, para optar a la Licenciatura en las siguientes asignaturas:

ANTROPOLOGIA GENERAL	30 HORAS/SEMESTRE
INTRODUCCION A LA INVESTIGACION SOCIOLOGICA GENERAL	30 HORAS/SEMESTRE
ECONOMIA POLITICA	30 HORAS/SEMESTRE
PREHISTORIA DE AMERICA Y BOLIVIA	30 HORAS/SEMESTRE
TEORIA E HISTORIA DE LA ANTROPOLOGIA I	30 HORAS/SEMESTRE
ETNOHISTORIA DE BOLIVIA	30 HORAS/SEMESTRE
GEOGRAFIA DE BOLIVIA	30 HORAS/SEMESTRE
ESTADISTICA	30 HORAS/SEMESTRE
PSICOLOGIA SOCIAL	30 HORAS/SEMESTRE
TEORIA E HISTORIA DE LA ANTROPOLOGIA II	30 HORAS/SEMESTRE
ETNOLOGIA AMERICANA	30 HORAS/SEMESTRE
TEORIA E HISTORIA DE LA ANTROPOLOGIA III	30 HORAS/SEMESTRE
ANTROPOLOGIA Mesoamericana	30 HORAS/SEMESTRE
PREHISTORIA DE AMERICA	30 HORAS/SEMESTRE
ETNOGRAFIA ANDINA	30 HORAS/SEMESTRE
RELACIONES INTERLINGÜAS Y ETNICIDAD	30 HORAS/SEMESTRE
TEORIA SOCIAL Y ECONOMICA DE AMERICA LATINA	30 HORAS/SEMESTRE
SEMIOLOGIA	30 HORAS/SEMESTRE
ANTROPOLOGIA POLITICA	30 HORAS/SEMESTRE
ETNOGRAFIA AMAZONICA, CHACO-PLATENSE	30 HORAS/SEMESTRE
SISTEMAS SIMBOLICOS	30 HORAS/SEMESTRE
TEORIA ANTROPOLÓGICA LATINOAMERICANA	30 HORAS/SEMESTRE
ANTROPOLOGIA URBANA	30 HORAS/SEMESTRE
FOLCLORE	30 HORAS/SEMESTRE
MUSEOLOGIA	30 HORAS/SEMESTRE
HISTORIA DE LA ARQUEOLOGIA	30 HORAS/SEMESTRE
ANTROPOLOGIA BIOLÓGICA	30 HORAS/SEMESTRE
PREHISTORIA GENERAL I	30 HORAS/SEMESTRE
PREHISTORIA GENERAL II	30 HORAS/SEMESTRE
DISEÑO DE INVESTIGACION ARQUEOLOGICA	30 HORAS/SEMESTRE
MATERIALES ARGUEOLÓGICOS I	30 HORAS/SEMESTRE
TOPOGRAFIA Y CARTOGRAFIA	30 HORAS/SEMESTRE
TECNICAS DE INVESTIGACION ARQUEOLOGICA II	30 HORAS/SEMESTRE
MATERIALES ARGUEOLÓGICOS II	30 HORAS/SEMESTRE
TECNICAS DE INVESTIGACION ARQUEOLOGICA III	30 HORAS/SEMESTRE
MATERIALES ARGUEOLÓGICOS III	30 HORAS/SEMESTRE
TECNICAS DE INVESTIGACION ARQUEOLOGICA IV	30 HORAS/SEMESTRE
CONSERVACION Y RESTAURACION	30 HORAS/SEMESTRE
PREHISTORIA DE BOLIVIA I	30 HORAS/SEMESTRE
ETNOHISTORIA GENERAL	30 HORAS/SEMESTRE
ECOLOGIA GENERAL	30 HORAS/SEMESTRE
ARQUEOLOGIA ANDINA	30 HORAS/SEMESTRE
PREHISTORIA DE BOLIVIA II	30 HORAS/SEMESTRE
ARTE RUPESTRE	30 HORAS/SEMESTRE

Los requisitos a presentar son los siguientes:

- Currículum Vitae documentado
- Título Académico de Licenciatura en Antropología, Arqueología u otras
- Título Profesional en Provision Nacional
- Experiencia Profesional de un mínimo de dos años.
- Experiencia en el área que postula.
- Plan de Trabajo que contenga:
 - Objetivos
 - Programa mínimo y analítico según contenidos de la Carrera
 - Método de Evaluación
- Cronograma
- Bibliografía general y específica
- Producción intelectual que contenga:
 - Publicaciones del postulant
 - Trabajos científicos originales
- Ensayos
- Artículos que tengan vinculación con la Carrera de Antropología y/o Arqueología.
- Antecedentes en la docencia universitaria (fotocopias de designaciones)
- Certificado o documento que acredite actividad profesional (conferencias, cursos, seminarios, etc.)
- Los documentos deberán ser presentados hasta el día lunes 26 de febrero del año en curso, a horas 18:00 en la Secretaría del Decanato, ubicado en el So. del Edificio H, La Paz, febrero de 1996

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACION

CONVOCATORIA A LOS MAESTROS NORMALISTAS

SE CONVOCA A LOS MAESTROS NORMALISTAS QUE DESEEN CONTINUAR ESTUDIOS DE LICENCIATURA EN LAS CARRERAS DE OFERCE LA FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACION, A INSCRIBIRSE EN LAS MISMAS SEGUN NORMAS DE LA RESOLUCION FACULTATIVA N° 021/96

REQUISITOS

FOTOCOPIA LEGALIZADA DEL TITULO EN PROVISION NACIONAL.
 RESOLUCION ESCRITA DIRIGIDA AL DECANO DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACION.

CRONOGRAMA

LOS SOLICITANTES DE HABILITACION PARA EL EXAMEN DE ADMISION A LA CARRERA DE CIENCIAS DE LA EDUCACION DEBERAN RECIBIRLOS LOS DIAS MIERCOLES 21, JUEVES 22 Y VIERNES 23 DE ENERO EN EL PISO 9 DEL PREDIO CENTRAL DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL A NOMBRE DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES.

LAS SOLICITUDES DE INSCRIPCION A LAS CARRERAS DE CIENCIAS DE LA INFORMACION, FILOSOFIA, HISTORIA, LINGÜISTICA, LINGÜISTICA E IDIOMAS Y PSICOLOGIA SERAN RECIBIDAS EN LAS SECRETARIAS DE LAS MENCIONES CARRERAS (PISO 10, 11 Y 12 DEL PREDIO CENTRAL DE LA UMSA) LOS MISMOS DIAS.

EL EXAMEN PARA INGRESAR A LA CARRERA DE CIENCIAS DE LA EDUCACION SE REALIZARA EL DIA 24 DE FEBRERO. LOS DETALLES DE ORGANIZACION PODRAN SER RECAJADOS AL MOMENTO DE LA SOLICITUD DE HABILITACION.

Resolución facultativa N° 021/96

Considerando

Que es necesario aplicar estrictamente la Resolución 14/95 de HCU de 31 de enero de 1995, que es imprescindible norma adicionalmente el ingreso de profesores normalistas a las distintas Carreras de la Facultad a fin académico de 1996.

Resuelve

1. Los profesores normalistas de secundaria con títulos afines a las Carreras universitarias de Historia, Literatura, Filosofía, Lengua e Idiomas y Ciencias de la Información pueden inscribirse en el equivalente al tercer año de esas Carreras. Sin embargo, las limitaciones infraestructurales de cada una de las mencionadas Carreras, sólo se aplican a los veinte (20) primeros postulantes que opten a las mencionadas Carreras.
2. Los profesores normalistas de secundaria con título afín a Psicología deberán someterse a las normas de evaluación de la carrera para su ingreso.
3. Los profesores normalistas de secundaria con títulos de matemáticas, química, física, biología o ramas afines y los profesores directores de primaria que deseen ingresar a la Carrera de Ciencias de la Educación a las menciones de Administración Educativa, Psicopedagogía, Educación No Formal, Educación Especial o Educación a Distancia, deberán rendir un examen diagnóstico de lógica, matemáticas y lenguaje para que los setenta (70) mejores puntajes ingresen al tercer año de la mencionada Carrera.
4. Los profesores normalistas con títulos de primaria que deseen ingresar a la Carrera de Ciencias de la Educación a la mención de Educación Primaria, deberán rendir un examen diagnóstico de lógica, matemáticas y lenguaje para que los cien mejores puntajes ingresen al tercer año de la mencionada Carrera y la mencionada especialidad (hasta setenta postulantés para el primer año).
5. Los profesores normalistas con títulos de primaria que deseen ingresar a la Carrera de Ciencias de la Educación a la mención de Educación Inicial, deberán rendir un examen diagnóstico de lógica, matemáticas y lenguaje para que los setenta (70) mejores puntajes ingresen al tercer año de la mencionada Carrera y la mencionada especialidad.
6. Los profesores normalistas rurales y otros con interés en educación intercultural bilingüe que deseen ingresar a la Carrera de Ciencias de la Educación a la mención de Educación Intercultural Bilingüe, deberán rendir un examen diagnóstico de lógica, matemáticas y lenguaje para que los setenta (70) mejores puntajes ingresen al tercer año de la mencionada Carrera y la mencionada especialidad. Dada en el Honorable Consejo Facultativo a los 16 días del mes de febrero de 1996.

Dr. Guillermo Maritza Barri
 DECANO
 (Sello) - UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES - FAC. DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACION - DECANATO - LA PAZ - BOLIVIA.

La Paz, Bolivia, domingo 18 de febrero de 1996

La psicología del racismo

El miedo al que es diferente

El racismo nace en el hogar y es alimentado en la mente de los hijos con la leche agria del temor. Ese gran miedo a quienes piensan, hablan, actúan y se ven diferentes, es el que mueve a los discriminadores a rechazar a ese otro, porque es una amenaza contra su forma de vida y su identidad, o porque él es el culpable del atraso del país y otros males. Sin embargo, es un temor traicionero porque quien segrega racialmente, en el fondo y secretamente, envidia lo que detesta. Así es Bolivia, una sociedad que vive de espaldas a su realidad étnica porque teme verse cara a cara consigo misma.

Fernando Arce es psicólogo y filósofo, enseñó en colegio hace más de diez años y recientemente fue catedrático en la Universidad Católica y en la UMSA de La Paz. Sin prisas y en voz baja, como masticando cada palabra, nos pasea por las formas del racismo en la mente humana.

Es un bicho muy común el racista, si sabemos que ya desde la cuna sus padres le transmitieron sus prejuicios; aunque el niño tendrá suerte si durante el desarrollo de su personalidad logra percibir el mundo tan ancho como es y, por eso, de manera objetiva va descartando los prejuicios que le agobian.

Pero Arce nos recuerda que mientras más conflictos vive una persona suele ser más prejuiciosa. Por eso, este sujeto que desde pequeño bebió la mala leche del racismo -puede ser el amigo, el vecino, o uno mismo- a veces atraviesa una crisis de identidad que la resuelve reforzando más sus prejuicios. Esta actitud puede llegar a hacerse enfermedad (patológica) y nuestro personaje, además de rechazar a alguien por el color de la piel, empieza a temerle **obsesivamente**. En ese momento quizás encuentre más compañeros de odio y de temor y comienzan las acciones colectivas que son explicadas a continuación por la psicología social.

EL PECADO DE SER DIFERENTE

El pecado de los segregados es ser diferentes. Arce cita el caso de los bolivianos en Argentina. Nuestros compatriotas tienen una cultura diferente y rasgos étnicos distintos y su marginalidad supuestamente amenaza el orden social, por lo que están a un paso de ser vistos como los culpables de muchos males de la sociedad. Sin embargo, el ser distinto significa también tener características de las que carece que el segregador: en ese sentido el grupo dominante considera al grupo dominado como una amenaza, pero a la vez secretamente lo admira. Es la mística teórica del boliviano, su capacidad para el trabajo, su organi-

zación familiar lo que despierta desconfianza pero quizás envidia también y a la larga identificación.

De esta relación contradictoria resultan grupos minoritarios -bolivianos, paraguayos, asiáticos- que son objeto de segregación (leit motiv) y es entonces cuando aparecen canciones como el polémico "Blues para Bolivia" de los argentinos La Renga, o estrribillos de las barras en los domingos de fútbol que denigran al rival identificándolo con la colectividad segregada.

¿En Bolivia sucede lo mismo? Si, con otros matices porque resulta que aquí la minoría es la que segrega y ve a la masa mestiza e india como una amenaza al orden de cosas y como la culpable de los problemas, pero también como portadora de algunos valores que ya no son tan secretamente deseados, sino abiertamente adoptados.

LA DOBLE VIDA DE MESTIZOS Y BLANCOS

Volvemos a nuestro personaje quien, con las disculpas del caso, es un joven de clase media que considera que la entrada del Gran Poder al año es un martirio suficiente para el tráfico y para el decoro, y da gracias a la buena fortuna por vivir en un barrio alejado de ese jolgorio mientras sueña el placer de bailar en su comparsa durante el carnaval de Oruro, las botas calzadas y el látigo en mano.

Pero como habíamos dicho, la segregación en Bolivia tiene otros colores y son los que pinta el mestizaje en la conducta de las personas. Arce comenta que algunos grupos mestizos pretenden la organización social del grupo que imitan -y que les segrega-, y a la vez rechazan sus propias tradiciones en aras de la aceptación social.

Según el entrevistado, esa dualidad les provoca inseguridad y conflictos de identidad social: no saben cómo ubicarse y sostener valores y tradiciones. Sin embargo, se identifican con la colectividad mestiza como la portadora por excelencia de ese conflicto, pero se olvidan de que también el grupo



Revista COLORS. Benetton.

dominante blanco (y el que aparenta serlo) también lleva consigo los males que le achaca al dominado, como la desorganización social, la pereza y el despendio.

EN EL LADO DEL DISCRIMINADO

En el lado del discriminado también existe rechazo a la minoría que segrega y es posible, según Arce, que eso genere un cierto resentimiento. Esa reacción puede aumentar la virulencia del racismo -cita el caso peruano-, porque mientras más restricciones se imponen a la mayoría nativa, mayor es la animadversión de ésta por los dominantes, que encuentran mayores motivos para aumentar su temor y por eso su odio.

Otras reacciones del dominado podrían ser una actitud de sacrificio y aguante frente a su situación, considerándose como una víctima y sorpresivamente por eso se identifican con quien le domina: "Habrá que revisar la historia y el caso de los judíos identificados con los alemanes y en Bolivia el de los campesinos con los gobiernos de turno".

Problematiza esa relación da lugar al paternalismo del hombre blanco que en parte se fundamenta por su mayor nivel de educación, pero también como una forma de descartar al otro.

DOMINADOS Y DOMINADORES ACOMODADOS

A pesar de las grandes con-

tradiciones que deben enfrentar los segregados por esta relación de rechazo, apropiación de usos y costumbres, Arce destaca que el encuentro de los grupos en nuestro país no es tan dramático como en otros países latinoamericanos, en donde el rechazo llega a la paranoia y la violencia.

"Existen grupos minoritarios, de ambos lados, que se culpan mutuamente de todo lo malo que sucedió y ocurre, pero la mayor parte trata de coincidir en alguna forma de organización social", opina Arce.

El especialista considera que una de las causas del atraso del país es el problema étnico, pero aclara que éste es provocado por la dominación de un sector mayoritario de la sociedad y no por su existencia. "Hemos vivido siglos de espalda a la realidad étnica de Bolivia y creo que ambos grupos se han acomodado a la posición de dominadores y dominados".

"Creo que la revolución de 1952 y las dos guerras grandes que tuvimos han reforzado la conciencia social de que no es posible hacer un país y construir una nación sin integrar todas las identidades culturales que conforman y pueblan este territorio. Creo que es un proceso largo en el que pienso que llevamos ventaja a otros países; pero es un proceso cático, mal dirigido, mal entendido y muchas veces politizado, y por eso creo que no ha sido rápido, aunque de todas maneras está sucediendo", concluye.

Andrés Martínez

COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.

COMUNICADO

COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS DE LA PAZ LTDA. RETIRO DE LINEAS

La Cooperativa de Teléfonos Automáticos de La Paz Ltda., informa a los socios que acumularon cinco o más facturas por servicio telefónico, que se otorga plazo hasta el 15/03/96 para que regularicen sus cuentas. Vencido el plazo, se procederá al retiro de las líneas telefónicas detalladas a continuación:

200384	320653	350401	366381	410937	720916	791963	810934	825019
200641	320672	350931	366595	411309	721016	792443	810992	830095
210518	320829	351223	366723	411602	721044	792552	811079	830524
211152	321046	351439	366723	412056	721285	793502	811689	830266
211251	321264	351893	369681	412138	721795	793518	811821	830472
212706	321809	352214	370391	412167	722460	793662	812600	830529
212844	322041	352413	370899	412393	722470	793762	813063	831023
212850	322586	352541	371079	412837	722705	793865	813163	831838
213137	322814	352581	371147	413012	722708	793971	814276	840197
213287	323421	352919	371704	413031	730237	794202	814308	840204
224598	323483	353486	371784	413073	730541	794678	814467	840409
230727	323635	353545	371785	413335	730621	794745	814614	840702
231278	323825	353806	372506	413760	730856	794809	814779	840945
232283	323993	353865	372532	413916	731548	794855	814992	841560
301493	324282	354137	372559	414401	731672	795314	815051	841674
305177	325263	354604	373386	414468	731733	795392	815315	841797
306163	325397	354680	374249	414528	731921	795661	815360	842060
314097	325536	355177	374484	414876	731955	795931	815430	842112
314144	326268	355241	374820	415192	732021	795940	815667	842125
314157	326502	355586	375127	415635	732054	796006	820037	842220
314785	326638	355874	376367	415915	732323	796354	820401	860026
314999	327195	356430	377056	416190	732397	796390	820550	860137
315121	327226	356866	377059	4131275	770172	796436	820892	860274
315219	328127	357126	377121	431357	770173	796788	820906	860326
315368	328675	357834	377595	431786	770231	797038	821155	860353
315399	328737	357991	378773	431874	770675	797285	821205	860359
315460	328966	358110	378345	432130	770691	797573	821354	860582
316189	329017	358191	378738	433440	770707	797697	821376	860688
316358	329385	358320	379173	433621	782146	797866	821441	860915
316494	329551	358565	379654	433945	782554	797886	821460	860974
316605	329748	358895	379852	434111	782569	798081	821554	861294
316661	329948	359375	379853	434164	782584	798289	821562	861303
317182	340344	359422	390454	710220	783518	798544	821663	861322
317236	340513	359661	390694	710588	784358	798643	821977	861328
317245	340524	359734	390712	711315	784655	798721	822091	861339
317275	340665	359853	391019	711325	785654	798763	822109	861415
317825	340748	360010	391311	711607	785802	798772	822160	861440
318011	340750	360588	391422	711834	786352	798825	822272	861443
318200	341248	362201	391473	711840	786352	798891	822404	861496
318590	341630	364221	392414	712325	786417	798955	822913	861507
318668	341713	362775	392108	712084	786773	799286	823270	861848
318740	341784	363837	392190	712148	786800	799383	823354	861893
318829	341795	363838	392407	712179	786870	799610	823439	861901
318853	341935	364121	392414	712325	790139	799815	823485	861915
319061	342615	365400	392510	712352	790339	800081	823527	861951
319179	342691	365609	392743	712379	790566	800271	824096	862068
319190	342910	365865	392805	712450	790800	800576	824534	862098
319252	342935	365747	392846	720114	791188	810024	824543	
319493	342936	366007	392975	720200	791255	810142	824570	
319571	343570	366198	392982	720228	791489	810316	824628	
320159	343632	366219	392983	720737	791803	810481	824742	
320533	350023	366368	410501	720889	791806	810879	824911	

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS La Paz, 17 de febrero de 1996

CENTRO UNIVERSITARIO SIMON I. PATIÑO BECAS SELECCION 1996

PRESELECCION

Se pone en conocimiento de los postulantes que participaron en los exámenes de selección, en el mes de enero pasado, que han sido preseleccionados los siguientes candidatos:

INSCRITOS EN LA PAZ

1. Fuentes Michel, Juan Carlos
2. Ramírez Terán, Franco Ariel
3. Revollo Chávez, Javier Gustavo
4. Santa Cruz Alvarez, Wilder Nelson
5. Villán Sebastián, Renato Fisher
6. Zavaleta Castellón, David Humberto

INSCRITOS EN COCHABAMBA

1. Ardaya Cuevas, Pablo Gerardo
2. Argandoña Aramayo, Diego
3. Maldonado Molina, Osmar
4. Pino Molina, Julio César
5. Vega Mercado, Freddy
6. Portugal Pérez, Luis Alberto

INSCRITOS EN SANTA CRUZ

1. Aguilar Llanos, Andrés
2. De Santis Viscarra, Jean Marcus
3. Justiniano Ortiz, Walter
4. Villarroel Romero, Jorge Wilson
5. Herrera Díaz, Edward Henry

Los postulantes preseleccionados deberán someterse a pruebas adicionales de acuerdo al siguiente rol:

LA PAZ: Miércoles 21 de febrero a Hrs. 08:00 en Espacio Patiño
COCHABAMBA: Viernes 23 de febrero a Hrs. 08:00 en el Centro Patiño.

SANTA CRUZ: Sábado 24 de febrero a Hrs. 8:30 en la Casa Municipal de Cultura Raúl Otero Reich.

En caso de tener un impedimento para presentarse a estas pruebas complementarias, el interesado debe comunicarse lo antes posible con la Delegación del Centro Universitario Simón I. Patiño Tel.: 042-80493 (en las mañanas).

La Paz, febrero de 1996

EMPRESA PRIVADA IMPORTANTE

REQUIERE

de Un (a) Secretario (a) que cumpla con los sgtes. requisitos:

- Experiencia en el manejo de computadora
- Amplia experiencia en RR.PP.
- Buena presencia
- Título en secretariado ejecutivo
- Adjuntar foto reciente

Enviar curriculum vitae a la casilla 3276 La Paz, hasta el día 25 de febrero de 1996.

IMPORTANTE EMPRESA PRIVADA

REQUIERE

de un jefe de cobranzas.

Requisitos

- Buena formación académica
- Amplia experiencia en cobranzas
- Garantías y referencias personales
- Buen relacionamiento en el ámbito institucional-comercial

Enviar curriculum vitae hasta el día sábado 24 de febrero de 1996

a la casilla 5344 La Paz.

El sinsentido de la discriminación

Vivimos una identidad prestada

Pregunta.- ¿Es un aspecto inherente al hombre el necesitar diferenciarse o segregarse de alguna forma a otros con cualquier pretexto?

Respuesta Fernando Arce.- Sí. Aunque creo que todas las sociedades caminaban hacia un mestizaje universal (hacia una socialización de lo racial, a la inversa de la creencia de que el destino de las colectividades sea el de una supuesta pureza), si dejamos de tener un problema racial en algún lugar, la historia está llena de ejemplos que donde hay uniformidad étnica la colectividad inventa otros pretextos para buscar distinguirse de la gran masa como una élite.

Hay formas de diferenciación como la moda, pero también está lo económico y social con una clase que se considera dominante y tiende a ser una colectividad inaccesible, cerrada e incluso endogámica como la sociedad alta boliviana.

El hombre siempre tiende a situarse en una posición elitista que lo diferencia de los demás en un intento de autoafirmación de la identidad, entonces, no es un problema racial, sino un mecanismo psíquico llevado por su actitud paranoica de creer que él es el único que tiene su identidad propia y personal, en tanto que considera que es el amo y señor de su psiquismo, cuando no es así. Sabemos que la identidad es una entidad formada de otro al que nos alienamos, como a los hindúes y los chinos desde

hace siglos.

P. Parece que esa alienación explica pero no justifica el hecho de que las reacciones paranoicas sean masivas y sociales.

R. Sí. El hombre es un animal paranoico en cuanto se identifica con otro hombre, y hace de esa identificación su propio yo. Y en la medida que se ha identificado con una persona que no es él, cree que tiene que defenderse de todo lo que le pueda arrebatar la identidad, que no es suya, sino prestada, a la que simplemente se ha arimado.

P. Entonces, si la identidad personal va por el camino de la identificación con otra persona, es imposible evitar la segregación por ser el hombre un ser social.

R. El hombre que va a la Argentina habla como argentino, el que va a Santa Cruz, como cambia, lo cual nos muestra cómo construye su identidad social por alienación identificándose con la colectividad dominante.

Pero que de ahí pretenda que esa identidad a la que ha llegado como un advenedizo sea la suya y discrimine a los recién llegados es una prueba de que hay una cierta tendencia paranoica en su identidad social.

Por lo tanto, creo que el camino es el de la humildad; el de reconocer por la experiencia de la vida de que los seres humanos son iguales ante Dios, con más o menos educación, con más o menos fortuna para vivir, y que la identidad que tenemos es prestada, sus el nombre propio que tenemos.

Jorge Sanjinés:

"Los detestados bolivianos de otro país"

- "Yo creo que a nuestra clase dominante nunca le faltaron ganas para hacer limpieza étnica, otra cosa es que no tuvo ni el coraje ni la fuerza para hacerlo".

- "A mucha gente en Bolivia no le preocupa tanto el futuro, lo que le molesta es el presente. Comparten este territorio a regañadientes con las mayorías morenas que detestan y temen."

Una joven estudiante de la Católica tuvo que asistir al cine Roby escoltada por dos hermanos y dos primos. A la pobre le habían pedido un trabajo sobre una película nacional que no fue a ver cuando se estrenó en el centro. Menudo susto. Allí no se ve a nadie conocido. Son bolivianos de otro país los que circulan por esas calles, los que asisten a esas salas destartadas".

Fragments del discurso del cineasta Jorge Sanjinés, cuando recibió el Premio Nacional de Cultura de 1995.

Pregunta.- Usted encarna en el cine nacional algo así como la obsesión por lo racial.

Respuesta.- El tema del racismo ha sido recurrente en casi todas mis películas y no siempre premeditadamente, sino porque es una realidad que ahora en toda circunstancia.

P. El blanco es el racista por excelencia. ¿y el moreno?

R. Los hechos discriminatorios de una sociedad tan racista como la boliviana, engendran a su vez, su contraparte de discriminación, cuando el discriminado saca de su resentimiento una nueva discriminación y así tenemos aymaras o quechuas que se sienten racialmente superiores y que desean el exterminio o la expulsión de los que no son como ellos, como se ve claramente en la conducta de Wilka en Para Recibir el Canto de los Pájaros.

P.- Se lo ha etiquetado como indigenista radical.

R. En el Grupo Ukamau hemos defendido a las culturas vernaculares y hemos exaltado sus valores por razones muy ajenas al paternalismo o al idealismo, porque nosotros creemos con profunda convicción que esas culturas contienen la potencialidad de hacer

grande y respetado a nuestro país, porque es en la conjunción de nuestra diversidad cultural donde tenemos el verdadero tesoro para seguir adelante.

P.- ¿De qué manera aborda el tema del racismo en La Nación clandestina?

R. Desde una de las primeras escenas de la película, cuando los señores y señoras son llevados a lomo de indio para cruzar un río, la historia de Sebastián Mamani es la historia de un discriminado, que al ser exiliado a la ciudad por los padres sufre el proceso de desidentificación cultural, donde al perder su propia identidad y no lograr incorporarse a la otra, termina por no ser ya nadie, o alguien que puede ser de todo, pero menos él mismo.

Para el mestizo jefe de los esbirros, Sebastián, es sólo un indio, una especie de carne de cañón, y para los agentes que descubren su cambio de apellido, sólo un hazmerreir desprezable. Todo su peregrinaje en el presente y el pasado está relacionado con esa pérdida de identidad, que es el resultado de una ansiedad social no resuelta en una sociedad discriminadora.

P.- Se ha ponderado mucho esta película donde el

tema de la identidad es abordado como un conflicto individual y grupal, pero se ha criticado Para recibir el canto de los pájaros por mostrar un tipo de racismo sudafriicano inexistente en el país.

R. Mientras que en La Nación clandestina el racismo está en el transcurso del conflicto de la identidad, en Para Recibir el Canto de los Pájaros la identidad tanto del blanco-mestizo como de indígenas es el trasfondo que el enfrentamiento racial permite advertir como máximo cuestionamiento.

La entrega de la illa, ese poético amuleto destinado a facilitar el recibimiento del canto, no es otra cosa que el atender las propuestas de la otredad, y que llega para alertar la necesidad de un encuentro peligrosamente postergado, en una sociedad que sólo ha ensayado desencuentros en el escenario de un racismo virulento. La trama del Canto aborda contextos de explícito conflicto racial con referencias a un pasado culpable, que no ha podido ser superado aun en sectores intelectuales que se dan de progresistas.

Pero en todo caso estamos hablando de un racismo vio-



lento que en verdad existió. El diario La Razón, el 21 de agosto de 1927, un editorial señalaba: "La extranjerización simple de la raza indiana es un método heroico adoptado por nosotros para salvarnos de los yanquis, porque el altiplano expurgado de los indios, se convertiría en un páramo inhabilitado e inhabitable".

Yo creo que a nuestra clase dominante nunca le faltaron ganas para hacer limpieza étnica, otra cosa es que no tuvo ni el coraje ni la fuerza para hacerlo.

Por otra parte, la Guerra del Chaco se aprovechó el plan de los paraguayos escupido por las metrallas 30-30 en los campos pacionales a donde el General Kundt enviaba por miles para que murieran por la patria. Sin embargo, la revolución del 52 reconoció en un indio a un ciudadano boliviano y le devolvió aperturadamente la tierra.

R. Yo creo que el hambre del campo fue el más beneficiario por tales procesos. Particularmente quechuas y aymaras que dio frutos como los libros del nivel intelectual de Victor Hugo Cárdenas, personas que sin esos procesos hubieran llegado donde estamos. La violencia social no es infundadamente el último día de un Estado que perdura y aún responde a intereses de otra clase social, eso los frutos de ese proceso fueron y son escasos en relación a la masa liberada, mayoría esta que antes estaba antes de la revolución del 52, o tal vez no.

REPUBLICA DE BOLIVIA MINISTERIO DE JUSTICIA CONVOCATORIA PUBLICA

En el marco del Proyecto de la Reforma Judicial 2705-BO, financiado por la Asociación Internacional de Fomento (A.I.F.), el Gobierno de Bolivia invita a las empresas consultoras legalmente establecidas en el país a presentar su propuesta para

Ref: 13 CONSULTORIA JUSTICIA TRADICIONAL

I. OBJETIVO

Elaborar un estudio socio-jurídico de campo sobre la "Justicia Tradicional (Comunitaria)", analizando los sistemas tradicionales de resolución de controversias aplicados en las áreas rurales y zonas urbano-marginales de la República de Bolivia.

II. RESULTADOS

Un Estudio Socio-Jurídico sobre la "Justicia Tradicional (Comunitaria)", en áreas rurales y zonas urbano-marginales del país a ser concluido en tres meses y una propuesta normativa y operativa para la implementación y operación del sistema de Resolución de Disputas.

III. REQUISITOS

La consultora deberá cumplir con los siguientes requisitos:

3.1 LEGALES: Presentar los documentos que acrediten su personalidad jurídica.

3.2 ESPECIALIDAD:

- Contar en su equipo de trabajo, fundamentalmente con abogados, sociólogos y antropólogos.
- Tener experiencia en trabajos de carácter socio-jurídico.
- Sólidos conocimientos en la temática de la Justicia Tradicional (Comunitaria).
- Experiencia en el manejo de comunidades.
- Capacidad de concertación en áreas rurales y urbanas periféricas.
- Conocimiento de idiomas nativos como quechua, aymara y guaraní.

NOTA: El Ministerio de Justicia se reserva el derecho de contratar a la Consultora, para la fase de implementación del Programa Piloto.

Los términos de Referencia deberán ser recabados en la Oficina de Coordinación de Proyectos del Ministerio de Justicia, Palacio de Comunicaciones 6o. Piso. La consultora deberá hacer llegar su propuesta técnico/económica hasta el día Lunes 18 de Marzo a Hrs. 17:00 a la misma dirección.

La Paz, febrero de 1996

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

FONVIS FONDO NACIONAL DE VIVIENDA SOCIAL

INVITACION DIRECTA N° 01/96 TRABAJOS DE REMODELACION

EL FONDO NACIONAL DE VIVIENDA SOCIAL "FONVIS" invita a Empresas Constructoras de 3ra, 4ta. y 5ta. Categoría inscritas en la Cámara Departamental de la Construcción de La Paz, a presentar sus propuestas para la ejecución de las obras de remodelación interior de una sección del 2do piso del Edificio Ex CONAVI, ubicado en la Av. 20 de Octubre esq. calle Fernando Guachalla de esta ciudad.

El Pliego de Especificaciones podrá ser recabado en las oficinas ubicadas en la calle Belisario Salinas N° 587 (Representación Regional FONVIS La Paz) a partir del día miércoles 21 del mes en curso previa cancelación de Bs 100.-

Los propuestas deberán ser presentadas hasta horas 18:00 del día Lunes 04 de Marzo de 1996 en las oficinas de la Asesoría Legal del FONVIS ubicadas en el Edificio Las Torres, Av. 6 de Agosto N° 2577, Planta Baja.

La Paz, 17 de febrero de 1996

SEGUNDA INVITACION



PROGRAMA DE DESARROLLO ALTERNATIVO REGIONAL
SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS
PROYECTO CAMINOS VECINALES DISTRITO COCHABAMBA
USAID/BOLIVIA PL-480

INVITACION PUBLICA S.N.C. CC.VV. N° 01/96 ALCANTARILLAS CAJON

Se invita a Empresas Constructoras legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la construcción de Alcantarillas Cajón en el trópico Cochabambino, según el siguiente detalle:

No.	CAMINO	ALCANTARILLA CAJON	KM
1.	Senda Baher	(Arroyo Negro)	6-000
2.	Senda Baher	(Chato Simón)	6-117
3.	Transv. San Carlos-Unión Uteo	(sin nombre)	8-800
4.	Transv. San Carlos-Unión Uteo	-	9-250
5.	Gral. Román-San Carlos	-	7-800
6.	Gral. Román-San Carlos	-	9-400
7.	Gral. Román-San Carlos	-	10-100
8.	Gral. Román-San Carlos	-	12-200
9.	Gral. Román-San Carlos	-	15-600
10.	Ivrigarza-Sebastián Pagador	-	0-680
11.	Ivrigarza-Uucchi	-	2-300
12.	Ivrigarza-Uucchi	-	3-300
13.	Ivrigarza-Valle Ivirza	-	5-600
14.	Ivrigarza-Valle Hermoso	-	15-600

El trabajo consiste en la construcción de Alcantarillas Cajón de Hormigón Armado, de acuerdo a especificaciones técnicas del SNC Proyecto Caminos Vecinales.

El Pliego de Condiciones y Especificaciones Técnicas podrá ser adquirido de oficinas del Proyecto Caminos Vecinales del SNC km 31/2 carretera a Sacaba a partir del día viernes 23 de febrero de 1996 en horas de oficina, previa cancelación de Bs. 200.- (DOSCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS).

El financiamiento para esta obra, proviene de USAID/Bolivia (CORDEP) a través de la Secretaría Ejecutiva PL-480. En la selección y la contratación de Empresas se utilizarán procedimientos del Financiado, aprobados expresamente para el Programa.

La presentación de propuestas en sobre cerrado, se recibirá en oficina de Asesoría Legal del SNC km 31/2 Cochabamba, km 31/2 carretera Sacaba hasta el día viernes 15 de marzo de 1996 horas 11:00 am. La apertura de propuestas será el mismo día a horas 16:00 pm.

Ing. Guillermo Franco G.
Jefe Proyecto CC.VV. D-4

Cochabamba, febrero 14 de 1996

Predicción de un miembro de la "minoría étnica intelectual"

Los cholos al poder

"La discriminación no es una opinión subjetiva ni una actitud ideológica individual, es el problema de cómo se ha organizado una sociedad y en Bolivia seguirá habiendo discriminación racial mientras las mayorías sigan teniendo los mismos derechos en teoría, pero no en la práctica", sostiene el sociólogo Javier Hurtado.

Hurtado acepta que son avances importantes la definición de Bolivia en la Constitución Política del Estado como una nación multiétnica y plurilingüe y el hecho de que el Vicepresidente sea un indígena. Al margen de la figura decorativa de Víctor Hugo Cárdenas, "relegado a un papel meramente administrativo", el sociólogo comenta que la composición de las instituciones de la denominada clase dominante denota la segregación racial ejercida por un grupo minoritario blanco sobre otro mestizo e indígena. Incluso a pesar de que existe una burguesía chola con alto poder económico.

SURGE LA PODEROSA BURGUESÍA CHOLA

Los orígenes de la burguesía chola o indígena se remontan a los días posteriores a la revolución de 1952 cuando una gran masa indígena migró a las ciudades y se convirtió en la intermediaria de ventas de las grandes casas importadoras con el mercado creciente de urbes como La Paz.

Gracias a una gran capacidad para el trabajo y la

"Algunos me han definido como de la minoría étnica intelectual" comenta risueño el sociólogo Javier Hurtado, y con su ironía acostumbrada anuncia un posible cambio en la sociedad boliviana marcado por el surgimiento de una burguesía chola poderosa que aún es marginada, pero que está a "un tris" de asumir sus posibilidades y realidad para disputarle un espacio de poder a la clase dominante blanca. "En ese momento empezaré a pelear por mis derechos de minoría étnica", nos confiesa sin dejar el humor de lado.

acumulación "impresionante" de dinero sin el más mínimo apoyo privado ni estatal, esta clase se expandió desde el comercio de víveres hasta dominar otros rubros como el transporte provincial, departamental y urbano, y la gastronomía, en los que tienen una participación mayoritaria. "frente a una burguesía criolla y blanca que vive más de apariencias que de realidades y la mayoría está endeudada hasta el cuello".

"La quiebra del BBA demostró un detalle interesante: los ahorristas más importantes están ubicados en la zona del Gran Poder, El Alto y la zona Norte, es decir, son quienes ponen el dinero; mientras que los deudores morosos viven de Sopocachi hacia la residencial zona Sur", comenta.

LOS CRIOLLOS NO ABREN LA PUERTA

Esta burguesía del Gran Poder en La Paz y de la Cancha, en Cochabamba aún no se ha asumido como tal, con sus características e intereses y tampoco tiene una representación en organizaciones como la Confederación de Empresarios Pri-

vados que le niega la entrada. "a pesar de que hay muchos cholos que tienen tanto o más dinero que algunos empresarios criollos de apellido com-puesto".

El surgimiento de una burguesía chola, sin embargo, no anula la segregación racial que también este colectivo práctica sobre la población rural o pobre de la ciudad. Hurtado asume pero aduce que ambos grupos tienen vínculos culturales comunes más arraigados y que el advenimiento de una burguesía chola "puede favorecerlos si se asumen como gente que habla el mismo idioma y que tienen las mismas costumbres".

"Seguirá habiendo racismo pero la relación será menos desigual, no de campesinos contra burgueses, sino de burgueses indígenas contra burgueses blancos. Por eso creo que una clase dominante lúcida, que no es precisamente la boliviana, debería tener políticas para incorporar a ese sector al poder. Si yo fuera empresario de la Confederación estaría preocupadísimo y los invitaría (a la burguesía chola) a ocupar puestos importantes,

pero tendría que estar dispuesto a sacrificar los olores de mi oficina o aceptar los estilos de festejo a lo Gran Poder y con ello es probable que los empresarios pasen de asimilar a los cholos a ser asimilados".

En ese sentido, Hurtado comenta que unos de los últimos esfuerzos de la debilitada empresa privada criolla boliviana es la capitalización, porque de esa manera establecerían contacto con el capital internacional y podrían alejarse a buena distancia de la burguesía chola. Mientras tanto pierden la oportunidad de fortalecerse reclutando a los segregados a sus filas.

¿POR QUÉ NO DEJAN ENTRAR A PALENQUE?

"Palenque es un empresario y por eso deberían incorporarlo a la Confederación de Empresarios Privados como un protagonista de los intereses de la burguesía, pero no lo aceptan porque es un cholo y la Mónica una birlocha. Y cuando iba a ser alcaldesa -al margen de que lo haya hecho bien o mal- el mayor grande temer de Sopocachi para abajo fue que las cholitas vendan

anticuchos en el Prado o que los vendedores ambulantes invadan la zona Sur".

"Creo que a todos nos mueven esos temores por el espacio social, hasta el estético y las raíces están en la historia larga y reciente. Cuando entramos a un micro y vemos a un indígena decimos ¿qué olor a patas! Pero, ¿por qué ese olor? Por quinientos años de historia. Además, durante quinientos años de colonialismo no pueden haber desarrollado sólo virtudes, si fuera así, que venga otro medio siglo si se trata de pulir el karma de la gente a palos. La mentalidad colonialista está presente en oprobresos pero también en oprimidos".

LOS CHOLOS A "UN TRIS" DEL PODER

Hurtado insiste en que esa clase de cholos ricos está a "un tris" de asumir su realidad y explica que los hijos de estas personas ya estudian en la universidad y en el extranjero:

"Se está dando un proceso en que se está juntando la capacidad intelectual con el poder económico y eso produce normalmente cambios. Por eso yo les comento a algunos amigos indígenas -comenta Hurtado, medio en broma- que después de haber peleado tanto por ese cambio, ahora voy a empezar a pelear por mi derecho como minoría étnica".

A.M.

porque el medio está más deteriorado y la población aumentado. El mimetismo, al implantar la Reforma Agraria entorpecido el proceso productivo y ha afectado el relacionamiento comunal. Por otra parte, todavía tenemos zonas del país, como la provincia Inquisivi, donde la Reforma Agraria aún no llegó. De igual manera, en el Chaco los campesinos siguen siendo tratados bajo regímenes de semi-esclavitud. El valle Cochabambino quizás es la zona que a provecho mejor proceso. Por lo tanto este puede decir que ese proceso no a las grandes mayorías continúa siendo relegadas discriminadas.

Aunque la presión de esas mayorías haya conseguido llevar a una mujer indígena a un en el Parlamento boliviano a consejer de un hotel de cinco estrellas de La Paz y anula todo el impulso hispano cuando le niega alojamiento, a pesar de tratarse de una representante nacional, ocurrió con Erminda Cárdena, del MIR.

P.- ¿Le dice algo la Participación Popular y el discriminación multi cultural?
R.- Si el pueblo boliviano sigue readecuándose de la Participación Popular, se constituirá un mecanismo que permita la distribución de la existencia interna, porque si está en la base de su práctica social y dentro de la evolución andina, ha sido instrumentada por los mundialistas como el Banco Mundial, en un hábil intento de recuperar y controlar fenómenos reaccionarios que son potentes factores al discurso multicultural. creo que es un avance porque corresponde a la realidad y permite una mejor autoevaluación de nuestra asombrosa diversidad cultural. No olvidemos que la diversidad cultural contiene la calidad del intercambio de conocimiento, porque incorpora a nuestra práctica de vida que descubrieron las otras culturas internacionales.

Fernando Aguilera

OBRAS del Gobierno Nacional

Ministerio de la Presidencia
Fondo de Inversión Social
SEGUNDA PUBLICACION

REGISTRO DE ENTIDADES EJECUTORAS

Fondo de Inversión Social FIS invita a las Instituciones (ONG's), IPD's, Consultoras, Sociedades Accidentales, interesadas a participar como entidades ejecutoras del Programa de Fortalecimiento Municipal y Capacitación a los Municipios de Nivel Seccional y/o Provincial.

Se requiere que la institución cuente con experiencia en capacitación de adultos, planificación participativa, conocimiento e interpretación de reformas estructurales, manejo de dinámica participativa de grupos y manejo de idiomas nativos (cuando sea necesario).

La documentación que se debe adjuntar para el registro es la siguiente:

- Nombre de la Institución.
- Documentos legales (fotocopia RUC, Constitución de Sociedad, etc.)
- Breve descripción de la organización de la institución y su personal directivo clave, señalando la experiencia específica en trabajos similares, llevados a cabo en los últimos 2 años.
- Breve descripción de cómo la institución se propone ejecutar los trabajos de capacitación institucional y comunal, metodología de ejecución.
- Descripción sobre la Organización Técnica Administrativa y Logística para cumplir los trabajos.
- Descripción de las instalaciones, equipo y soporte técnico operativo disponibles.
- Composición del equipo de trabajo, con la descripción del personal profesional, técnico y administrativo que se asignará para la implementación del programa.

Los documentos deben ser entregados en un sobre bajo el rótulo de Fortalecimiento Municipal en el 6to. piso del Banco Central o enviados a la Casilla 10713 de La Paz - Bolivia.

La recepción se realizará hasta Hrs. 18:30 del día 8 de marzo de 1996.

La Paz, febrero de 1996

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

PROYECTO CAMINOS VECINALES DISTRITO COCHABAMBA
PROGRAMA DE DESARROLLO ALTERNATIVO REGIONAL
USAID/BOLIVIA PL-480

INVITACION PUBLICA S.N.C. CC.VV. 02/96 PUENTES MIXTOS

Se invita a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la construcción de Puentes Mixtos en el trópico cochabambino, según el siguiente detalle:

PUENTE	LONGITUD (M)	CAMINO	PROGRESIVA DE UBICACION
Jordan A2	10	Tamborada - Izarzama	km 4 + 400
Uteito	10	San Francisco - Uteito	km 0 + 600

El trabajo consistirá en la Construcción de Puentes Mixtos con estribos de Gaviones, Superestructura de Troncos y tableros de madera, de acuerdo a Planos y especificaciones técnicas del SNC Proyecto Caminos Vecinales.

El Pliego de Condiciones y Especificaciones Técnicas podrá ser adquirido de oficinas del Proyecto Caminos Vecinales del SNC km 31/2 carretera a Sacaba a partir del día viernes 23 de febrero de 1996 en horas de oficina, previa cancelación de Bs. 150.- (CIENTO CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS).

El financiamiento para esta obra, proviene de USAID/Bolivia (CORDEP) a través de la Secretaría Ejecutiva PL-480.

En la selección y la contratación de Empresas se utilizarán procedimientos del Financiador, aprobados expresamente para el programa.

La presentación de propuestas en sobre cerrado, se recibirán en oficina de Asesoría Legal del SNC Distrito Cochabamba, km 31/2 carretera Sacaba hasta el día viernes 15 de marzo de 1996 a horas 11:00 a.m. La apertura de propuestas será el mismo día a horas 16:00 p.m.

Ing. Guillermo Franco G.
Jefe Proyecto CC.VV. D-4
Cochabamba, febrero 14 de 1996

VACACIONES

Comunicamos a nuestra distinguida clientela que a partir del Sábado 17 de Febrero saldremos de vacaciones para retomar el Lunes 26 de Febrero, con mucho ánimo para seguir atendiendo con la cordialidad que nos caracteriza.



Alke & Co. (Bolivia) S.A.
... su tienda amiga

PROGRAMA DE DESARROLLO ALTERNATIVO REGIONAL

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS
PROYECTO CAMINOS VECINALES DISTRITO COCHABAMBA
USAID / BOLIVIA PL - 480

INVITACION PUBLICA S.N.C. CC.VV. N° 03/96 MEJORAMIENTO Y DRENAJE MENOR

Se invita a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la ejecución de trabajos de Mejoramiento y Drenaje Menor de los siguientes Caminos en el área del Trópico cochabambino;

N°	SUBPROYECTO	LONG. (Km.)
1.-	Santa Rosa - Río Chapare	3 + 816.50
2.-	Florida C-Transversales	3 + 816.53
3.-	San Lorenzo - Senda 4 - Porvenir - San Carlos - Senda Chávez	11 + 691.78
4.-	Senda Litoral - Transversales	5 + 780.93
5.-	Bolivar - Villa Victoria	5 + 991.97
6.-	Sinahota - Lauca Ehe - Valle Hermoso III	4 + 373.30
7.-	Puente Ichoa Norte	2 + 365.72
8.-	Villa Nueva - San Marcos	4 + 873.37
9.-	Ayopaya - Trinitario - 1° de Mayo	7 + 988.63
10.-	Ayopaya - Villa Esperanza	7 + 000.00
11.-	Unión Juventud	2 + 383.00
12.-	Cr. Rta. 7 (Km 16) R. Chapare - La Estrella	7 + 269.00
13.-	Km 18 (Pto. San Francisco) Naranjitos	3 + 843.00
14.-	Transversal - Paraíso	6 + 484.00
15.-	Valle Sajta - Colonia Tarja	6 + 111.00
16.-	Pto. Bolívar - Sajta - Cr. Ruta 4710 (chasqui)	12 + 881.00
17.-	Abecedario - Senda A (izquierda)	1 + 600.00
18.-	Abecedario - Senda B (izquierda)	2 + 577.00
19.-	Abecedario - Senda C (izquierda)	3 + 254.00
20.-	Abecedario - Senda D (izquierda)	4 + 101.00

El trabajo consistirá en la Estabilización de Plataforma, Colocación de Capa de Rodadura y Construcción de Drenaje Menor.

El Pliego de Condiciones y Especificaciones Técnicas podrá ser adquirido de oficinas del Proyecto Caminos Vecinales del SNC Km 31/2 carretera a Sacaba a partir del día 26 de febrero de 1996 en horas de oficina, previa cancelación de Bs. 200.- (DOSCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS).

El financiamiento para esta obra proviene de USAID/Bolivia (CORDEP) a través de la Secretaría Ejecutiva PL-480.

En la selección y la contratación de Empresas se utilizarán procedimientos del Financiador, aprobados expresamente para el programa.

La presentación de propuestas se recibirá en oficina de Asesoría Legal del SNC Distrito Cochabamba, km 31/2 carretera Sacaba hasta el día 20 de marzo de 1996 hasta horas 11:00 a.m. La apertura de propuestas será el mismo día a horas 16:00 p.m.

Ing. Guillermo Franco
Jefe Proyecto CC.VV. D-4
Cochabamba, 18 de febrero de 1996



ALLISON SPEDDING

Antropóloga inglesa especialista en antropología social de los Andes. Estudió en Cambridge. Está en Bolivia desde 1986. Es docente de las carreras de Sociología y Antropología en la UMSA y realiza investigaciones antropológicas en Los Yungas.

Ni tanto, ni tan poco. El racismo no es un atributo exclusivo de los bolivianos, en cierta forma todas las sociedades son más o menos racistas. De tal suerte que lo importante no es saber cuán racista es un país sino por qué es racista.

El racismo en Bolivia tiene mucho que ver con la discriminación social y clasista. Lo que en realidad ocurre es una muy fuerte discriminación de clase, presentada a través de un discurso étnico-racista", sostiene Allison Spedding, antropóloga inglesa residente en Bolivia. En su opinión, la discriminación se

Gotas más, gotas menos

En busca de la sangre azul

Es generalizada la visión de que Bolivia es un país racista y al hablar de ello se dice que somos una sociedad discriminadora y algunos se rasgan las vestiduras por las actitudes cotidianas que van en desmedro de la dignidad de otros, pero al final, todo queda en lamento.

basa en factores culturales referidos a la clase social, aunque el discurso étnico-racista no habla de la clase.

RACISMO

El mismo discurso étnico-racista sustenta las diferencias regionales. Se habla de aambas, collas y chapacos y las supuestas diferencias físicas de los hombres de cada región, los gustos en la comida, la música, hasta se les atribuyen ciertas prácticas típicas a sus estructuras familiares y matrimoniales.

Una especie de discurso étnico e incluso racista de carácter regional designa al colla como miserable y cañoño y al canchano, muy chévere, alegre y festivo. Según Spedding, la sociedad cruzaba exterminio a los indígenas y no interactuó con ellos.

SUBALORACION DE LOS GRUPOS SEGREGADOS

El racismo toma formas muy cotidianas, ya nadie se extraña de que los indígenas reciban insultos en la calle, de que no se les atiendan en las oficinas y otros malos tratos similares. Lo que más preocupa a Olivia

Harris, también antropóloga inglesa residente en el país, es el sufrimiento del campesinado indígena. "Hay un prejuicio tan fuerte en contra de los campesinos en general que consideran de que lo que hacen no vale nada en el sistema de valores de este país y sólo es motivo de desprecio".

Según ella, el racismo producirá un desastre en este país, porque con la Participación Popular el campo se despojará y las ciudades se llenarán de una masa de gente desesperada por negar su origen indio.

POR QUÉ SIGUE VIGENTE

Según Spedding, la reproducción del racismo favorece a los grupos dominantes y justifica una estructura social muy diferenciada, en la que la brecha entre ricos y pobres es abismal y donde el grupo de personas acomodadas es muy restringido mientras que la enorme mayoría de la población vive en diferentes niveles de pobreza.

Asimismo favorece a la estructura económica dominante porque ese pequeño grupo de personas controla el monopolio de las grandes empresas y el acceso a los empleos mejor remunerados.

¿CÓMO SE REPRODUCE EL RACISMO?

La socióloga Sílvia Rivera ha explicado que en la escuela prevalecen estructuras coloniales de pensamiento que se repiten de generación en generación y que están fuertemente jerarquizadas en la sociedad boliviana.

También incide la personalización de las relaciones como parte del proceso de

modernización de la sociedad. Por ejemplo, para el reclutamiento de personal cuentan más los vínculos personales y las características físicas.

Según Spedding, la selección de personal se procesa a través de vínculos personales, los puestos son cubiertos a través de recomendaciones y de contactos personales. "Eso quiere decir, en primer lugar, que si uno no es parte del grupo social que controla ese espacio laboral, difícilmente logrará acceder al puesto, no obstante sus calificaciones. Por otra parte, a pesar de que hayan entrevistas lo que más cuenta son las características físicas de las personas, más que sus calificaciones o su actual habilidad para desempeñar el trabajo".

Para evitar la reproducción de esas estructuras mentales lo lógico sería cambiar el sistema educativo, sin embargo, ese sistema es producto de la sociedad y no al contrario. Entonces, primero debe cambiar la sociedad.

Olivia Harris explica que desde el siglo pasado se alientan expectativas poco realistas en torno a lo que puede conseguir la educación, porque dentro de las aulas es difícil crear una sociedad diferente a la de su entorno.

"¿De dónde vienen los maestros?", pregunta Harris, y responde: "Del mismo sistema de educación que tiene errores, prejuicios y fallas. No se cómo los pobres maestros pudieran crear de golpe una sociedad ideal diferente a la que está a su alrededor".

IDEOLOGÍA DEL RACISMO O MESTIZAJE

Cuando se habla de mestizaje se concluye con cierta facilidad

que todos somos resultado de mezclas interracialas, sin embargo, ambas antropólogas piensan que la preocupación boliviana por esas mezclas no es más que la manifestación de una obsesión más o menos colectiva.

Paradójicamente, el mestizaje funciona en cierto modo como un amortiguador del racismo en Bolivia, aunque a un alto precio para los indígenas. En opinión de Olivia Harris, las características del racismo en el país, postulan que un indio, después de dos o tres generaciones, ascienda socialmente y deje de ser indio. "O sea, después de cambiar su apellido, de cortar su pelo -si es mujer-, ir a la universidad y olvidarse por completo de sus raíces, lo cual es un precio alto".

Pero la ideología racista del mestizaje ha sobrevivido a los siglos porque muchas personas aún aspiran -consciente o inconscientemente-, como en tiempos de la Colonia, a que una gota de sangre española en alguno de sus antepasados los salve de ser clasificados como indios. Eso explica por qué esa gente todavía se preocupa obsesivamente por el origen de su sangre.

En sus estudios sobre la historia colonial, Harris descubrió que alguien era catalogado como mestizo si tenía aunque sea sólo un bisabuelo de origen europeo, "el resto de los componentes familiares podían ser indios, pero con una sola gota de sangre de origen europeo, la raza se mejoraba, de acuerdo con la ideología racista de ese tiempo".

EL HIJO DE LA CHINGADA

Otra tara del mestizaje: según Harris, es la permanente idea de la mezcla de orígenes opuestos: una parte indígena y otra europea. Esa idea todavía

rige la mentalidad de la población. Sin embargo, para la antropóloga, sólo hay mestizaje cuando se deja de pensar en los orígenes dispersos y se comienza a pensar en algo nuevo, en la mezcla misma.

"Cuando se habla de mestizaje se sigue pensando obsesivamente en los puntos de origen que serían la comunidad india y europea y el momento de



OLIVIA HARRIS
Es antropóloga de origen estadounidense, estudió en Londres. Conoce Bolivia desde hace 25 años y actualmente trabaja en la Secretaría de Asuntos Indígenas en un proyecto de fortalecimiento a los Ayllus del valle de Potosí.

la conquista en que como ese mestizaje", renuncia.

Por su parte Spedding explica que el mestizaje así pensado, es la expresión de un mito: "El mito de la conquista".

Ese mito explica la llegada del mestizaje actual basado en los hechos originarios de la conquista, tiempo en el cual los españoles jugaron el papel de super malos porque "burnaron machos increíbles, castigaron a cien indios en el partir de esa concepción, se piten esterco por tales como hijo de la chingada".

Los mitos son corrientes de las ideas de la estructura social por eso es difícil que desaparezcan como ideas y como conceptos generales. "Si uno pide a la gente explique qué es un mito y qué es un mito, generalmente repiten que es un padre español y de una madre indígena".

Los mitos se ocupan de explicar la realidad actual y por eso los sucesos históricos originarios. El Tahuantinsuyo es explicado de esa forma, como si no había oro, plata, aduana, ni injusticias, escasez de alimentos, que senta al origen como latinoamericano.

Luego viene el quechua, pero algo, generalmente se dice que alguien comió. El mito de este caso, fue la llegada de los españoles o la incapacidad de los incas para desarrollar la plena de la civilización, se pluma todo y de pronto se dice tiempo real, donde existió el sufrimiento, producción de problemas, de algún mito, al error cometido el tiempo originario.

Rubén

INVITACION N° CFM-001/96

1ra. CONVOCATORIA

SECRETARÍA NACIONAL DE PARTICIPACIÓN POPULAR S N P P

Invita a las empresas consultoras nacionales y organizaciones no gubernamentales (ONGs) a presentar antecedentes para precalificar a la lista corta de Entidades Ejecutoras (EEs) a ser contratadas para el:

FORTALECIMIENTO MUNICIPAL DE GOBIERNOS MUNICIPALES BENEFICIADOS POR EL PROYECTO DE DESARROLLO DE COMUNIDADES RURALES (PDCR)

A través de la implementación de los siguientes sistemas:

- Sistema de Contabilidad Integrada Municipal (SICOM), en su versión electrónica y manual.
- Sistema Integrado Municipal de Administración Tributaria (SIMAT), en su versión computarizada o manual.
- Sistema de Administración de Personal
- Sistema de Administración de Bienes y Servicios (Contratación, Manejo y Disposición de Bienes y Servicios)

A ser implementados durante la gestión 1996.

Presentación de Propuestas: Hasta el 15 de marzo de 1996, horas 15:30 p.m.
Fuente de Financiamiento: Proyecto de Desarrollo de Comunidades Rurales (PDCR)

OBTENCIÓN DE LOS TERMINOS DE REFERENCIA

La Paz: Oficinas de la Unidad Central de la Dirección de Fortalecimiento Municipal
Av. Jaimes Freyre No. 2813, 2do. piso (Sopocachi)
Resto del País: Oficinas de las Direcciones de Fortalecimiento Municipal de las Prefecturas Departamentales.

CONSULTAS Y FORMA DE OBTENCIÓN DE INFORMACIÓN ADICIONAL: A partir del jueves 15 de febrero de 1996

La Paz: Oficinas de la Unidad Central de la Dirección de Fortalecimiento Municipal de la S N P P
Avenida Jaimes Freyre No. 2813, 2do. Piso (Sopocachi)
Teléfono/Fax: (02) 41-45-19

BANCO MINERO DE BOLIVIA

"EN LIQUIDACION"

SEGUNDA INVITACION DIRECTA Nro. 001/96 (SEGUNDA PUBLICACION)

El Banco Minero de Bolivia en Liquidación, en cumplimiento a las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios aprobadas mediante Resolución Suprema Nro. 216143 de 3 de agosto de 1995 habiéndose declarado Desierta la Convocatoria por Invitación Directa publicada en la prensa los días 19, 23 y 26 de enero de 1996, elicitó SEGUNDA CONVOCATORIA DIRECTA a las firmas de Auditoría Externa legalmente establecidas en el país y registradas en la Superintendencia de Bancos a presentar propuestas de servicios profesionales de Auditoría Externa para examinar los estados financieros del Banco por el período comprendido entre el 1ro. de enero al 31 de diciembre de 1995 y efectuar Auditoría de cierre de operaciones del Banco.

Las firmas invitadas podrán recoger los Términos de Referencia y Pliego de Especificaciones en las oficinas del Banco Minero de Bolivia en Liquidación, situado en la calle Comercio esquina Colón N° 497 previo empoce de Bs. 100.- Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y lacrado hasta horas 15:00 del día jueves 7 de marzo de 1996, en la Secretaría de Intendencia Especial de Liquidación. Las propuestas serán abiertas el mismo día a horas 17:00

La Paz, febrero 16 de 1996

BUSCO REPRESENTANTE EN BOLIVIA

TOLIN, la mayor industria de la confección de ropa para niños en Chile

Interesados enviar antecedentes a: YARAD HÑOS. LTDA. FAX: (56-2) 7373423 Buenos Aires 333 Recoleta Santiago-Chile



UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

Unidad Académica de La Paz

FORMACION DE MAESTROS: "LICENCIATURA EN EDUCACION"

ULTIMAS PLAZAS para ALUMNOS NUEVOS PARALELO "B" INICIO DE CLASES: Jueves 29 de febrero

La Universidad Católica Boliviana, respondiendo a sus principios y comprometida con la educación del país en la tarea de formación de capital humano de excelencia, a través de su Departamento de Educación ofrece los siguientes programas para la gestión 1996, bajo un diseño curricular mixto que permitirá al maestro elegir, tanto vocacional como ocupacionalmente, el área de su especialidad.

GRADO	PROGRAMA	DIRIGIDO A	DURACION
Licenciatura	- Educación Primaria	Maestros normalistas	4 semestres
Licenciatura	- Educación Secundaria	Maestros normalistas	4 semestres
Licenciatura	- Educación Inicial	Maestros normalistas	4 semestres
Licenciatura	- Administración Educativa	Maestros normalistas	4 semestres
Licenciatura	- Supervisión Escolar	Maestros normalistas	4 semestres
Licenciatura	- Informática en Educación	Maestros normalistas	4 semestres

La U.C.B. garantiza: Continuidad de los programas
 Título en Provisión Nacional
 Planes de Estudio convalidables en el Sistema Universitario Boliviano
 Respaldo jurídico y académico para la acreditación del Título y los estudios anteriormente realizados.

Requisitos: Copia legalizada del Título en Provisión Nacional
 Copia legalizada del Título de Bachiller
 Certificado de Nacimiento Original con Sello Seco
 Copia legalizada del Carnet de Identidad
 Cinco fotografías (3 x 3)
 Curriculum Vitae documentado con fotocopias

Inscripciones: Del 22 al 28 de febrero de 1996
Inicio de clases: Jueves 29 de febrero de 1996

Informaciones e inscripciones: Universidad Católica Boliviana, Departamento de Educación: Av. 14 de Septiembre N° 4807 esq. Calle 2 de Obrajes. Horario de atención de 8:30 a 12:30 y de 16:30 a 20:00. Teléfonos: 782222 - 784742 - 783283, int.



UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

Unidad Académica de La Paz

CURSO DE ESPECIALIZACION: "POST-TITULO en EDUCACION ESPECIAL"

La Universidad Católica Boliviana, continuando en su compromiso con la educación del país, a través de su Departamento de Educación ofrece un Curso de Nivel Avanzado en Educación Especial como alternativa de contribución a los desafíos de los cambios de la educación. La Educación Especial es privativa de algunos expertos, sino se trata de un conocimiento y práctica necesarios de todo profesional de la educación.

Curso: De especialización en el área de la Educación Especial

Dirigido a: Profesionales en el área de la educación o de otras áreas relacionadas con la educación especial (maestros normalistas, psicólogos, psicopedagogos, pedagogos, trabajadores sociales, médicos y otros) que trabajan con problemas de aprendizaje, retardado en el desarrollo, déficits físicos y sensoriales, problemas de adaptación, tanto en los espacios escolares como en instituciones especializadas y centros de atención.

Duración: Tres trimestres curriculares.

Certificación: A la finalización del curso, una vez aprobados todos los requisitos del plan de estudios se hará entrega de un Certificado Académico de Especialidad.

Requisitos: Copia legalizada del Título en Provisión Nacional
 Copia legalizada del Título de Bachiller
 Certificado de Nacimiento Original con Sello Seco
 Copia legalizada del Carnet de Identidad
 Cinco fotografías (3 x 3)
 Curriculum Vitae documentado con fotocopias
 Entrevista personal.

Inicio de clases: Lunes 1 de abril

INSCRIPCIONES ABIERTAS

Informaciones: Universidad Católica Boliviana, Departamento de Educación: Av. 14 de Septiembre N° 4807, esq. Calle 2 de Obrajes: en los horarios de 8:30 a 12:30 y 16:30 a 20:00. Teléfonos: 782222 - 784742 - 783283, int. 179.

Paz, Bolivia, domingo 18 de febrero 1996



Represión a un negro sudafricano.

Cuando unos creen ser mejores que otros

“En mi mesa, ni negros, ni judíos”

El racismo que sostiene la preeminencia de ciertas razas sobre otras, fue y es uno de los mejores pretextos y estímulos para dominar, matar o discriminar. Prueba de ello son los genocidios que los países conquistadores ejercitaron sobre los conquistados, la esclavitud de los negros, el exterminio de los judíos y la xenofobia y la discriminación que son comunes en todos los países del mundo.

El prejuicio (del latín prejudicium) tiene que ver con el racismo y significa juicio anterior a cualquier proceso.

destruccion de las civilizaciones indígenas justificando la explotación y el exterminio de los que en su opinión nacieron para servir y carecían de alma.

Sin embargo había otras corrientes como la del Fray Bartolomé de las Casas que abogaban por la calidad humana de los vencidos. También es paradójico el hecho de que los españoles se unían en matrimonio con mujeres de la nobleza indígena o reconocían títulos y privilegios a caciques y descendientes de la realeza inca. Ese tipo de relacionamiento se terminó abruptamente después de los levantamientos de Tupaj Amaru y Tupaj Katari (1877-1781). Las recomendaciones del visitador Arceche, que con increíble astucia, se dirigían a extirpar la identidad cultural de las naciones sojuzgadas, borrando apellidos, prohibiendo tradiciones y costumbres, acabaron por consolidar la idea de inferioridad que durante la República se volvió ya indiscutible.



Auschwitz: Campo de exterminio nazi. (Der Spiegel).

Recordemos las expresiones de hombres y políticos importantes que se vertían con un enorme consenso: 'En el mecanismo nacional se encuentra un órgano poco menos que atrofiado, conocido con el nombre de raza indígena' (José Aguirre Achá, Prefecto de Potosí en 1915); 'En la región llamada interandina, vejeta desde tiempo

inmemorial el indio aymara, salvaje, uraño, como bestia de bosque (...). La condición natural de éste es ser malo. De greña áspera y larga, de ojos de mirar esquivo, no acusa ni inteligencia ni bondad (...). Es duro, rencoroso, egoísta, cruel, vengativo...' (Alicides Arguedas en 'Pueblo Enfermo', tercera edición 1956); 'Su cerebro es de menor peso

que el de un blanco de pura raza'. (Gabriel René Moreno). En el presente, los políticos e intelectuales del estamento dominante señorial ya no pueden

manifestarse con tanta sinceridad, pero la realidad y la situación de la mayoría indígena en Bolivia nos muestra que los prejuicios se mantienen.

EL APARTHEID

“ Apartheid” significa separación y fue, hasta hace dos años, una ley que regia en Sudafrica desde 1948 para aislar a la población negra nativa de los descendientes de los colonos holandeses o boers que llegaron al Cabo de Buena Esperanza en 1652.

LA LEGION BOLIVIANA

En la década del 80, los blancos sudafricanos conformaban el 19% de la población, los mestizos (coloreados) y los hindúes el 11% y los africanos negros el 70% restante. A estos últimos los denominaban bantúes y les negaban educación, empleo y voto.

SEIS MILLONES DE JUDIOS

Antes de ser el Führer (líder) de Alemania, Adolfo Hitler anticipó el destino de los judíos en su expansión arca en Europa en el libro Mi lucha. Entre sus posiciones figuraban la superioridad de la raza aria por selección natural, la conquista del espacio vital desplazando a los judíos y la solución final por la vía del genocidio de éstos.

ESOS ANIMALES: LOS INDIOS

La doctrina del partido Nacionalista Socialista que le llevó al poder en 1933, estaba basada en ideas postuladas y tuvo su brazo ejecutor en fuerzas especiales de choque en el ejército alemán que se expandió por casi toda Europa entre 1939 y 1945, durante la Segunda Guerra Mundial.

LOS NEONAZIS EN BOLIVIA

La presencia de los neonazis en Bolivia está marcada de principio a fin por Klaus Barbie, quien bien conocido como el carnicero de Lyon. Antes de haber colaborado en la organización del golpe de estado del 17 de julio de 1980 de García Meza, ya estaba vinculado a sectores de las Fuerzas Armadas y a regímenes dictatoriales, para luego prestar colaboración a los grandes narcotraficantes y a la vez organizar grupos neonazis en el país que se identificaban con la extrema derecha y fueron los responsables de la ola de atentados terroristas, ataques sinistros y asesinatos, que se desataron meses antes del golpe de julio.

LOS NOVIOS DE LA MUERTE

Un terrorista que actuó como mercenario en el régimen de García Meza, declaró a la revista italiana Panorama que el grupo denominado Los novios de la muerte, que planeó y ejecutó el golpe de julio de 1980, estuvo formado de los ex oficiales nazis prófugos de la justicia, Joaquim Hebelkrom y Klaus Altman (Barbie) como comandante.

POSTERIOREMENTE, UN REPORTAJE ESPECIAL DEL DIARIO O GLOBO APUNTÓ A JOAQUIM FIEBELKORN COMO EL COMANDANTE DE LOS NOVIOS DE LA MUERTE O FRENTE BOLIVIA JOVEN, QUE SE ENCARGABA DE SUMINISTRAR AYUDA PARAMILITAR A GRUPOS EXTREMISTAS DE DERECHA.

Posteriormente, un reportaje especial del diario O Globo apuntó a Joaquim Fiebelkorn como el comandante de Los novios de la muerte o Frente Bolivia Joven, que se encargaba de suministrar ayuda paramilitar a grupos extremistas de derecha.

OBRAS del Gobierno Nacional

FIS 1ra. CONVOCATORIA N° BNI-038/96

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE SANTA ROSA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-4037-1
 CODIGO: SB05-BNI-10069, SB05-BNI-10062
 PROYECTO: AGUA POTABLE EL TRIUNFO, AGUA POTABLE EL CANDADO

Los proyectos consisten en la dotación de dos sistemas de agua que comprende:

Dos Hipocloradores, red de distribución de 5070 ML, 220 conexiones domiciliarias, 2 pozos y equipo de bombeo, tanques elevados de 50 m³ y 40 m³, 2 casetas de bombeo, tuberías de desagüe.

Los proyectos están ubicados en la provincia Bellavien en la Sección Municipal de Santa Rosa del Departamento del Beni.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicadas en la calle Francisco Badregal N° 2921 en la ciudad de La Paz por el precio de Bs. 850.-

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina central o departamental del FIS por el precio de Bs. 170.-

Para habilitarse los proponentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación, adjuntando a la propuesta la fotocopia del recibo por adquisición de las Secciones I, II, III, V, VI y VII y también fotocopia del recibo de la Sección IV, cuantas veces los proponentes participen en licitaciones del FIS.

Las propuestas deberán contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Propuesta» por la suma de dólares de los EE.UU. de \$us 750.- con una validez de noventa días calendario a partir de la fecha de presentación de propuestas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Santa Rosa, hasta horas 11:00 a.m. del día 4 de Marzo de 1996.

La apertura de propuestas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Santa Rosa a horas 11:30 a.m. del día 18 de Marzo de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 19 de Febrero de 1996.

Beni, Febrero de 1996

MUY PRONTO

DIALOGO

AL DESNUDO por TVB

Celulares desde \$ 220

Con estos precios recibirá todas sus llamadas de muy buen humor... (aunque sean de su suegra)

	Paquete Standard	Paquete Ideal	Paquete Seguridad	Paquete Ejecutivo	Paquete Empresarial
Tarifa Paquete MENSUAL	\$ 29.90	\$ 39.90	\$ 59.90	\$ 89.90	\$ 139.90
Total minutos LIBRES MES	-	115	150	275	480



cargo por minuto adicional desde \$us 0.10

Tarifas reducidas, para que usted hable y hable y hable.

Para mayor información llámenos al Telecel (012) 94444, las 24 horas. Con estos precios: ¿Quién no tiene un Telecel?

un maravilloso mundo de ventajas
TELECEL
Líderes en Comunicación

Alejandro y Miriam

"Como agua para chocolate"

"Entre mis amigos, en mi generación, he encontrado bastante comprensión e incluso admiración, que se manifiesta cuando me dicen: Qué valiente eres tú que has podido hacer algo que todos hubiéramos querido hacer: tener la libertad de elegir a tu pareja independientemente de su origen racial, cultural, religioso, económico o la diferencia que sea".

Este es el testimonio de Alejandro Rosa Rellini, en relación a su matrimonio con Miriam Valdez.

Pregunta.-Hablemos de tu esposa.

R.- Mi esposa es yungueña, de Caranavi y su familia es de otro valle, Suapí. Tanto su papá como su mamá son de raza negra, pero no tienen un cien por ciento de pureza. Mi suegro en realidad es zambo porque proviene de mamá africana y padre aymara y mi suegra tiene origen africano. Entonces, mi esposa viene a ser una negrita mejorada (risas).

P.-Hablemos de ti.

R.- Mi familia es de marcado origen europeo tanto por parte de mi papá como de mi mamá: mis dos apellidos son europeos: Rosa de origen español y Rellini de origen italiano. Entonces en mi familia hay una mentalidad predominantemente blanca, racialmente, de identidad blanca.

P.-Además de colores, ¿qué elementos interraciales se combinaron en tu relación?

R.- Hay dos cuestiones que se juntaron: una, la identidad de raza que va acompañada del color de piel y la otra, la identidad cultural. Antes de conocer a Miriam yo tuve contacto con familias afro bolivianas yungueñas que me permitieron conocer un poco de su mentalidad y sus costumbres y ello me ayudó a que ahora ellos me acepten como a alguien que se les acerca sin prejuicios. La relación en ese sentido es cada vez mejor.

P.- ¿Y hacia el otro lado? R.- Cuando aparecí con mi esposa en la casa de mi mamá en Santa Cruz, advertí ciertas reacciones de rechazo. Aunque no decían nada, se distanciaban de ella y me daban cuenta de que era hora de agarrar al toro por las astas y ver qué pasaba. Como en mi familia se acostumbraba siempre a hablar de todo, propuse una discusión que en un principio fue fuerte pero que cambió de tono conforme pasó el tiempo.

MI INSISTENCIA, el amor que nos tenemos y la necesidad de consolidar una familia basada en auténticos y estables sentimientos consiguió que mi familia acepte gradualmente la relación y conozca a mi pareja.

P.-Ahora tienen una hija.

R.- Nuestra hija tiene un año y dos meses y es mulata. Es un vínculo que nos ha permitido a Miriam y a mí, superar muchas cosas en relación a nuestras familias y a la sociedad en general.

En realidad, nuestra familia -compuesta por personas de distinto origen racial y cultural- no es común en Bolivia, puesto que en nuestro país, las parejas con diferencias de razas, de nivel económico e incluso con diferencias regionales, encuentran dificultades para consolidar su relación y si a pesar de todo la consolidan, sufren las consecuencias de la discriminación sobre ellos y sobre sus hijos.

P.-Hemos entrado de lleno al tema. ¿Has sentido prejuicios y discriminación?

R.- Se dice que en Bolivia hay menos racismo que en otras partes, pero el racismo boliviano está muy accentuado. Todos discriminan a todos y no sólo en función de su color de piel, sino por el aspecto económico, el político y el familiar. Las personas de origen europeo discriminan a los indios y a los negros; los blancos también se discriminan entre sí, tanto como los campesinos migrantes discriminan a los rurales y éstos a los negros. Entonces, no hay una convivencia armónica y así como he palpado prejuicios contra mi familia, también he visto la difícil convivencia de la colectividad yungueña. Allí las personas de origen africano de los Yungas -o sea los negros yungueños- y las personas de origen aymara, o sea los indios yungueños, conviven en permanente conflicto en todos los ámbitos de la vida.

Es por eso que el grado de mestizaje entre negros y aymaras es pequeño y que a 500 años de la llegada de las personas de origen africano a nuestro territorio, todavía se encuentran núcleos familiares de raza negra que tienen un cien por ciento de consanguinidad, es decir que no se han mezclado.

P.-¿Crees que la formación de las personas tiene que ver en parte con esa actitud?

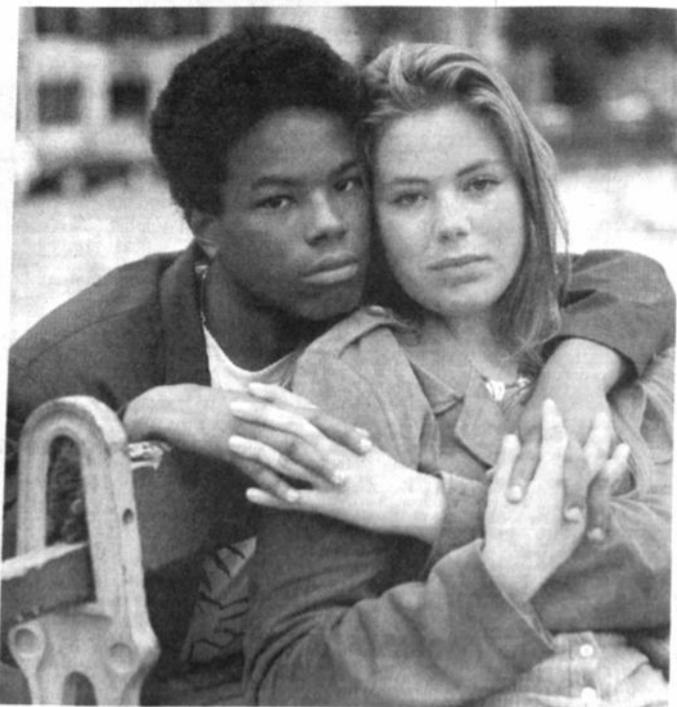
R.- Si a uno lo crían en un ambiente prejuicioso, proba-

blemente será prejuicioso, si lo educan en un colegio elitista, probablemente será elitista y si lo forman en un ambiente violento probablemente será violento.

Entonces, el ambiente en que una persona se cría y educa es fundamental para las actitudes de adulto, aunque también juega un papel importante la decisión personal.

Muchos bolivianos son cerrados porque no salen del país. En cambio, la gente que viaja y tiene contacto con otras culturas y otras razas, tiene mayor facilidad para adaptarse a una pareja diferente.

Verónica Sánchez B.



Esta no es la pareja de nuestra historia pero su amor se manifiesta del mismo modo

¡¡¡ CARNAVAL ... A TODO DAR !!!

Con Lotería Nacional



La Sra. Martha Flores Serrudo con C.L. 4251354 L.P. ganadora del Premio mayor de la Jugada del 27 de enero. Con 1/3 del billete No. 18671 - Serie 1654. Se hizo acreedora de Bs. 60.000.-



La Sra. Libertá Villafuerte Caballero con pasaporte No. 0091702. con domicilio en la ciudad de Potosí, de la afortunada ganadora de la MOTOCICLETA QUINGQI - SUZUKI MODELO DEPORTIVO. Premio Especial de la Jugada de Navidad - Serie 1653 - No. de Billete 17396.



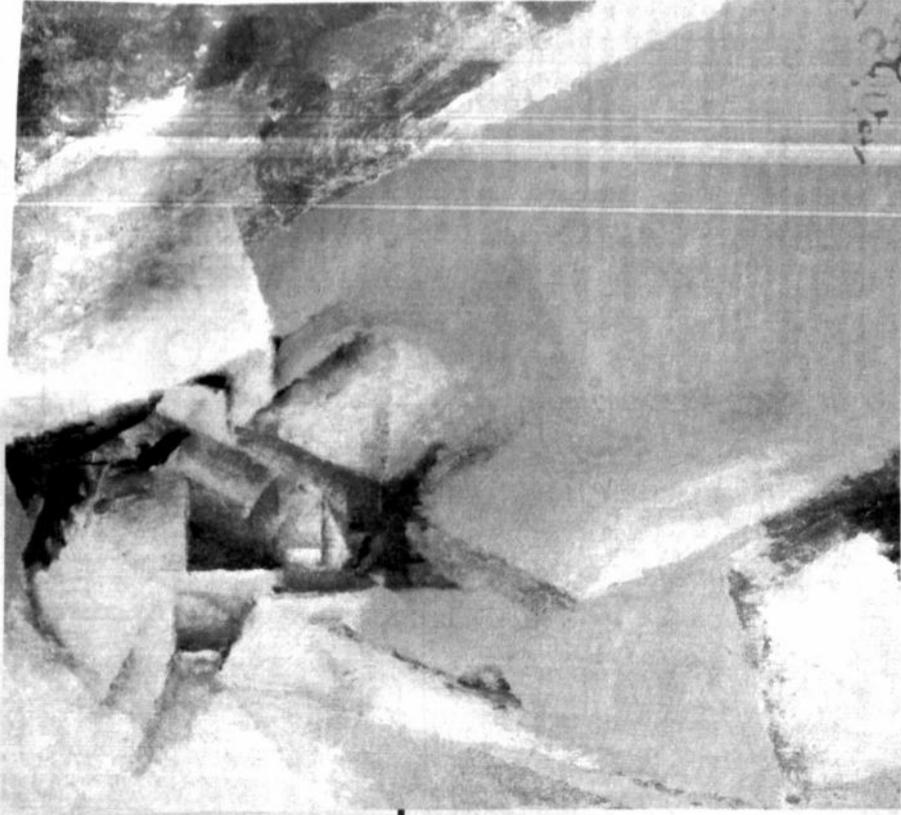
Segundo GRAN SORTEO
sábado 24 de Febrero
Premio Mayor Bs.

200.000
SEGUNDO PREMIO Bs. TERCER PREMIO Bs.
45.000 24.000

Aprende a convivir con lo diferente

Alejandro dice: "Recuerdo que teníamos que hacer un esfuerzo para comprender que la sociedad de diferentes razas que en las ciudades de mayor riqueza social y económica. Sería ideal que nosotros también un esfuerzo por desarrollar nuestra tolerancia y capacidad para mirar con ojos diferentes los profundos a los demás. Ello nos ayudaría a vivir más tranquilos en nuestro propio país y no en un mundo de igualdad de una actitud de acuerdo que de fricción. Puede haber igualdad en las mismas oportunidades que en Bolivia, no en el nivel de derechos, ni de libertades. Más bien, profundas diferencias que se convierten en dificultades cuando uno viaja a otros países, ya sea en el transporte público, ya sea en el trabajo, ya sea en los estudios, ya sea en la justicia es una experiencia permanente. Lo que pasa es que falta aprender a convivir con lo diferente y lograr el acercamiento que equilibra las cosas".

Óleo de Lyonel
Feininger (1920).



El otro día he releído 'La montaña mágica', la novela de Thomas Mann. Ese libro pone en escena una enfermedad que he conocido muy bien, la tuberculosis; por la lectura, tenía reunidos en mi conciencia tres momentos de esta enfermedad: el momento de la anécdota, que tiene lugar antes de la guerra de 1914, el momento de mi propia enfermedad, alrededor de 1942, y el momento actual, en que ese mal, vencido por la quimioterapia, ya no posee el mismo rostro de antes. Ahora bien, la tuberculosis que he vivido es, con muy poquísimas diferencias, la tuberculosis de 'La montaña mágica': Los dos momentos se confunden, igualmente alejados de mi propio presente. Me he dado cuenta entonces lleno de estupefacción (sólo las evidencias pueden dejarnos estupefactos) que mi propio cuerpo era histórico. En un sentido, mi cuerpo es contemporáneo de Hans Castorp, el héroe de 'La montaña mágica': mi cuerpo que no había nacido todavía, tenía ya veinte años en 1907, año en que Hans penetra y se instala en "el país de la montaña", mi cuerpo es mucho más viejo que yo, como si guardáramos siempre la edad de los miedos sociales con los que, por el azar de la vida, hemos topado. Si, por consiguiente deseo vivir, debo olvidar que mi cuerpo es histórico, debo arrojarme en la ilusión de que soy contemporáneo de los jóvenes cuerpos presentes, y no de mi propio cuerpo, pasado. En una palabra, debo rehacer periódicamente, hacerme más joven de lo que soy. A los cincuenta y un años Michelet comenzó su vida nueva: nueva obra, nuevo amor. Más viejo que él (se comprende que este paralelo es de afección) yo también entro en una vida nueva, señalada hoy por este lugar nuevo, esta nueva hospitalidad. Voy por ello a dejarme llevar por la fuerza de toda vida viviente: el olvido. Hay una edad en donde se enseña lo que se sabe; pero viene enseguida otra en donde se enseña lo que no se sabe: esto se llama investigar. Viene quizás ahora la edad de otra experiencia: la de desandar, dejar trabajar la recordación imprevista que el olvido impone a la sedimentación de los saberes, las culturas, las creencias que se ha atravesado. Esta experiencia tiene, creo yo, un nombre ilustre y pasado de moda, que me atrevo a

Roland Barthes

LITERARIA

4

Los relatos
poéticos de
Diego
Calahumana

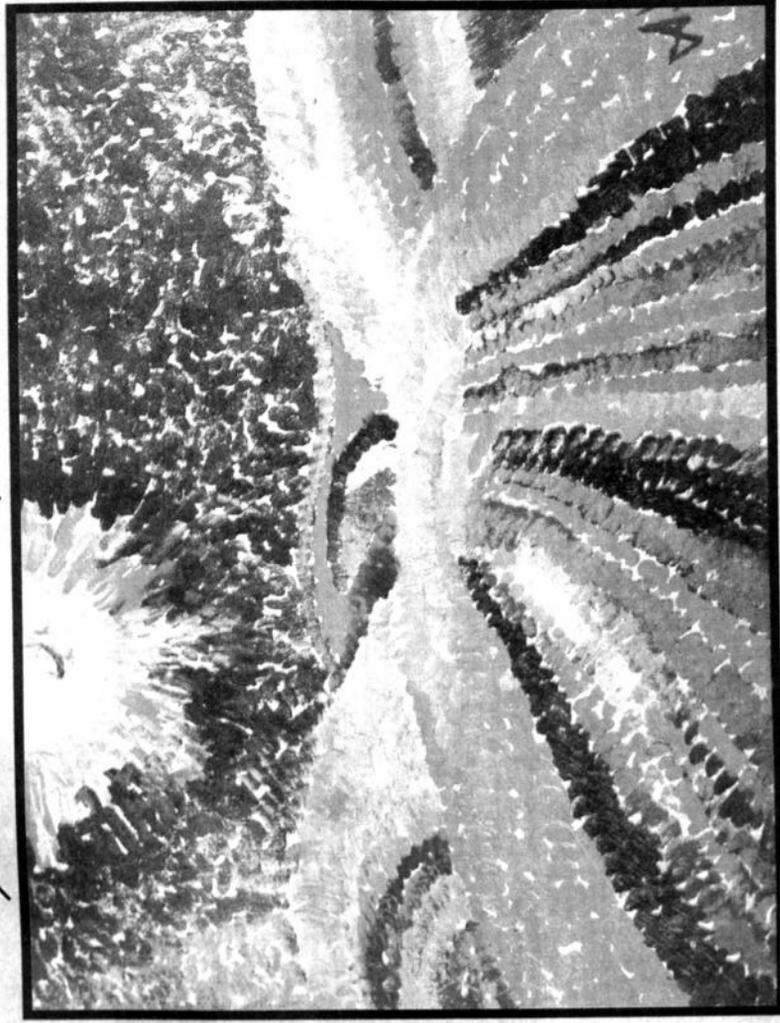
8

Salvador Romero
Pittari:
El criollismo,
la tierra y la sangre



7

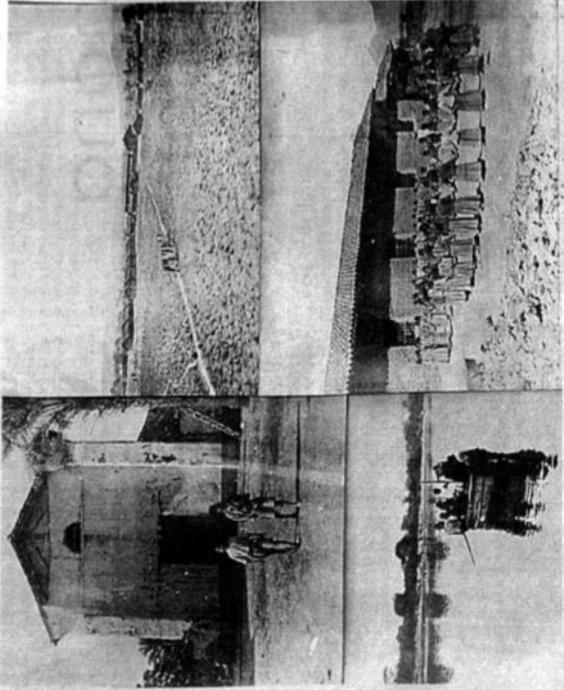
Las
máscaras:
curiosidades
estéticas



La montaña MAGICA

tomar aquí sin complejo, en la encrucijada misma de su etimología: *Sapientia*. Ningún poder, un poco de saber, un poco de sabiduría, y el máximo de sabor posible. ♦

Fragmento de la "Lección inaugural", leída por Roland Barthes con ocasión de su ingreso al Collège de France, el 7 de enero de 1977.



empeño para el trabajo y desplegando mejores disposiciones para entrar al goce de la civilización cristiana. De este modo la paz, la alegría, el contento reinaban en S. Francisco. De aquí salen formándose los destinos de un pueblo nuevo.

En 1854, Creación de la Misión de Tarairí entre los chiriguanoes. En 1860: Creación de la Misión San Francisco Solano. En 1866, el 26 de julio, se inaugura la Misión de San Antonio.

Desde 1866 hasta 1906 se desarrollan "años de intensa actividad misionera" en esta vasta región del Chaco boliviano que tiene como eje central el río Pilcomayo.

Se llegó a la entrega de las Misiones "San Francisco Solano" y "San Antonio de Padua" para denominarlas Villamontes con fines altamente patrióticos, pero la manera de proceder se caracterizó "con métodos arbitrarios e injustos" afirma el P. Gerardo Maldini, Director de la célebre biblioteca conventual y archivo de Tarairí. El P. Gerardo, en su libro "Franciscanos en Tarairí y... más allá", dedica a Villamontes un capítulo donde pone a nuestra consideración varias preguntas: "Con todo espacio que había a disposición, ¿era indispensable destruir la Misión para construir el nuevo pueblo? ¿Fue justo obligar moralmente a los indígenas de la Misión a dejar sus casas, después de tantas promesas no mantenidas, y buscarse otro asiento en Chimeo, entre Villamontes y Tarairí? ¿Fue justo no dejar a los Misioneros, fuera de la iglesia, ni una pieza decente donde vivir, ni un animal para moverse de un lugar a otro, después de haberse adueñado, con una ley injusta, de tantos edificios de la Misión y de centenares de ganado vacuno y caballar?"

Empezó para Villamontes un nuevo capítulo de su historia. Hubo proyectos de la Compañía alemana Staud con el Padre Cattunar para lograr un nuevo acercamiento y forma de servicio a los indígenas. Los grandes proyectos de la secularización de las dos Misiones franciscanas quedaron "en el deseo y aspiración de sus pobladores".

Con la creación del Vicariato Apostólico de todos en su belleza y

tantos héroes. Mirar la Cruz arriba, otra vez, es también escuchar los sagrados brones para gozar del mensaje de la fe y de la Esperanza, poniéndonos todos en el momento presente y en un futuro próspero, nacido de la fundación de la Misión de San Francisco Solano y del sacrificio de nuestros antepasados.

Cada año celebramos el día de Villamontes, el 27 de diciembre, en esta Benemérita. Ciudad, pero no se comprende muy bien si nos hemos quedado fieles discípulos de la historia, maestra de vida. Deberíamos hacer un alto para conectarnos bien con el pasado que nos permite caminar en el presente y hacia el futuro. También podríamos preguntar para dar pronto una respuesta concreta: Yo, ¿qué he hecho por Villamontes, por mi iglesia?

Todos estamos aquí trabajando en actual, pero no podemos olvidar nuestros orígenes y la figura del sayal franciscano que primero trajo la civilización a estas orillas. Un hecho que puede estimularnos a un efectivo desmorlo humano y cristiano: "Ni una calle, ni un rincón de Villamontes llevan el nombre del P. Alejandro María Corrado, fundador de la Misión de San Francisco Solano del Pilcomayo, hoy Villamontes".

Queremos aprender de la historia y recoger ejemplos y enseñanzas que sirven para construir esta nueva historia, al sonar el compromiso de la Nueva Evangelización. Guarantes, matacos, cambas, collas y chapacos, todos los chaqueños, en unión con los antiguos misioneros y con los Beneméritos de la Patria, logremos construir la nueva Villamontes, para "la gloria de Dios y el progreso de la Patria".

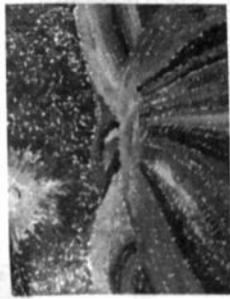
Tres propuestas podrían quedarse como signo y compromiso, tomando en cuenta en cada una de éstas el servicio preferencial a los pobres y despreciados y el compromiso de la unidad, del bien común: 1. Fortalecimiento y embellecimiento definitivo del Templo; 2. Obra pública como recuerdo y homenaje al P. Alejandro María Corrado; 3. Creación en el lugar y en las instalaciones de la antigua Misión de un centro histórico-cultural.

Tres exigencias, tres compromisos. ♦

P. Gilberto Bragagnoli OFM, es *Pátrroco* de Villamontes.

La Plaza Bolívar, domingo 18 de febrero de 1986

PORTADA



En nuestra portada, "Camino" (óleo sobre cartón) de Wilhelm Morgner, alto representante del expresionismo en la pintura alemana. La obra se halla en el Museo Bochum.

SOBRE "BELINOS" DE AVILA ECHAZÚ

Edgar Avila Echazú, que nombraremos aquí y con mucho placer, como Mandrake el Mago, ya en su libro anterior: "Una música nunca olvidada", nos había revelado rasgos de la cultura muy, pero muy antigua de los duendes. Y en esta novela, "Belinos", destinada a permanecer siempre nueva, los duendes así como sus enviados humanos, en especial el encantador Belinos, traman el relato de la niñez de un elegido, que Mandrake nos muestra como si de "Las mil y una noches de Tarja" se tratara.

Desde el primer capítulo, le acontece al niño protagonista de esta novela-memoria un llamado. En un convento, en una biblioteca, dentro de un grabado en una fraldrillo le es presentado. Bajito, irónico y dulce y de una inmemorial sabiduría, aparece Belinos que según lo señalara Robert Graves- fue una de las más antiguas figuras míticas de la Luz en Sumera; quizá por eso es dable distinguir en ese nombre a Elos: Bello Sol e inocencia.

El barroquismo de Avila Echazú está conformado por el deslumbrante uso de toda la riqueza expresiva del lenguaje español; riquezas que para tratar ciertos vivencias, como las del niño que en la novela descubre las infinitas maneras de ver, oír, ler y palpar la realidad -o las realidades que le son dadas-, sólo es posible lograrlo mediante la percepción mágica, o

UMBRAL

poética más bien: la que se alimenta del sueño y de lo más profundo del existir. Yves Froment. ♦

POEMA

Fernando Rosso Orozco

Sentirse andando sin estruendo pensando resolver el desierto sin oponerle otro estrago encoger el silencio subyugarlo en otro al favor de la distancia llevar a prueba la mirada saber si fue pausada o si desparzamada perdió leños del juego. Hualfani, 1996.

WESTERN Y RANCHERAS

El western es un género de conquista, en la que el orden, la ley y la civilización se imponen a la fuerza, con violencia. En el patrón del western más tradicional, la pradera es como el escenario de un desorden original que alguien debe corregir. Los indios y los búfalos son la encarnación de ese caos previo a la fundación de las ciudades.

El rancho mexicano, en cambio, está situado en una Arcadía que busca mantenerse viva y perenne a través de las fiestas y los ritos, pero también gracias a la unión del rancho con la hija del propietario de la hacienda. Así se diluyen los opuestos y se relajan las jerarquías. Hasta los ecos de la Revolución Mexicana llegaron amortiguados allí. Ricardo Bedoya. ♦

LA MISTICA

Los griegos, al utilizar el término místico, lo relacionaron con los misterios religiosos de Samotracia. Eleusis, etc., que imponían a los iniciados conservar los secretos. Entre los cristianos, dicho término aparece en el siglo III referido al culto (mística litúrgica), a la interpretación alegórica de la Escritura (mística simbólica) y a un conocimiento más perfecto de las verdades de fe que el adquirido por la mayoría de los fieles (mística teológica). La expresión "teología mística" ya se usaba en el siglo IV; y en pseudo-Dionisio (siglo V) ya están presentes todos los elementos básicos de la mística cristiana posterior: conocimiento intuitivo e inefable de Dios como consecuencia de la unión.

En el sentido ortodoxo de la palabra,

ponder. Pero sí sabe cuándo debe llevar la punta del agua para regar, las sementeras, cuándo es la festividad del santo patrono de la comunidad, cuándo debe sembrar o aporcar. Y es que aquí está funcionando otra percepción del tiempo que aparece como como (mundo de el espacio en el *key pachá* (mundo de aquí-ahora), que unánimemente ambos conceptos.

Hace algunos años, como paradoja, Pierre Duviols decía que el mundo andino se halla superpoblado. Y a los ojos foráneos ello parecería absurdo pues casi en cualquier ruta de las serranías se puede estar viajando durante horas sin encontrarse con persona alguna. Sin embargo, cada zona, cada cerro, cada paraje tiene nombre, tiene ánimo, es identificable como entidad viviente. No existe en la tradición andina una separación radical, ontológica, entre los seres que habitan el mundo y el mundo mismo. Todos ellos participan de una raíz común: el alienta sobre la Tierra. Aun en este ámbito la muerte no es una abolición radical. Más allá del rito de pasaje que se realiza en la ceremonia de entierro, *piñigay*, continúa otra forma de existencia que se desarrolla en el *huanu pachá*, o en el espacio dominado por los *apus*, donde el comunero continúa en situación de normalidad, ya no de mundo al revés, trabajando sus tierras. Manuel Larri. ♦

VENCIMIENTOS

Juan Liscano

La realidad es ahí donde el silencio propicia el nacimiento del lenguaje. Porque antes que el oído estén los ruidos y antes que la vista lo creado Callar para poder mirar, oír y hablar en una lenta floración olvidada. ♦

EL TIEMPO ANDINO

¿Cómo es el "tiempo andino" respecto del "tiempo occidental"? De manera muy esquemática puede afirmarse que el tiempo moderno se relaciona con una linealidad irreversible, como una secuencia legible en términos de regularidad o anacronismo existencial, que desemboca en el concepto que denominamos historia. Esta convención tiene poco que ver con la noción andina del tiempo. De hecho, cuando a un *runa* monólogo quechua se le pregunta por su edad o por una hora de terminada, no puede ni tener por qué res-

Editor: Jesús Urzagañal
Editor Adjunto: Rubén Vargas

Casilla: 3276
Cañón Postal: 10152

PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre artículos que expresamente se solicitan. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

LITERARIA

literaria PRESENCIA

"Los relatos poéticos de Diego Calhuanmana"

La Paz, Cima, 1996



Entre las múltiples oposiciones que se pueden poner cuando se intenta definir una poesía que me parece pertinente al momento la poesía de Marcelo Urrioste, en general, y "Los relatos poéticos de Diego Calhuanmana", en particular.

El romance se convierte así en la posibilidad de proponer una nueva manera de narrar la historia de un país, despolitizado, por lo menos en la libertad que ofrece la poesía, de las etiquetas y slogans con los que estamos acostumbrados a nombrar a nuestros héroes y acontecimientos históricos.

En estos romances se advierte que la poesía sólo tiene responsabilidad consigo misma, de allí que el poeta puede atreverse a romper esa aura inabarcable de nuestros héroes, historiadores, bajados de su pedestal y depositarios de las armaduras impuestas por la historia oficial para hacerse protagonistas de la aventura poética de nombrarlos con un nuevo perfil.

El texto se inicia con la presentación del poeta y del libro que narra la historia de un relato lírico: relato de los principales sucesos y personajes de la historia de Bolivia, lírico, porque el poeta no se conforme como en la épica tradicional, sino que por el contrario lo más desahogado juzgamente la perspectiva de Diego Calhuanmana. En este sentido, los diversos romances, poemas muchas veces en la voz de los personajes, de los ojeiros o de los soldados, invitan a:

la foglia irrobile que arde en los bosques del alma.



de Marcelo de Urrioste

Walter Novia Romero

Más voraz, dice el poeta, son sangre y sudor y escritura de antiguos legiramos. Convertir así a su poesía en el acto más descarnado y vulnerable de la poesía, el arte vola a fusión poesía y realidad en una sola imagen posible. La definición del poeta sobre sí mismo es más abstrata.

Soy victima, soy salvaje... Soy el grito, soy el grito que anuncia la madrugada. La forma de romance permite adelantar un entrecruzamiento de las voces de Diego Calhuanmana con las voces de Diego Calhuanmana, de Anibalillo, de Diego de Almagro, de Ollantay, de los guerrilleros, de los liberadores, del Mariscal Santa Cruz (descendiente de una Calhuanmana), por ejemplo, de una Calhuanmana, por ejemplo, de una Calhuanmana, por ejemplo, de un diálogo con la poesía de Puntapunta concluye:

Y lo encuentro en las entrañas de los símbolos que nacen llenos de piumas y condones, llenos de dedos salvajes.

Nótese a lo largo de toda su poesía la retención de la palabra "grito", que es el eje portante de esta obra que, entre otras cosas, rompe con las falacias de la pseudo sociología de Alcide Arguedas; me refiero a un toma de posesión y a un reconocimiento político del mestizaje. Diego Calhuanmana, ese "mestizo rebelde", grita a los cuatro vientos:

En mi vena se ha metido sangre de toro y de condón, sangre brava y sangre ajimara en un torrente amoroso!

Y digo que "grita", porque en todo el poemario se grita salvajemente como con promesa de vida y muerte. Dice el Alcalde de la ciudad:

Y, cuando Abascal entra como mil hombres, para matar este grito salvaje de libertad. Por último, en el "Romance de A.I. de Sacre", el mensaje del Mariscal al poeta es:

Misión Franciscana de Villamontes

Gilberto Biogogno, OFM

A orillas del "Gran Río", el Píthonayo, empezó el camino de una nueva civilización. Los misioneros franciscanos reunieron alrededor de la Cruz a chiriguano, ainkas, tobas, chonitas y tapetes, actores de este inmenso y fático drama.

Terminó en la mano: la obra del P. Alejandro M. Cornali. "El Colegio Franciscano de Tarija y sus misiones" significa conocer Tarija, tal como se fundó la "gran Misión", nacida con el nombre de San Francisco de Solano P. Alejandro así describe el hecho: desde chiriguano, nocentes y tobas intervienen directamente. El sol que había alumbrado el 24 de julio de 1840 estaba ya para ocultarse tras las sierras del Aguarayque. En la puja del Píthonayo, allí donde éste salvajista ya todos los diques que existen a su curso los últimos escalones de los Andes y, precipitándose por el alto del Pirapo, empieza su tranquilo y majestuosa marcha por las inmensas llanuras del Chaco.

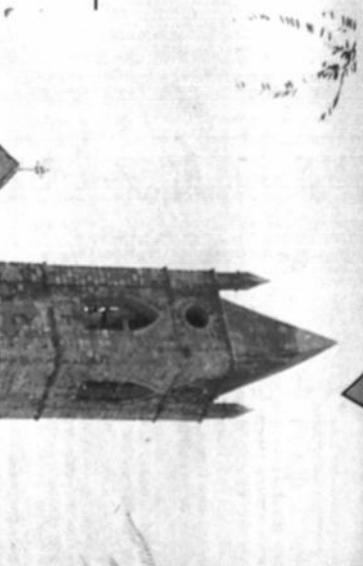
Chaco, dos franciscanos levantaban un toca cruz a cuyo alrededor se veían hincados unos grupos de tobas mirando en silencio aquel ser girado sobre cuyo misterio ignoraban. Los tobas que huían y se dispersan a la aparición de armas y armados, se entregan gustosos a un inmenso y débil misionero.

Los franciscanos supieron encarnar el alma indigna de estos hijos con santos y misioneros que parecían el horror de ocupar un sitio entre los padres de nuestros pueblos. Fueron los defensores del alma, de los hispanos y del ambiente americano. Francisco Solano ha sido el Santo misionero en nuestra América Latina que salió al encuentro de los pueblos indígenas, quienes disfrutaron de su palabra y de su amor.

El P. Alejandro vino de la Real Cédula por el Tarari: la firmada, acompañada por el capitán Chirifí y la chingüana Machiquita para establecerse en las orillas del río con un número considerable de pobladores. El misionero no podía atenderlos e instruirlos convenientemente en Tarija y ellos deseaban vivir en compañía con el Padre. Con las licencias necesarias el P. Alejandro dio inicio a esta particular misión y para atenderlos en su actividad pesquera. El día 24 de julio (1860), consagrado a la memoria del grande Apóstol de estas Indias S. Francisco Solano, yo y el P. Marino acompañados de unos pocos tararinos, destinados a trabajar en la construcción del nuevo pueblo, bajamos a estas playas. Inmediatamente mandamos cortar un alto pino, y después de haberla bendecido según rito, la levantamos y postarados en tierra la adoramos y besamos. Fue la pequeña hija de Machiquita, observa el P. Alejandro, la primera en grabar un ternero beso en aquel estandarte sagrado.

Para conocer como nació la Misión de San Francisco Solano del Píthonayo se ha de comprender el juicio del mismo historiador P. Alejandro: "Esta pobre india, que se me presentó tan flaca como raíz seca y ataviada con pieles de zorro, ha tenido tanta parte y trabajado con tanto empeño, fidelidad y vesón en la reducción de los tobas, que merece un recuerdo en la historia de nuestras misiones". Seguidamente: "Al pie de ésta, revelados de las insignias sacerdotales, hice un solemne conjuro a los demonios para que desamparases estos hijos, que desde tantos siglos poseían impunemente y no pusieran en barzajos a la obra del Señor".

En una pequeña casita que sirvió de capilla provisional, narra el misionero franciscano, el domingo 5 de agosto "canté la primera misa con la asistencia del P. Marino, que de Tarari había traído de la misa y a los demás necesarios para dar el posible rito a la religiosa fundación".



Padre y con los que llegaban a la misión, se demostraban siempre atables, carnosos, liberos. Era una gloria para ellos el depositar casi cotidianamente parte de su peso y cosecha de frutas silvestres a los pies del misionero, sin que éste se lo pidiera ni lo deseara. Aquí en los terribles meses de sus borracheras, cuando se ponen más feo, como que bestias, armando aun entre sí sangrientas reyertas, no manifestaron jamás amosidad alguna contra el Padre, por el contrario, mayor respeto y atención en el seno de la Iglesia y participan de los beneficios de una nueva civilización. En su trato con el

Padre y con los que llegaban a la misión, se demostraban siempre atables, carnosos, liberos. Era una gloria para ellos el depositar casi cotidianamente parte de su peso y cosecha de frutas silvestres a los pies del misionero, sin que éste se lo pidiera ni lo deseara. Aquí en los terribles meses de sus borracheras, cuando se ponen más feo, como que bestias, armando aun entre sí sangrientas reyertas, no manifestaron jamás amosidad alguna contra el Padre, por el contrario, mayor respeto y atención en el seno de la Iglesia y participan de los beneficios de una nueva civilización. En su trato con el

literaria

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 18 de febrero de 1996

PRESENCIA

literaria

sis, sin preocuparse por comprender su cabal sentido, se dejó llevar por ese rumor donde, a veces, lograba distinguir alguna frase, al mismo tiempo que miraba las páginas del libro que le mostraba el fraile. Había en ellas unos extraños personajes en actitud de orantes que elevaban sus cabezas con los ojos en blanco hacia invisibles cielos. Y unos ángeles que, con espaldas muy parecidas a las espaldas de llamas filosas, sentaban al desierro oprobioso de unos viejos los prados a una purga con sus cuerpos desnudos que por las curvas de sus espaldas con los brazos en alto, el viejo levantó su atención en un grabado de unas novenas, indicándole con su índice que lo observara.

En el grabado había un prado oval, sembrado a un jardín con diminutas plantas, flores más grandes y extraños animales. Dos damas tocaban un órgano portátil, custodiado por un león y un caballo con un cuerno muy largo que le salía de la frente; y ambos portaban unos mástiles con pendones. En el fondo grisáceo, entre tallos y flores, describió un raro pájaro que parecía perseguir a una perdiz con el cuello estirado hacia un regalo ciego, debajo de ese pájaro, que en realidad volaba ausente -oyendo acaso los sonidos del órgano, un gracioso concepto contemplaba a quienes miraban -a su vez- la ilustración; y, más abajo, sostenidos placidamente por una invisible línea horizontal, un cordeiro miraba a un zorro, el que, por su parte, observaba un poco atemorizado al león que sostenía el pabellón; y otro conepo veía también un tallo y, tal vez de zorro, a otro más que estaba inmóvil y absorto en sabe Dios qué descubrimientos.

En los extremos del vergel habían dos arbustos y detrás de ellos dos árboles de rectos y delgados troncos. El de la izquierda tenía las mismas hojas desnudas y los frutos como palmas del desierto, que se encontraba a espaldas del león y el de los plátanos, que le iba idéntica a las de los plátanos. El león, enhiesto sobre sus patas traseras, en una larga melena y un rostro de fiero mirar humano, mostraba una cola como un plumero, sosteniendo con sus patas delanteras una lanza de torneo como mástil de un estandarte rectangular, arqueado y fijo como una lámina de metal, y cruzado transversalmente por una franja negra con tres blancas medias lunas; franjas y medallanas reproducidas en el pendón de volutas retorcidas colocado igualmente en una lanza apoyada graciosamente en las patas delanteras del caballo con el cuerno en la frente -oculto su medio cuerpo detrás de la dama que accionaba el órgano. Con la cabeza baja, oía seguramente la melodía que la dama, con un turbante en su cabellera, tocaba con tanta parsimonia; y al caballo del cuerno lo imitaban los tres estáticos cornejos, el león, un perro y un zorro, todos paralizados sobre las hierbas de hojas estrelladas de las que sobresalían unas flores como tréboles.

En medio del grabado -a un lado de una mesa rectangular y angosta cubierta con un tapiz de dibujos romboides-, la dama del turbante coronado por un penacho, con su largo traje recamado con unas fantásticas joyas y unos rubies prendidos en sus bordes, y descubierta por una especie de blusa negra de mangas muy anchas, hacía como si tocara el órgano que mostraba, en sus torrecillas resguardado, dos pequeñas esfiges de un león y un caballo con un cuerno en su frente. Esa princesa, porque no podía ser sino eso, tenía el rostro adusto, ceja espesa y una mirada

se iluminaba con una risa que, al par de profundizar sus arrugas, sombrosaba sus mejillas y daba calor a sus labios delgados y entreabiertos que mostraban una pequeña lengua y unos dientes aún más pequeños. Y todo eso lo descubría al mismo tiempo que el dibujo en blanco y negro iba adquiriendo una coloración como de acuarela enviejada, a esos detalles, y -¡qué cosa más rara!- lo miraba como si se sintiera se precarizada de su presencia. Pero, de inmediato, el viso cerró el libro y tornándolo de una mano lo acercó hacia su pecho, pronunciando unas frases que debían pertenecer a un idioma desconocido, porque no podía entenderlas.

Escuchó esas palabras con una suavidad similar a la luz de la celda, dándole como el círculo mismo de un amanecer primaveral, líricas como el agua de una acequia desbordándose sobre el verde y el rojo se esconde de los folios de un árbol; pero fue en vano comprenderlas, sabiendo que por fue en vano que lo importante de ellas no era sino la resonancia de sus sonidos, ni más ni menos como si el anciano estuviese cantando a una visión celestial. Era tal la sugestión de esas frases, que ya no las oía como se escuchan las palabras, sino como se oyen los acordes y cadencias de una melodía soñada... Y entonces ocurrió algo imprevisto. Ya no era el fraile quien le hablaba y lo sostenía entre sus brazos. Ya no había anciano alguno a su lado. ¡Era ese enano quien cantaba o era sólo la voz del silencio de la celda que oía?

De la Luz vengo y de las Tinieblas salto. Me muevo desde lo bajo a lo alto y de arriba hacia abajo. De lo invisible hago lo visible, porque la Luz todo lo descubre y lo transfigura, como estas luminas que te buscaron para que las enciendas cuando fue llegado el día en tu memoria sus sonos... Y esa Luz, guarda en tu memoria sus sonos y sus figuras, para que las abandones en el esplendor de los ruidos.

En las penumbras de la realidad busca mi Luz en sus imágenes y en otras que ve más tarde. Con su recuerdo reintenta mis palabras y que ellas te ayuden a descubrir el mundo. ¡Oh, pequeña, débil e inocente, sombra de la Vida! Haz tuyo el círculo del tiempo que yo invento.

En el Prado del Tiempo está la Princesa, la Maga creadora de la Música, y su sierva tocando la melodía que regirá sus descubrimientos y sus sentires; porque toda iluminación nace de ese orden de sonidos que cuida sean percibidos fielmente el León -éste que sostiene el estandarte de la Fideidad y la Fortaleza-. El León que entrega el Poder necesario para enfrentarse al mundo; el León al que se debe recurrir cuando las sombras obscurecen los senderos hacia el Camino Real -donde se encuentra el Círculo de todo tiempo final-. Y para caminar por el Prado de la Vida, para protegerse de la equivocación, de la falsa humildad, de la traicionera debilidad, del astuto carterío, del torcido elogio de los fallos lebreros, ovejas, lebreros y zorros, que, en ese Prado, estáticos, tratan de ocultar la verdadera sumisión fiel, la inocente fragilidad, la conmovedora desobediencia, la dichosa obsecuación, el reservado, el apasionamiento, la generosa compañía y el limpio amor de los autenticos perseguidos y conjetos que sufren el dolor del vuelo de las aves en un cielo creado por la música de la Madre Donadora del Agua que es sino la Madre Donadora del Agua de la Vida, y para saber ver en la multiplici-

dad de ese Prado la paciente floración de las plantas, hierbas y pastos adquiriendo sus colores nunca iguales, para conocer la pureza cristalina y la inocencia de la fuerza en los cursos, verdades y cruces del tiempo que es preciso caminar, se tiene que con la dirección y amparo del Unicornio con la difluencia del pendón de la Luz y contemplar y escuchar siempre maravillado, el agua de la música. El Unicornio te revelará la transmisión del Agua de la Vida y te entregará las palabras para desvelarlas, y te enseñará los medios con los cuales expresarás el Doctor, la Fe y el Job.

Y yo que soy tu Fugitivo Siervo, tu Alegre Campesino, tu Espeso Obscuro, la Música Gemil portadora de la Luz, te protegeré de los enjagues y de las brujas. Porque las seguirás viendo en los pájaros de mal agüero y en las sombras hablando en las esquinas que en los sueños se le mostrarán. Te haré conocer un poder para detenerlas en las puertas que no debes cruzar, y así podrás ver lo que tienes que iluminar con tus palabras.

Al escuchar ese éficcioso en la imprevista somnolencia, que lo iba apasionando, oyó también, muy lejano, suspiraciones, unos pasos que se aproximaban a la celda mientras la luz iba se irrobaba con un ritmo en una refulgencia opaca -entre grís y rojo- polvoriento. Miró al enano, expectante y se encontró con otro ser: un viejito encorvado y tembloroso, con su cabeza bamboleante que parecía mirar difícilmente algo perdido en los ladridos del suelo... ¡Dónde estaba, dónde se había escondido el sonriente anciano? Ya que éste -sumido en un sordo y ciego silencio- no podía ser el mismo que no hacía unos instantes le mostrara los grabados. No obstante, tenía la misma vestidura, su mismo rostro ahogado en la sombra pesada y doliente de una vejez incalculable; y conservaba todavía el filo de las luminas entre sus temblorosas rodillas. ¡Había desaparecido con la pérdida de su cuerpo -aquel otro que lo esperó en este mundo-!

No tuvo tiempo de averiguar qué había sucedido con la extinción de la luz, y ni siquiera cómo se produjo el encogimiento del anciano, porque de inmediato los pasos dejaron de resonar una sombra, larga y densa, se proyectó desde la puerta de la celda. Y al volverse vio la sorprendente figura de un fraile que lo miraba entre incrédulo y nervioso, intentando balbucear unas inexpresadas palabras. Y, enseguida, acercándose, lo tomó en un brazo con una tosca prudencia, al mismo tiempo que ahora sí dejaba oír unas frases alteradas.

Se dejó llevar hasta la puerta de la celda, después de observar con desagrado y desazón que el nervioso sacerdote palmeaba la espalda del viejito y acariciaba su cabeza -sin que éste pareciera haber sentido nada y meros oído nada-. En su y más encorvado, permaneció reclutado en su banquillo con las manos entrecruzadas en sus rodillas, rodeado de una perimetra dolorosa que lo apretaba como a un animalito perdido en un abstruso lejón.

Al cruzar la puerta, como si hubiese sentido que el aire no lo había mirado de la vida y lo miró para recibir la última mirada de ese momento: sonriente fraile. Y esa mirada brilló para él como el anuncio de lo que estaba destinado a descubrir...

LAS REDES INFORMALES DE COMUNICACIÓN Y LA REVUELTA

Mujeres en la sublevación del siglo XVIII

Ximena Medinaceli

Las mujeres crean en el chisme, tienen fe en la fuerza mágica, incontenible y eficaz de la palabra. Crean en la veracidad de lo contado, y en la apreciación que hacen los demás sobre ellas mismas, a partir del chisme. (Lagarde 1993: 347)

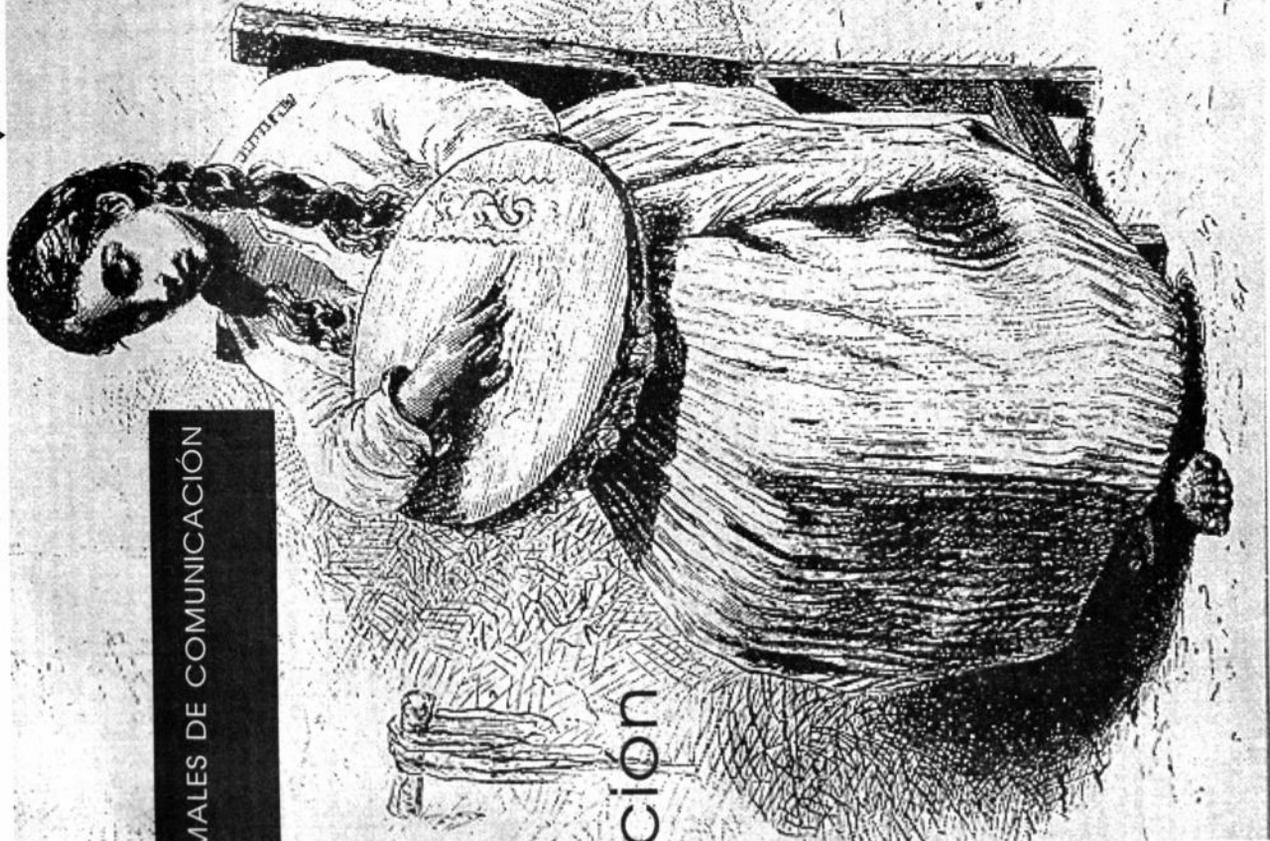
Todo empezó la noche del 9 de febrero en la ciudad de Oruro cuando mujeres y parientes de los acuartelados cercaron el cuartel gritando que los europeos preparaban una traición (F. Cajas en prensa). Y comenzó el motín cuyos testigos aseguran que no fue un acto espontáneo sino que fue manipulado por Jacinto

La Paz, Bolivia, domingo 18 de febrero de 1996

La Paz, Bolivia, domingo 18 de febrero de 1996

literaria PRESENCIA

literaria



Rodríguez y Sebastián Pagador que programaron la voz de que el corregidor quería aborrecido...

La muerte la trajo la hija de Pagador porque acudían en tropas crecidas a dicho cuartel las madres, hijas, hermanas de los soldados...

Las exageraciones de este rumor son evidentes y afirman que los europeos querían acabar con las cuatro compañías de soldados...

El corregidor había hablado privadamente con los negros que también estaban acurrucados...

Este relato fresco de los sucesos de Oruro, recogidos de la extensa obra de Fernando Cajías...

«Ocurren, se aproximaba la hora de la oración del Rosario cuando llegó el Corregidor al cuartel...

«Algunos, se aproximaba la hora de la oración del Rosario cuando llegó el Corregidor al cuartel...

«Al poco tiempo se difunde cuenta de que no se había dado una inversión indígena...

«Al poco tiempo se difunde cuenta de que no se había dado una inversión indígena...

En el siglo XVIII y durante la sublevación, las noticias normalemente llegaban a través de la transmisión oral...

Si bien hubo bandos oficiales escritos, estos también estuvieron apoyados por proclamas a viva voz...

«... que la misma especie había oído de algunas mujeres de la calle...

En el sentido no hubo que hacer demasiado caso, por lo que «comentan y los dos se acostoran».

En el campo rebelde, como en el caso del cerco a la ciudad de La Paz...

También las indígenas rebeldes pudieron comunicarse de otras solidarios...

En otros oportunidades llevaban y traían mensajes de los rebeldes...

Posteriormente para el esclarecimiento de las levantas de un interregno...

«... que la misma especie había oído de algunas mujeres de la calle...

«Todos lo respaldaban y acobardaban sobre la manera por haber hablado y comido con el Rey»...

Esta apreciación muestra como la transmisión oral permitió errar una imagen de los hechos...

Por su parte, en La Paz, Agustina Serna confesó que sabía que...

«... el primer alzado, José Gabriel Tupac Ananui, era nieto del Inca...

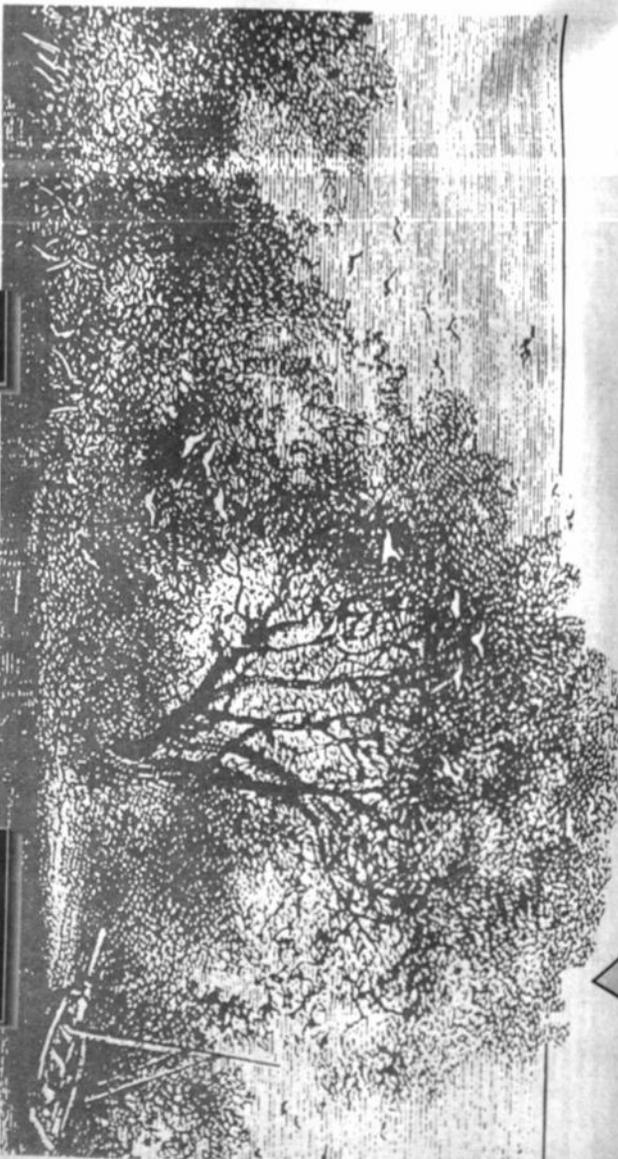
La verdad que Tupac Ananui era considerado descendiente de los últimos incas...

NOTAS

- 1. "Pasajero Patagico que con motivo de ir al comercio de comestibles..."

BIBLIOGRAFIA

- Del Valle de Siles, María Eugenia Diario de Francisco Tadeo Díez de Medina...



Primer capítulo de la novela 'Belinos' del poeta, narrador y ensayista chileno Edgar Avila Echazú...

El mensaje de la Luz

había como si un suave aire lo condujera. También se desdoblaron y sus ojos lo observó el mundo...

una frase en el libro de caligrafía básico, para los que estaban aprendiendo a escribir, que decía "Mi mamá me mima, me da tamales". Al trazarla, no eran tamales, mimos o mamas lo que surgía en la frase, sino la violenta batalla en el papel, al ejercer el pulso y aprender a dominar las líneas, controlar el rasgón de la hoja, detener el advenimiento de la mancha, la temible mancha que los dedos nos persiguen en la página cuando nos escribimos. ¿A quién no le pasó que, al borrar, la goma ensuciara la hoja? ¿A quién no provocó la migra con el roce del torso de la mano en el papelet? En esos pocos centímetros podían ocurrir todo, y era deber del niño impedir que apareciera, mantener la hoja en blanco excepto en el trazo firme que debía correr por dentro de la letra obligada para cumplir su forma, y no por otro lado. El control sobre la minuscualidad, el ejercicio del poder en el diminuto espacio que la frase debía ocupar libre de otro destino que el prefijado y libre de acompañantes. La gota posible, el rayón, la rotura, peligros temibles para el impetuable "mi mamá me mima, me da tamales". Eran los monstruos que podían devorarlo.

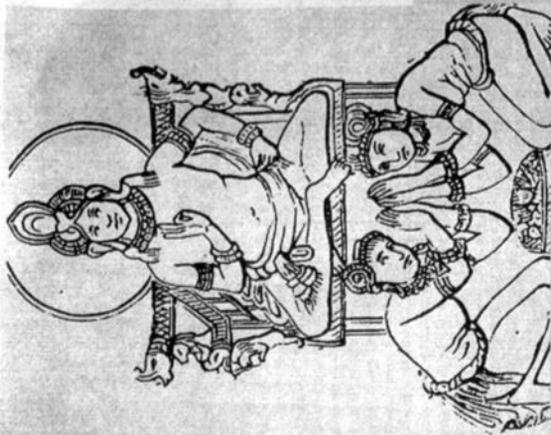
Este ejercicio con el cual empezamos a practicar la manuscrita no era una práctica de escritura sino una práctica de fantasía: el diminuto trecho en la hoja era paisaje temible, con bosque, lago, abuelita esperándonos en la cama enferma para que la atenderíamos y le llevaríamos que comer, almítanos y mariposas, pero ningún mamá, ningún mamá y ni un solo tamaral. La frase no evocaba la realidad que dicha enunciaba, escrita nos remontaba a otros sitios que seguramente el niño no habría conocido jamás de no ser por el esfuerzo de dominar la letra en el papel.

Caminar es el ejercicio contrario a escribir. Las piernas mueven al hombre, y lo afianzan. Las letras no afianzan ni mueven el cuerpo del hombre: lo llevan a otra tierra. Lo sacan de su tierra, sin moverlo, sin afianzarlo, regalándole un territorio de fantasía y especulación, un territorio de bien y de mal, de muerte y de vida, de sí y de no, un territorio exclusivamente humano, una tierra hecha toda por el Hombre. Una tierra sin Dios. Una tierra en la que si existe el planeta Tierra, pero en la que existen otras también, algunas de ellas imposibles, otras que ya fueron, otra que tal vez serán.

Hablar es diferente a escribir. El niño que batalla para trazar "Mamá me mima, me da tamales" si lo dice tiene mamá, mimos y tamales. Sencillo porque hablar con la medida del cuerpo. Porque el aprendizaje de la lengua materna viene en la leche de la madre. Porque la lengua se mama y la letra con sangre entra.

Afortunadamente los escritores existen, y ellos recuperan la experiencia de la letra por el pulso obligado a la violencia del control del inhumano espacio no antropocéntrico sino opocéntrico, a escala del parpado y no de la mirada, a escala del dedo y no del largo del cuerpo, proporcionalado a la uña y el diente pero no al brazo o al peso.

El escritor es aquel que camina mientras escribe, la palabra trazada por él, contrario a la "mi mamá me mima" del pequeño, arraiga y ataraza, otorga mundo, se vuelve tierra habitable. Para él y para el lector. Por un raro soplo incohibible, trazos que conforman las palabras son partes íntimas de seres vivos, sus huesos, los tobillos, por donde circula savia y sangre. Las palabras se vuelven seres vivos.



ESCRIBIR es TRADUCIR

Carmen Bouillosa

Parte fundamental de este soplo inexplicable, el soplo que da vitalidad a la literatura, es el ejercicio continuo de traducción. El pequeño niño que traza la palabra con dificultad consabida "mi mamá me mima" no hace nada comparable a él, a su mamá, a los tamales. Escribir era algo insólito, era entrar a otro mundo. El escritor, en cambio, con el trazo de la palabra debe arrastrar al mundo. Tira con la línea de tinta, como por un cordel, personas, cosas del mundo de la realidad arrastrando a la página. Jala recto con la tinta. Al llegar a la página, los hechos no suelen quedar como son (a menos que sea crónica, documento), si es narrativa el hecho, la persona, la cosa atrainda hasta aquí por el cordel de tinta sufre un proceso de traducción para volverse verdadero. Pierde el peso de la balanza natural, cambia de contexto, de apariencia y se afianza a la página. Es verdad lo que está escrito: es doblemente cierto en sí mismo, necesitó ser construido con traducciones del mundo para hacerse, con su realidad, existió, están o estuvieron entre nosotros. Tiene que ver con el mundo donde no cabe la palabra escri-

ta, donde la palabra escrita es la desproporción, el desgarro, la violencia por su escala anormal. El gigante abominable que trata de controlar el puño para no destruir las letras, el gigante que se sabe impotente ante lo minúsculo, ese gigante es también protagonista, proporcionalado de la verdad que ocurre en la página. Voy a citar a un escritor en el que el proceso de traducción es más que obvio: Marcel Proust, sí, comparémoslo con Contra Saint-Buvee en la novela puede ser lo que hace la abuela en el ensayo, o viceversa. Cambia un hecho de un lado al otro, lo traduce, lo ajusta a la lengua necesitada por el texto literario para hacer su propio universo. La traducción ejemplar que hace Marcel Proust de sus propias experiencias es lo que hace prodigiosa su obra. El que ama leer su biografía consigue este amor porque no ha bajado de la eternidad obtenida en su obra. Lo mismo ocurre con Marguerite Yourcenar: leer su biografía no es leer un libro de ella, más que una frase escrita por su voluniosa y traductiva por su quínica de escritora que las voluminosas y autoritarias páginas de su recientemente publicada biografía. Como ocurrió con la Woolf, con Frida Kahlo: el impacto de sus obras crea fervor en sus personalidades, y la gente busca en estas últimas guías, estrellas para seguir en la noche del fin de siglo. Este es otro tema, y no nos distraigamos.

Ejemplificar es muy fácil: Truman Capote toma de aquí y de allá del saco de su memoria, lo saquea, lo traduce y escribe el maravilloso Other Voices, Other Rooms. El fenómeno de traducción no siempre es igual: ¿cual traducción utiliza José Saramago para hacer sus novelas? ¿Cual Michel Tournier? ¿Cual Vargas Llosa, cual Fuentes, cual Stevenson, cual Melville? Cada uno de ellos podría contárselo, si le interesara. Reynaldo Arenas habla de este fenómeno de traducción en las páginas escritas a Fray Servando al iniciar su verbigóna y sorprendente novela *El mundo afligido*:

"Desde que te descubrieron, en un renglón de una pésima historia de la literatura mexicana, como 'el fraile que había recorrido a pie toda Europa y realizando aventuras inverosímiles', comencé a tratar de localizar por todos los sitios. Revolví bibliotecas infernales (...), me comunique con personas que se conocían con la distancia característica y el rasgo deshumanizado que suponen las erudiciones adquiridas en los textos de historia. También fui a embajadas, a casas de cultura, a museos que, desde luego, nada sabían de su existencia. No obstante, la acumulación de datos sobre tu vida ha sido bastante voluminosa; pero lo que más útil me ha resultado para llegar a conocer y amarte no fueron las voluminosas enciclopedias, siempre demasiado exactas, ni los terribles libros de ensayo, siempre demasiado inexactos. Lo más útil fue descubrir que tú y yo somos la misma persona."

¿Qué quiere decir con esto el escritor: somos la misma persona? La perfección de la novela lo explica: las palabras parecen ciertas porque la traducción vía palabra consiguen hacerlas vivas: son verdad. No por que sea una biografía exacta el libro, sino porque es verdad. Es un libro más vivo que los vivos. Como es vivo el Buscón de Quevedo, como consiguió el hacer verdad sincera el texto memororable que empieza: "Yo, señor, soy de Segovia..." con la coma después del yo para que se comprenda que el yo del escritor también está en juego y que no tiene más importancia que ser el traductor que consigue, mezclando tierra y página, un mundo cierto, el de la novela, el inexplicable de la literatura. ♦

* Conferencia leída en Brown University

La Paz, Bolivia,
domingo 18 de febrero
de 1996

Guillermo Delgado-P.



"Si el trabajo exige la abolición de la risa, el rito lo corrige en rictus. Los dioses juegan y crean el mundo; al repetir ese juego, los hombres danzan y lloran, riens y derraman sangre. El rito es un juego que reclama victoria. No es extraño que la palabra danza, entre los aztecas, significase penitencia. Regocijo que es penitencia, fiesta que es pena, la ambivalencia del rito culmina en el sacrificio."

Octavio Paz

Máscara y misterio, estas palabras reaparecen con una inercia muy suya en todas las culturas. Ambas tienen una resonancia estética al pronunciarse porque comparten la letra m y la letra s; la m de miedo, la m de medífera, la m de muerte. También la s, de sagrado, símbolo y suero. La máscara como artefacto está presente en forma plena desde que la humanidad es humana. El aliento de misterio que la rodea y la nostalgia del tiempo primordial que emite la marcan profundamente. En el momento en que se inventa el funeral surge también la máscara asociada a Tinátanos en la pintura facial que quisiera inmortalizar el encuentro con el gran espíritu. En otras circunstancias, las máscaras parecían contarnos la historia de dioses y animales, o incluso, de dioses de los pantanos, o la de anotar la fertilidad y la energía de los mitos animales.

En América Latina la máscara precolombina es funeraria, aunque también lo es mitológica: emula al estado de la génesis humana. Quienes la utilizan se transforman y entran en trance chamánico, nostálgicos, de regreso al tiempo de los tiempos. El enmascarado está rodeado de un aura sacro. Interesantemente, los que las usan son siempre hombres. Rara vez la mujer utiliza máscaras para transformarse. Aunque, desde antaño, la utilización del máscara en el teatro ha sido una tradición. En el mundo Maori de Nueva Zelanda—las embellece al acurrucarse en brazos y partes eróticas cuando no transmiten mensajes asociados a los rituales fundamentales del ser.

La máscara como artefacto, y la máscara como maquillaje, sin duda, la heredamos nosotros de las culturas precolombinas. En el Ecuador, por ejemplo, los cazadores Shuar y los Tsachilas antes de penetrar la Amazonia sue-

len pintarse las caras con el jugo rojizo del achiote con el propósito de ahuyentar a los espíritus malignos que impiden la caza. Algunos de estos cazadores hasta son capaces —dicen— de ver las presas a través del follaje debido al achiote. Hoy en día estas prácticas aún guardan la nostalgia del pasado que retorna a nosotros sin preguntarnos. Sin embargo, no todas las máscaras retrotraen al pasado, ni todos los dioses que inspiraban máscaras y caretas fueron dioses allegados debido a la Conquista, hubo uno en particular que llamó la atención de los no-hispanos.

Particular que llamó la atención. Pronto, la imaginación de los artesanos del viejo nuevo mundo lo integraron al panteón de dioses que suelen tener multivalencias, y se los ve hoy —focos— distribuidos en todos los enclaves del arte nativo de las Américas.

Uno de los personajes de los autos sacramentales coloniales llevaba la máscara de diablo. Los autos sacramentales eran representaciones religiosas. Enseñaban en forma de teatro callejero los siete pecados capitales, todos ellos disfrazados de diablos. Además tales representaciones siempre eran maniqueas, la lucha del bien y el mal, ángel y demonio, cielo e infierno, castigo y perdón, noche y día. En el trasfondo un ser invisible observaba el juego de los actores: Dios. Además otros personajes rodeaban el escenario: un toro, un cóndor, un jaguar, un oso, las mujeres del diablo, la muerte, la vida alegre. Los que llevaban el papel estelar de la representación eran el ángel y el diablo, también llamado satánas o Lucifer.

El ángel tiene un rostro cerámico y estéticamente bello, a media sonrisa, sus dientes destellan cual espejos resplandecientes. Unos ojitos azules que penetran con su mirada, colocados casi a los lados de la máscara, producen una impresión autoritaria. Las pestañas alargadas y negras adhieren vida a la máscara. Un casco romano le da un aire desolado de la legión. Porta en una mano espada retorcida, y escudo en la otra. El diablo, además de ser una bella máscara horrible, lleva tridente en una mano y serpiente boquiabierto en la otra. Ambos, ángel y diablo, se enfrentan en una lucha de palabras ahogadas por las máscaras, mientras en la distancia se les ve alcanzar, uno defendiéndose del otro y viceversa. Al final de la representación el Arcángel Miguel, con la máscara cuya quijada suele quebrarse a menudo, se retira del escenario, mientras el diablo regresa al averno. Le siguen unos cien danzantes todos igualmente vestidos de diablos. Sus máscaras rojizas, sus largas cabelleras, y cuernos simétricamente colocados a los lados del rostro, se retiran dando saltos de altitud. El ángel, solo y feliz, se retira dando saltos de altitud, mientras los diablos prometen regresar a la revancha. Pero en los Andes existe un personaje que no es el diablo español, sino el andino, el Supay.

LA MÁSCARA DEL DIABLO

No hay más bellas—por horrorables como las que hacen los mascareros quechuas y aymaras de los Andes. Muchos dicen modelar las máscaras de diablo después de haberse encontrado con él. El Supay, tiene cualidades semejantes al diablo alérgico, con la diferencia de que puede ser bueno y malo. Ese Supay andino es el que se encuentra con el diablo español, y luego de su encuentro se fusionan en el averno.

Las minas de estaño en Bolivia y las de cobre en el Perú son los lugares en donde habita el Supay andino. Los mineros de Jigüani, en la Sierra peruana, le llaman Tayta Muki, y los de Siglo XX en Bolivia, reverencian al Supay andino antes de empezar a trabajar en las minas. Según los mineros el Supay andino habita en las minas porque es el poseedor de las riquezas. Lo representan en una estatua que los mineros llaman Tío. Este Supay es un dios fálico, de la fertilidad. Se lo representa con el pene erecto, sentado sobre unas muñecas; de los mejores minerales, como esperando piernas y las manos abiertas y extensas, como esperando algo, sonrío con una muca de sarcasmo y avidez.

Los mineros que lo adoran al Supay o Tío piensan que si no se le alimenta a diario, terminará por devorarlos. Cada uno, antes de empezar la faena lleva hojas de coca, tabaco, y unas botellitas de alcohol, y las deposita alrededor del Tío. Es, sin duda, un acto de reciprocidad, una forma de alimentar al dios de las minas; algunos mineros en cambio cigarrillos y los colocan a un lado de la boca para que fume con bocanadas de satisfacción. Al regreso de la faena, los mineros depositan a su alrededor las mejores muestras de los minerales escogidos: piritas de gran brillo, rosicler, casiteritas, antimonio, rojizas piezas cupríferas, cuarzos transparentes.

Los mineros, para evitar ser consumidos por la mina, por el mismo Supay que es su diablo, le alimentan, y a la vez, su conservación o pérdida, depende de esa convicción mítica. El Supay es generoso, aunque también implacable.

En las desoladas calles coloniales de ese milenario país, en 1960, vi emiteros que llevaban sobre el atado una máscara de diablo.

Este dios andino, en la imaginación de los mineros, una sola vez al año sale a la superficie. Son ellos, los mineros, que se disfrazan con máscaras de diablo e invaden las calles de las pequeñas ciudades mineras durante los tiempos anteriores a la cuaremas católica. Es el carnaval. Tiempo de decir las cosas que no se dicen. Es el carnaval de máscaras y liberaciones colectivas, tiempo de la fertilidad y del amor. ♦

Guillermo Delgado-P., antropólogo boliviano. Enseña en la Universidad de California en Santa Cruz. E.E.U.U.

LAS MÁSCARAS: curiosidades estéticas

EL RIOLLISMO:

La tierra y la sangre

Salvador Romero Pittori 25

El tema de las élites en Bolivia no ha sido tratado de manera sistemática. Aún hoy en día prevalece la imagen de un grupo reducido, inalterable y cerrado, desde sus orígenes vitroleros. Las Paracas Reales, que monopolizaron el poder y el privilegio, incidieron a los cambios de los hombres y de la sociedad.

Este artículo no pretende subsanar la falta de estudio acerca de los pretendientes a la dominación, sino supurar algunas hipótesis acompañadas de indicadores, leza y funciones de las élites del país, desde la República hasta fines del siglo pasado, capaces de alentar investigaciones del tema.

Aquí se prefiere el término de élite al de oligarquía, aunque con frecuencia estos términos sinónimos conviene separarlos. El último circunscribe preferentemente un grupo de personas que conforman la riqueza social, mientras que el primero apunta a varias dimensiones, vale decir que admitir un empleo en plural. De esta manera se puede distinguir una élite política, económica, social, intelectual para referirse a quienes ocupan las posiciones más elevadas en cada una de estas áreas.

Cuando estas conciben en un mismo espíritu humano, se pueden hablar de una élite dirigente, en el sentido dado al término por el sociólogo italiano W. Pareto que se hizo eco de la vieja oposición entre clase gobernante y gobernada. El artículo parte justamente del hecho que el criollismo, heredero del estamento superior del período colonial, de su pretensión de controlar el honor social, que incluyó en su composición mestizos e indígenas, no alcanzó a imponerse como

grupo dominante con intereses convergentes y complejidades compartidas en las diversas jerarquías de la sociedad. Los varios integrantes de este sector no concentraron acciones, alivio para preservar el dominio de la tierra, el acceso a una mano de obra servil y para construir alianzas precaristas a fin de combatir adversarios definidos en términos personales, antes que como clase social. De ahí que la polarización entre señores y plebeyos durante el período de Bolívar y el plebiscito de A. Bazaerz en Santa Cruz constituyera en casos excepcionales de antagonismos que debilitaron las inquietas de pensara para transformar en oposiciones de clases.

Por sus roles regionales que opusieron el norte y el sur del país, con Cochabamba como terreno no disputado, el criollismo no forzó un reduccionista local, y perdió fuerza propia para escapar al gobierno que tuvo que compartir con militares de extrajación popular y obtener el apoyo de extranjeros de la élite urbana. La administración pública y el Congreso se aborron a las favoritas de estos soldados de fortuna, relegando la apertura del sistema colonial. Asimismo, debido a crisis imprevistas, así como al carácter social, poco previsible de los detentores del gobierno, el criollismo, en combates oportunistas como en el espacio de los regímenes conservadores, de los capales subsistentes, empujo, rivalidades de egos, logro formar alianzas durables, dentro y fuera del orden institucional.

A diferencia de lo que ocurrió en Chile donde los notables impulsaron al ejército y obedecían a la autoridad civil y comprometieron el peso del espectáculo con el del Congreso, el criollismo, por otra parte, no consiguió legitimar su transacción en las otras categorías sociales ni traspasar para su beneficio la legitimidad que gozó en América la corona española por la espada y las ideas. No reflexionados de 1790, cualesquiera sean sus intenciones reales involucran a la autoridad del Rey, proclamándose sus representadas en estas tierras, a fin de monopolizar las masas rurales para perpetuar sus posiciones en ellas.

Para perpetuar sus posiciones en estas tierras, a fin de monopolizar las masas rurales para perpetuar sus posiciones en ellas, todo grupo debe elaborar ideas y valores que den sentido a las relaciones sociales en el mundo de la dominación. Los criollos lejos de elaborar justificaciones propias para sostener sus pretensiones al ejercicio del poder y el privilegio, fueren del recurso al principio de la soberanía popular que, desglorificó del marillanos para ampararse del gobierno, terminaron sujeta en la trama o el linaje, difíciles de aceptar aún en el sistema de democracia constituyente para justificar la desigualdad social. La difusión de parlamentarios próximos al darwinismo social al comienzo del siglo XIX o las posiciones de Anetol Colorado que lamentaban la bastarda de los linajes hispánicos por su efecto negativo en el orden republicano, ilustran la afirmación (C.E.R. Moreno, N.

En este momento, desde las familias principales, las masas rurales, los campesinos, en un ambiente burgués y de cohesión social, se igualaban por la espada y las ideas. No reflexionados de 1790, cualesquiera sean sus intenciones reales involucran a la autoridad del Rey, proclamándose sus representadas en estas tierras, a fin de monopolizar las masas rurales para perpetuar sus posiciones en ellas.

Para perpetuar sus posiciones en estas tierras, a fin de monopolizar las masas rurales para perpetuar sus posiciones en ellas, todo grupo debe elaborar ideas y valores que den sentido a las relaciones sociales en el mundo de la dominación. Los criollos lejos de elaborar justificaciones propias para sostener sus pretensiones al ejercicio del poder y el privilegio, fueren del recurso al principio de la soberanía popular que, desglorificó del marillanos para ampararse del gobierno, terminaron sujeta en la trama o el linaje, difíciles de aceptar aún en el sistema de democracia constituyente para justificar la desigualdad social. La difusión de parlamentarios próximos al darwinismo social al comienzo del siglo XIX o las posiciones de Anetol Colorado que lamentaban la bastarda de los linajes hispánicos por su efecto negativo en el orden republicano, ilustran la afirmación (C.E.R. Moreno, N.

En este momento, desde las familias principales, las masas rurales, los campesinos, en un ambiente burgués y de cohesión social, se igualaban por la espada y las ideas. No reflexionados de 1790, cualesquiera sean sus intenciones reales involucran a la autoridad del Rey, proclamándose sus representadas en estas tierras, a fin de monopolizar las masas rurales para perpetuar sus posiciones en ellas.

Para perpetuar sus posiciones en estas tierras, a fin de monopolizar las masas rurales para perpetuar sus posiciones en ellas, todo grupo debe elaborar ideas y valores que den sentido a las relaciones sociales en el mundo de la dominación. Los criollos lejos de elaborar justificaciones propias para sostener sus pretensiones al ejercicio del poder y el privilegio, fueren del recurso al principio de la soberanía popular que, desglorificó del marillanos para ampararse del gobierno, terminaron sujeta en la trama o el linaje, difíciles de aceptar aún en el sistema de democracia constituyente para justificar la desigualdad social. La difusión de parlamentarios próximos al darwinismo social al comienzo del siglo XIX o las posiciones de Anetol Colorado que lamentaban la bastarda de los linajes hispánicos por su efecto negativo en el orden republicano, ilustran la afirmación (C.E.R. Moreno, N.

En este momento, desde las familias principales, las masas rurales, los campesinos, en un ambiente burgués y de cohesión social, se igualaban por la espada y las ideas. No reflexionados de 1790, cualesquiera sean sus intenciones reales involucran a la autoridad del Rey, proclamándose sus representadas en estas tierras, a fin de monopolizar las masas rurales para perpetuar sus posiciones en ellas.

Para perpetuar sus posiciones en estas tierras, a fin de monopolizar las masas rurales para perpetuar sus posiciones en ellas, todo grupo debe elaborar ideas y valores que den sentido a las relaciones sociales en el mundo de la dominación. Los criollos lejos de elaborar justificaciones propias para sostener sus pretensiones al ejercicio del poder y el privilegio, fueren del recurso al principio de la soberanía popular que, desglorificó del marillanos para ampararse del gobierno, terminaron sujeta en la trama o el linaje, difíciles de aceptar aún en el sistema de democracia constituyente para justificar la desigualdad social. La difusión de parlamentarios próximos al darwinismo social al comienzo del siglo XIX o las posiciones de Anetol Colorado que lamentaban la bastarda de los linajes hispánicos por su efecto negativo en el orden republicano, ilustran la afirmación (C.E.R. Moreno, N.

En este momento, desde las familias principales, las masas rurales, los campesinos, en un ambiente burgués y de cohesión social, se igualaban por la espada y las ideas. No reflexionados de 1790, cualesquiera sean sus intenciones reales involucran a la autoridad del Rey, proclamándose sus representadas en estas tierras, a fin de monopolizar las masas rurales para perpetuar sus posiciones en ellas.

Para perpetuar sus posiciones en estas tierras, a fin de monopolizar las masas rurales para perpetuar sus posiciones en ellas, todo grupo debe elaborar ideas y valores que den sentido a las relaciones sociales en el mundo de la dominación. Los criollos lejos de elaborar justificaciones propias para sostener sus pretensiones al ejercicio del poder y el privilegio, fueren del recurso al principio de la soberanía popular que, desglorificó del marillanos para ampararse del gobierno, terminaron sujeta en la trama o el linaje, difíciles de aceptar aún en el sistema de democracia constituyente para justificar la desigualdad social. La difusión de parlamentarios próximos al darwinismo social al comienzo del siglo XIX o las posiciones de Anetol Colorado que lamentaban la bastarda de los linajes hispánicos por su efecto negativo en el orden republicano, ilustran la afirmación (C.E.R. Moreno, N.



Anetol, Urba. C.R. Moreno, Santa Cruz, 1990.

En este momento, desde las familias principales, las masas rurales, los campesinos, en un ambiente burgués y de cohesión social, se igualaban por la espada y las ideas. No reflexionados de 1790, cualesquiera sean sus intenciones reales involucran a la autoridad del Rey, proclamándose sus representadas en estas tierras, a fin de monopolizar las masas rurales para perpetuar sus posiciones en ellas.

En este momento, desde las familias principales, las masas rurales, los campesinos, en un ambiente burgués y de cohesión social, se igualaban por la espada y las ideas. No reflexionados de 1790, cualesquiera sean sus intenciones reales involucran a la autoridad del Rey, proclamándose sus representadas en estas tierras, a fin de monopolizar las masas rurales para perpetuar sus posiciones en ellas.

Para perpetuar sus posiciones en estas tierras, a fin de monopolizar las masas rurales para perpetuar sus posiciones en ellas, todo grupo debe elaborar ideas y valores que den sentido a las relaciones sociales en el mundo de la dominación. Los criollos lejos de elaborar justificaciones propias para sostener sus pretensiones al ejercicio del poder y el privilegio, fueren del recurso al principio de la soberanía popular que, desglorificó del marillanos para ampararse del gobierno, terminaron sujeta en la trama o el linaje, difíciles de aceptar aún en el sistema de democracia constituyente para justificar la desigualdad social. La difusión de parlamentarios próximos al darwinismo social al comienzo del siglo XIX o las posiciones de Anetol Colorado que lamentaban la bastarda de los linajes hispánicos por su efecto negativo en el orden republicano, ilustran la afirmación (C.E.R. Moreno, N.

literaria PRESENCIA

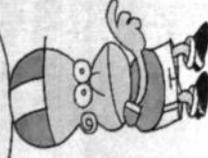
La Paz, Bolivia, domingo 18 de febrero de 1996

PRESENCIA literaria

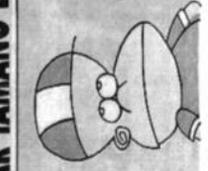
Salvador Romero Pittori es sociólogo. La Paz.

PURITO

CLARO QUIERE ANCHURAS



JOSEPH BLATTER, INSISTE EN AUMENTAR TAMANO DE ARCOS



PORQUE NI HABLARLE DE ALTURAS...



Para tomar nota

El personal que trabaja en el estadio de fútbol de la ciudad de La Paz, Mendocino, dijo que este año le va a ir bien. Mendocino, dijo que este año le va a ir bien.

Se confirmó para el día 23 el acto donde se presentarán los resultados del estudio de la calidad del aire en la ciudad de La Paz.

El uruguayo Enzo Francescoli, quien se convirtió en el jugador más caro del mundo, dijo que se siente privilegiado por el alicance que recibe de la gente y por haber regresado con un gol al fútbol grande, publicó hoy la prensa bonaerense.

El uruguayo convirtió el único gol en el superclásico frente al Boca Juniors, jugado en el estadio de la ciudad y se adjudicó el premio Copa Revancha.

Enzo Francescoli, quien se convirtió en el jugador más caro del mundo, dijo que se siente privilegiado por el alicance que recibe de la gente y por haber regresado con un gol al fútbol grande, publicó hoy la prensa bonaerense.

El uruguayo convirtió el único gol en el superclásico frente al Boca Juniors, jugado en el estadio de la ciudad y se adjudicó el premio Copa Revancha.

Enzo Francescoli, quien se convirtió en el jugador más caro del mundo, dijo que se siente privilegiado por el alicance que recibe de la gente y por haber regresado con un gol al fútbol grande, publicó hoy la prensa bonaerense.

El uruguayo convirtió el único gol en el superclásico frente al Boca Juniors, jugado en el estadio de la ciudad y se adjudicó el premio Copa Revancha.

Enzo Francescoli, quien se convirtió en el jugador más caro del mundo, dijo que se siente privilegiado por el alicance que recibe de la gente y por haber regresado con un gol al fútbol grande, publicó hoy la prensa bonaerense.

El uruguayo convirtió el único gol en el superclásico frente al Boca Juniors, jugado en el estadio de la ciudad y se adjudicó el premio Copa Revancha.

Enzo Francescoli, quien se convirtió en el jugador más caro del mundo, dijo que se siente privilegiado por el alicance que recibe de la gente y por haber regresado con un gol al fútbol grande, publicó hoy la prensa bonaerense.

El uruguayo convirtió el único gol en el superclásico frente al Boca Juniors, jugado en el estadio de la ciudad y se adjudicó el premio Copa Revancha.

Enzo Francescoli, quien se convirtió en el jugador más caro del mundo, dijo que se siente privilegiado por el alicance que recibe de la gente y por haber regresado con un gol al fútbol grande, publicó hoy la prensa bonaerense.

El uruguayo convirtió el único gol en el superclásico frente al Boca Juniors, jugado en el estadio de la ciudad y se adjudicó el premio Copa Revancha.

Enzo Francescoli, quien se convirtió en el jugador más caro del mundo, dijo que se siente privilegiado por el alicance que recibe de la gente y por haber regresado con un gol al fútbol grande, publicó hoy la prensa bonaerense.

El uruguayo convirtió el único gol en el superclásico frente al Boca Juniors, jugado en el estadio de la ciudad y se adjudicó el premio Copa Revancha.

Enzo Francescoli, quien se convirtió en el jugador más caro del mundo, dijo que se siente privilegiado por el alicance que recibe de la gente y por haber regresado con un gol al fútbol grande, publicó hoy la prensa bonaerense.

El uruguayo convirtió el único gol en el superclásico frente al Boca Juniors, jugado en el estadio de la ciudad y se adjudicó el premio Copa Revancha.

Enzo Francescoli, quien se convirtió en el jugador más caro del mundo, dijo que se siente privilegiado por el alicance que recibe de la gente y por haber regresado con un gol al fútbol grande, publicó hoy la prensa bonaerense.

En este día...

18

DE NUESTRAS FIGURAS: AVILA ALBERDI, EDUARDO: Dirigente de básquetbol nacido en el Beni. Fue presidente de la Asociación de Trinidad. BOU FARAH, JOSE GUALBERTO: Futbolista argentino. Militó en varios elencos ligeros. La última temporada lo hizo en Stormers de la Capital. CORTES, MOIRA: Atletista nacida en Cochabamba. FLORES VARGAS, FERNANDO: Entrenador de fútbol de campo de San José de Oruro. GUTIERREZ, NESTOR DIONISIO: Futbolista de origen argentino. Actuó en varios elencos ligeros (Always Ready, San José, The Strongest y Oriente Petrolero). HEUER, HERMANN: Jugador paraguayo de fútbol que integró el equipo nacional en 1988. JARA, JUAN: Futbolista de campo de San José de Oruro. JURADO LEYTON, GABRIEL GUILLERMO: Joven atleta paraguayo que participó en el Campeonato Nacional de Fútbol de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, al derrotarlo a Wilstermann, en Santa Cruz, por un gol.



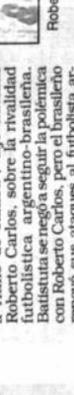
Willy Loroña

DEL REY EN LA PAZ: En 1987, cuatro años después de haber sido campeón del mundo con el equipo de fútbol de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, al derrotarlo a Wilstermann, en Santa Cruz, por un gol. LEANO, CARLOS: Arbitro paraguayo de fútbol que dirigió en la Liga desde 1978. LOROÑA, WILLY: Juez paraguayo de la Liga. Hace un par de días asumió como presidente del Colegio de Arbitros de la APFP. MASSI, MARINO: Recaudado dirigente del automovilismo, director del karting. PABLOS, WILMA: Jugadora de voleibol nacida en La Paz. QUIROS, FERNANDO: Futbolista cochabambino; jugó en Aurora y tuvo un breve paso por Bolívar. RODRIGUEZ, MARIA ELENA: Basquetbolista cochabambina que integró el plantel de MaryKool. TEJADA, GUIDO: Arbitro paraguayo de la Liga durante varias temporadas. TERAN, FERNANDO: Futbolista argentino que jugó en Aurora y tuvo un breve paso por Bolívar. VALDIVIA, NORMA: Basesquetbolista del campeonato nacional.

Privilegiado
MAR DEL PLATA (ARGENTINA), 17 feb (EFE).- El uruguayo Enzo Francescoli, quien se convirtió en el jugador más caro del mundo, dijo que se siente privilegiado por el alicance que recibe de la gente y por haber regresado con un gol al fútbol grande, publicó hoy la prensa bonaerense.

El uruguayo convirtió el único gol en el superclásico frente al Boca Juniors, jugado en el estadio de la ciudad y se adjudicó el premio Copa Revancha. Enzo Francescoli, quien se convirtió en el jugador más caro del mundo, dijo que se siente privilegiado por el alicance que recibe de la gente y por haber regresado con un gol al fútbol grande, publicó hoy la prensa bonaerense.

Continúa polémica
ROMA, 17 (ANSA).- El futbolista brasileño Roberto Carlos fustigó a su colega argentino Gabriel Batistuta, antes de dejar Italia para disputar en Argentina el Torneo Preolímpico que clasificará a dos equipos para los juegos de Atlanta 96.



Roberto Carlos

Los jugadores de la selección nacional de fútbol de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, al derrotarlo a Wilstermann, en Santa Cruz, por un gol. Batistuta se burló de Roberto Carlos, quien se convirtió en el jugador más caro del mundo, dijo que se siente privilegiado por el alicance que recibe de la gente y por haber regresado con un gol al fútbol grande, publicó hoy la prensa bonaerense.

DEBUT SIN JUAN MANUEL

COMPLETO INFORME SOBRE LA SUB-23
Tandil, 18 de febrero al 1 de marzo
Bienvenidos
Brasil
Bolivia
Uruguay
Paraguay



Tandil: La selección nacional Sub-23 posa delante de un letrero alusivo al Preolímpico, a ser inaugurado hoy (Telefoto PRESENCIA - Andrés Rojas).

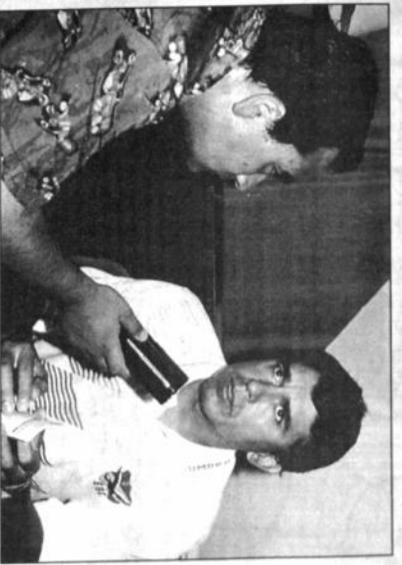
LOS GRANDES SIN CARNIVAL

PRESENCIA del deporte

SANCHEZ ANTOJO UN GOL DE ANTOLOGIA

La Paz, domingo 18 de febrero de 1996

JUAN MANUEL PENA NO JUGAR



Tandil: El director técnico Carlos Aragonés conversa con Ramiro Siles, uno de nuestros enviados especiales (Fotografía: PRESENCIA - Andrés Rojas)

Aragonés se defiende

"LAS CRITICAS SON SIN FUNDAMENTOS"

Tandil, 17 (PRESENCIA). por Ramiro Siles. Carlos Aragonés, director técnico de la selección nacional Sub-23 que se aproxima a participar del Campeonato Preolímpico, sostuvo hoy sus críticas que se le han dirigido "sin fundamentos".

El entrenador señaló que "se me ha querido echar la culpa de las malas estructuras que desde hace mucho tiempo afectan a nuestro fútbol".

Aragonés manifestó que el estado del conjunto a su cargo es el reflejo de la realidad por la que atraviesa el fútbol argentino, en la medida que la situación del representante adulto se constituye en una excepción.

"No podemos escaparlos -dijo- de la realidad. Lo que acontece con el seleccionado mayor no tiene nada que ver con lo que es el presente de nuestro profesionalismo".

El entrenador puso como ejemplo el desempeño de los convocados al elenco suizo un recorrido por todos los departamentos.

"Hemos tenido a disposición entre veteranos a treinta jugadores de fútbol (todos con reales posibilidades) que gar el cuatro en demérita; pienso que

ARRIBO SE REGISTRARA A POCAS HORAS DEL COTEJO

Tandil, 17 (PRESENCIA). por Ramiro Siles. El técnico Carlos Aragonés, quien viajó con el seleccionado Nacional Sub-23, Carlos Aragonés, adelantó hoy que es partidario de hacer actuar al futbolista Juan Manuel Peña, en el debut de Bolivia ante Uruguay, por el Campeonato Preolímpico de Fútbol.

Aragonés dijo que Peña, "quién juega en el Valladolid de España, que ese mismo día a Tandil desde España dijo que vendría con instrucciones de jugar el primer cotejo".

Sin embargo, Aragonés sostuvo hoy que consideraba "un déficit" la inclusión de Peña en el equipo que se venía formando para jugar un partido con Argentina y luego de un agotador viaje, por lo que le parece que no estará en condiciones de afrontar.

Peña llegará al hotel por la mañana y se le hará llegar a las 16.00 horas de la tarde. El técnico dijo que se le hará llegar a las 16.00 horas de la tarde y que se le hará llegar a las 16.00 horas de la tarde.

Sin embargo, Aragonés sostuvo hoy que consideraba "un déficit" la inclusión de Peña en el equipo que se venía formando para jugar un partido con Argentina y luego de un agotador viaje, por lo que le parece que no estará en condiciones de afrontar.

Peña llegará al hotel por la mañana y se le hará llegar a las 16.00 horas de la tarde. El técnico dijo que se le hará llegar a las 16.00 horas de la tarde y que se le hará llegar a las 16.00 horas de la tarde.

ALINEACION SE CONOCERA HOY

TANDIL, 17 (PRESENCIA). por Ramiro Siles. El entrenador Carlos Aragonés anunció mañana, al término de la última práctica de la selección nacional Sub-23, el equipo que enfrentará en el partido de preparación con Uruguay, el domingo 19 de mayo, a las 19.00 horas de Bolivia.

El seleccionado efectuó hoy un entrenamiento técnico-táctico en un club privado, propiedad del tenista argentino Juan Manuel Peña, en el estadio de Tandil.

El entrenador dijo que el equipo que enfrentará en el partido de preparación con Uruguay, el domingo 19 de mayo, a las 19.00 horas de Bolivia.

El entrenador dijo que el equipo que enfrentará en el partido de preparación con Uruguay, el domingo 19 de mayo, a las 19.00 horas de Bolivia.

El seleccionado efectuó hoy un entrenamiento técnico-táctico en un club privado, propiedad del tenista argentino Juan Manuel Peña, en el estadio de Tandil.

El entrenador dijo que el equipo que enfrentará en el partido de preparación con Uruguay, el domingo 19 de mayo, a las 19.00 horas de Bolivia.

VALLADOLID LOCAL ANTE EL ALBACETE

Fútbol español

Madrid, 17 feb (EFE). El Español recibe mañana, domingo, al líder Almería de Madrid con la intención de consolidar la Liga y darle un poco más de emoción al campeonato, que se postula al rojo vivo si algunos los españoles se quieren recuperar de un día de fútbol.

Los ocho puntos que ahora separan al Atlético del Real Madrid se redujeron a cinco, una distancia que se reduce a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo, que se redujo a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo.

Los ocho puntos que ahora separan al Atlético del Real Madrid se redujeron a cinco, una distancia que se reduce a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo, que se redujo a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo.

Los ocho puntos que ahora separan al Atlético del Real Madrid se redujeron a cinco, una distancia que se reduce a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo, que se redujo a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo.

MILAN FRENTE AL BARI EN ITALIA

ROMA, 17 (ASNA). El clásico Lazio-Roma, que hace sentir romanesco, constituye el encuentro más importante de la 22.ª jornada del Campeonato italiano de fútbol de serie A.

No cabe duda que una verdadera adaptación ha que no puede a malhar -línea de colorido, dibujo y un encanto que todo buen romano debe tener en vivo y en directo al menos una vez en su vida.

Con la tranquilidad que le da la casa como perspectiva diferencial, lo respaldan el peso decisivo de Giorgio Chiellini y el de Gianfranceschi en su propia casa al partido de la noche.

Los tres equipos anfitriones en la tabla de posiciones, el Atlético de Madrid, el Real Madrid y el Valencia, se enfrentarán en un partido que puede ser decisivo para el título de campeón de Europa.

Milan enfrentará en su propia casa al partido de la noche.

Los tres equipos anfitriones en la tabla de posiciones, el Atlético de Madrid, el Real Madrid y el Valencia, se enfrentarán en un partido que puede ser decisivo para el título de campeón de Europa.

KASPAROV LE GANO A COMPUTADORA "DEEP BLUE"

Filadelfia, 17 feb (EFE). El campeón del mundo de ajedrez Kasparov, que hoy jugó contra la computadora Deep Blue por 4.2 y 4.2, se ganó el partido por 4.2 y 4.2.

MICRO MUNDO

TRON, YORK, 17 (ASNA). Mike Tyson, 29 años, campeón de los pesos pesados, fue el primer campeón del mundo en la categoría de los pesos pesados, que ganó el título el 16 de marzo de 1986, cuando derrotó a Marvin Hagler.

Los resultados de la Copa, aunque con algunas sorpresas, se redujeron a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo, que se redujo a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo.

Los resultados de la Copa, aunque con algunas sorpresas, se redujeron a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo, que se redujo a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo.

Los resultados de la Copa, aunque con algunas sorpresas, se redujeron a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo, que se redujo a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo.

Los resultados de la Copa, aunque con algunas sorpresas, se redujeron a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo, que se redujo a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo.



Cyrille Makankaky

MAKANAKY, PRIMER AFRICANO EN EL FUTBOL DE ECUADOR

GUAYAQUIL, 17 (ANSAL). El centrista Cyrille Makankaky será la mayor atracción del torneo de fútbol ecuatoriano de la Copa Libertadores, pues el jugador bariense, en su primer partido de fútbol en Ecuador, se convirtió en el primer jugador africano en jugar en el fútbol profesional del país.

Makankaky, de 30 años de edad, es un jugador de fútbol profesional en el club de fútbol de Ecuador, el Deportivo Quito.

Makankaky, de 30 años de edad, es un jugador de fútbol profesional en el club de fútbol de Ecuador, el Deportivo Quito.

Makankaky, de 30 años de edad, es un jugador de fútbol profesional en el club de fútbol de Ecuador, el Deportivo Quito.

Makankaky, de 30 años de edad, es un jugador de fútbol profesional en el club de fútbol de Ecuador, el Deportivo Quito.

Los resultados de la Copa, aunque con algunas sorpresas, se redujeron a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo, que se redujo a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo.

Los resultados de la Copa, aunque con algunas sorpresas, se redujeron a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo, que se redujo a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo.

Los resultados de la Copa, aunque con algunas sorpresas, se redujeron a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo, que se redujo a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo.

Los resultados de la Copa, aunque con algunas sorpresas, se redujeron a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo, que se redujo a tres si se suma el gol de Gaitanovitskiy en el primer tiempo.

A MANANA



Ramirio Siles



Andrés Rojas

PRESENCIA

en Tandil

Enviados especiales

Tandil: Jaime Moreno, atacante de la selección nacional Sub-23, aparece conversando con el recepcionista del Hotel Dior, donos el plantel se encuentra hospedado. (Teléfono PRESENCIA - Andrés Rojas).

VIRTUALMENTE NO EXISTE CARNAVAL

En la selección nacional hay algunas normas que cumplir. Por ejemplo, a las 10 de la noche todos los jugadores deben estar en sus respectivos habitaciones, desdoblados a dormir. Media hora más tarde ya no se permite televisores prendidos.

A propósito, en curso de las últimas horas hubo un curso parecido a la entrada folklórica de nuestra tierra. En el que intervino un grupo de residentes bolivianos exhibiendo la danza de los caporales. Fue anoche en una zona céntrica de Tandil.

Un par de guardias de la Policía Argentina está siempre pendiente de la seguridad de la selección nacional sub-23. La pareja está instalada en las aberturas del hotel donde el equipo está concentrado.

La selección de Brasil, segundo rival de Bolivia en el Preolímpico, es la enviada de las demás delegaciones a raíz de las instalaciones donde se encuentra concentrada. Se trata de un hotel en las afueras de la ciudad que reúne todas las comodidades.

Anoche, siempre hablando de los brasileños, fueron a visitarlos el técnico de la selección nacional, Dusan Draskovic, y su colaborador Drazen Miranovic. En realidad fueron en buscar del preparador físico de Brasil que el manager de Draskovic desde hace varios años.

Tan sorprendidos volieron de esa visita los yugoslavos que constaron, entre otras cosas, de los brasileños cuentan con el apoyo de al menos ocho guardapolvos, quienes quisieron asegurarse de permitir que una persona visite el lugar.

"DE IGUAL A IGUAL PERO NO PUEDE GARANTIZARSE NADA"

La opinión de Draskovic

LLEGO EL SICOLOGO

Tandil, 17 (PRESENCIA) - Llegó hoy a Tandil el psicólogo de la selección nacional sub-23, el argentino Ramirio Siles, enviado especial. Siles, quien vino acompañado por el entrenador nacional, Dusan Draskovic, y su colaborador Drazen Miranovic, para cumplir una tarea de asesoramiento para el plantel que viaja a Uruguay en el campeonato Preolímpico "estará en condiciones de pelear de igual a igual con todos sus rivales; pero no se puede garantizar nada".

Draskovic lamentó que el seleccionado no haya tenido un período adecuado de preparación y dijo que los malos resultados "no son culpa de Carlos Arañones ni de los jugadores".
"Lo que se ha hecho es tratar de aprovechar el corto tiempo de preparación de la mejor manera. Pero se ha tenido que jugar muy pronto y eso se ha reflejado en el rendimiento del equipo", dijo Siles. Como preparación para el partido que se jugará el domingo 19 de febrero, el entrenador argentino "debió haberse efectuado un período de preparación física y táctica, pero como el campeonato se vino encima se apresuró todo el proceso y lógicamente no se podían esperar buenos resultados. Al margen - dijo - se ha tenido que apelar a un grupo en el que no hay jugadores que en sus características físicas, físicas, psicológicas y psicológicas, sufran por la carga de jugar y cuando una selección le exige resultados y a la presión. Yo estoy más que satisfecho. He encontrado una buena respuesta en este grupo. Somos capaces de jugar de igual a igual, pero hay que tener en cuenta que enfrentaremos a plantajes que tienen jugadores de más experiencia", finalizó.

COCHABAMBA
ORURO
 SE ALQUILA HABITACIONES PARA CARAVANA DE DOS (2) CUADROS PARA CARAVANA PRINCIPAL OFICINA INTERIOR. REF. NATA NIEL AGUIRRE 340. TELEFONO 15-17 Feb.

LA PAZ
 POR SUBSCRIBIRSE QUEDA DISPONIBLE LA CHEQUERA Nº 4000-1012-00021902 DE BANCO DE SANTA CRUZ. (9-11 Feb.)

SE necesita
 Una empleada para ventas con garantía. Ref. Av. Buenos Aires 1418 o llamar al teléfono 3195-48. (17-18 Feb.)

Por extraviado
 Queda nulo certificado de DIFE # 20603 del Banco RISA, o Isaac M. Tortorelli Céspedes. (17-18 Feb.)

VENDO ASERRADERO SIN FIN EN SAN IGNACIO DE VELASCO
 De 1,25 mt. en zona industrial. Lote de 1,8 has. listo para trabajar. Llamar a la Sra. Guisela. Telf. 0982-2057 y 2066. (17-18 Feb.)

¡¡ RECOMPENSA \$US. 1.000,00 !!
 Aquí devuelva o facilite información sobre Maximiliano, dividido en Taxi, con documentación legal y técnica, Juvenes Calle 14, entre Pérez Velasco y Ciudad. Salvable. Garantizamos absoluta reserva. Ref. Teléfono: 812100. (17-18 Feb.)

DISCOTECA CARACOL
 Atención de: PROPAGANDA CHICA OFERTA GRANDE DONDE 18s VALE 2 Bs.
 Plaza Villarmal - Tel. 210748
 Tel. 353483

ALQUILAMOS PARA TODO ACOMODAMIENTO SOCIAL.
 SALONES DE RESTAURANTES UTAHAMI Y FLORIDA LUDEROS - CONGRATI.
 Plaza Villarmal • Tel. 210748

SIEMENS
 La central ideal para su hogar... y la oficina.
 Capacidad 2 líneas, 8 extensiones.
 • Facilidades:
 - 1 - Fácil de instalar.
 - 2 - Conferencia tripartita.
 - 3 - Reserva de líneas.
 - 4 - Bloqueo de líneas de emergencia.
 - 5 - Memoria de número de llamadas.
 - 6 - Programa de emergencia.
 - 7 - Sistema de alarma.
 - 8 - Llamada sin contestación.
 - 9 - Intercomunicación.
 - 10 - Transferencia de llamadas.
 - 11 - Servicio de llamadas.
 - 12 - Servicio de llamadas.
 - 13 - Servicio de llamadas.
 - 14 - Servicio de llamadas.
 - 15 - Servicio de llamadas.

SIEMENS
 Adaptarse al hogar y la oficina.
 Muestra lista de teléfonos.
 - 1 - Fácil de instalar.
 - 2 - Conferencia tripartita.
 - 3 - Reserva de líneas.
 - 4 - Bloqueo de líneas de emergencia.
 - 5 - Memoria de número de llamadas.
 - 6 - Programa de emergencia.
 - 7 - Sistema de alarma.
 - 8 - Llamada sin contestación.
 - 9 - Intercomunicación.
 - 10 - Transferencia de llamadas.
 - 11 - Servicio de llamadas.
 - 12 - Servicio de llamadas.
 - 13 - Servicio de llamadas.
 - 14 - Servicio de llamadas.
 - 15 - Servicio de llamadas.

SIEMENS
 Adaptarse al hogar y la oficina.
 Muestra lista de teléfonos.
 - 1 - Fácil de instalar.
 - 2 - Conferencia tripartita.
 - 3 - Reserva de líneas.
 - 4 - Bloqueo de líneas de emergencia.
 - 5 - Memoria de número de llamadas.
 - 6 - Programa de emergencia.
 - 7 - Sistema de alarma.
 - 8 - Llamada sin contestación.
 - 9 - Intercomunicación.
 - 10 - Transferencia de llamadas.
 - 11 - Servicio de llamadas.
 - 12 - Servicio de llamadas.
 - 13 - Servicio de llamadas.
 - 14 - Servicio de llamadas.
 - 15 - Servicio de llamadas.

SIEMENS
 Adaptarse al hogar y la oficina.
 Muestra lista de teléfonos.
 - 1 - Fácil de instalar.
 - 2 - Conferencia tripartita.
 - 3 - Reserva de líneas.
 - 4 - Bloqueo de líneas de emergencia.
 - 5 - Memoria de número de llamadas.
 - 6 - Programa de emergencia.
 - 7 - Sistema de alarma.
 - 8 - Llamada sin contestación.
 - 9 - Intercomunicación.
 - 10 - Transferencia de llamadas.
 - 11 - Servicio de llamadas.
 - 12 - Servicio de llamadas.
 - 13 - Servicio de llamadas.
 - 14 - Servicio de llamadas.
 - 15 - Servicio de llamadas.

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

COCHABAMBA
ORURO
 SE ALQUILA HABITACIONES PARA CARAVANA DE DOS (2) CUADROS PARA CARAVANA PRINCIPAL OFICINA INTERIOR. REF. NATA NIEL AGUIRRE 340. TELEFONO 15-17 Feb.

LA PAZ
 POR SUBSCRIBIRSE QUEDA DISPONIBLE LA CHEQUERA Nº 4000-1012-00021902 DE BANCO DE SANTA CRUZ. (9-11 Feb.)

SE necesita
 Una empleada para ventas con garantía. Ref. Av. Buenos Aires 1418 o llamar al teléfono 3195-48. (17-18 Feb.)

Por extraviado
 Queda nulo certificado de DIFE # 20603 del Banco RISA, o Isaac M. Tortorelli Céspedes. (17-18 Feb.)

VENDO ASERRADERO SIN FIN EN SAN IGNACIO DE VELASCO
 De 1,25 mt. en zona industrial. Lote de 1,8 has. listo para trabajar. Llamar a la Sra. Guisela. Telf. 0982-2057 y 2066. (17-18 Feb.)

¡¡ RECOMPENSA \$US. 1.000,00 !!
 Aquí devuelva o facilite información sobre Maximiliano, dividido en Taxi, con documentación legal y técnica, Juvenes Calle 14, entre Pérez Velasco y Ciudad. Salvable. Garantizamos absoluta reserva. Ref. Teléfono: 812100. (17-18 Feb.)

DISCOTECA CARACOL
 Atención de: PROPAGANDA CHICA OFERTA GRANDE DONDE 18s VALE 2 Bs.
 Plaza Villarmal - Tel. 210748
 Tel. 353483

ALQUILAMOS PARA TODO ACOMODAMIENTO SOCIAL.
 SALONES DE RESTAURANTES UTAHAMI Y FLORIDA LUDEROS - CONGRATI.
 Plaza Villarmal • Tel. 210748

SIEMENS
 La central ideal para su hogar... y la oficina.
 Capacidad 2 líneas, 8 extensiones.
 • Facilidades:
 - 1 - Fácil de instalar.
 - 2 - Conferencia tripartita.
 - 3 - Reserva de líneas.
 - 4 - Bloqueo de líneas de emergencia.
 - 5 - Memoria de número de llamadas.
 - 6 - Programa de emergencia.
 - 7 - Sistema de alarma.
 - 8 - Llamada sin contestación.
 - 9 - Intercomunicación.
 - 10 - Transferencia de llamadas.
 - 11 - Servicio de llamadas.
 - 12 - Servicio de llamadas.
 - 13 - Servicio de llamadas.
 - 14 - Servicio de llamadas.
 - 15 - Servicio de llamadas.

SIEMENS
 La central ideal para su hogar... y la oficina.
 Capacidad 2 líneas, 8 extensiones.
 • Facilidades:
 - 1 - Fácil de instalar.
 - 2 - Conferencia tripartita.
 - 3 - Reserva de líneas.
 - 4 - Bloqueo de líneas de emergencia.
 - 5 - Memoria de número de llamadas.
 - 6 - Programa de emergencia.
 - 7 - Sistema de alarma.
 - 8 - Llamada sin contestación.
 - 9 - Intercomunicación.
 - 10 - Transferencia de llamadas.
 - 11 - Servicio de llamadas.
 - 12 - Servicio de llamadas.
 - 13 - Servicio de llamadas.
 - 14 - Servicio de llamadas.
 - 15 - Servicio de llamadas.

SIEMENS
 La central ideal para su hogar... y la oficina.
 Capacidad 2 líneas, 8 extensiones.
 • Facilidades:
 - 1 - Fácil de instalar.
 - 2 - Conferencia tripartita.
 - 3 - Reserva de líneas.
 - 4 - Bloqueo de líneas de emergencia.
 - 5 - Memoria de número de llamadas.
 - 6 - Programa de emergencia.
 - 7 - Sistema de alarma.
 - 8 - Llamada sin contestación.
 - 9 - Intercomunicación.
 - 10 - Transferencia de llamadas.
 - 11 - Servicio de llamadas.
 - 12 - Servicio de llamadas.
 - 13 - Servicio de llamadas.
 - 14 - Servicio de llamadas.
 - 15 - Servicio de llamadas.

SIEMENS
 La central ideal para su hogar... y la oficina.
 Capacidad 2 líneas, 8 extensiones.
 • Facilidades:
 - 1 - Fácil de instalar.
 - 2 - Conferencia tripartita.
 - 3 - Reserva de líneas.
 - 4 - Bloqueo de líneas de emergencia.
 - 5 - Memoria de número de llamadas.
 - 6 - Programa de emergencia.
 - 7 - Sistema de alarma.
 - 8 - Llamada sin contestación.
 - 9 - Intercomunicación.
 - 10 - Transferencia de llamadas.
 - 11 - Servicio de llamadas.
 - 12 - Servicio de llamadas.
 - 13 - Servicio de llamadas.
 - 14 - Servicio de llamadas.
 - 15 - Servicio de llamadas.

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

COCHABAMBA
ORURO
 SE ALQUILA HABITACIONES PARA CARAVANA DE DOS (2) CUADROS PARA CARAVANA PRINCIPAL OFICINA INTERIOR. REF. NATA NIEL AGUIRRE 340. TELEFONO 15-17 Feb.

LA PAZ
 POR SUBSCRIBIRSE QUEDA DISPONIBLE LA CHEQUERA Nº 4000-1012-00021902 DE BANCO DE SANTA CRUZ. (9-11 Feb.)

SE necesita
 Una empleada para ventas con garantía. Ref. Av. Buenos Aires 1418 o llamar al teléfono 3195-48. (17-18 Feb.)

Por extraviado
 Queda nulo certificado de DIFE # 20603 del Banco RISA, o Isaac M. Tortorelli Céspedes. (17-18 Feb.)

VENDO ASERRADERO SIN FIN EN SAN IGNACIO DE VELASCO
 De 1,25 mt. en zona industrial. Lote de 1,8 has. listo para trabajar. Llamar a la Sra. Guisela. Telf. 0982-2057 y 2066. (17-18 Feb.)

¡¡ RECOMPENSA \$US. 1.000,00 !!
 Aquí devuelva o facilite información sobre Maximiliano, dividido en Taxi, con documentación legal y técnica, Juvenes Calle 14, entre Pérez Velasco y Ciudad. Salvable. Garantizamos absoluta reserva. Ref. Teléfono: 812100. (17-18 Feb.)

DISCOTECA CARACOL
 Atención de: PROPAGANDA CHICA OFERTA GRANDE DONDE 18s VALE 2 Bs.
 Plaza Villarmal - Tel. 210748
 Tel. 353483

ALQUILAMOS PARA TODO ACOMODAMIENTO SOCIAL.
 SALONES DE RESTAURANTES UTAHAMI Y FLORIDA LUDEROS - CONGRATI.
 Plaza Villarmal • Tel. 210748

SIEMENS
 La central ideal para su hogar... y la oficina.
 Capacidad 2 líneas, 8 extensiones.
 • Facilidades:
 - 1 - Fácil de instalar.
 - 2 - Conferencia tripartita.
 - 3 - Reserva de líneas.
 - 4 - Bloqueo de líneas de emergencia.
 - 5 - Memoria de número de llamadas.
 - 6 - Programa de emergencia.
 - 7 - Sistema de alarma.
 - 8 - Llamada sin contestación.
 - 9 - Intercomunicación.
 - 10 - Transferencia de llamadas.
 - 11 - Servicio de llamadas.
 - 12 - Servicio de llamadas.
 - 13 - Servicio de llamadas.
 - 14 - Servicio de llamadas.
 - 15 - Servicio de llamadas.

SIEMENS
 La central ideal para su hogar... y la oficina.
 Capacidad 2 líneas, 8 extensiones.
 • Facilidades:
 - 1 - Fácil de instalar.
 - 2 - Conferencia tripartita.
 - 3 - Reserva de líneas.
 - 4 - Bloqueo de líneas de emergencia.
 - 5 - Memoria de número de llamadas.
 - 6 - Programa de emergencia.
 - 7 - Sistema de alarma.
 - 8 - Llamada sin contestación.
 - 9 - Intercomunicación.
 - 10 - Transferencia de llamadas.
 - 11 - Servicio de llamadas.
 - 12 - Servicio de llamadas.
 - 13 - Servicio de llamadas.
 - 14 - Servicio de llamadas.
 - 15 - Servicio de llamadas.

SIEMENS
 La central ideal para su hogar... y la oficina.
 Capacidad 2 líneas, 8 extensiones.
 • Facilidades:
 - 1 - Fácil de instalar.
 - 2 - Conferencia tripartita.
 - 3 - Reserva de líneas.
 - 4 - Bloqueo de líneas de emergencia.
 - 5 - Memoria de número de llamadas.
 - 6 - Programa de emergencia.
 - 7 - Sistema de alarma.
 - 8 - Llamada sin contestación.
 - 9 - Intercomunicación.
 - 10 - Transferencia de llamadas.
 - 11 - Servicio de llamadas.
 - 12 - Servicio de llamadas.
 - 13 - Servicio de llamadas.
 - 14 - Servicio de llamadas.
 - 15 - Servicio de llamadas.

SIEMENS
 La central ideal para su hogar... y la oficina.
 Capacidad 2 líneas, 8 extensiones.
 • Facilidades:
 - 1 - Fácil de instalar.
 - 2 - Conferencia tripartita.
 - 3 - Reserva de líneas.
 - 4 - Bloqueo de líneas de emergencia.
 - 5 - Memoria de número de llamadas.
 - 6 - Programa de emergencia.
 - 7 - Sistema de alarma.
 - 8 - Llamada sin contestación.
 - 9 - Intercomunicación.
 - 10 - Transferencia de llamadas.
 - 11 - Servicio de llamadas.
 - 12 - Servicio de llamadas.
 - 13 - Servicio de llamadas.
 - 14 - Servicio de llamadas.
 - 15 - Servicio de llamadas.

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

HANSA
 Gane en calidad y confort.
 EDIC. HANSA TEL. 31485 INT. 112
 EL ALTO - VILLA ESTERNA
 • 18 FEB 86 1881

Aporte económico provocó satisfacción

SAN JOSE RECIBIRA \$US 20.000 DE CERVECERIA

Oruro, 17 (Presencia) por Walter Barria. Ejecutivos de la Cervecería Nacional, honrarán compromiso del fallido Max Fernández, con la entrega de los 20.000 dólares que ofreció en vida, el industrial cervecero al club San José. La infundada, pero proporcionada por Jaime Valderrama, de la comisión económica de la entidad, "sancionó" la determinación causó satisfacción en los dirigentes "santos" porque podrán pagar obligaciones económicas pendientes de la entidad.

PARLAMENTARIOS
José Sánchez, madamás del club, dijo: que envió notas a los miembros de la brigada parlamentaria orureña, para que en los próximos días, respondieran positivamente para coadyuvar con el equipo orureño.

CARNIVAL
El equipo "santo" hoy trabajó en horas matutinas, pese al inicio del carnaval, Fernando Flores dijo que prosigue su labor de preparación física, con el fin de poner a punto a los jugadores, en horas de la tarde tuvieron libre para poder observar la entrada de los conjuntos folclóricos, ese domingo se tendrá un festejo y retornarán a su labor el lunes en doble turno.

MARAVILLADOS
Los integrantes de San José que por primera observaron la fabulosa fiesta del carnaval orureño quedaron sorprendidos y maravillados, por el despliegue coreográfico de la danzarinas que hicieron gala de su habilidad y preparación, mostrando su destreza en sus desplazamientos, única en su género, mereciendo el título de "santo".

RESPONSABILIDAD
Los jugadores manifestaron que seguirán trabajando para alcanzar su nivel y llegar en óptimas condiciones al primer partido del certamen de fútbol liguero que comienza el domingo 3 de marzo ante el Chaco de La Paz.

EXPECTATIVA
La atención deportiva local, sigue con renovado interés el trabajo de preparación del equipo de fútbol de la entidad. El avance de la Copa Libertadores de América, en su tercera incursión ante los equipos colombianos.

PANIAGUA Y COSSIO
Roby Paniagua y Freddy Cossio, se incorporan al trabajo del equipo "santo", con el fin de aportar positivamente al equipo. Formalmente se dijo que el golero Darío Rojas, arribará a oruro en el curso de la siguiente semana.



José Sánchez

TORNEO AMISTAD HOY EN 2ª JORNADA

Continuando este domingo el campeonato "Amistad" de Fútbol que auspicia la Liga Deportiva Sopocachi. Para esta que será la segunda jornada se han programado nuevos encuentros.

Los cotejos se desarrollarán en el campo deportivo del Club Fútbol Sopocachi.

Este es el rol de partidos:

Horas 8:50 Star Man-16 de Julio (mayores serie "A"); horas 10:00 Perú-Fernando (mayores serie "B"); horas 11:00 Puma S.F.C y horas 12:00 juveniles La Paz-Thuburones (mayores serie "B").

Por la tarde: Horas 13:00 "UK" Atlético España, Independiente (mayores serie "A"); horas 15:00 Juventud Allianza-Racing 8 de Diciembre (mayores serie "A"); horas 16:00 Banelandinos-Gesbol (mayores serie "C") y horas 17:00 C.D.C. Kios "B" (mayores serie "B").

Por falta de espacios para el viaje POSTERGAN AMISTOSO DE GUABIRA EN JUJUY



Mauricio Ramos

Santa Cruz, 17 (Presencia) por Gonzalo Valenzuela. A raíz de la falta de espacios para viajar hacia Argentina, es probable que el partido que debían jugar el martes próximo en Jujuy los equipos de Gimnasia y Esgrima de esa ciudad y Guabirá, sea postergado hasta el próximo jueves.

Esta situación rompería el esquema elaborado por el cuerpo técnico de Guabirá, que tiene la intención de alinear del sábado a los jugadores de la lista de la Argentina y que precisamente viajando a ese objetivo se podía lograr a plenitud el partido se jugará el día domingo.

El objetivo inicialmente previsto para el domingo sería postergado hasta el miércoles, pero mientras los dirigentes de Guabirá están abocados a superar este problema en una época de gran demanda de pasajes y de los problemas que lamentablemente provoca una festividad tan prolongada, el equipo que dirige Ricardo Roldán continúa con su preparación y el técnico juzga que ya tiene el equipo base para comenzar a competir, lo que ocurrirá en el campeonato liguero.

Roldán está seguro que Mauricio Ramos, Rodolfo Céspedes, Juan Carlos Paz García y Lidors Paz se acoplaron perfectamente a lo que pretende de su equipo.

HOTELES
El presidente del subcampeón nacional, Rafael Paz, informó que han sido definidos los hoteles en los que se hospedará la delegación de Guabirá cuando viajen a Colombia. En Barranquilla, Guabirá se alojará en el hotel Majestic, mientras que en Cali el hotel elegido es el Continental.

Tasado en Bs 500.000.- BARRERO NO ESTA EN PLANES DE ORIENTE



Barrero

Santa Cruz, 17 (Presencia) por Gonzalo Valenzuela. Todo apunta a que Oscar Barrero no seguirá jugando en Oriente Petrolero, habida cuenta que los dirigentes de este club, consideran que el actual golero de la Selección Nacional no está en las planes del cuerpo técnico.

Incluso el pase de Barrero ha sido cotizado en 500.000 bolivianos. Los dirigentes de Oriente Petrolero aclararon que la intención del arquero es que estén interesados tendiendo a pagar la cifra antes mencionada.

Al parecer la gente del club verdolaga, prefiere contar como arquero titular a José Carlos Fernández, habida cuenta que se trata de un golero joven con futuro en el fútbol.

UNOS LLEGAN Y OTROS SE VAN
Oros se van: el equipo de fútbol de Oriente Petrolero son Marcelo Ortiz y José Carlos Fernández, que tiene un contrato por dos años en ese club. El lateral izquierdo que ingresa la Selección Nacional Sub-23 y que se incorporará a los entrenamientos que dirige Eduardo Rivero, quien recomendó a sus contracciones, a volver de "Tandil".

Mientras que llegó oficialmente al plantel argentino, integró oficialmente al plantel argentino el técnico del equipo y su rendimiento ha demostrado de medio año. Este futbolista se convirtió en el jugador más importante de la selección de fútbol de la entidad.

En cambio José Luis Medrano podría pasar a San José. El habilidoso centrocampista, que aún no arregló su contrato con los dirigentes de Oriente Petrolero, ha manifestado que quiere definir el rumbo a seguir. Pero lo no contractual para decidir el rumbo a seguir, el técnico del equipo es Walter Roque, el técnico del campeón nacional tiene interés por contar con el concurso de Medrano.

PABLO PEÑA DIRIGIRA VENEZUELA-COLOMBIA

Mar del Plata, 17 feb (EFE). El colombiano Oscar Ruiz será el entrenador de la selección de fútbol de Venezuela en el torneo de la Copa Libertadores de América que se jugará en Colombia. El técnico argentino Pablo Peña será el entrenador de la selección de Colombia.

El próximo lunes en Tandil el entrenador argentino Oscar Ruiz será el entrenador de la selección de fútbol de Venezuela en el torneo de la Copa Libertadores de América que se jugará en Colombia. El técnico argentino Pablo Peña será el entrenador de la selección de Colombia.

COLOMBIANOS QUIEREN BORRAR MALA IMAGEN

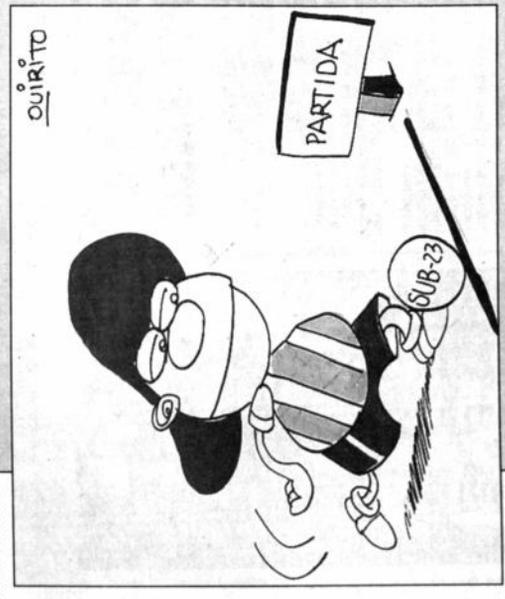
MAR DEL PLATA (ARGENTINA), 17 FEB (EFE). La selección sub-23 de Colombia está dispuesta a borrar su imagen de equipo irregular y tibio frente a las potencias de sus rivales, en el partido que mañana jugará ante Venezuela, en la primera jornada del grupo B del Preolímpico suramericano hasta Mar del Plata las críticas de la prensa local por sus bajas actuaciones en el primer partido de preparación, aunque la selección de fútbol de Colombia, considerada la más débil del torneo, merece entonación por el espíritu positivo y motivador de su técnico Lino Alonso.

Pedro Sarmiento, seleccionador de Colombia, cree que los partidos amistosos previos a esta competición han dejado enseñanzas importantes y que, con el caudal técnico de sus jugadores, el equipo puede llegar a la fase final que disputarán cuatro equipos por dos plazas para Atlanta.

Los antecedentes históricos de los colombianos y venezolanos indican que los primeros intentarán controlar el partido en la zona media y ganar posiciones con la rotación y el toque corto y preciso de sus jugadores, y que sus rivales se apoyarán en su fervor y entusiasmo.

Alonso dijo hoy a EFE que si la selección de Colombia puede jugar a su nivel en el partido de mañana en Mar del Plata, el equipo puede llegar a la fase final que disputarán cuatro equipos por dos plazas para Atlanta.

Los antecedentes históricos de los colombianos y venezolanos indican que los primeros intentarán controlar el partido en la zona media y ganar posiciones con la rotación y el toque corto y preciso de sus jugadores, y que sus rivales se apoyarán en su fervor y entusiasmo.



QUIRITO

Según "El País" de Uruguay TEMA ALTURA "HA TOMADO UN RUMBO PELIGROSO"

MONTEVIDEO, 17 FEB (EFE). El pasaje patriótico a través del interés deportivo Uruguayo "El País" ocupó hoy un espacio de su página central para abordar el tema de los médicos especialistas y sus relaciones con los jugadores de fútbol en la ciudad de La Paz que se preocupan por la salud de los jugadores que llegan de otros climas.

Concluye el diario que, "a partir de allí, la FIFA debe decidir si autoriza o no a Bolivia a actuar como local en su ciudad capital".

DE TANDIL Y TANDILENSES

Esta "teoría" es por demás creíble ya que Tandil destaca por sus plantas de industrialización de la piedra caliza y por su geografía serrana.

También suele decirse, tradición oral de por medio, que el nombre "Tandil" perteneció a un cacique que se instaló sobre las márgenes de un arroyo llamado de igual forma.

Los tandilenses se alegran del nombre de su lugar de origen debido a que consideran que tiene una gran cuota de identidad, ya que no han seguido los pasos de otras ciudades argentinas que han adoptado, en su gran mayoría, la denominación de alguna ya existente en España.

El estadio Municipal General San Martín, donde se jugará el Grupo A del Torneo Preolímpico Suramericano, sigue cobrando su mejor forma a un día del inicio de la competición continental.

El recuento fue inaugurado el 12 de noviembre de 1938 con una fiesta de atletismo, aunque recién el 28 de julio de 1940 se jugó el primer partido de fútbol entre dos equipos de la región.

Cuatro años después el presidente de la Liga Tandilense de Fútbol propuso bautizarlo con el nombre del general Don José de San Martín, el libertador de Argentina, Chile y Perú.

Pese a que este escenario fue objeto de continuas reformas, la transformación más importante se produjo el año pasado, cuando Tandil fue elegida como sub sede de los XIII Juegos Panamericanos.

El precio de las entradas para los encuentros correspondientes al Grupo A será de 10 pesos (o dólares) para las denominadas entradas populares y de 18 pesos (o dólares) para las plateas (graderías con butacas).

La información fue confirmada por los organizadores locales, quienes establecieron precios bastante similares a los de la ciudad de Mar del Plata, donde se jugará el Grupo B.

TANDIL (ARGENTINA), 17 FEB (EFE). La historia de la ciudad de Tandil se remonta a los primeros años de la vida como país de Argentina, dado que fue fundada por el brigadier Martín Rodríguez en 1823, siete años después de la Declaración de la Independencia.

Gran parte de los historiadores coincide en que la terminación de la palabra "Tandil", "dtil", es una deformación del vocablo indígena mapuche y araucano "til", que significa roca o peñasco.

En cambio, respecto al "tan", no hay acuerdo entre los investigadores, aunque la sílaba derivaría de voces indígenas cuyo significado sería "latir" o "al caer", lo que conduciría a señalar que los antiguos habitantes de la región quisieron expresar algo así como "piedra que late" o "piedra que cae".

Mar del Plata, 17 feb (EFE). El colombiano Oscar Ruiz será el entrenador de la selección de fútbol de Venezuela en el torneo de la Copa Libertadores de América que se jugará en Colombia. El técnico argentino Pablo Peña será el entrenador de la selección de Colombia.

El próximo lunes en Tandil el entrenador argentino Oscar Ruiz será el entrenador de la selección de fútbol de Venezuela en el torneo de la Copa Libertadores de América que se jugará en Colombia. El técnico argentino Pablo Peña será el entrenador de la selección de Colombia.

